Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ê ngại chế độ Lon Nol có thể bị sụp đổ trước các đợt tấn công dồn dập của Cộng Sản

MỸ GIỤC CÁC NƯỚC Á CHÂU GIÚP MIÊN, MỌI PHÍ TỔN MỸ CHỊU

Năm Thứ 7 — Số 1.835 — Thứ Ba 28-4-1970 (Ngày 23 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ Cộng quân có tới 105.000 đóng tại 2 xứ Miên-Lào

MIÊN SẼ THÀNH XỨ CỘNG SẢN nếu BV đưa được Sihanouk về

★ Một phái đoàn Nam Dương đã kín đáo tới Miên
★ Dư luận Mỹ chia rẽ về vấn đề có nên giúp Miên.

HOA THỊNH ĐỐN, 26-4 (UPI và AP).— Tổng Thống Nixon hiện nay đã hết sức khổ tâm về việc Tướng Lon Nol yêu cầu Hoa kỳ viện trợ quân sự gấp rút cho Miên chống lại quân đội CSVN, và đang ở thế tiến thoái lưỡng nan không biết là nên hay không nên chấp nhận đề nghị này.

Nếu Hoa kỳ trực tiếp cung cấp vũ khí cho Miên thì sẽ giúp cho quân đội Miên thêm sức mạnh chống CS VN khiến Miên thân thiện với Mỹ và làm mất hết ý nghĩa lập trường trung lập của Miên, và lại Mỹ nghi ngại rằng quân Miên thiếu kỷ luật, thiếu khả năng chiến đấu, thiếu sĩ quan chỉ huy có thực tài và thiếu kỹ thuật sử dụng vũ khí Mỹ.

Muốn dạy cho binh sĩ Miên cách thức dùng súng Mỹ phải mất ít nhất 1 năm và phải đưa cố vấn quân sự Mỹ vào Miên, một điều tối kỵ giữa lúc các giới chính trị có thế lực trong và ngoài quốc hội Mỹ đều nhất định không để Hoa kỳ can thiệp vào Miên.

Còn như không giúp vũ khí cho Miên thì quân Miên lấy gì để đánh đuổi hay ít nhất cũng là cầm chân lối 40.000 quân BV và VC đang nắm vững các miền rừng rậm ở phía đông Miên và dư sức lật đổ Lon Nol. Hơn nữa, chẳng lẽ Mỹ lại chịu làm ngơ để mặc cho quân CS VN tiếp tục dùng vùng này làm căn cứ tiếp liệu cho bộ đội của chúng đánh lại quân lực VNCH và Hoakỳ tại VNCH.

Một số viên chức dân sự cao cấp bộ Quốc phòng Mỹ cũng chống đối việc gửi cố vấn quân sự Mỹ sang Miên, nhất là loại «cố vấn lái trực thăng» mở đầu cho chính sách can thiệp sâu rộng của Mỹ tại VNCH năm 1961. Nếu hoàn cảnh bắt buộc, quá lắm Mỹ chỉ nên đưa sang Miên một số cố vấn Mỹ nhỏ nhoi huấn luyện binh sĩ Miên trong những vùng hoàn toàn cách biệt chiến trường. Vì vậy, Hoakỳ đang ra công thuyết phục các nước ĐNÁ và Thái bình dương đứng ra giúp Miên trong khi Mỹ viện trợ cho những nước này. Tới nay, Phi luật tân, Miến Điện, Mã Lai, Tân gia Ba và Nhật bản vẫn giữ thái độ trông chờ xem tình hình Miên diễn biến ra sao; vì họ nghi rằng Lon Nol dám bị lật đổ trước các trận tấn công dồn dập của CSVN và Sihanouk có cơ trở lại NamVang lắm, và cố tránh gán tội ngoại xâm cho CSBV. Úc đang nghiên cứu «vấn đề». Thái lan sẵn sàng viện trợ quân sự cho Miên sau khi nối lại bang giao. Đại Hàn chỉ chờ được yêu cầu là giúp ngay. VNCH thì vừa chuyển cho Miên một mớ súng A-K-47.

Tuy nhiên, VNCH, Thái và Đại Hàn thân Mỹ ra mặt, khiến dư luận quốc tế không tin là chính họ đương tay vào Miên. Bây giờ Mỹ chỉ mong Nhật, Nam Dương, Tân gia Ba và Mã Lai thực lòng giúp Miên để Mỹ khỏi mang tiếng là can thiệp vào Miên. Một điều đáng khích lệ là tuần rồi một phái đoàn Nam Dương gồm 4 nhân viên quân sự và dân sự lặng lẽ sang Nam Vang nghiên cứu kế hoạch viện trợ. Một viên chức Miên tiết lộ là Nam Dương đã thỏa thuận trên nguyên tắc. Giới quan sát đoán rằng Mỹ sẽ viện trợ vũ khí Mỹ cho NamDương, còn NamDương tặng lại Miên kho vũ khí không lồ do TC và Nga giúp Sukarno trước kia.

Ngoài ra sứ quán Mỹ ở Nam Vang cũng âm thầm vận động các nước bạn lên tiếng xác nhận lại là họ vẫn tôn trọng «chủ quyền Miên trong phạm vi các ranh giới hiện hữu» thể theo lời Sihanouk kêu gọi cách đây không lâu.

Nếu được một số nước đáp ứng, Hoa kỳ có dịp lên án CSVN xâm lăng Miên để cung cấp vũ khí cho Miên. Nếu vài nước láng giềng nhận giúp Miên, Hoa kỳ thỏa thuận cung cấp 90 phần

1 XEM TIẾP TRANG 12

SAU KHI LÊ - DUẨN BÁO CÁO TẠI MẠC TƯ KHOA

Hội nghị thượng đỉnh C.S. Đ.D. đã họp ở biên giới Lào-VN-TC

- *Thông cáo chung bác mọi giải pháp không phải do CS Việt-Miên-Lào đưa ra.*

SAIGON, 27-4.— Đài phát thanh Hanoi trưa nay loan báo cái gọi là Hội nghị cao cấp của Nhân dân Đông dương đã họp trong hai ngày 24 và 25 tháng 4-70 tại vùng 3 biên giới Lào VN và Trung Hoa đã ra một bản thông cáo chung quyết biến Đông Dương thành 3 nước CS Việt, Miên và Lào.

Hội nghị được tổ chức sau khi Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng CS VN đã báo cáo với đại diện của 79 đảng CS họp tại Mạc Tư Khoa hôm 21-4 nhân dịp kỷ niệm bách niên Lénine.

Hôm 24-4, Pháp tấn xã loan báo hội nghị này họp ở Quảng Châu, thủ phủ của Quảng Đông.

Theo đài Hànội, tham dự hội nghị cao cấp của Nhân Dân gồm có Phạm văn Đồng, Nguyễn hữu Thọ, và Hoàng Quốc Việt đại diện cho CSVN, Sihanouk và Pennouth đại diện cho «Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất Khmer», Souphanouvong, Khang Khit, Keo La, và Vongvichit đại diện cho CS Lào. Vẫn theo đài Hànội, tuyên bố khai mạc hội nghị, Sihanouk nhắc lại hội nghị Nhân Dân Đông Dương năm 1965 tại Nam Vang và cho rằng từ đó đến nay, phong trào CS lên mạnh ở Đông Dương. Sihanouk cam kết tranh đấu đến cùng trên cùng một mặt trận với CSVN và CS Lào.

Tiếp lời Sihanouk, Souphanouvong tuyên bố hoàn toàn ủng hộ tuyên cáo 5 điểm của Sihanouk, giải pháp 10 điểm của CS Nam VN lập trường 4 điểm của CSBV.

Phạm văn Đồng và Nguyễn hữu Thọ thay mặt CSVN cám ơn CS Lào. CS Miên và tuyên bố ủng hộ Sihanouk và Souphanouvong. Đồng và Thọ cũng quả quyết sẽ đoàn kết CS Đông Dương để đánh bại Mỹ và các chính phủ hiện tại.

Cuối cùng 4 phái đoàn đã ký kết bản tuyên bố chung, được coi như là «bản cương lĩnh chống Mỹ của Nhân Dân ở 3 nước Đông Dương».

Bản tuyên bố chung cũng được đài Hanoi truyền thanh trưa nay đòi giải quyết vấn đề Đông Dương theo 5 điểm của Sihanouk, 5 điểm của CS Lào, 10 điểm của CS Nam VN, 4 điểm của CSBV.

Bản tuyên bố chung bác bỏ tất cả mọi giải pháp khác, kể cả đề nghị họp lại hội nghị Genève mới, họp hội nghị Á Châu, yêu cầu LHQ can thiệp, tái lập UHQT ở Miên.

Theo đài Hanoi, các phiên nhóm trong 2 ngày được đặt dưới quyền «chủ trì» luân phiên của Đồng, Thọ, Sihanouk và Souphanouvong.

PHÁI ĐOÀN TIỀN ĐẠO TUY KHÔNG ĐƯỢC MIÊN ĐÓN TIẾP NHƯNG ĐÃ ĐƯỢC GIÚP CHỖ Ở VÀ XE CỘ ĐI LẠI

70 Việt Kiều đầu tiên về tới Tân Sơn Nhất

Ngày 28-4 Tổng trưởng Xã hội qua Miên

★ Cả làng Việt kiều Công giáo đi xem lễ ngày Chủ nhật không có mặt 1 người đàn ông
★ Đức Giám Mục Nam Vang đến thăm trên 300 Việt kiều bị giữ trong 2 Nhà thờ Công giáo.

SAIGON, 27-4.— Bác Sĩ Trần ngươn Phiêu, Tổng Trưởng bộ Xã hội cho biết rằng phái đoàn chính thức của VNCH do ông hướng dẫn sẽ lên đường qua Miên vào ngày mai bằng chuyến máy bay thường lệ của Hàng không VN. Bác sĩ Phạm văn Hạt, đại diện của hội Hồng Thập Tự VN sẽ cùng đi trong chuyến này.

Ngoài ra, vào trưa nay, khoảng 70 Việt kiều đã về đến phi trường Tân sơn nhất bằng chuyến Air Cao Miên thường lệ.

Phái đoàn tiền đạo

NAM VANG, 26-4 (AFP).— Một phái đoàn thiện chí bán chính thức của VNCH gồm sứ thần Phạm huy Ty và ông Đỗ Trọng Chu, Đổng lý văn phòng bộ Ngoại giao đã tới NamVang hôm Chủ nhật trên chuyến máy bay thường lệ của hãng hàng không VN từ Saigon ghé qua Vọng các.

Phái đoàn được vị đệ nhất bí thư sứ quán Nhật bản đón tiếp nhưng không có 1 nhân viên chính phủ Miên nào ra đón. Được hỏi về mục đích cuộc viếng thăm, ông Ty chỉ cho hay là ông sẽ lưu lại Nam Vang 1 tuần và ông sẽ gặp các nhà lãnh đạo Miên.

Tuy nhiên người ta được biết là phái đoàn VNCH sẽ nghiên cứu vấn đề hồi hương các Việt kiều.

Ông Ty nói có thể ông sẽ viếng thăm các trại «tập trung Việt kiều» ở Miên. Ông nói ông sẵn sàng thảo luận bất cứ vấn đề gì người Cao Miên có thể đưa ra.

Tuy nhiên ông nói «chúng tôi tới đây không phải để thương thuyết mà chỉ để nghe và tiếp tục các cuộc hội đàm tự do» Ông nói tiếp «chúng tôi có kẻ thù chung (VC) và đó là điều chúng tôi sẽ khởi sự».

Ông Ty nói «chúng tôi (chính phủ VNCH) từ 7 năm qua không có mặt tại Cao miên và có nhiều người Việt ở đây đã phạm lỗi lầm. Thật là 1 tình trạng đau lòng. Các ông biết, tôi nghĩ rằng mọi người phạm lỗi lầm về điều gọi là mối hận thù chủng tộc giữa người Miên và Việt. Làm sao có thể 1 thiểu số (người Việt) sống ở đất nước này (Cao miên) từ nhiều năm qua trong hòa bình ? Ngoài ra chính phủ (Miên) cũng đã cố gắng tìm cho 2 chúng tôi các phòng trong khách sạn này mặc dầu các phòng đã được thuê hết. Họ đã giúp chúng tôi về vấn đề chuyên chở chung quanh thành phố».

Tình cảnh Việt kiều

CHRUI CHANGWAR (Cao Miên) 26-4.— Sáng chủ nhật, buổi sáng đẹp trời nhất nhưng cũng [illegible] buổi sáng sầu thảm nhất [illegible] nhóm người VN [illegible] nguyện trong một ngôi nhà [illegible], tay nắm chặt chuỗi chàng hạt, [illegible] mặt có nét đau thương mất [illegible] nỗi cũng không sao ngăn nỗi dòng lệ trào ra khoé mắt.

Người VN đã đến giáo đường «Đức Bà Hy Vọng» để cầu kinh hôm chủ nhật và nhiều người đã khóc. Trong nhà thờ chỉ có đàn bà và con trẻ chen chúc nhau trên khoảng hơn hai chục ghế băng và rồi sau đó kéo nhau ra ngoài sân nơi có sẵn bàn thờ và những ngọn nến đang chập chờn trước gió.

Không một người đàn ông VN nào có mặt trong làng. Họ đã bị lính Miên bắn chết hết cách đây 2 tuần lễ sau khi bị đưa ra sông Cửu long rồi bị bọn lính Miên tàn ác dùng súng máy hạ sát họ.

Tính cách trọng đại của những vụ hạ sát này đã trở nên rõ rệt hơn. Lúc đầu người ta cho rằng có khoảng 1.000 người bị giết

5 XEM TIẾP TRANG 12

KHÔNG HỀ CÓ CHUYỆN Miên không đón tiếp phái đoàn BS Phiêu

SAIGON 27-4 (VTX) : Phát ngôn viên bộ ngoại giao VNCH hôm nay đã cực lực đính chính nguồn tin do một số báo chí loan đi cho rằng phái đoàn do Bác sĩ Trần ngươn Phiêu, Tổng trưởng Xã hội hướng dẫn qua Cam bốt hôm thứ Bảy 25-4 vừa qua đã bị chính quyền Cam bốt từ chối đón tiếp.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao cho hay theo như dự định từ hôm thứ Sáu VNCH sẽ gửi qua Cambốt một phái đoàn do Bác Sĩ Trần ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã hội hướng dẫn.

12 XEM TIẾP TRANG 12

BÁO NGA LOAN TIN

Các lãnh tụ Nga chưa bầu đã đắc

SAIGON, 27-4 : Nhật báo Pravda cơ quan trung ương đảng CS Nga xô hôm qua cho biết đảng CS Nga xô hiện có 14 triệu đảng viên.

Theo đài MTK, trong bài xã luận, tờ Pravda nhấn mạnh đến uy tín cao của đảng CS trong nhân dân và viết: «Đặc biệt chứng tỏ cho điều này là trong hàng ngũ đảng có đông các đại diện của tất cả các tầng

4 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN V. N. BẮN tàu chở hàng Nhật chạy vào đất Miên

ĐÔNG KINH, 26-4 (AP): Hôm nay, hãng thông tấn Kyodo Nhật loan tin rằng hôm thứ Bảy 2 tàu chở hàng của Nhật Shinei maru và Kyouu mar[illegible] bị trúng đạn do súng máy từ trên bờ sông Cửu Long thuộc địa phận Miên bắn ra.

Hai chiếc tàu này thiệt hại nhẹ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trực thăng Mỹ lại bắn lầm

SAIGON 26-4 (Reuter) : Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ hôm chủ nhật cho biết các trực thăng Hoa kỳ đã bắn lầm vào một ngôi làng ở vùng sông Cửu Long làm 6 thường dân bị thương.

Vụ bắn lầm xảy ra hôm thứ Bảy tại làng Phụng Thành (Vĩnh Bình) trong lúc trực thăng đang yểm trợ cho một cuộc hành quân trong vùng.

Phát ngôn viên nói cuộc điều tra đang được tiến hành nhưng chưa có chi tiết nào khác.

Hôm 15-3 trước đây, một trực thăng đã bắn lầm nhiều hỏa tiễn vào một toán binh sĩ không kỵ Hoakỳ ở Tây Ninh làm 3 binh sĩ Hoakỳ thiệt mạng và 19 người bị thương.

Bộ tư lệnh Hoakỳ cho biết sở dĩ có vụ bắn lầm là vì bộ phận điều khiển vũ khí bị trục trặc.

NGA VÀ MỸ KHÔNG NGẠC NHIÊN NHƯNG ĐANG LO NGẠI

Hội đàm Vienne bàn chuyện vệ tinh TC chuyển từ kỹ-thuật qua chính trị

★ Báo Pravda loan tin 10 chữ, đài Mạc Tư Khoa chỉ 1 câu
★ CS BV cho là sự cổ võ lớn lao cho CS VN đánh Mỹ.

VIENNE, 27-4 (AP) — Vụ TC phóng vệ tinh đã được các giới thân cận hội nghị Nga Mỹ về hạn chế võ khí nguyên tử tiếp nhận như một «tin khá xấu».

Các cuộc thương thuyết Nga Mỹ nay sẽ diễn ra giữa những tiếng «Đông Phương Hồng» mà vệ tinh TC phát ra, và câu lạc bộ hai siêu cường quốc này phải cứu xét tới sự hiện diện của một hội viên thứ ba nữa. ...

Vệ tinh TC bay một vòng quanh quả đất hết 114 phút theo một quĩ đạo điểm gần nhất cách quả đất 439 km và điểm xa nhất cách 2.384 km. Mặt phẳng quĩ đạo của vệ tinh và mặt phẳng xích đạo làm thành một góc 68, 5 độ. Vệ tinh cân nặng 175kg.

Các quan sát viên ở Mạc Tư khoa cho rằng vụ TC phóng vệ tinh quanh trái đất có thể khiến cuộc hội đàm Nga Mỹ ở Vienne về việc hạn chế võ khí nguyên tử mất khía cạnh kỹ thuật để chuyển sang khía cạnh chính trị, mặc dù mục đích khởi đầu của cuộc hội đàm có tính cách thuần túy kỹ thuật.

Các quan sát viên cho rằng, trước khi thương thuyết, Nga Mỹ bắt đã ý thức được khó khăn của họ trong việc nói tới tài binh khi mà TC tiếp tục theo đuổi nỗ lực ngược lại mà cụ thể là việc vừa phóng vệ tinh.

Nguồn tin ngoại giao tại thủ đô Áo cho biết TC đang phát động mạnh mẽ chương trình phát triển hỏa tiễn. Việc TC phóng một vệ tinh vào quỹ đạo hôm thứ bảy vừa qua minh chứng rằng TC đã tiến bộ khá xa trong công cuộc chế tạo các loại hỏa tiễn mạnh dùng vào công tác phóng đầu đạn hạch tâm.

Người ta tin rằng, nội trong 2,3 năm tới, TC sẽ có loại phi đạn tầm trung bình sẵn sàng tác chiến, nhưng phải tới mấy năm cuối thập niên 70, TC mới chế tạo xong loại hỏa tiễn liên lục địa.

Sang đầu thập niên 80, TC sẽ có một số vũ khí hạch tâm tầm xa đặt trên đất liền đủ để đe dọa cả Nga lẫn Mỹ. Tại Vienne, hai phái đoàn Nga Mỹ đang thảo luận việc này trong hội đàm giới hạn võ khí chiến lược.

Tại Mạc Tư Khoa, hãng Tass của Nga đã trích thuật Tân Hoa Xã của TC về cuộc phóng vệ tinh. Nhật báo Pravda chỉ đăng mẩu tin gồm 10 chữ ở dưới cùng trang trong. Đài Mạc Tư khoa chỉ nói 1 câu ở cuối bản tin.

Các quan sát viên ở Mạc Tư khoa cho rằng biến cố này tạo ra một tình trạng mới đối với Nga khi thấy TC bước vào hàng cường quốc không gian.

Các quan sát viên không tin rằng nhà hữu trách Nga ngạc nhiên về vụ phóng vệ tinh, nhưng các nhà ý thức hệ và các nhà quân sự chắc bực mình.

Tại Hoa Thịnh Đốn, các viên chức Mỹ hôm qua nói rằng vụ Trung Cộng phóng được vệ tinh bay quanh trái đất cho thấy chính phủ Bắc Kinh đã tiến bộ nhiều trong việc phát triển hỏa tiễn liên lục địa có thể đe dọa Hoa kỳ.

Nhưng chính phủ Nixon không ngạc nhiên về vụ TC phóng được vệ tinh tương đối nhỏ này.

Hoa kỳ hiện đang nghe ngóng sát các tín hiệu của vệ tinh TC để tìm biết các đặc tính cũng để ước lượng khả năng của vệ tinh.

Tình báo Mỹ ước lượng TC có

2 XEM TIẾP TRANG 12

TỐ CÁO MIÊN ĐANG BÁCH HẠI HOA KIỀU

T. C. dọa Miên, Ấn và Nam Dương là đang gây hấn với Trung Cộng

ĐÔNG KINH 27-4 (AP): Tân Hoa Xã của TC hôm qua tố cáo chính phủ Miên đang tăng cường việc bách hại Hoa Kiều ở Miên, và cho hay Nhân Dân Trung Hoa đang theo sát những biến chuyển của tình hình.

Theo Tân Hoa Xã, các trường học của Hoa kiều ở Nam Vang và các tỉnh khác đã bị bắt buộc phải ngưng các lớp học.

Mặt khác, Tân Hoa Xã đã tố cáo Nam Dương can thiệp vào Miên khi đề nghị triệu tập hội nghị các quốc gia Á châu để thảo luận về tình hình Miên.

Tân Hoa Xã cho rằng phe quân phiệt ở Nam Dương hành động như «nanh vuốt con mèo» cho Mỹ.

Dọa Ấn Độ

HƯƠNG CẢNG 26-4 (AFP).— Tân hoa xã của TC hôm nay lên án Ấn Độ đang theo đuổi chính sách thôn tính lãnh thổ TC và vẫn chiếm giữ phần đất TC ở biên giới tây nam sau khi chiến tranh Ấn Hoa năm 1962 chấm dứt.

Bác bỏ lập luận bản tường trình thường niên của chính phủ Tân Đề Li theo đó TC đã xua quân đánh Ấn năm 1962 và vẫn chiếm đóng phần đất Ấn tại biên thùy Tây Tạng, Tân Hoa xã tố cáo Ấn mở một đợt tấn công đại quy mô vào lãnh thổ TC năm 1962 sau khi xách động dân Tây Tạng khởi nghĩa đánh đuổi quân TC. Ngoài ra, Ấn lại ra mặt nâng đỡ bè lũ Tạng gian do đức Đạt lai Lạt Ma tỵ nạn sang Ấn từ 1959 lãnh đạo để họ xúc tiến những công tác khuynh đảo trong nội địa Tây Tạng. Ấn độ lại cam tâm «làm đầy tớ cho đế quốc Mỹ và lũ xét lại Liên xô» ra sức phụng sự hai phe này trong các lãnh vực quốc tế, bằng chứng là Ấn đã xun xoe tâng bốc hội đàm giới hạn vũ khí nguyên

8 XEM TIẾP TRANG 12

Đặc công CS tấn công 1 căn cứ Mỹ ở Bình Dương

Oanh kích liên tiếp ở An Hậu phá nhiều xe cộ của Cộng quân

SAIGON, 27-4.— Nguồn tin quân sự hôm chủ nhật cho biết các chiến đấu oanh tạc cơ HK và các trực thăng võ trang đã tấn công một cơ tập trung quân quan trọng của BV tại thung lũng An Hậu, phá hủy 6 xe vận tải và hạ sát ít nhất 17 Cộng quân.

Các phi công trực thăng tuần tiễu Hoakỳ đã khám phá những xe vận tải của Cộng quân lưu thông hôm thứ Bảy trong vùng thung lũng gần biên giới Lào mà Cộng quân thường dùng làm hành lang xâm nhập vào NamVN.

Trong một cuộc không tập tại 45 cây số TTN Huế, các chiến đấu oanh tạc cơ và trực thăng võ trang thả bom và bắn lửa, tiễn tấn công một lực lượng Cộng quân đang di chuyển bằng xe. Có 5 xe vận tải của địch bị phá hủy và 9 Cộng quân bị hạ.

Trong một cuộc không tập thứ 2 tại gần vùng trên, các trực thăng Hoa kỳ đã hủy diệt một xe vận tải, làm hư hại một xe ủi đất và hạ sát 8 Cộng quân.

Nguồn tin quân sự đồng minh tiết lộ một cuộc tập trung quân trọng của lực lượng BV tại trung lũng [illegible] quân đội Đồng minh đã bỏ từ hồi năm ngoái.

Nguồn tin nói, sự triệt thoái của quân lực Hoa kỳ đã khiến cho nguồn nhân lực giảm sút tại các tỉnh miền Bắc, thậm chí lực lượng đồng minh không còn thực hiện được những chiến dịch đại quy mô tại thung lũng An hậu nữa.

Trong khi đó các phi cơ quân sự Hoa kỳ đã thực hiện ngót 100 phi vụ không tập chung quanh trại lực lượng đặc biệt Dak Seang và thả hàng tấn đồ tiếp tế và thực phẩm cho

3 XEM TIẾP TRANG 12

DO LỜI YÊU CẦU CỦA CHÍNH PHỦ NAM VANG

B-52 đã bắt đầu dội bom xuống đồn điền Memot ở Miên

▼ Chủ đồn điền người Pháp được lịnh phải im lặng
▼ 5 trong số 7 quốc lộ ở Miên đã bị VC cắt đứt

SAIGON 27-4 (AFP) : Nguồn tin thông thạo cho biết vùng đồn điền Memot do VC chiếm đóng đã bị các pháo đài bay B-52 oanh tạc hôm thứ Bảy tuần qua.

Một nguồn tin khác xác nhận là các người Pháp chủ đồn điền Memot đã bỏ về Nam Vang nơi các gia đình họ đã tới trước 1 tuần lễ.

Một số các nhà ngoại giao nói phi cơ Mỹ oanh tạc vùng Memot nhưng điều này không thể được xác nhận vì các chủ đồn điền đã tuân theo lệnh của công ty không được tuyên bố gì với các ký giả.

Hôm qua báo Washington Post tiết lộ rằng nhà cầm quyền Cao miên đã yêu cầu Mỹ ném bom các căn cứ CSBV trên đất Miên bằng B-52.

Tình hình chiến sự

NAM VANG 26-4 (UPI).— Phát ngôn nhân quân sự Cao Miên hôm nay cho hay quân đội Miên đã lui cuộc tấn công kéo dài 3 ngày qua của Cộng quân vào thị trấn Ang Tasom.

Phát ngôn nhân trên nói quân VC bị đánh bật khỏi khu chợ và các tòa nhà khác vào tối thứ Năm và VC phải rút về phía Nam thành phố gần 1 cây số và chỉ có những cuộc đụng độ nhỏ. Có khoảng 4 tiểu đoàn quân nhảy dù và bộ binh Miên đánh Cộng quân khỏi thành phố nhưng hiện nay chưa có tin số thiệt hại của địch.

Theo phát ngôn nhân trên quốc lộ số 3 [illegible] NamVang đi Ang Tasom đã được khai thông nhưng đoạn đường 10cs phía đông tỉnh lỵ Takeo vẫn còn «nguy hiểm».

Sáng chủ nhật, người ta nghe tiếng

6 XEM TIẾP TRANG 1

Cộng quân V.N. đã làm những gì khi tiến chiếm 2 quận lỵ ở Miên ?

NAM VANG, 27-4 (UPI) .— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo chí hôm qua, 3 hương sư Miên cho biết họ quê ở hai quận lỵ thuộc tỉnh Kampot cách biên giới Việt lối 15 cây số và cách Nam Vang độ 96 cây số về phía Nam.

Họ xin dấu lý lịch vì họ sợ quân CSVN trả thù gia đình họ còn kẹt ở lại. Hai quận lỵ này bị 150 binh sĩ CSVN đội nón lá và mặc bà ba đen chiếm đóng ngày 20-4. Người ta tin rằng bộ đội này thuộc toán quân CSVN tham dự trận đánh trục giao thông tại Ang Tasom cách quận lỵ lối 37 cây số về phía bắc ngày 22-4.

Hai giáo viên quê ở quận Tani gồm 3000 dân thuật rằng hôm ấy 2 xe nhà binh chở 50 lính VC từ mé đông tới làng. Một lát sau, khoảng 100 tên khác từ phía nam kéo vào. Hai ông giáo lẳng lặng cải trang làm dân cày rồi lên vào rừng tìm đường thoát thân. Họ phải cuốc bộ 37cs mới tới được nơi an toàn.

Toán VC đầu tiên chiếm tòa hành chánh quận vào lúc giữa trưa, đốt hết giấy tờ và xếp đồ đạc văn phòng lên xe. 6 lính gác quận bắn vội mấy phát rồi chuồn đi mất, để lại cho VC 50 khẩu súng. Lính VC không biết tiếng Miên nên phải dùng 3 Việt kiều địa phương làm thông ngôn. VC đem súng ra phát nhưng dân địa phương không dám nhận.

Chúng bắt hết trâu bò heo trong quận lỵ, tịch thu thuốc men thuộc bệnh viện, gạo trong kho quận và của phú thương và xe hơi của ông quận. Tối đến, chúng cho chạy băng nhựa [illegible] Sihanouk [illegible] dân Miên khởi nghĩa. Quân CSVN tuyên bố chúng chiến đấu cho Sihanouk để cứu vãn Cao Miên. Tất cả chỉ có 20 dân làng mon men lại gần nghe, còn những người khác thì không dám.

CSVN đem loại tiền Miên không cho thông dụng, bạc BV hay viết biên

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tự thú nội bộ chia rẽ, đầy kẻ bất lực, sa sút, bạc nhược

CSVN tổng thanh trừng, đánh thẳng vào lớp đảng viên cầm quyền bao che nhau

★ Đây là bọn coi thường kỷ luật đảng và pháp luật nhà nước
★ Kết nạp đảng viên mới lớp HCM cho có đủ 1 triệu mốt đảng viên

SAIGON, 27-4.— Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền thanh toàn bản nghị quyết dài 3000 chữ của bộ Chính Trị trung ương đảng CSVN do đệ nhất Bí thư Lê Duẩn ký tên quy định việc tổng thanh trừng trong nội bộ đảng CSVN và chấn chỉnh cùng tăng cường đảng này bằng một cuộc vận động lớn lao trong toàn đảng.

Bản nghị quyết cho biết rằng hiện nay, đảng CS (Lao Động) VN, hậu thân của Đông Dương CS đảng có hơn một triệu mốt (1.100.000) đảng viên.

Nghị quyết xác nhận rằng đảng CSVN là «người tổ chức» cuộc xâm lăng thôn tính Nam VN và cuộc «xây dựng xã hội chủ nghĩa» ở miền Bắc hiện nay.

Nhận định tình hình nội bộ đảng CS VN, bản nghị quyết viết nguyên văn như sau :

«Trình độ của phần đông cán bộ, đảng viên ta về các mặt giác ngộ giai cấp, năng lực tổ chức, khoa học và kỹ thuật v.v... đều bị hạn chế cho nên vẫn chưa đáp ứng được nhu cầu ngày càng cao của nhiệm vụ cách mạng. Mặt khác, do công tác tổ chức và giáo dục của đảng ta còn có những thiếu sót, hiện nay trong đảng ta có một số cán bộ và đảng viên về tư cách và phẩm chất kém, không xứng đáng với danh hiệu đảng viên. Một số cán bộ đảng viên khác, do công tác bận rộn, hoặc sa sút tinh thần cố gắng học tập để vươn lên, cho nên trình độ chính trị và năng lực công tác đều quá kém, không làm tròn nhiệm vụ do đảng và nhà nước giao phó.

Còn một số ít cán bộ đảng viên khác thì ý chí chiến đấu bạc nhược, đạo đức sa sút, trình độ cách mạng quá thấp nhưng lại có chức, có quyền, họ thường dựa vào uy tín của đảng, của chính quyền để xâm phạm đời sống của nhân dân, coi thường kỷ luật của đảng, luật pháp của nhà nước. Độc đoán, quan liêu nặng, họ thường bảo chữa cho nhau gây ra mất đoàn kết nội bộ và làm tổn hại đến lợi ích chung».

Bản nghị quyết viết tiếp, trong mấy năm vừa qua, đảng CS VN đã kết nạp thêm «hàng chục vạn» đảng viên mới, «nhưng vừa mới vào đảng, các đồng chí đó chưa có đủ thời giờ học tập, sự hiểu biết về đường lối, chính sách và nguyên tắc tổ chức của đảng, về nhiệm vụ đảng viên và phương pháp công tác của người CS còn bị hạn chế»

Bản nghị quyết nhấn mạnh; Theo di chúc của HCM, «để tăng cường sức chiến đấu của đảng, củng cố sự đoàn kết nhất trí trong đảng, làm cho đảng luôn luôn trong sạch và vững mạnh» đảng lãnh đạo Nhân Dân đánh thắng cuộc chiến tranh xâm lược miền Nam và tái thiết miền Bắc đảng CSVN «phải ra sức nâng cao chất lượng của toàn thể đảng viên, làm cho cán bộ và đảng viên xứng đáng với tiêu chuẩn đã định, xứng đáng là chiến sĩ tiên phong».

Nghị quyết vạch rõ rằng công việc trên đây phải là «nhiệm vụ cơ bản hàng đầu có tầm quan trọng quyết định đối với đảng CSVN.

Công cuộc tổng thanh trừng trong nội bộ đảng CSVN được bản nghị quyết quy định nguyên văn như sau:

«Đối với những người không đủ tư cách đảng viên, thoái hóa về chính trị và đạo đức, vi phạm kỷ luật của đảng và luật pháp của nhà nước, và làm tổn thương nghiêm trọng đến lợi ích Nhân Dân, đến uy tín của đảng, không được quần chúng tín nhiệm, thì nói chung phải đưa ra khỏi đảng.

«Đối với những người trình độ chính trị quá thấp, sau khi tổ chức

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Uy tín

Trước diễn đàn Thượng viện, hai nghị sĩ «có hạng» vừa công khai lên tiếng tố cáo đích danh ba tướng lãnh đang giữ những chức vụ trọng yếu trong guồng máy lãnh đạo Nhà Nước, và hệ thống chỉ huy quân đội, là đã từng có nhiều hành vi tham nhũng, làm mang tai mắc tiếng chung cho chế độ, và di hại đến nỗ lực của toàn dân trong cuộc chiến đấu chống CS. Thượng viện đã vỗ tay ào ào tán thưởng, như một «kỳ công», một thái độ tiên phong «can đảm cùng mình», mà xưa nay, trong số đông đảo nghị sĩ «chưa dễ mấy ai dám có»! Kể thì cũng mỉa mai thật !

Liền sau đó, hai trong số ba tướng lãnh bị «vạch mặt chỉ tên», đã phản ứng mau lẹ, bằng những lời lẽ thích hợp với tâm lý và tâm trạng mỗi người, tuy tất cả đều quyết liệt «gồng lên, như thủ thế và đồng thời thách thức». Cũng liền sau đó, không biết có phải vì tinh thần liên đới, và trách nhiệm lãnh đạo, tự nghĩ «dầu sao thì nếu con có dại, cái cũng sẽ mang» hay không, TT Thiệu đã «nhập cuộc», trách móc các nghị sĩ nọ là đã dùng diễn đàn Thượng viện, tố cáo vu vơ, không bằng chứng, những vị chỉ huy cao cấp, có thể gây hoang mang trong quân đội, làm suy giảm tinh thần chiến đấu của quân đội. — Và ông cũng dường như muốn thách thức rằng «chế độ này là một chế độ dân chủ pháp trị; trong chế độ này đã có đủ các cơ quan có thẩm quyền hiến định, để điều tra và trừng trị tham nhũng; vậy nếu có đủ bằng chứng trong tay, các nghị sĩ nọ hãy cứ tố cáo riêng với những cơ quan có thẩm quyền ấy»...

Thường thì người ta vẫn đã từng được thấy nhiều dân biểu nghị sĩ, dùng diễn đàn quốc hội, để «tố cáo vô tội vạ» đủ thứ nhân vật hành pháp, lớn có nhỏ có; những viên chức «chỉ đâu đánh đấy» cũng không thiếu, mà cả đến những «tai to mặt bự», tổng bộ trưởng cũng không tha

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Xét lại bang-giao Mên-Việt

NGUYỄN-VĂN

Từ 1958 đến 1967, rất nhiều lần quân lính Mên đã xâm phạm lãnh thổ VN, cùng sinh mạng và tài sản của người Việt.

Tuy vậy, từ 22-11-63, Sihanouk đã mấy phen đòi nhóm họp một hội nghị quốc tế để thừa nhận biên giới hiện hữu, và tôn trọng lãnh thổ Cambốt.

Nhưng với một con người quay quắt như ông hoàng này, thì dẫu có cam kết gì chăng nữa, đã chắc đâu là xong chuyện? Vừa mấy hôm trước nói thế này, mấy hôm sau lại nói khác, tệ hơn nữa là nói một đàng làm một nẻo.

Sự đại bất hạnh cho miền Nam này, chính là sự có mặt của người lãnh đạo xứ lân bang trong 15 năm qua.

Không còn ai biết ông muốn gì ? Có lẽ chính ông ta cũng chẳng rõ nốt.

Muốn chèn VNCH vì bị sợ lấn át ? Nhưng hẳn ông thừa hiểu rằng VNCH lo việc mình chưa xong, còn hơi sức đâu dòm ngó vào đất nước ông ?

Ông đã theo chính sách gây hấn với miền Nam vì thân BV và thân cả với VC ? vì ông chống HK và chống cả VNCH là bạn của Mỹ ?

Nhưng mãi tới tháng 7-1962 ông mới cho BV tới mở phòng đại diện thương mại, và tới tháng 4-1966 mới nâng cơ quan này lên hàng tòa Đại diện ngoại giao. Và chỉ từ tháng 7-1966, ông mới thừa nhận MTGPMN. Sự đoạn giao với HK, chỉ bắt đầu từ 3-5-1965.

Song mọi sự rắc rối mà ông đã gây ra cho VNCH, đã xảy ra từ 1958.

Hay là ông chịu áp lực quá mạnh của khối CS ? Nhưng ông đã tỏ ra không nể sợ gì Nga sô hay TC.

Như ngày 17/10/65, ông đe dọa đoạn giao với Nga, vì các lãnh đạo Nga mắc bận chưa kịp tiếp đón : ông giận dỗi đến nỗi Nga phải xin lỗi.

Ngày 14/9/67, ông tuyên bố : muốn làm bạn với TC, không chịu làm chư hầu TC ; ông triệu hồi đại sứ Cam Bốt tại Bắc Kinh, bãi chức 2 Bộ trưởng thân TC, đóng cửa báo TC tại Mên. Ông còn dọa từ chức nếu TC cứ xen lấn vào việc nội bộ, và sẽ nhường quyền, nếu cần, cho người thân Mỹ (5/10/67).

Ông chống VNCH, vì miền Nam này chống Cộng, thay vì theo chánh sách trung lập mà ông cùng De Gaulle tin là tối cần cho hòa bình tại Đông Nam Á ? Nhưng chính ông đốc thúc các cuộc tiễu trừ Mên Cộng Kmers Rouges tại nhiều tỉnh Cam bốt. Ông lên án Mên Cộng đã mưu toan lật đổ chế độ do ông lãnh đạo, và ngày 4/3/68, ông tuyên bố : đối với chúng, thì chỉ việc bắn chết, khỏi cần xét xử làm gì.

Ông thừa nhận và dung dưỡng BV cùng MTGPMN. Nhưng quân đội Mên vẫn được lịnh chống trả và bắt giữ Cộng quân. Mấy năm trước đây ông đã chối không nhận là có quân BV hay VC trên đất Mên, còn thách ký giả ngoại quốc tới mà tìm kiếm. Rồi từ 2 năm qua, ông đã họp báo nhiều lần cho biết số Cộng quân, nơi đồn trú, trưng cả ảnh lính và sổ tay của lính BV (ngày 2/10/68 và ngày 3/5/69)

Tóm lại, người tìm hiểu chủ ý và hành động của Sihanouk cũng một như một y sĩ cố tìm căn bịnh ở một kẻ loạn thần kinh.

Dầu sao, sự suy xét về trường hợp Sihanouk cũng có lợi là rút kinh nghiệm cho những người kế vị ông, và tỏ rõ là phải qui vào ai trách nhiệm về tình trạng bang giao Mên Việt.

Thái độ của ông đối với Việt và Thái, cho thấy một mặc cảm đã ám ảnh ông: phải kèn cựa, vì Thái và Việt đã từng là cừu địch của Mên xưa kia. Mên bị kẹt vào giữa, dễ bị chèn ép. Mên phải vùng lên, [illegible] những quyền lợi và cả những đất đai đã mất.

Song người làm chánh trị thời nay, và nhất là các nhà cầm quyền, đều phải có đầu óc thiết thực mà nhận chân hiện tại, thay vì mắc vướng mãi vào những sự đã rồi trong lịch sử. Pháp Đức bắt tay nhau, Nhật Mỹ, Mỹ Đức, Hàn Nhật .. đều xóa bỏ hết các hận thù trong quá khứ, để cùng nhau giải quyết những vấn đề chung đặt ra trước mắt. Không ai còn tưởng tượng được rằng Đức đòi lại Pháp Alsace hay Lorraine đã thuộc Pháp từ bao đời nay rồi, cũng như Áo không thể yêu sách Tiệp khắc hoặc Hung Gia lợi qui hoàn những địa phương thuộc đế quốc Autriche trước thế kỷ XIX...

Tại Á châu này, sự chung sống là một thực trạng không thể phủ nhận. Nếu 600 ngàn người Việt sinh nhai trên đất Mên, thì ngót triệu người gốc Mên sinh nhai trên đất Việt, 4 triệu người Trung Hoa ở Mã lai Á và Tân gia Ba, 3 triệu ở Nam Dương, 600 ngàn người Hàn ở Nhật... Vấn đề cần đặt ra không phải là bài trừ nhau, song là dung hòa điều hợp thế nào để cùng góp sức vào thịnh vượng chung tại nơi sinh hoạt.

Vấn đề biên giới đâu đến nỗi không thể giải quyết ? Biên giới mập mờ là do lỗi chánh quyền thuộc địa Pháp xưa kia không thấy cần đo đạc và phân định rõ ràng : vì Mên cũng như Việt đều đã nằm chung trong liên bang Đông Dương, và đối với nhau chỉ như từng miền trong một xứ thay vì như hai nước khác nhau. Nếu sau ngày hai xứ được độc lập mà tình thế chưa cho phép các sở Địa dư can thiệp, thì cùng bắt tay vào việc là sự đáng lẽ phải được coi như tất nhiên, hà tất phải tranh chấp gay go ?

Còn nếu quả là Cam Bốt trung thành với chính sách trung lập, thì đó là quyền của dân và chính phủ Mên : VNCH chẳng hề thắc mắc bao giờ. Nhưng trong thực tế, Sihanouk đã ngả dần rồi ngả hẳn về phía Cộng sản, như giới hữu quyền Mên hiện nay đã thấy. Rồi những sự rắc rối đã xảy ra tại biên giới, trong các cuộc hành quân, chỉ là hậu quả trực tiếp của sự dung dưỡng Cộng quân mà Sihanouk không những đã chứa chấp, lại còn giúp đỡ về mọi phương diện. Giả thử VNCH là Do Thái, thì chắc chắn là bom đạn đã dội ầm ầm xuống đất Mên, hoặc các đoàn xung kích đã ào ạt đánh vào các căn cứ địch ở gần biên giới. Nhưng quân đội VNCH đã hết sức thận trọng. Và Hoakỳ mỗi khi gây thiệt hại đã vội vàng xin lỗi và chịu bồi thường.

Chánh sách Sihanouk đã đưa Mên tới tình trạng kinh tế và chánh trị hiện nay. Nên một chánh sách sáng suốt hơn đã được mong đợi ở những người đã lật đổ thái tử.

Nhưng vụ bài Việt và tàn sát Việt kiều đã gây hậu quả tai hại, là đưa chánh quyền mới tới thế cô lập. Trước những bạo động mà dư luận quốc tế không thể chấp nhận, quốc gia nào dám hăng hái viện trợ quân sự cho chánh phủ Lon Nol ? Cộng quân thừa thế lan tràn ra quá nửa lãnh thổ và tiến sát tới thủ đô rồi. Các nước ĐNÁ mới chỉ bàn suông, và các nước Tây phương còn xem và đợi...

Nếu không có sự giúp đỡ nào từ bên ngoài, thì chẳng bao lâu thế cờ sẽ lật ngược? Chắc chắn là không phải VNCH mong muốn như vậy.

GIẢI TRÍ

Rex

«Requiem Pour une Canaille» Robert Webber, Else Martinelli, J. Servais. Màu. PĐV Hoa Anh.

Eden

«Ne m'envoyez pas de Fleurs» Rock Hudson. Doris Day. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Kim Châu

«Anh Hùng Lã Phụng Tiên» Tức «Phụng Nghi Đình» · Đường Bích Vân Võ gia Kỳ Sp. Màu PĐVH.

Khải Hoàn

«Thư Hùng Song Điệp» với : Akira Kobayashi. [illegible] Màu. Màn To-Toscope. Tiếng Nhật PĐ [illegible] Hoa.

Đại Nam

«Tuổi xanh đừng phí cuộc đời». Quan Sơn, Lý Hương Quân. Màu. Shawscope. PĐ Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao

«Requiem Peour une Canaille» Robert Webber. Elsa Martinelli, J. Servais. Màu. PĐV Hoa Anh.

Casino Saigon

«Trùng dương bất diệt» (The Eternal Sea) Sterling Hayden. Alexis Smith. T. Anh. PĐV Pháp Hoa.

Victory Lê Ngọc

Bí quyết Phòng The Với Nicoyochi Phim Daiei. Màu. Nói Tiếng Nhật PĐ Việt Hoa Ngữ.

Hưng Đạo

«Anh Hùng Lã Phụng Tiên» · tức «Phụng Nghi Đình». Đường Bích Vân, Vũ gia Kỳ. Sp. Màu PĐVH.

Lễ thành hay lễ bại của một ông tướng cầm quyền

LÀ MỘT KẺ CHÂN TAY CỦA SIHANOUK, TRỞ THÀNH MỘT CON NGƯỜI TRỌN QUYỀN NẮM VẬN MẠNG ĐẤT NƯỚC, TƯỚNG LON NOL SẼ THÀNH HAY BẠI LÀ DO MỘT SỐ YẾU TỐ. ◉ NẾU KHÔNG TRỪ ĐƯỢC NẠN THAM NHŨNG, TƯỚNG LON NOL SẼ THẤT BẠI. ★ NẾU KHÔNG GIẢI QUYẾT ĐƯỢC VỤ VIỆT KIỀU VÀ KHÔNG NẮM VỮNG ĐƯỢC TÌNH HÌNH CÁC MẶT TRẬN, TƯỚNG LON NOL CŨNG SẼ THẤT BẠI. ◉ TƯỚNG LON NOL SẼ TRIỆT ĐỂ TRUNG LẬP HAY SẼ PHẢI THÂN MỸ VÀ LIÊN KẾT VỚI VNCH ? ★ VIỆC XÂY DỰNG CHẾ ĐỘ CỘNG HÒA CAO MIÊN ĐÃ ĐI ĐẾN ĐÂU ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một bài trước, nêu lên một vài sự kiện đầu tiên trên các mặt trận ở vùng biên giới Việt Miên, chúng tôi đã có một vài nhận xét lạc quan. Tuy nhiên, sự lạc quan đó có tiếp tục được không, là do những yếu tố mà tự tay những nhà cầm quyền phải tạo ra, các nhà cầm quyền ở VN, và các nhà cầm quyền ở Cao Miên.

Sau đây, xin luận về những lễ thành và lễ bại của tướng Lon Nol, người hùng đất Cao Miên.

Tướng Lon Nol vốn là một người chân tay tin cẩn của thái tử Sihanouk. Phải tin cẩn ghê gớm ở Lon Nol, Sihanouk mới dám giao hết quyền chính phủ và quyền quân đội trong tay nhân vật đó. Nhưng Sihanouk đã lầm, và người quan sát phải tự hỏi vì những lý do nào mà tướng Lon Nol bỗng nhiên bỏ rơi thái tử Sihanouk. Có nhiều người không có cách giải thích nào khác, là sự rủ rê ngấm ngầm của Mỹ ; và lý do mà người ta đưa ra, là trong cảnh ngộ hiện tại của Cam Bốt, khi phải chịu đựng sự có mặt của một đạo quân CS mạnh hơn quân đội Cao Miên, ông Lon Nol không khi nào dám bắt tay vào việc đánh đuổi CS nếu ông không được sự hỗ trợ «từ trước» của những lực lượng chống Cộng, tức là của Mỹ và VNCH.

Lý do ấy thật là dản dị và có phần hấp dẫn. Và các biến cố về sau đã chứng minh thêm cho lý do ấy, như việc tướng Lon Nol xin số quân gốc Miên trong Lực lượng Đặc biệt của Việt Mỹ, như việc ông ta xin viện trợ, như máy bay bí mật chở vũ khí cho Miên, như việc trao hàng ngàn súng AK do VN bắt được của CS cho Cao miên, như việc hành binh chung, việc quân lực VN hành binh mở rộng bên đất Cao Miên v.v...

Tuy nhiên, cho đến nay, ông tướng Lon Nol vẫn cố giữ một cái vỏ trung lập để che đậy cho hành động của mình.

5 lễ thành, bại của tướng Lon Nol

Những lễ thành hay bại của tướng Lon Nol phải được nhận xét trong các phạm vi sau đây :

1) Tướng Lon Nol có bài trừ nỗi họa tham nhũng không ?

2) Tướng Lon Nol có thật sự thực hiện được một cuộc cách mạng dân chủ xã hội hay không ?

3) Có nắm vững được tình hình Mặt trận và tạo lập được đạo quân hùng mạnh hay không ?

4) Quyết định ra sao về một chủ trương trung lập hay một chủ trương thân Việt Mỹ, có thể đi đến một cuộc kết liên với Việt Nam Cộng Hòa.

5) Giải quyết được vụ Việt kiều trong những điều kiện thỏa đáng không.

Họa tham nhũng ở Cao Miên

Từ lâu người ta nói đến họa tham nhũng ở Cao Miên. Vừa đây, chính báo chí Cam Bốt đã tố cáo Sihanouk tạo được một gia sản khổng lồ, và trở thành người giàu đứng hàng thứ 7 trên thế giới. Những lời kể trong các giới Việt kiều cho hay bất cứ ai đưa tiền cho công chức Miên là muốn gì được nấy và cái lối đưa tiền đã trở nên công khai, cứ giấy bạc có dính kèm lá đơn và hồ sơ là đủ.

Và ngay trong mấy ngày qua, tin tức quốc tế cũng phản ảnh tình trạng tham nhũng ấy : Việt kiều bị giam cứ đưa tiền ra là được trả tự do. Và khi qua đồn Miên để hồi hương về VN, Việt kiều phải bỏ tiền ra mới được qua cửa ải.

Họa tham nhũng đó không khó trừ, nếu chính quyền trung ương biết cách tổ chức và biết thẳng tay trừ khử (điều kiện thứ nhất), và nếu các ông bự từ tướng Lon Nol xuống các hàng tướng tá và tỉnh trưởng nhất quyết không tham nhũng. Đó thật là điều khó, nhưng không phải là không làm được. Chỉ cần có được vài chục người thật sự ngay thẳng là hoán cải được tình thế.

Trừ được họa tham nhũng là bít kín được những khe hở khiến cho đối phương không thể lợi dụng ; ngoài ra, cũng trừ được các bất công và làm cho nhân dân tin tưởng vào chế độ — cho nên ta bảo rằng tướng Lon Nol có trừ được nạn tham nhũng thì mới thành công được. Còn như không trừ được, thì ông ta phải coi chừng Cộng quân và Sihanouk sau này.

Sự cần thiết của một cuộc cách mạng dân chủ xã hội

Người ta thường bảo rằng dân chúng Cao Miên trung thành với Hoàng gia. Chúng tôi không tin như vậy. Đó chỉ là lời tuyên truyền trong lúc có Sihanouk. Cuộc hạ bệ Sihanouk một cách dễ dàng và không có đạo quân nào chống lại Lon Nol, cho thấy rằng Cao Miên có thể đi được đến nền dân chủ cộng hòa.

Tướng Lon Nol có tuyên cáo nền Cộng hòa thì mới tỏ ra ý chí của mình và mới gây được thêm tin tưởng trong lòng những người theo ông ta. Nhưng tuyên bố nền Cộng Hòa không đủ, tướng Lon Nol còn cần phải đi chung một đà với các nước Á Phi đương mở mang, để bước vào con đường dân chủ xã hội :

— Dân chủ với tánh chất giáo dục cho người dân Miên, đi đến sự giải phóng con người và rồi đến một xã hội an lạc.

— Xã hội, với một nền công bằng đúng mức, điều kiện không thể không có để tạo sự hứng khởi trong toàn dân. Nếu lại để cho một lớp để đầu cưỡi cổ dân chúng để làm giàu riêng và khuân tiền đi gửi các nhà băng ngoại quốc, do đấy không giải quyết được các vấn đề dân sinh, thì CS có bị thua nhất thời, sẽ lại quậy được các đám bần cùng nổi dậy.

Sự tạo lập một đạo quân hùng mạnh và nắm vững mặt trận

Có ký giả ngoại quốc đã tả những cảnh quân đội Cao Miên nhát sợ và không dám chiến đấu. Không gì buồn cười bằng cảnh sĩ quan phải cầm đá ném vào xe tăng để thúc cho nó chạy, và phải đá vào đít lính để lính tiến lên.

Tuy nhiên, đừng vội chê người lính Cao Miên. Đó chẳng qua là vì người lính Miên đã an hưởng thanh bình cả mấy chục năm rồi, chưa biết đánh nhau là gì ; và cũng vì trước đó, Sihanouk đã làm cho dân Miên sợ Cộng Sản quá mức.

Quân lực Cao Miên cũng không được huấn luyện mặc dù mang một số vũ khí khá tối tân do khối Cộng cung cấp. Bây giờ, người Miên hẳn tiếc rằng họ ở kế cận mặt trận mà không hề nghiên cứu chiến thuật chiến lược của CS trong khi những nước từ đâu đâu rất xa, như Do Thái, đã cất công để sang VN nghiên cứu.

Cuối cùng quân lực Cao Miên cũng cần thấy lại kỷ luật.

Trong lúc này với sự hỗ trợ của Mỹ Việt, và trong khi Cộng quân đương bối rối và phải hai bề thụ địch, thì mối nguy cho quân lực Cambốt chưa lớn nhưng nếu sau này Bắc Việt đẩy thêm nhiều quân để lập những căn cứ lâu dài tại vùng Đông Bắc Cao Miên (vùng này hiện đương bỏ ngỏ), thì mối nguy cho quân lực Cambốt sẽ lớn hơn nhiều. Để dự phòng trước tình trạng đó, Cao Miên cần có một chủ trương chính trị nào để đạt được mục đích tăng cường quân lực của mình, để nắm vững mặt trận sau này, trong trường hợp Cộng quân liều mạng đẩy quân vào Miên và lập căn cứ ở vùng Đông Bắc.

Trung lập hay thân Việt Mỹ ?

Tướng Lon Nol cũng phải quyết định về chủ trương trung lập thật sự hay thân Việt Mỹ.

Cho đến nay, Miên vẫn tuyên bố trung lập, và khi có những hành động nào đó, đều phải giải thích rằng mình vẫn trung lập. Xin Mỹ viện trợ, tướng Lon Nol bảo rằng «tại xin Nga và TC mà không được nên phải xin Mỹ». Nhưng tướng Lon Nol không giải thích được việc xin Mỹ trao Lực lượng Đặc Biệt gốc Miên cho mình, cũng không giải thích việc hành binh chung giữa quân VN và quân Cambốt. Tướng Lon Nol đã hành động rõ ra con người chống Cộng cực đoan, và trong mấy ngày nay, ông lại dựa hẳn vào VN và Mỹ.

Trong thật tế, những quốc gia trung lập bị CS tấn công đã phải đi hẳn với Mỹ. Bị CS tiến đánh và gây loạn trong nước, tướng Ne Win dù cố trung lập, nhưng đã phải nhận vũ khí Mỹ. Nước khổng lồ Ấn độ cũng vậy. Nhưng ta phải nhận xét đúng : nhận vũ khí Mỹ, nhưng rồi họ lại cố gắng xây nền tự lập, diệt các khó khăn nội bộ, để cố lấy lại nền trung lập, chính họ tự xây được sức mạnh riêng khiến CS phải sợ và đành chịu thua.

Nếu phải dự đoán về tương lai Cao Miên, ta thấy như sau : Cao Miên khó lòng tạo được cuộc cách mạng thỏa đáng, khó lòng gây được nền tảng tự lực tự cường, nhất là CS lại ở ngay trong nước, — bởi thế mà Cao Miên sẽ đi dần dần vào guồng máy Mỹ để hi vọng đứng vững được. Có tự lực tự cường mới hi vọng vừa nhận vũ khí Mỹ, vừa giữ được trung lập ; không tự lực tự cường được thì phải chấp nhận đứng trong guồng máy Mỹ để có thể tự vệ.

Phải giải quyết thỏa đáng vấn đề Việt Kiều.

Chính sách đàn áp Việt kiều không có lợi cho tướng Lon Nol vì mấy lý do :

1) Đàn áp Việt kiều là đẩy Việt Kiều vào tay Cộng Sản.

2) Đàn áp Việt kiều sẽ khiến cho Cao Miên mất chính nghĩa trong cuộc chống Cộng.

3) Ngoài ra, Cao Miên có thể làm buồn lòng Việt Nam Cộng Hòa trong khi Việt Nam là lực lượng cụ thể nhất có thể hỗ trợ Cao Miên về phương diện quân sự (nói cho đúng ra, là Miên và VN ở trong một thế cần thiết là phải liên kết với nhau để cùng chống Cộng)

Chính sách thỏa đáng của Miên đối với Việt kiều là bảo vệ sanh mạng và tài sản Việt kiều, tách họ ra khỏi các cán bộ CS và cộng tác chân thành với VNCH trong công việc đó. Một tòa đại sứ có nhiều người am hiểu và giỏi giang của VN tại Nam Vang và các phái đoàn của VN cộng tác với giới chức và quân lực Cao Miên sẽ có lợi trong việc giải quyết vấn đề Việt kiều.

CÁC NHÀ LÃNH-ĐẠO Á-CHÂU ĐỔI THÁI-ĐỘ

CỘNG SẢN ĐANG THUA Ở ĐÔNG NAM-Á

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 27-4-1970

Phái viên tập san US News World Report là Charles S.Foltz vừa đi thăm 6 nước Á châu (Lào, Cambốt, Thái lan, Tân gia ba, Mã lai, và Nam dương). Trong bản tường trình dưới đây từ mặt trận gửi về, Foltz ghi nhận một sự thay đổi rất đáng chú ý trong thái độ các lãnh đạo Á châu.

Đi một vòng quanh ĐNÁ và bỗng nhiên, ta có cái nhìn mới, một cái nhìn bất ngờ khác hẳn về chiều hướng chiến cuộc. Trong 6 nước tại Á châu từng được coi là sẽ rơi vào tay Cộng Sản nếu miền Nam V.N bị mất, người ta thấy có một sự tin tưởng mạnh mẽ, và có cả những hành động mạnh mẽ của, chứng tỏ rằng những người không Cộng sản đang thắng tại V.N. Với Đ.N.Á thì càng ngày, Cộng sản càng có vẻ thua trận.

Phần nhiều các nhà lãnh đạo của các nước ấy bày tỏ sự tin tưởng là không những miền Nam V.N đang thắng cuộc chiến tranh định đoạt còn mất mà lại còn đang có thêm sức mạnh vào lúc Mỹ rút quân chiến đấu. Điều đáng chú ý là không có nhà lãnh đạo nào đưa ý kiến ngược lại nghĩa là không có vị nào nói rằng Cộng sản đang thắng mà cũng không thấy nói cả đến CS có nhiều hi vọng sẽ thắng trong một tương lai thấy trước không.

Có lẽ dấu vết rõ rệt nhất của cái nhìn mới về chiến cuộc VN xuất xứ từ xứ mềm dẻo nhất trong vùng là Cam bốt. Cam bốt đang tìm cách đi theo lối sống chống C.S đang đăng cao tại Đông Nam Á. Trong quyết định ấy, số một là nhóm Lon Nol và Matak được quần chúng ủng hộ. Có thể Cam bốt không thành công trong việc đẩy lui quân BV và VC ra khỏi đất Cambốt nhưng chỉ riêng việc quân lực Cam bốt đang tích cực cố gắng đẩy lui C.S cũng đã là một thay đổi bất ngờ cho vương quốc nhỏ bé ấy rồi. Lý do của sự trở mặt đó : hơn bất cứ nước nào khác tại Đ.N.Á, Cam bốt hiểu rất rõ C.S đang xuống dốc như thế nào và vị thế chống Cộng đang được tăng cường như thế nào tại miền Nam V.N.

Trong vùng đồng bằng Cửu long kế cận Cam bốt, quân lực V.N.C.H đang nắm thế chủ động. Các đơn vị của VN đang xua đuổi, dồn ép và tấn công quân Bắc Việt. Người Cam bốt cũng có thể thấy rằng cuộc chiến vùng đồng bằng ấy chỉ liên lệ đến quân VNCH — không có bộ binh Mỹ.

Bên trong Cam bốt, tình hình vẫn còn lờ mờ. CS đang dùng chiến thuật mà các quân sự gia gọi là «chiến thuật khuỷu tay» dần dần nới rộng khu vực kiểm soát để chiếm không gian điều động. Chúng cũng đang tìm cách tái lập những đường tiếp tế vào miền Nam qua bờ bể phía Nam Cam Bốt.

Trước việc CS lấn dần về phía Đông, phía đông bắc và phía nam thủ đô Nam Vang, Cambốt đang cương quyết hơn bao giờ hết để chống CS và đã kêu gọi thế giới bên ngoài viện trợ quân sự kể cả sự kêu gọi nước Mỹ.

Tôi đã nói chuyện thân mật với các nhà lãnh đạo ở khắp ĐNÁ và nghe thấy những điều dưới đây :

Lời Phó thủ tướng một quốc gia.

VNCH càng ngày càng giống Đại Hàn. Khi Mỹ rút phần lớn lực lượng ra khỏi Đại Hàn thì ai cũng nói «Thế là hết rồi». Thế mà Đại Hàn vẫn tồn tại và bây giờ lại còn mạnh đến độ giúp được VNCH. Bây giờ VNCH đang đánh giỏi, Cộng sản thấy trường hợp Đại Hàn đang tái diễn. Cho nên chúng phải đánh nhỏ tại Lào, Đông Bắc Thái Lan, Miến Điện và đang lo lối ra sớm.

Lời thủ tướng của một lân quốc

Chúng tôi đang có dấu vết về sự tuyệt vọng của CS. Họ đang điên cuồng đánh vào những nơi nào có thể thắng được một cách tương đối dễ. Đó là trường hợp Lào là nơi CS xâm lăng đông hơn và mạnh hơn. Họ làm như thế vì họ không còn thắng được ở VN nữa.

Lời một ngoại trưởng

Lý thuyết domino đã bị phá sản. Chúng tôi biết rằng trường hợp của các nước ấy khác nhau.

CS có thể dùng khủng bố và sự lãnh đạo để làm cho người VN chống lại người VN một cách dễ dàng. Nhưng làm cho người Thái chống người Thái hoặc người Mã lai chống người Mã lai thì không dễ dàng như thế. Và ngay tại miền Nam cũng không dễ vì đáng lẽ miền Nam phải là quân bài domino đầu tiên sụp đổ thì miền Nam bỗng nhiên lại hùng mạnh trong khi CS suy yếu dần.

Lời một thủ tướng.

Mọi sự đã tốt đẹp hơn tại miền Nam VN. Với tôi thì việc Mỹ rút quân là một điều rất bình thường nhưng đừng có rút quá gấp.

Mọi nơi tại ĐNÁ đều cảnh cáo Mỹ rằng đừng có rút mau quá hoặc đừng rút hoàn toàn. Những lời cảnh cáo ấy đến cùng với sự nhìn nhận rộng rãi rằng tình hình quân sự, kinh tế và chính trị ở miền Nam VN đã được cải thiện. Cái nhìn ấy đang đem lại một hiệu quả rộng lớn.

Thí dụ tại Lào, không ai nghi ngờ rằng bất cứ lúc nào, nếu muốn thì BV cũng có thể tiêu diệt Hoàng quân Lào và chiếm trọn miền Bắc Lào. Các lãnh tụ Á châu nói rằng điều kìm hãm CS chính là mối lo sợ rằng nếu mà Hanoi làm như thế thì sẽ gây ra một mặt trận quân sự chạy dài từ Nam VN qua Lào, và dọc theo biên giới Thái cho tới Miến điện. Chính CS muốn tránh né một mặt trận như thế vì không còn những căn cứ an toàn nữa.

Thái Lan đã điều động bộ đội tới biên giới Lào và cộng tác mật thiết hơn lúc nào hết với chính phủ Mã Lai để chống lại quân khủng bố CS Tàu trong rừng rậm giữa biên giới hai nước. Cũng rõ rệt là Thái và VNCH tha thiết muốn khuyến khích Cam bốt diệt trừ CS.

Những nhà lãnh đạo lạc quan nhất ở Á Châu cũng không tiên đoán rằng chiến tranh VN sắp chấm dứt. Họ đoán sẽ có những trận đánh lớn và có triển vọng là CS cho rằng nên đánh một trận lớn nữa. Nhưng nhiều người ở ĐNÁ tin rằng điều đáng lo sợ nhất trong cuộc chiến tranh này đã qua rồi. miền Nam VN nay vẫn còn ở phía chống CS và sẽ còn ở phía đó. Đó là lý do để mà lạc quan.

Thịnh vượng chung

Bài của Fareastern Economic Review 16-4-1970

Cuộc hòa giải bất ngờ giữa Tàu Cộng và Bắc Cao tượng trưng bằng cuộc viếng thăm của Chu Ân Lai tại Bình Nhưỡng—là một sự biểu dương thể thâm ý chí của Bắc Kinh muốn đóng tất cả các cửa ngõ để không cho bên ngoài can thiệp vào Á châu.

Vì trong cuộc cách mạng văn hóa, vệ binh Đỏ tố cáo Thủ tướng Bắc Cao Kim Nhật Thành là «tên mập xét lại» và là «đồ đệ của Khruchev» cho nên Tàu Cộng và Bắc Cao không thân thiết với nhau. Sự rạn nứt trầm trọng đầu tiên giữa hai nước bắt nguồn từ sự bất đồng về chánh sách đối với nước Nhật. Năm 1966, trong khi Tàu Cộng tố cáo đảng CS Nhật là kẻ xét lại thì Bắc Cao lại bênh vực các lãnh tụ CS Nhật. Mỉa mai thay, lại chính nước Nhật đã làm cho 2 nước đó trở lại với nhau.

Năm ngoái, Tàu Cộng chống đối mạnh mẽ vì Nga mưu toan móc nối với Á châu cả về kinh tế và về chính trị và đưa ra chủ trương lập một hệ thống an ninh cộng đồng địa phương. Qua lời Tàu Cộng tố cáo những tham vọng của Nga tại Á Châu, người ta hiểu rằng Bắc Kinh sợ rằng Nga đi theo chủ trương khi trước của John Foster Dulles. Á châu lãnh đạm với đề nghị của Nga và Bắc Kinh lấy làm nhẹ nhõm. Những cuộc thương thuyết biên giới Nga Tàu cũng làm cho Bắc Kinh bớt được vài mối nghi ngờ.

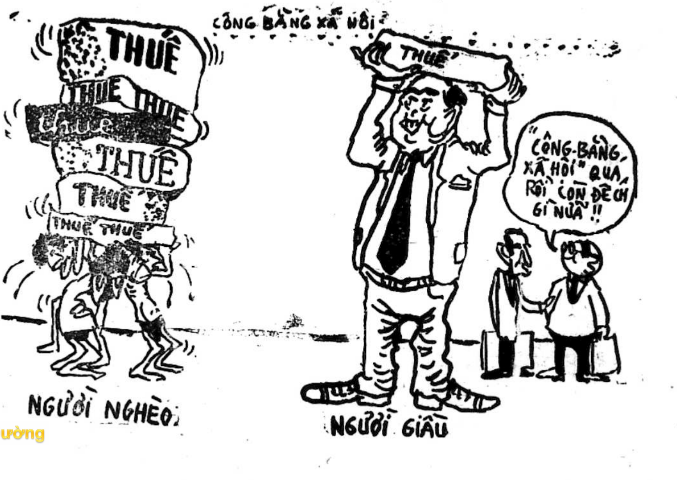
Trong năm 1969, lối tuyên truyền của Tàu Cộng khiến cho người ta nghĩ là trong tương lai BK sẽ hướng nỗ lực ngoại giao chính về Á châu. Ngay cả sự nghi ngờ Mỹ cũng có vẻ giảm bớt và Tàu Cộng thỏa thuận nối tiếp cuộc nói chuyện với Mỹ tại Varsovie. Nhưng rồi dần dần, BK lại tưởng như thấy một mối đe dọa khác hiện ra ở chân trời.

Trong khi Mỹ rút nhiều quân ra khỏi VN, và rút ra khỏi phía nam biên giới Tàu Cộng thì Bắc kinh kết luận rằng Mỹ đang tăng cường sức mạnh quân sự dọc theo phía Bắc Hoa lục qua sự cộng tác với Nhật. Dường như Bắc kinh tin rằng Hoa thịnh đốn nhất quyết duy trì thế quân sự tại Á châu bằng cách ủng hộ việc làm sống lại sức mạnh quân sự của Nhật.

Tàu Cộng còn nói đến sự tham gia kinh tế của Nhật tại Đài Loan và Đại Hàn cho rằng Hoa thịnh đốn chia ảnh hưởng của Nhật vào Bắc Kinh gần quá, làm cho Tàu Cộng không yên. Vậy bước tiến hợp lý phải là chặn sự cấu kết Mỹ Nhật bằng sự bỏ bịch với đồng minh duy nhất ở phía Bắc là Bắc Cao. Chưa biết rằng sức hậu thuẫn mới ấy có làm cho Bắc Cao hung hăn hơn không.

Bắc kinh dường như khá tin tưởng rằng Mỹ sẽ giảm bớt nhiều sự dính líu vào Đông Dương, điều này giải thích tại sao Bắc kinh tự kiềm chế trong khi bình luận về Cam Bốt, nếu so sánh theo tiêu chuẩn thông thường của Bắc Kinh là chửi rủa thậm tệ. Tàu Cộng không muốn rằng một Bắc Cao hiếu chiến hơn sẽ làm cho Mỹ chấm dứt sự tham dự quân sự tại VN nhưng lại tăng cường quân sự tại Đại Hàn.

Nếu Mỹ nghĩ rằng có thể dùng Nhật để duy trì «những vùng ảnh hưởng» hoặc để duy trì lợi thế quân sự thì chính sách của Mỹ đã xây dựng trên một quan niệm sai lầm. Nhưng về vấn đề đó thì Bắc Kinh lại nghi ngờ một cách bệnh hoạn. Nhật không phải là những tên bù nhìn chịu sẵn sàng hi sinh tính mạng người Nhật để bảo vệ quyền lợi của Mỹ tại Á châu. Nhưng Tàu Cộng có lý do đúng để mà lo sợ nước Nhật. Các thương gia Nhật đang đưa cách mạng hưởng thụ đến khắp nơi trong vùng Á châu. Thí dụ tại Saigon, mỗi chiếc xe Honda là một «viên đạn khác bọc đường» bắn vào Việt Cộng. Sự thành công kinh tế của Nhật vừa là thành trì ngăn cản cách mạng, vừa là mối đe dọa chủ nghĩa Mao cũng như đe dọa chủ nghĩa xét lại của Nga. Bắc Kinh rất lo lắng ; sự thịnh vượng làm chết sự hăng say cách mạng của quần chúng trong chiến tranh nhân dân và [illegible] chống lại nổ sự thịnh vượng.



Quán Ven Đường

TRONG LÚC CẢNH SÁT PHONG TỎA, LỤC SOÁT NHÀ DÂN ĐỂ CỐ CHẬN ĐƯỜNG TIẾP TẾ

Phế binh, Dân biểu kìn kìn chở đồ tiếp tế

CHO SINH VIÊN HS CỐ THỦ TRONG TÒA Đ.S. MIÊN

TRANG 3 Thứ Ba 28-4-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

◐ Sinh viên Chủ tịch Đoàn Kinh sau khi được trả tự do tố cáo kịch liệt chính quyền đã « lờ » các nguyện vọng chính đáng của sinh viên và quyết ở lại tranh đấu

✵ SVĐHX Minh Mạng hội thảo đòi hòa bình rồi ồ ạt xuống đường

SAIGON 27-4.— SV Chủ Tịch UBTĐ Đoàn Kinh chiều qua đã được Cảnh Sát trả tự do sau khi bị CS đánh đập và bắt giữ ở thềm Hạ Viện chiều thứ bảy, khi anh cùng 1 số SV đến Hạ Viện yêu cầu can thiệp vụ CS phong tỏa SVHS trong Tòa ĐS Miên. SV Kinh bị đánh và bị bắt ngay sau khi anh công bố tâm thư tuyên bố từ chức Chủ Tịch UBTĐ vì cho rằng : «cuộc tranh đấu đã bị lợi dụng».

SV Kinh kể chuyện cho báo chí biết, anh đã bị CS dùng ma trắc đánh ngay cổ rồi đá lăn qua 15 bậc thềm của tiền đình Hạ Viện rồi bốt về bót quận 1. Anh cho hay CS quận 1 vẫn ngoan cố dùng trò hăm dọa... CS dọa có gì thì khai đi đừng để cho CS phải đánh đập.

SV Kinh cũng cho Báo Chí biết, sang mai Đại Hội SVHS kỳ V sẽ được tổ chức tại trường ĐHSP. Dù cách nào, THSV Saigon cũng như HĐĐD các Phân khoa Cao đẳng cũng cương quyết giữ vững 3 mục tiêu tranh đấu. Ba mục tiêu này đã bị 1 vài biến cố làm lu mờ trong mấy ngày qua. SV Chủ tịch Đoàn Kinh còn cho biết là đến nay, từ Tổng Thống đến Thủ tướng và cấp nhỏ hơn đều «lờ» không đả động gì đến nguyện vọng tranh đấu của Sinh Viên. Một Sinh Viên khác trong Ban ĐD SVĐH Khoa học đã lên tiếng tố cáo «Chính quyền cố tình không giải quyết là vì muốn gây hỗn loạn để ban hành lệnh giới nghiêm và sửa soạn độc tài».

1 SV thân cận SV Kinh cho biết ngay sau khi SV Kinh công bố thư từ chức, Cảnh Sát đã lẹ tay quay hàng mấy trăm phụ bản đem phát tùm lum. Cũng SV này kể lại rằng CS tưởng chính quyền sắp dẹp được SV đến nơi cho nên Cảnh Sát đã dùng loa phóng thanh kêu gọi SV cố thủ trong tòa ĐS Miên rằng «Chủ tịch của mấy anh từ chức rồi, mấy anh không còn lý do gì mà cố thủ trong ấy nữa». Trong khi đó thì SV Đoàn Kinh cùng SV đến Hạ Viện và bị bắt, bị đánh.

10 DB đến tiếp tế

Các SVHS vẫn tiếp tục cố thủ trong Tòa ĐS Miên. Trọn ngày chủ nhật CS đã mở cuộc hành quân kiểm soát một số nhà phía sau Tòa ĐS Miên. Nhiều nhà bị lập biên bản vì thấy có dự trữ nhiều đường sữa.

Trong khi đó thì lương thực của SVHS trong Tòa ĐS Miên bắt đầu cạn. 11 giờ sáng, 10 dân biểu gồm các ông Hồ Ngọc Cừ, Nguyễn trọng Nho Dương văn Ba, bà Kiều Mộng Thu vv... toan phá thùng hàng kẽm gai vô Tòa Đại Sứ để tiếp tế cho SV. Cảnh Sát ngăn chận nhưng rồi 10 dân biểu cũng lọt vô được. Hàng trăm ổ bánh mì, mấy thùng sữa, đường được các dân biểu tự tay khuân vác vô. PĐ cũng tặng SV 44.000đ để họ chi dụng trong khi cố thủ.

Ngại Ấn Quang xía vô

THSV Saigon và HĐĐDSV Liên Khoa hôm nay đã quyết định không chấp nhận cho SV Kinh từ chức và quyết đẩy mạnh cuộc tranh đấu cho 3 nguyện vọng đến thắng lợi.

Một Đại diện trong HĐĐDSV phàn nàn «Các bạn chúng tôi trong khám đang mong mỏi chúng tôi tranh đấu từng giờ từng ngày... nhưng 3 mục tiêu mỗi lúc một lu mờ vì bị lũng đoạn bởi chính quyền, bởi một vài đoàn thể chuyên môn ăn có và bọn đầu cơ chính trị». SV trên cũng thẳng thắn lên tiếng : «Sau cuộc lễ truy điệu tại Ấn Quang và xuống đường chiều thứ Bảy vừa qua... Tập thể SV rất lo ngại trước những cuộc sách động phi SV». SV Chủ tịch ĐD này nói tiếp «phía Ấn Quang xía vô sẽ dễ dàng làm cho cuộc tranh đấu của tập thể SV mất ý nghĩa chánh đáng đã được mọi giới tán đồng từ lúc cao trào bộc phát».

Phế binh tiếp tế cho SV

12 giờ 10 trưa nay, Hội PB đã dùng 1 xe lam chở đầy đồ tiếp tế đến Tòa ĐS Miên cho SVHS. Trước đó, Hội đã lập 1 Uỷ Ban Tiếp Tế Thực Phẩm và Thuốc Men cho SVHS, và báo cho CS quận 3 biết nếu CS không chịu cho PB tiếp tế cho SVHS bằng cửa chính thì bắt buộc PB sẽ phải vào bằng được với bất cứ giá nào. Vì thế khi thấy xe lam tiếp tế của PB vừa đến ngã tư Hồ xuân Hương Phan đình Phùng thì CS gác ở đây đang ngồi đánh bài phía trong vội nhào ra, kẻ mặt nạ người lựu đạn cay toan hành động. Nhưng giữa lúc đó 1 viên chức cao cấp của Ty CS đến ra lệnh cho CS ngưng mọi hành động. Thế là xe tiếp tế của PB được thong thả đi vô và được Sinh Viên Học Sinh bên trong hoan hô nồng nhiệt. Ông Phó Chủ tịch và TTK Hội PB đã khuyên SVHS đừng để Cộng Sản và các phần tử khác lợi dụng cuộc đấu tranh chính

Xem tiếp H trang 10

Chủ Tịch Quốc Gia Y Sĩ Đoàn V.N. tố cáo :

ĐẠI HÀN ĐANG LÀM ÁP LỰC BUỘC VN nhận bác sĩ ĐH sang hành nghề tự do

SAIGON 27.4.— «Đại Hàn đang dùng đủ mọi hình thức như mua chuộc, áp lực để đưa sang VNCH nhiều đợt Bác sĩ hành nghề tư và đợt đầu là 1.000 BS. Nhưng BS. Đại Hàn này chỉ vào được VN sau khi bước qua xác chết của Chủ-Tịch Quốc-Gia Y-sĩ Đoàn».

Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức, Chủ Tịch QG Y Sĩ Đoàn nói như vậy sau khi ông cho biết, hôm 18-4-70, có 2 Bác Sĩ Đại Hàn đã đến gặp ông để toan mua chuộc bằng cách mời ông đi du lịch thế giới và thăm dò quyết định của Chính phủ Đại Hàn dự định đưa sang Việt Nam nhiều đợt Bác sĩ hành nghề tư, mỗi đợt là 1.000 Bác sĩ.

BS Đức cho biết, ông đã trả lời rằng, VN rất cám ơn sự trợ giúp quân sự của Đại Hàn để chiến đấu chống Cộng và VN sẽ trả ơn khi Đại Hàn bị Bắc Cao tấn công cũng bằng hình thức quân sự, còn việc đưa BS sang hành nghề tư tại Việt Nam thì xin Chính phủ Đại Hàn nên xét lại.

Theo BS Đức, thì Đại Hàn có thể đưa BS sang như tình trạng của Hoa Kỳ hiện tại, nghĩa là trợ giúp trong các Dân và Quân y viện, số BS này sẽ được lần hồi thay thế khi số sinh viên Y khoa tốt nghiệp bổ sung dần.

Cũng theo BS Đức, không mua chuộc được, các Bác sĩ của Đại Hàn đã nói thẳng với BS Đức rằng, họ không cần Y Sỹ Đoàn VN, họ cho biết sẽ đi thẳng với Chánh Phủ. Và theo ông, thì Đại Hàn đã tiếp xúc sau đó với ông Tổng Trưởng Y Tế, mặt khác thì Tòa Đại Sứ Đại Hàn cũng đang có nhiều áp lực để buộc VN chấp nhận cho BS Đại Hàn vào VN hành nghề tự do. Tổng Trưởng Y Tế cho BS Đức biết rằng các cuộc tiếp xúc với Đại Hàn chưa đi vào một chi tiết nào cả.

Theo BS Đức thì trên thế giới, hiện không có một nước nào cho BS VN hành nghề, trừ một ít ở Pháp thì đã phải nhập Pháp tịch. Trong lúc các quốc gia trên thế giới đều bài ngoại để bảo vệ quyền lợi của Quốc gia, thì VN lại chấp nhận quá nhiều tình trạng ngoại nhập. Đây là dịp để Chính phủ VNCH chứng tỏ sự hiểu biết tối thiểu và cương quyết bảo vệ quyền lợi chính đáng của Quốc gia. Trong trường hợp, vì lý do gì đó mà Chính phủ phải chấp nhận cho các làn sóng Bác sĩ Đại Hàn xâm nhập, thì Y Sĩ Đoàn sẽ chống đối đến cùng và lúc đó, Chính Phủ sẽ không tiên liệu được hậu quả đem lại cho tình trạng sức khỏe và tính mạng của dân chúng trong nước.

THÀNH LẬP NGHIỆP ĐOÀN NHÂN VIÊN PHI HÀNH VN

SAIGON.— Hôm 24-4 vừa qua gần 100 phi công, nam nữ tiếp viên phi hành, Cơ khí viên phi hành đã hội họp để thành lập 1 nghiệp đoàn mang tên là Nghiệp Đoàn Nhân Viên Phi Hành VN, nằm trong hệ thống Tổng Liên đoàn Lao Công VN.

Nghiệp Đoàn được thành lập với mục tiêu cấp thời là tranh đấu cải thiện đời sống chức nghiệp cho các hạng nhân viên kể trên, chứ là đòi hỏi những quyền lợi tương xứng với hạng nhân viên phi hành đệ tam quốc tịch đang hành nghề tại V.N.

XEM TIẾP N TRANG 10

tin cần biết

SV Tôn Giáo có nhà Tạm Trú

— Nhà tạm trú Sinh viên tôn giáo do Hội Đồng Tôn giáo thành lập tại 104 đường Hai Bà Trưng Saigon sẽ được khai trương vào lúc 18g30 ngày 28-4 sắp tới.

Đây là lần đầu tiên nhà sinh viên tín đồ được thành lập tại Saigon, để cho sinh viên các tôn giáo được sinh hoạt và chung sống với nhau trong tinh thần đoàn kết.

Nhà tạm trú sinh viên trên do Hội Đồng Tôn Giáo lập thành dành cho sinh viên tín đồ bốn tôn giáo trong Hội Đồng là Công Giáo, Cao Đài Giáo, Phật Giáo Hòa Hảo và Tổng Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam.

Theo Văn phòng Hội đồng cho biết trong tương lai, Hội Đồng Tôn giáo sẽ thành lập các nhà sinh viên tín đồ trên toàn quốc.

Quận IV mở lớp giáo dục tráng niên

— Hai trường Tiểu học Giang Thuyền và Vĩnh Hội bắt đầu nhận đơn vào các lớp giáo dục tráng niên miễn phí từ nay đến hết ngày 30-4 tới đây. Thông cáo của Tòa Hành chánh Quận IV, các lớp trên sẽ đồng loạt khai giảng vào ngày 4-5 gồm các lớp luyện thi Tiểu học tráng niên, luyện thi Trung học Đệ 1 cấp, toán lý hóa, luyện thi Tú Tài I và II Anh, Pháp văn, sơ cấp, đàm thoại. Các lớp tráng niên trên chỉ dành cho học viên từ 18 tuổi trở lên.

Bắt trọn 1 tổ chức

TRỘM 700 MÁY ẢNH của Cơ quan Tiếp Vận T.Ư

GIAĐỊNH.— Hôm 4-4-70 vừa qua, người ta phát giác tại kho 6B kho tồn trữ Thủ Đức thuộc cơ quan Tiếp vận Trung ương Phủ Thủ Tướng đã bị mất trộm trên 700 cái máy ảnh Olympus Pen EE2 và 60 cuộn phim. Quản lý kho báo tin cho nhà chức trách.

Tổng Nha Cảnh Sát mở cuộc điều tra và theo cuộc điều tra đầu tiên thì được biết ngày 4-4-70 vào buổi trưa có chiếc xe vận tải số EG của nhà thầu Nguyễn văn V. do Khương hoàng S. (31t) làm đại diện đến kho này lãnh hàng. Xe này chở 84 thùng hàng hóa linh tinh để đi Cần Thơ. Nhân dịp này Hồ văn L. (23t) làm công cho hãng thầu D.N.Q. mở cửa kho đi lấy trộm 6 thùng carton mỗi thùng đựng 50 máy ảnh khác rồi lén đem bỏ vào thùng chứa hàng hóa của S. chất lên trên xe vận tải chở hàng đi Cần Thơ. L. rất khéo léo đánh lạc hướng nhà chức trách bằng cách lấy cái cưa sắt mà cưa ống khóa cho y như có kẻ trộm hành sự. L. đã được S. lợi dụng, và 2 người đã toa rập nhau lấy ra trên 700 cái máy ảnh và 60 cuộn phim như đã nói trên.

Nhà chức trách đã tóm cổ được 6

XEM TIẾP B TRANG 10

Về vụ các Viện Trưởng gặp Tổng Thống

Thông cáo của CQ đã nói không được đúng

SAIGON 26-4.— [illegible] cuộc khủng hoảng do vụ tranh đấu của sinh viên gây nên, một bầu không khí khó chịu đã lại nhen nhúm trong giới lãnh đạo Đại học nguyên do vì một thông cáo của chính quyền nói về cuộc gặp gỡ giữa T.T. Thiệu và các VT Đại Học Saigon, Vạn Hạnh và LM Bửu Dưỡng. Các giáo sư cho hay thông cáo của chính quyền đã nói không đúng khi bảo các ông đã xin yết kiến để xin tha cho các Sinh Viên.

Về vụ này LM Bửu Dưỡng đã thổ lộ với một giáo [illegible] Đại Học như sau :

«Sau khi được Tổng Thống hỏi ý kiến và chấp nhận đề nghị, tôi đã tìm cách liên lạc với Uỷ Ban Sinh viên tranh đấu và một số các Khoa trưởng, Giáo sư tôi quen biết, nhưng không gặp được ai, chỉ có một ông Khoa trưởng trả lời trong điện thoại : «Máy hỏng, nói được mà nghe không được.» Tôi đến gặp Viện trưởng Saigon và Viện trưởng Vạn Hạnh, nói đại khái rằng : «Nếu Viện trưởng nhận xin cho các sinh viên được trả tự do, thì chiều mai, mời Viện trưởng đến Văn phòng tôi để đi cùng tôi vào yết kiến Tổng thống. Chính Tổng Thống đã đồng ý chấp nhận.

«Trong lúc hội chung, cũng như trong khi gặp riêng Tổng thống, tôi đã đề nghị :

«1) Trả tự do cho tất cả các sinh viên đã bị bắt giữ lâu nay, bất kỳ vì cớ gì.

«2) Lập Uỷ ban điều tra về tin Cảnh sát hành hạ đánh đập sinh viên và trừng phạt những người vi phạm,

3) Lập Uỷ ban các Viện trưởng, Khoa trưởng và đại diện Giáo sư, Sinh viên, để làm trung gian giữa Chính quyền và Sinh viên. Từ nay, không ai được bắt giữ sinh viên mà không qua Uỷ ban này. Chính phủ giúp các phương tiện để sinh viên có môi trường và điều kiện sinh hoạt xứng đáng và ích lợi.

« Trong khi thảo luận, chúng tôi đã cẩn thận, không dùng đến những chữ « XIN THA, XIN THẢ, ÂN

XEM TIẾP L TRANG 10

Hội Đồng tỉnh Bình Thuận bay vào Saigon tố cáo :

NGHỊ SĨ SÁCH ĐÃ LÀM ÁP LỰC với Cơ quan Tư Pháp Phan Thiết

✠ Ô. Chủ tịch Tối Cao P.V. sẽ ra tận nơi điều tra nội vụ

SAIGON 27-4.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Văn-Phòng Khối Xã Hội Hạ-Nghị Viện hồi 10giờ sáng nay, phái đoàn Hội-Đồng Tỉnh Bình Thuận (Phan-Thiết) đã lên tiếng phản đối Nghị sĩ Phạm Nam Sách cũng như một vài nhân vật trong TLĐLC đã lợi dụng thế lực của chức vụ và đoàn thể để làm áp lực trong một vụ án tại Phan Thiết.

Ông Nguyễn quí Mới, Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Bình Thuận cho biết, trong phiên Tòa ngày 18-2-70, Tòa H.G.R.Q. Phan Thiết đã tuyên xử một vụ án, mà Ông Trần văn Khuyên, Chủ Tịch Liên Hiệp Nghiệp đoàn Phan Thiết và ông Lê xuân Xanh, Tổng thư ký, đã bị thất kiện. Tòa tuyên phạt cả hai đương sự, vì đã xâm nhập gia cư của bà Ng-thị Quế một cách bất hợp pháp. Nội vụ đã được chuyển lên Tòa Sơ Thẩm Huế.

Vẫn theo vị Chủ tịch Hội Đồng tỉnh Bình Thuận, trong khi các thủ tục Tư Pháp đang tiến hành, thì bị cáo lợi dụng danh nghĩa Liên Hiệp Nghiệp đoàn lồng vào sự tranh chấp, lôi theo TLĐLC ở Saigon để xuyên tạc và bêu danh quyền phán xử của Tòa Án địa phương. Ngoài ra, bị cáo còn thuê cả một chiếc máy bay Cessna để đón rước hai vị Nghị Sĩ là quí ô. Phạm Nam Sách và Trịnh quang Quỳ, lấy tư cách Chủ tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế và Lao Động Thượng Viện ra Phan Thiết ngày 25-3-70 để làm áp lực với Ông Chánh Án địa phương, đồng thời mượn danh nghĩa chức vụ vào suất xét Trung Tâm Cải Huấn mà không báo trước với Bộ Nội Vụ.

✠ LÊ HOÀNG [illegible]

Phái đoàn Hội Đồng Tỉnh Phan Thiết nhấn mạnh rằng chính vì can thiệp không được cho nhà tù phú địa phương, Nghị Sĩ Sách mới làm lớn vụ Trung Tâm Cải Huấn Phan Thiết một cách không đúng với sự thật.

Để làm sáng tỏ vấn đề, phái đoàn H.Đ. Tỉnh Phan Thiết mời bất cứ ký giả nào ra tận nơi

XEM TIẾP M TRANG 10

KHI TT THIỆU TUYÊN BỐ KHÔNG ĐỒNG Ý VIỆC TỐ CÁO CÁC VỊ CHỈ HUY CAO CẤP QUÂN ĐỘI TẠI DIỄN ĐÀN THƯỢNG VIỆN

1 số Dân biểu dọa tố trước Hạ Viện

BẰNG CHỨNG THAM NHŨNG CỤ THỂ CỦA 1 TƯỚNG

✶ Nghị sĩ Phiệt tố thêm nhiều chuyện động trời quanh vụ 8 va li đựng toàn hột xoàn ghi tên một ông Tướng

● *Chủ Tịch T.V. Huyền khuyên mọi người · Hãy thận trọng, chớ hấp tấp!*

SAIGON, 27-4.— Trong khi dư luận chưa hết xúc động về vụ nghị sĩ tố Tướng lãnh tham nhũng thì tại Hạ viện nhiều cuộc «đánh lớn» đang được sửa soạn.

Ngày mai, một số dân biểu sẽ ra trước diễn đàn Quốc Hội để trưng những bằng chứng cụ thể về các hành vi tham nhũng của một ông Tướng vùng. Ngoài ra, các dân biểu trên đang toan tính sẽ đi tận chỗ để tìm sự thật hầu công bố ra cho dư luận rõ.

Chủ tịch Huyền : hãy thận trọng

SAIGON.— Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủ Tịch Thượng Viện trong cuộc tiếp xúc với chúng tôi tại Văn phòng sáng nay cho biết, ông đã được nghe qua truyền hình thông cáo của Phủ Tổng thống và các bài trả lời của Tướng Đỗ cao Trí và Cao văn Viên liên quan đến lời tố cáo của NS Ng-văn Chức và Phạm nam Sách.

NS Huyền nói rằng, trong tình thế quốc gia hiện tại, đây là một vụ tế nhị vào bậc nhất, vì vậy, trước khi lên tiếng, tôi tưởng mọi người phải thận trọng không nên hấp tấp vội vàng.

Nhân dịp này, NS Huyền cho biết, đến nay ông vẫn còn do dự trong quyết định ra tái tranh cử vào TV, lý do thì nhiều, nhưng trước hết là vì luật bầu cử ông đang chờ đợi TV tu chính vài điểm trong luật BC và nếu Tổng Thống không phúc nghị, thì ông mới có thể ra tranh cử được vì lẽ ông quá nghèo phương diện tiền bạc, trong lúc luật lại đòi phải đóng một số tiền quá lớn.

NS Phiệt tố thêm

SAIGON.— Sáng nay, Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt tuyên bố với báo chí rằng, ông hoàn toàn nghi ngờ các hành động mờ ám của Bộ Tài Chánh trong các vụ bắt hàng và bạc lậu vừa qua, nhất là với sự giải thích loanh quanh thiếu tài liệu chứng minh của phái đoàn ông Tổng Trưởng Nguyễn bích Huệ trước UB Tài chánh thuế khóa TV hôm 25-4.

Nghị Sĩ Phiệt muốn Bộ Tài chánh giải thích với tài liệu chứng minh vụ 8 vali dựng toàn hột xoàn bị phát giác hôm 3-4-70 tại Tân Sơn Nhất.

Theo NS Phiệt, thì 8 va li đó đựng toàn hột xoàn quý giá của Amsterdam Hòa Lan và bên trong các Vali đều có ghi tên 1 ông Tướng liên quan đến mấy ông Tướng mà 2 NS Chức và Sách vừa tố cáo.

Máy bay chở 8 vali hột xoàn này từ Âu Châu về, di chuyển ra phi trường bằng một ngả đặc biệt, nhưng nhân viên Quan thuế vẫn chận lại được để khám xét, khi chiếc vali số 1 mở ra, thì 1 trực thăng xà xuống can thiệp, sau đó, một xe Jeep nhà binh do 1 Sĩ quan đến cướp 8 vali bỏ lên xe Jeep chạy đi. Viên Sĩ quan này quát nhân viên Quan Thuế rằng: «Đây là tài liệu mật của Quốc phòng»

Các nhân viên Quan Thuế này uất ức quá đã tìm cách đến TV để tố cáo cùng Nghị sĩ Phiệt.

Trước khi đến, các nhân viên này đã cẩn thận xin TV bảo mật để khỏi nguy hiểm đến tính mạng.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Khối Dân Tiến *bị lung lay*

SAIGON 27-4.— Hạ Viện sáng nay đã chung quyết xong dự luật qui định quyền lợi của Thương Phế Binh. Ngoài ra, một Khối mới vừa được thành lập gồm 20 người lấy tên là khối Cộng Hòa. Khối Dân Tiến bị lung lay vì có đến 22 khối viên đã rút tên. Khối này vẫn được coi là thân Chính quyền.

Giữa lúc không khí thủ đô ngột ngạt hơi cay

Hướng Đạo VN «cắm trại» giữa Đ.T.

CA NGỢI TÌNH HUYNH ĐỆ, KÊU GỌI TRÁNH HẬN THÙ

SAIGON 27-4.— 18 giờ ngày 25-4, trong lúc CSDC dùng dây kẽm gai chặn hai đầu một đường Tự Do, trong lúc PB ngồi trước Hạ Viện để tranh đấu, không khí căng thẳng thì ở trong một khu vườn của nhà hàng Đại Lục, trên 400 nam nữ trưởng hướng đạo VN, ngoại quốc cũng như một số người có cảm tình với phong trào HĐ đã thân mật cử hành ngày Huynh Đệ Thế Giới và cũng là ngày kỷ niệm St. George, Thánh Tổ HĐ. Khu vườn nhà hàng đã biến thành khung cảnh hoàn toàn sống động và phóng khoáng ngoài trời. Trong dịp này, HĐ đã tổ chức triển lãm nhiều món thủ công tinh vi mỹ thuật. HĐS đã hợp ca nhiều bản dân ca, du ca và tổ chức nhiều trò chơi giản dị khoa học v.v.. Khu vườn ở đường Tự Do được lựa chọn là vì nhiều lý do. Buổi họp mặt của HĐ cũng gồm luôn cả 1 số tư nhân có cảm tình với phong trào. Vì muốn bảo đảm an ninh và sự di chuyển dễ dàng cho họ, vì muốn cho họ có dịp nhận thấy tận mắt tài khéo léo và tài thích nghi biến đổi khung cảnh bao cũng được của HĐ, vì muốn chứng minh do dân Saigon thấy rằng tình huynh đệ và sự giúp ích lúc nào cũng rất cần thiết ngay cả trong lúc thủ đô đang sôi sục với nhiều hình thức đấu tranh bạo động của nhiều lớp người nên ban Tổ Chức đã chọn địa điểm này.

Trong diễn văn khai mạc, Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Hội Trưởng Hội Hướng Đạo VN đã ca ngợi tình huynh đệ thế giới, cũng nhấn mạnh rằng tình thương và lý tưởng giúp ích đồng loại có thể là khí giới sắc bén để giúp nhân loại tránh được hận thù, đổ máu.

Buổi họp mặt chấm dứt bằng câu nói cảm động của một trưởng HĐ người Úc : Tuy đi lính nhưng tôi vẫn mang theo bộ đồ HĐ vì tôi tin rằng chỗ nào có tình huynh đệ, có sự giúp ích tha nhân là tôi có cơ hội dùng bộ đồ ấy.

T.T. Thiệu nói gì VỤ 3 TƯỚNG BỊ TỐ ?

SAIGON. (VTX) 26-4.— Tham Vụ Báo Chí tại Phủ Tổng Thống loan báo :

Hôm nay, được hỏi về việc một vài Nghị Sĩ tố cáo đích danh một số Tướng lãnh Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa có những hành động tham nhũng tại Thượng Nghị Viện sáng ngày 24-4-70, thì Tổng Thống cho biết :

. Tổng Thống quan niệm rằng Quốc Gia chúng ta hiện có Hiến Pháp, Luật Pháp, có Giám Sát Viện có đủ cơ quan hiến định, có đủ phương pháp hiến định để điều tra và để có biện pháp chế tài thích nghi theo luật định.

— Chúng ta nên xử dụng đường

XEM TIẾP A TRANG 10

TIN VẮN

— Nhật báo Đồng Nai phát hành ngày 27-4 đã bị tịch thu vì vi phạm điều 28 qui chế báo chí. Theo Nha Báo chí Bộ TT, Nhật báo Đồng Nai số 451, đã phổ biến một bản tin liên quan đến việc Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa cấp súng đạn cho quân đội Cam Bốt đánh lại Việt Cộng có luận điệu thất thiệt, xuyên tạc, có tác dụng phương hại đến an ninh quốc gia», vi phạm khoản a, điều 28, Luật số 019/69, ngày 30-12-69 ấn định qui chế báo chí.

— Trận cuối cùng của giải túc cầu giao hữu quốc tế Quân đội đã diễn ra chiều 26-4 trên sân Cộng Hòa trước 1 số khán giả kỷ lục. Các chỗ ngồi trên khán đài danh dự cũng như bình dân đều đông nghẹt khiến họ phải tràn xuống quanh tìa sân. Kết quả Hội tuyển Quân đội đã thua Úc Đại Lợi với tỷ số 0-1.

Toàn thể giáo sư trường Tr. Học Thủ Đức

đến trường nhưng không dạy

SAIGON.— Trong một bức thư ngỏ, toàn thể giáo sư trường Trung Học Thủ Đức loan báo, kể từ ngày hôm nay, họ sẽ đến trường nhưng không dạy học, để phản đối việc một Trung Úy mặc quân phục T.Q.L.C đã hành hung ông Phụ Tá Tổng Giám Thị của trường này.

Bức thư ngỏ cho biết, toàn thể giáo sư trường Trung Học Thủ Đức quyết định tranh đấu bất bạo động theo phương cách kể trên cho tới khi nào giới hữu trách có hành động cụ thể đối với kẻ đã nhân danh quân đội, dùng phương tiện quân đội để hà hiếp và chà đạp nhân phẩm con người, nhất là những nhà giáo. Các giáo sư Trường Trung học Thủ Đức cũng đã gửi thư khiếu nại đến các cấp lãnh đạo Quốc gia và quân đội, và kêu gọi các giáo chức Công Tư thục trên toàn quốc ủng hộ tinh thần cuộc tranh đấu này.

KHỦNG BỐ TÀN BẠO TẠI THỊ XÃ QUY NHƠN

Nổ rạp hát lúc đang diễn

1 người chết, 41 bị thương

● *Saigon : Xe Quân Cảnh đi tuần bị đặc công CS đuổi bắn*

BÌNH ĐỊNH 27-4.— Lúc 20g5 đêm vừa qua, Cộng quân đặt chất nổ ở rạp hát Trưng Vương tại thị xã Qui Nhơn gây cho một Cảnh sát viên tử thương và 41 thường dân bị thương. (Cách đây không lâu, rạp này đã bị khủng bố một lần).

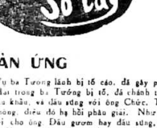
— Lúc 20g25. Cộng quân đặt chất nổ trong 1 lô cốt do NDTV gác tại thị xã Qui Nhơn gây cho 4 người bị thương.

— Lúc 21g30. Cộng quân đặt chất nổ tại chợ Phú Tài, 10cs Tây thị xã Qui Nhơn. Chất nổ gây cho 4 thường dân và 2 em bé bị thương. Quán nước bị hư 20o/o.

Khủng bố táo bạo

GIA ĐỊNH.— 11 giờ 10 ngày 26-4-70, chiếc quân xa Jeep mang số 153.687 do Hạ sĩ Ng-ngọc-Toàn lái chở Trung sĩ Ng-huỳnh - Thái Hoàng, (cả hai đều tùng sự tại Đại đội B.6 Quân cảnh) đi tuần tiễu trong khu vực Tân Bình Gia định.

Khi xe chạy đến đường Nguyễn Huệ thì một tên khủng bố chạy Honda đen vọt lên song song rồi dùng súng bắn 2 phát vào ghế TS Hoàng ngồi, may đạn không trúng đích chỉ làm bể cửa kính chắn gió. Lập tức xe tuần tiễu đuổi theo nhưng tên khủng bố đã vọt nhanh thoát vào ngõ hẻm mất dạng. (STA)



SỨC MẤY

ghi chép

PHẢN ỨNG

Vụ ba Tướng lãnh bị tố cáo, đã gây phản ứng khá sôi nổi.

Hai trong ba Tướng bị tố, đã chánh thức lên tiếng. Tướng Trí đòi đấu khẩu, và đấu súng với ông Chức. Tướng Trí có trong sạch hay không, điều đó hạ hồi phân giải. Nhưng phản ứng của ông có vẻ bất lợi cho ông. Đấu gươm hay đấu súng, rất thịnh hành vào thời Trung Cổ, vào thời chỉ có luật của kẻ mạnh được tôn trọng. Trong các xã hội pháp trị hiện nay, đấu súng đấu gươm là điều luật pháp ngăn cấm. Một người, dù là một ông Tướng, nếu muốn luật pháp bảo vệ, thì không nên thách thức đối phương làm những việc bị luật pháp ngăn cấm. Thách đối phương làm điều phi pháp, là coi thường luật pháp.

Đại Tướng Cao Văn Viên đã phản ứng một cách trầm tĩnh, «chính tề» hơn. Ông chỉ nói cho các cấp dưới biết sự trong sạch của mình, chứ không thách thức ai cả. Tuy nhiên, có một điều đáng nêu bàn cãi là Đại Tướng Viên đã hai lần xin từ chức, nhưng nay thấy bị tố cáo, nên quyết định ở lại chức vụ, không từ chức nữa.

Nói chung, Sức Mấy rất kính trọng các Tướng. Vì nếu không có các Tướng, thì lấy ai mà cai trị suốt bảy năm qua. Chính vì kính trọng các Tướng mà Sức Mấy chủ trương các Tướng bị tố cáo nên từ chức ngay để đợi kết quả điều tra. Chỉ có như vậy thì sự trong sạch của các Tướng mới sáng tỏ, nếu quả thật các Tướng trong sạch. Một lẽ dễ hiểu, là các Tướng bị tố đều nói rằng mình trong sạch, đều đòi trưng bằng cơ. Nhưng nếu các Tướng không từ chức, thì ngay cả «nạn nhân» của các Tướng, ai dám tố cáo.

Một khi các Tướng còn tại chức, lấy gì bảo đảm cho những nhân chứng trong vụ tố cáo các Tướng ? Ông Chức, ông Sách, là những người bất khả xâm phạm, nên dám xử dụng diễn đàn Quốc Hội để tố cáo, còn những người dân thấp cổ bé miệng, thì sự khôn ngoan dạy họ phải im lặng. Ở nước này thiếu gì những trường hợp người ta chỉ dám ra làm nhân chứng, hay tố cáo một nhân vật đã bị lật đổ, cách chức, hay bỏ trốn.

Nếu các Tướng từ chức, mà cuộc điều tra sau đó không đem lại được một chứng cơ nào để buộc tội thì sự trong sạch của các Tướng sẽ sáng như gương và lúc đó dù các Tướng có lần tránh dân chúng cũng vồng lọng đi mời cho được các ông ra làm việc lại.

Hơn nữa, việc từ chức khi bị tố cáo, tuy ít, hoặc không xảy ra tại nước ta, nhưng là một thông lệ tại các nước khác. Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện Mỹ Fortas cách đây một năm, đã từ chức ngay khi có Nghị sĩ tố cáo liên hệ đến một vụ tham nhũng. Quyết định ở lại khi bị tố cáo là một thông lệ tại nước ta. Nhưng không phải thông lệ nào tại nước ta cũng đẹp.

Phản ứng của hai Tướng Đỗ Cao Trí và Cao Văn Viên, đã được loan truyền trên Đài Phát Thanh Quân Đội. Thư ngỏ của Tướng Trí đọc 1 lần. Lời tuyên bố của Đại Tướng Viên đọc đi đọc lại 3 lần. Đài Quân Đội có thể làm như vậy với Tướng Viên, nhưng rất khó hiểu khi đài Quân Đội đã được dùng để đọc thư ngỏ của Tướng Trí gửi hai ông Nghị Sĩ. Dầu sao thì chấm dứt kịp thời, cũng là điều đáng khen.

Ngoài hai Tướng kể trên, Tổng Thống Thiệu cũng đã lên tiếng. Theo sự thông báo của Phủ Tổng Thống, thì Tổng Thống quan niệm rằng : «Quốc Gia chúng ta hiện có hiến pháp, luật pháp, có Giám Sát Viện, có đủ cơ quan hiến định, có đủ phương pháp hiến định để điều tra và để có biện pháp chế tài thích nghi theo luật định».

Quan niệm của Tổng Thống rất đúng. Nhưng rất tiếc, trong quá khứ, những nguyên tắc hiến định và pháp định đó đã không được tôn trọng. Ví dụ, vụ Tướng Toàn bị Giám Sát Viện điều tra, đã đề nghị những biện pháp chế tài. Theo luật, các biện pháp trừng phạt của GSV phải được thi hành, nhưng đến nay, Hành Pháp vẫn không chịu thi hành. Hơn nữa, việc tố cáo tại Thượng Viện, cũng là một quyền hiến định của các Nghị Sĩ.

Vấn đề quan trọng không phải ở chỗ tố hay không tố, mà ở chỗ các Tướng có trong sạch thật hay không. Nếu trong sạch thật, thì chẳng những hai ông Nghị, mà dù có đến 20 ông Nghị tố cáo, cũng vậy thôi. Ngọc càng mài càng sáng, vàng càng nấu càng trong.

Một vấn đề đặt ra nữa, là chánh quyền phải làm sao bảo vệ cho các ông Chức và Sách thật hữu hiệu. Lỡ các ông có mệnh hệ nào, dù là do Cộng sản chủ trương, cũng khó ăn khó nói lắm.

từ QUÊ ra TỈNH

Khánh thành Y Viện Sùng Chính

SAIGON.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon và ông hầu Chánh Cầu Công sứ Trung Hoa Quốc Gia sáng 26.4 đã đến cắt băng khánh thành Y Viện Sùng Chính vừa hoàn tất với kinh phí gần 70 triệu đồng tọa lạc tại số 929 đường Trần Hưng Đạo. Y Viện có 60 bác sĩ săn sóc, có thể tiếp nhận các bệnh như giải phẫu, ngoại nội khoa, cấp cứu không phân biệt quốc tịch. Y viện dành riêng 80 giường miễn phí cho người Việt gốc Hoa trong tổng số 280 giường của bệnh viện. (VTX)

Đánh ghen sôi nổi

GIAĐỊNH.— Ông Đỗ-văn-T. (35t) vợ là Nguyễn thị H. (32t) ở với nhau có 3 mặt con hiện sống tại 1 căn nhà ở ấp 7 đường Bạch Đằng (Gia Định).

Gần đây 2 vợ chồng thường bất hòa nên ông T. bỏ lên Biên Hòa làm ăn, nhân đó, vợ ông bỏ bê con dại, thường đi suốt đêm ngày, hôm rồi lại bỏ 3 đứa con theo 1 người đàn ông khác lớn tuổi mà có nhiều tiền. Ông T. về nhà săn sóc con đồng thời đi trình với nhà chức trách.

Hai tháng sau bất ngờ được người bạn cho hay hiện vợ mình đang xây tổ uyên ương với Ô. Võ văn Th (48t.) tại 1 căn nhà ở vùng cầu Bông. 8 giờ tối 25-4, ông T. đến nơi bắt gặp quả tang, máu ghen nổi lên, ông đánh tình địch và vợ một trận nên thân rồi nhờ NDTV bắt cả 2 đưa vô bót để lập biên bản giải tòa. (DL)

Thư ký cuỗm của hãng nửa triệu bạc

SAIGON.— Giữa năm ngoái, công ty xuất nhập cảng Danacoty tại Đà Nẵng được 3 khách hàng đến văn phòng khiếu nại về việc đặt hàng của họ đã quá kỳ hẹn mà vẫn không thấy hàng về, mới phát giác ra việc ông Thư ký Hồ Uyển, (51t) đã lấy biên lai của công ty nhận của 3 khách hàng tổng số là 485.000 đồng rồi bỏ trốn vào Saigon. Do đơn tố cáo của công ty Danacoty với cơ quan tư pháp, nhân viên an ninh theo dõi bắt được ông Uyển hồi tháng 10/69 và tống giam luôn ông này về tội trộm cuỗm biên lai của công ty Danacoty và sang đoạt 1 số tiền 485.000 đồng của công ty này. Nội vụ ra tòa Tiểu Hình phiên thẩm vấn và đã xử phạt bị can Hồ Uyển 16 tháng tù.

Mua lại nhà của Thương Phế Binh, 3 người bị bắt

GIA ĐỊNH.— Ngày 25-4, nhà chức trách có mời 3 người ngụ tại vùng Xa lộ về bót để mở cuộc điều tra. Theo đơn tố cáo của đồng bào thì 3 người này đã mua lại nhà của Thương phế binh chiếm đất cất nhà ở vùng Xa lộ (DL)

Bình ga nổ, vợ chồng đều bị phỏng nặng

SAIGON.— 11giờ55 26-4 có tiếng nổ ở đường Nguyễn Cảnh Chân lửa bố cháy.

Đội cứu hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa và chở 2 nạn nhân bị phỏng đến bệnh viện, đó là 2 vợ chồng ông chủ nhà Vương Tường M. (38t) và Trần thị Kim A. Cả 2 bị phỏng vì hơi của bình gaz xì và phát nổ (CC)

Quân Cảnh bị mưu sát

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 26/4, Nguyễn Tấn M. (23t) Quân Cảnh và 5 người bạn vào tiệm ở đường Bà Hạt mua đồ. Mua xong ông từ trong đi ra, bị kẻ lạ mặt dùng súng bắn 1 phát làm ông bị trúng đạn gãy chân mặt. (CC)

4 vụ cướp giật táo bạo

SAIGON.— Trưa 25-4, cô Phan Khắc Ph. (27t) thư ký ngụ tại đường Đồng Khánh đi bộ qua góc đường Tản Đà và Nguyễn Trãi bị 2 tên cướp đi xe Honda giựt chiếc bóp cầm tay trong có đựng số bạc 3.000đ và giấy tờ.

— Cùng giờ nói trên, bà Phạm Thị Ch. (61t) ngụ tại đường Nghĩa Thục đang đi trên đường Khổng Tử bị 2 tên cướp đón đường chặn lại cướp của bà 1 cái Radio nhỏ cầm trên tay.

— Chiều 25-4, ông Tạ S. (42t) ngụ tại đường Tổng Đốc Phương bày bán vé số trước cửa nhà bị 4 đứa bé đi qua giựt 70 tấm vé số Kiến Thiết rồi bỏ chạy, cảnh sát bắt được 1 tên là Trần văn K. (14t)

— 7 giờ tối 25-4, cô Lê thị V. (27t.) ngụ tại đường Chi Lăng (Gia Định) đi làm về gần đến nhà thình lình có 7 tên tiểu yêu từ 13 đến 15t, chận đường cướp cái xách tay trong có đựng 2.000 đồng và giấy tờ (CC)

Binh nhì toan tự sát bằng lựu đạn

SAIGON.— Trưa 25/4, Nguyễn văn L., binh nhì, ngụ ở đường Ngô tấn Kế buồn việc gia đình toan rút chốt quả lựu đạn M26 tự sát, người nhà hay kịp tri hô lên giựt được quả lựu đạn và đưa ông L. về bót. (CC)

Lãnh lương về chưa tới nhà, bị xe đụng chết

GIAĐỊNH.— Ông Trần văn Th. (50t), cùng bà Trần thị T. (80t) đều là lao công làm việc tại căn cứ 80 tiếp vận Gò Vấp. Chiều 25/4, sau khi lãnh lương xong, ông Th. chở bà T. bằng xe Honda về nhà. Khi chạy đến trước rạp hát Cao Đồng Hưng thì bị chiếc xe vận tải số EA4607 đụng cả hai đều bị thương tích. Có lẽ vì già yếu bà T. bị thương ở đầu mê man, vào bệnh viện vài giờ sau thì bà chết. (DL)

Ôm gói bạc 50.000đ. toan chạy

SAIGON.— Chiều 25-4, nhân viên Cảnh sát tuần tiễu trên đường Tôn Đản (Khánh Hội) thấy 3 người chở chung trên 1 xe Honda, liền chận xe lại xét. Xe vừa ngừng, 1 người trong bọn toan chạy vào hẻm, Cảnh sát bắt lại y khai tên Ng-văn H. (17t.) ngụ ở An Giang, tên H. ôm gói bạc 50.000đ. toan chạy trốn, còn 2 người kia là Phan Thành B. (17t.) ở Bàn Cờ và M. (16t.) ngụ tại đường Pasteur. Cả hai người sau xử dụng giấy tờ bất hợp pháp. (CC)

Bắn chết người yêu rồi tự sát

SAIGON.— Cậu Võ văn H. (16t) ngụ tại đường Trần Hưng Đạo hôm vừa qua đã dùng súng bắn chết người yêu là cô Cao thị C. (16t) ngụ tại đường Ngô Tùng Châu (Gia-Định) rồi quay súng tự sát, Cô C. chết khi được chở đến bịnh viện, còn H. bị thương trầm trọng.

Nguyên do dường như vì H. quá si tình nên lén trộm súng của người bà con làm cảnh sát kết liễu cuộc đời cô C. rồi quay súng tự sát định sẽ cùng chết bên nhau. Người ta tìm thấy trong mình, H. có mấy bức thơ của cô C. lời lẽ rất tình tứ. Theo trong thư thì 2 người đã tha thiết yêu nhau nhưng không hiểu vì lẽ gì C. lại phụ tình để rồi kẻ chết, người đang hấp hối trên giường bịnh. (DL)

Lựu đạn trên phi cơ rớt thủng mái nhà

GIA ĐỊNH.— Chiều 25-4, 1 phi cơ bay ngang qua vùng Gia Định làm rớt quả lựu đạn ngay nhà Trung úy Lê văn Đ. ở số 3 đường Vạn Kiếp làm lủng mái nhà. Rất may quả lựu đạn không nổ nên không có ai bị nạn. (DL)

Làm tiền chủ tiệm bánh, tù 180 ngày

SAIGON.— Vào dịp Trung Thu năm ngoái, Nguyễn Thành Phước thường qua lại tiệm bánh của ông Lý Đức (ở đường Phan Đình Hồ Chợ Lớn) thấy có bày bán nhiều bánh Trung Thu trong lúc đã có lệnh cấm làm thứ bánh đó.

Nhưng chỉ mấy ngày sau, lệnh cấm làm bánh được bỏ đi. Nhưng Phước lại khôn, biết vẫn tới tiệm bánh la cà đòi xét tư khai gia đình. Rồi y mời ông Đức ra nói chuyện nếu thuận cho y 30 ngàn, y sẽ bỏ qua việc ông làm bánh, nếu không y sẽ lập biên bản báo cáo với cấp trên.

Ông Đức liền lớn tiếng, làm Phước hoảng hốt bỏ chạy ra đường nhảy lên chiếc xe Honda đã nổ máy do tên Trần Bình lái chạy đi nhưng cảnh sát đuổi theo bắt được cả hai. Trước tòa nay, Phước vẫn không nhận tội và khai rằng y vào tiệm hỏi giá bánh, Còn Bình khai, vì chỗ quen biết Phước nhờ chở giùm đi công chuyện chứ không biết Phước đi làm tiền. Kết quả Tòa phạt Nguyễn thành Phước 6 tháng tù ở về tội cưỡng đoạt và tha bổng Trần Bình.

Xe gắn máy Honda bốc cháy giữa đường

SAIGON.— 11 giờ đêm 26-4, [illegible] Mỹ Kiều lái xe Honda 90cc chạy trên đường Hai Bà Trưng, khi đến trước số 74 thì bị té và chiếc xe phát hỏa. Cảnh Sát Dã chiến gần đó dập tắt được lửa. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Một chuyện cực kỳ nguy hiểm

Mặt của tiểu Quận Chúa bị trét đầy thứ «thuốc» kỳ dị của Tiểu Bảo thoáng trông giống y như là mặt địa của phương tướng, nhưng giọng cười của nàng lại trong vắt như pha lê, một giọng cười vô cùng ngọt dịu...

Khi nói nàng là mẹ của mình, ẩn ý của Tiểu Bảo muốn chưởi cô ta là hạng gái lầu xanh, vì mẹ gã chính là kỹ nữ, nhưng khi giọng cười vừa ngọt vừa hiền của nàng, Tiểu Bảo đâm ra hối hận vì cảm thấy mình đã quá nặng lời.

Nhưng rồi hắn lại nghĩ : «Mẹ mình kiếm tiền tại Lệ Thanh Viện cũng chưa chắc như thế là hèn, chưa chắc đã thua sút ả Quận Chúa đầu cây óc gỗ ở Mộc Vương Phủ này đâu !..

Gắp một miếng thịt giả heo đút cho tiểu Quận Chúa, Tiểu Bảo nói :

— Nếu ngươi cam kết là không chạy trốn thì ta sẽ còn giải huyệt nơi tay cho ngươi nữa...

Tiểu Quận Chúa nói

— Ta chạy trốn làm gì ? Ngươi đã khắc lên mặt ta một con rùa thì ta đi ra đường sao được ? Không chạy đâu, mặt ta xấu như thế này ta nhất định không đi đâu cả !

Câu nói của cô ta làm cho Tiểu Bảo suy nghĩ...

Như vậy nếu khi biết mặt mình không sao cả thì cô ta nhất định sẽ đông. Và gã chợt nhớ là lão họ Liễu có nói sẽ vào mang cô ta đi vì ở ngay trong Hoàng Cung mà nhốt một cô gái như thế này thật vô cùng nguy hiểm nếu có người phát giác...

Tiểu Bảo đang suy nghĩ việc khó khăn thì chợt nghe bên ngoài có tiếng gõ cửa :

— Quế Công Công, tôi là Nội giám ở phủ Khang Thân Vương xin vào ra mắt.

Tiểu Bảo lật đật cúi sát xuống nói nhỏ với Tiểu Quận chúa :

— Có người đến, ngươi đừng có lên tiếng nghe chưa ? Ngươi có biết đây là nơi đâu không ?

Tiểu Quận Chúa lắc đầu...

Tiểu Bảo nói :

— Nói ra nhất định là ngươi sẽ hết hồn, đây là một nơi mà ai ai cũng đều hại người, chỉ có một mình ta thương xót bao bọc cho ngươi, nếu có người biết thì...thì...

Muốn kiếm một chuyện thật dữ để hù cô bé, nhưng không biết chuyện gì làm cho cô ta sợ, Tiểu Bảo bèn nói đại :

— Người ở đây ác lắm, nếu họ thấy ngươi thì họ sẽ lột cả áo quần ngươi ra rồi họ đánh vào đít ngươi cho tới chừng máu sưng vung lên họ mới nghe...

Nghe tới chuyện cởi hết áo quần, tiểu Quận chúa đỏ mặt, chưa chi nàng đã phát run lên...

Thấy câu nói dọa của mình có kết quả, Tiểu Bảo yên bụng ra ngoài....

Tên nội giám vừa thấy Tiểu Bảo la đã vòng tay cung kính :

— Vương gia tôi nói lâu quá không diện kiến Công Công lấm người mong nhớ, hôm nay có gọi ban hát giúp vui nên vời Công Công đến Vương Phủ xem hát giải khuây.

Nghe đến ban hát là trong bụng của Tiểu Bảo rộn lên như trống đánh nhưng chợt nhớ đến cô tiểu Quận Chúa trong phòng gã lo sợ trù trừ...

Tên nội giám nói tiếp :

— Vương gia tôi có sai đến phải thỉnh cho kỳ được Công công, vì hôm nay ngoài ban hát ra, trong Vương phủ còn nhiều việc vui khác nữa chẳng hạn như đánh bài...

Nghe có hát xướng là Tiểu Bảo nôn nả, mà nghe nói đánh bài thì mắt gã vụt ngời lên...

Từ ngày được giao nhiệm vụ kiểm tra nhà bếp, thì bọn thái giám vì nể nang nên không dám đánh bài với Tiểu Bảo, ngày ngày gã cảm thấy tay chân ngứa ngáy tèm thuồng, cho nên khi nghe tên nội giám nói tới đánh bài thì gã không thèm lo đến việc cô tiểu Quận Chúa, gã gật đầu lia lịa :

— Được rồi, ngươi hãy đợi một chút rồi ta sẽ cùng đi với !

Quay trở vào phòng, Tiểu Bảo lật đật mở dây, bồng Tiểu Quận Chúa thảy lên giường lấy giây trói lại và ghé vào sát tai cô gái nói nhỏ :

— Ta có việc ra ngoài, một chút xíu, ta sẽ trở vào tức tốc.

Thấy ánh mắt cô bé có vẻ nghi ngờ, Tiểu Bảo bèn nói tiếp :

— Trân châu ở đây ít quá, ta sẽ ra ngoài lựa mua thêm để đủ làm thuốc, như thế mặt ngươi mới đẹp...

Tiểu quận chúa nói :

— Ngươi...... đừng đi, trân châu mắc lắm.

Tiểu Bảo cười :

— Đừng có lo, đại gia đây nhiều tiền lắm, muốn cho ngươi được hoa thường nguyệt thẹn thì cho dù có mất đi mấy ngàn lượng bạc cũng chẳng có sao.

Tiểu Quận Chúa nói :

— Ta ở một mình nơi đây... Ta sợ lắm.

Thấy ánh mắt sợ sệt của cô bé, Tiểu Bảo có vẻ không đành lòng, nhưng cơn ghiền đánh bạc đã làm cho bao nhiêu sự thương xót cô bé tiêu tan mất hết. Gã gắp một miếng cá chưng đút vào miệng cô bé, hắn lại lấy mấy chiếc bánh đậu xanh đút luôn vào miệng cô bé và nói :

— Coi chừng nếu ngươi làm trật gối nằm thì sẽ khó nuốt mấy cái bánh này lắm đó.

Tiểu Quận Chúa nói :

— Ngươi đừng ... đừng có đi.

Vì phải ngậm mấy chiếc bánh, giọng nói của cô bé trở thành ú ớ, Tiểu Bảo lại làm bộ không nghe, mở rương lấy một xấp ngân phiếu bỏ vào túi rồi hấp tấp đi ra khóa trái cửa phòng, rồi cùng với tên nội giám thẳng đến phủ Khang Thân Vương.

(XEM TIẾP TRANG 10)

MỸ - VIỆN
CHARMES
Tiệm may TIÊN - HOÀNG
120B ĐINH TIÊN HOÀNG
Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp. Uốn tóc Quý Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và thử các loại y phục Phụ Nữ :
ÁO DÀI, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES
Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

Bán
1Camion CHEVROLET EA8314,kiểu C-6503 (1961) 6 máy. 20 mã lực có gắn 1 bồn chứa 7000 lít. Muốn biết chi tiết, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt Saigon(Đ.T. 92.911 - 92.915 - Máy 272).

Đất Xa Lộ Bán Từng Lô
1— Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).
2— Bán 2 lô đất 2.500th/v mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia-định Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi.
Tính từng lô 1.250th/v cũng được. Khi mua xong, giao đất trống.
Giá phải chăng
Hỏi : Ô. NGHI, 80 Gia-Long — Saigon. Đ.T. : 90 215.

Máy Đổi Điện
ĐIỆN YẾU — THIEU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP
Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)
CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50.60 cycles để chạy TV, Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây, v.v...
ĐẶC ĐIỂM : Gọn — Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền — Ít hao điện — Bảo đảm 10 năm.
BÁN TẠI :
SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82. Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 30

Muốn ăn chơi hãy làm hoàng đế.

Anh minh hoàng đế nghe xong, truyền chỉ cho thám tử vào điện. Tức thì, tên thám tử chạy vào quì trước điện ngọc, miệng tâu :

— Muôn tâu bệ hạ, thần vâng chỉ tiến vào quan nội, do thám được tình hình Minh triều, ý muốn nhất nhất tâu lên Bệ hạ được rõ.

Anh Minh hoàng đế ra hiệu cho thám tử cứ việc tâu trình cặn kẽ. Tên thám tử được lệnh bắt đầu tâu trình :

— Hiện nay, Thần tông hoàng đế nhà Minh phong Trương Cư Chính làm Tể tướng, chỉnh lý triều cương, so với xưa khác hẳn.

Anh minh Hoàng đế bèn hỏi :

— Chỉnh lý như thế nào ?

Thám tử tâu tiếp :

— Trương tể tướng cách chức bọn gian thần, dùng toàn những người chính nhân quân tử để phụ chính tại triều. Lại sai người tới Giang nam, Giang bắc kiểm tra hộ khẩu, đo đạc ruộng đất, điều tra ra nhiều mối tệ về thuế má, do đó, mỗi năm triều đình còn thu thêm được đến hơn 1 trăm vạn lạng bạc. Ông giảm bớt hơn một ngàn viên quan vô dụng trong quan thuế lương thuyền. Tháng giêng năm nay, ông lại ra lệnh miễn thu hơn 2 trăm vạn bạc thuế thiếu, khiến trăm họ ai cũng đều cảm kích đối với triều đình và đem hết trung can để phục vụ hoàng thượng của họ. Trương tể tướng lại còn dặn dò Binh bộ thượng thư tuyển mộ binh mã dụng tâm huấn luyện, chuẩn bị cùng ta chiến đấu. Một mặt họ Trương cho Thích Kế Quang thống lĩnh đại binh đồn trú tại biên cảnh Mông Cổ nơm nớp đề phòng ; mặt khác điều động những đoàn quân tinh nhuệ đóng giữ Sơn hải quan. Thần tông hoàng đế thấy Trương tể tướng trung tâm ái quốc như vậy, hết sức kính trọng, nhưng cũng hết sức sợ hãi.

Anh Minh hoàng đế nghe tới chỗ này, hết sức ngạc nhiên bèn hỏi :

— Kính trọng họ Trương là phải, chứ tại sao lại sợ hãi ?

Tên thám tử lại đáp :

— Bệ hạ không rõ chỗ này là phải. Bởi vì Trương tể tướng tỏ ra rất nghiêm khắc đối với Thần tông hoàng đế. Nghe nói họ Trương tiến cử rất nhiều danh sĩ miền Giang nam để làm nhật giảng quan cho nhà Vua. Bất cứ hành động nào của nhà Vua như đứng ngồi cười nói, bọn này đều phải ghi vào sổ hàng ngày rồi đưa cho họ Trương xem xét. Thảng hoặc có những hành động không hợp đạo lý, họ Trương trách oán ngay tại trước mặt. Do đó, Thần tông hoàng đế chẳng bao giờ có những hành động giấu diếm, lười nhác, hay sái quấy lăn lần. Họ Trương lại còn gọi nhiều bậc đại thần ngày ngày ở bên cạnh đọc sách cho vua nghe. Chính bản thân ông, cũng có nhiều lần hầu cận bên vua. Khi có cuộc giảng thuyết, Trương tể tướng luôn luôn có mặt, nhiều hôm lâu đến nỗi lưng nhà vua bồ hôi toát ra nhễ nhại. Một hôm Thần tông hoàng đế đọc sách Luận ngữ khi tới câu «Sắc bột như dã» Ngài đọc trật chữ «bột» ra chữ bội» Trương tể tướng bỗng đứng phắt dậy, mặt duột thẳng ra, tỏ vẻ tức bực cực độ, lớn tiếng bảo nhà vua :

— Chữ đó đâu có phải chữ bội. Đó là chữ bột như nói «bột nhiên đại nộ» đấy chứ !

Câu nói của Trương tể tướng lúc đó nó đặc biệt đến nỗi Thần tông hoàng đế giật mình đến thót một cái, ngay cả bọn Nhật giảng quan nghe xung kẻ nào cũng biến cả sắc mặt.

Anh minh hoàng đế nghe tâu đến đây, không khỏi thở dài :

— Thật là một viên Tể tướng xứng đáng. Minh triều có tên Trương cư Chính ấy thì bọn mình còn làm gì được họ nữa,

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Hoàng Diện Phong Cái đột nhiên xuất hiện.

— Ma men, ngươi tối ngày cứ nhậu say be bét, chẳng lý tới việc gì cả. Ma men ngươi có biết không, trong bếp của Hoàng đế lão từ lúc này cũng chẳng còn vật gì để mà ăn cả.

Túy hòa thượng cả cười, hỏi :

— Tại sao thế ?

Hoàng Diện Phong Cái đáp :

— Vì hiện nay tên gian tặc dâng nước cho ngoại bang Miêu Truyền trong triều đình áp chế thiên tử thảo chiếu chỉ sai chư hầu cùng văn võ bá quan, trên thực tế hoàng đế lão từ không còn nắm chút quyền hành nào trong tay cả

Túy hòa thượng nghe nói, đưa tay lên vỗ vỗ vào đầu, nói :

— Mô hô đô thật ! Hô đô thật! hòa thượng ta chỉ tưởng tên Miêu Truyền ấy chỉ đi bắt cóc con gái nhà người ta đem về cho sư phụ y là Cô Lâu giáo chủ luyện yêu pháp tà ma qủy quái gì đó, chứ không ngờ đến cả dòng dõi họ Triệu cũng bị áp chế nốt. Thế là phản rồi ! phản to rồi !

Hoàng Diện Phong Cái bỗng trợn mắt lên hỏi :

— Bạn nói tên Miêu Truyền bắt con gái nhà người ta đem cho Cô Lâu giáo chủ luyện yêu pháp, cái đó có thực không ?

Túy hòa thượng đáp :

— Mô đành lừa bạn để làm gì ? Ngươi không nhìn thấy vị cô nương này ư ? Nàng chính là người mà tên Miêu Truyền đã bắt cóc trao cho tên Cô Lâu yêu đạo đấy.

Đoạn ông ta giơ tay ra chỉ Trần cô nương vẫn nằm cạnh đó chưa lại tỉnh. Hoàng Diện Phong Cái đưa mắt liếc nhìn Trần cô nương rồi lại nhìn sang phía Tiểu Hắc bỗng cất tiếng cười ha hả nói :

— Ma men, ngươi thâu được tên bắc đồ đệ này từ hồi nào thế ? Trông căn cốt của nó tốt như thế này thật rất thích hợp cho việc luyện võ.

Túy hòa thượng đáp

— Nói ra thì lão Cái khùng ngươi chớ nên chê cười. Ngươi từng biết hòa thượng mỗ là một con sâu rượu biếng nhác, làm gì còn thì giờ rỗi rảnh đâu mà thâu đồ đệ nữa.

Hoàng Diện Phong Cái bán tín bán nghi, lại chăm chú nhìn Tiểu Hắc một hồi, mới hỏi tiếp :

— Ma men, ngươi bảo thằng nhỏ này không phải là đồ đệ. Điều này ngươi đánh lừa ai chứ đánh lừa ta sao nổi. Trông nó chả có một cơ sở rất vững chãi là gì ?

Túy hòa thượng vội đáp :

— Sư phụ của nó là Ngạo Sơn đại thủy tổ Bao Đả Thắng. Phong lão Cái ngươi đã nghe thấy ai nói tới cái danh hiệu ấy bao giờ chưa ?

Hoàng Diện Phong Cái đưa tay lên gãi cái đầu bù rối như tổ quạ một hồi, rồi đáp :

— Cái danh hiệu này, gần đây trên giang hồ, mỗ có phảng phất nghe thấy người ta nhắc nhở tới, dường như là một nhân vật điên điên khùng khùng thì phải.

Ông ta lại quay sang Tiểu Hắc, hỏi :

—Hài tử, ngươi tên là gì ?

Xuyên Địa Thử Trần Tứ bỗng tới Sơn thần miếu

Tiểu Hắc nghĩ bụng :

«Trông lão Cái bang này như điên điên khùng khùng mà hòa thượng Bồ Tát đối với ông ta lại rất thân mật xem ra tất nhiên cũng phải vào hàng dị nhân gì rồi.»

Kỳ thật Tiểu Hắc cũng không hiểu rõ nghĩa hai chữ «dị nhân» ấy cho lắm, bất quá chỉ thường được nghe các tiêu sư trong phiêu cuộc xưng tụng và mỗi khi họ nhắc nhở hai chữ «dị nhân» thì người nào người ấy hai mắt sáng bừng lên, mặt đều lộ vẻ hâm mộ cho nên nó đoán vị «dị nhân» này dĩ nhiên phải là một nhân vật võ lâm cao thủ về võ công có lẽ còn trên cả sư phụ nó là Bao Đả Thắng nữa là khác nên nó vội cung kính đáp :

— Tiểu tử tên là Tiểu Hắc.

Nó vừa đáp xong thì bên ngoài Sơn thần miếu lại có một người bước vào. Vừa trông thấy Hoàng Diện Phong Cái, người nọ đã khấu đầu hành lễ bẩm :

— Đệ tử chữ «Vũ» Trần Tứ, xin ra mắt sư tổ.

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Thôi, ngươi mau đứng lên đi! Bất tất phải hành lại lễ như vậy. Có phải ngươi là Xuyên Địa Thử đấy không ?

Trần Tứ đáp :

— Bẩm, đó là danh hiệu người trên giang hồ đặt bậy bạ cho đệ tử đấy thôi.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Cần Thơ
CẦN HAI THỢ HÀN GIÓ ĐÁ VÀ BA TRẺ EM TẬP VIỆC, LÀM ĐỒ SẮT VÀ NHÔM
Hỏi VIỆT QUANG 474 Lê Văn Duyệt nối dài gần nhà dây thép gió Chí Hòa.

Bạn Muốn
THUÊ, CHO THUÊ, MUA, BÁN :
Đất, Villa, Phố,
Phòng tiện nghi
Liên lạc : CỬU LONG ĐỊA ỐC CUỘC
148 Trần Quang Diệu Saigon

Lần đầu tiên :
26 - 4 - 1970
Một trái bom nổ tung trong làng băng nhạc V.N.
Đó là cuốn «BĂNG NHẠC KHÔNG CHỦ ĐỀ I»
do Nhạc Sỹ TRƯỜNG-HẢI và danh ca PAT-LÂM thực hiện
Với sự góp mặt của hầu hết ca sỹ hạng nhất thủ đô
ÂM THANH NỔI TUYỆT VỜI
Kỹ thuật ghi âm hoàn hảo nhất
PHÁT HÀNH TẠI : MAI-LAN
Thương Xá TAM-ĐA (CRYSTAL PALCE)
Lầu 1 Gian Hàng 76
(Dành giá ĐẶC-BIỆT ưu tiên cho những bạn yêu nhạc đến với chúng tôi trong đợt phát hành đầu).

Y - Viện
SÙNG - CHÍNH
929 Đại lộ Trần Hưng Đạo SAIGON
KHAI TRƯƠNG NGÀY 26 THÁNG 4 NĂM 1970
Ban Giám Đốc Bác sĩ LÊ-KHẮC-QUYẾN
Bác sĩ LÊ-VĂN-KHẢI
Có phòng nằm : Có máy lạnh và không máy lạnh đủ tiện nghi, cho bịnh nhân nội khoa, giải phẫu, sản phụ khoa và nhi khoa.
Có phòng mổ : Giải phẫu tổng quát do các Giáo sư đảm nhiệm.
Có phòng cấp cứu : Với Bác sĩ Trực luân phiên săn sóc các bịnh nhân miễn phí và trả tiền ngoài giờ làm việc (12 — 14giờ30) (19giờ — đến 7 giờ 30 hôm sau).
Có phòng ngoại chẩn Mỗi ngày (8giờ — 12giờ và 15giờ — 17giờ)
— Bác sĩ Nguyễn-Văn-Màu, nguyên Giám đốc BVHuế và nguyên giảng sư Y khoa Đại học Huế : Nội khoa tổng quát và Nhi khoa.
— Bác sĩ Bùi-Luân, nguyên giảng sư Y khoa Đại học Huế : Sản phụ khoa.
— Bác sĩ Phan-Tương-Hưng : Cấp cứu, Nội ngoại khoa.
— Bác sĩ Từ-Thị-Mỹ : Giải phẫu hoàn nguyên.
Các Ban chuyên môn : Nhi khoa Bì phu. Hoa liễu. Giải phẫu hoàn nguyên v.v... sẽ lần lượt mở cửa sau trong tháng 5 năm 1970.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Hoặc cho mướn bàn điểm tâm bánh mì nhà hàng Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL.

Sang nhà 1 căn ở cư xá Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 051 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang Apt (12mx8m) gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 bếp, 1 sân, 2 WC nơi lịch sự yên tĩnh vùng Tân Định, giá 2 triệu 500. Hỏi 190 Lê thánh Tôn ĐT 23.283.

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT.Trống, giao liền, chịu đổi Mustang 220S. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

Thiếu người trông nom nhượng lại 2 gian hàng gần chợ Saigon, Huê lợi có ngay giá rẻ. Hỏi 9 Võ Tánh Sg.

Sang tiệm Caphê «Ánh Dung» Lô D 015 chung cư Nguyễn thiện Thuật 1 T9 Luôn tất cả máy Bàn ghế.

Hotel Bar vì thiếu người trông coi sang gấp 1 khách sạn nhà hàng giải khát và tắm hơi trong 2 biệt thự lầu song lập rất rộng rãi mát mẻ sang trọng đông gái và nhiều Mỹ ở xa về, nơi lý tưởng luôn luôn có các cơ quan Mỹ đặt tiệc. Hỏi Man's Hotel 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Sang phố thương mãi, mặt tiền, tiện mở cửa hàng, phòng mạch, pharmacie. Liên lạc tại địa chỉ: 76 Phan thanh Giản Dakao từ 3h đến 6h.

Vì bận đi xa cần sang 1 tiệm uốn tóc giá rẻ. Hỏi 440/43 Phan Thanh Giản Sg.

SANG hoặc bán đất trống tại Đại lộ Chi Lăng Gia định gần bệnh viện NVH 3 lot liền nhau (20x4x3m = 240m2) ưu tiên cho ai lấy luôn 3 lot tiện cất Villa, xe hơi vào tận nơi. giá 8.000đ, 1m2. Có thể đổi nhà tại Vũng Tàu. Hỏi 5C. Trần nhật Duật Tân Định Saigon

NHÀ [illegible]

Bán 1 nhà ngói vách ván, có điện tại mặt lộ góc ngã tư.
— 1 số đồ meubles đóng theo tân thời toàn bằng cẩm lai rất quý.
— 1 Honda CL 50 còn tốt. Hỏi 77 bis Hùng Vương Thị Nghè (cạnh nhà thuốc gác).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

Bán một C. nhà có ĐT tại Cư Xá Nguyễn văn Thoại.Hỏi 25 lầu C.

Nhà 4 tầng bán Ngang 5x20 luôn đất, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc mới đẹp, máy điều hòa, máy nước nóng. Điện 110V—220V, nhiều phòng rộng rãi. Giá rẻ. Hỏi bà Thành 11C Cư xá Đô Thành. Phan Thanh Giản Saigon.

Phố lầu thương mãi bán luôn đất, mặt tiền đường Trịnh minh Thế, đủ tiện nghi điện nước. Giá 5T2. Do nơi 102-104 đường Trịnh minh Thế, sáng 8 đến 11 chiều 2g30 đến 5g30.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi bà Mừng 152/45 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp nhà Trung Tâm thành phố, tiện nghi, khu vực yên tĩnh, lịch sự, xe hơi đậu trước cửa,xem nhà buổi sáng 12/13 Hồng Thập Tự Saigon, giao nhà trống.

Bán nhà lầu khu thương mại đủ tiện nghi 237 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc 1 từng, đầy đủ tiện nghi, vô ở ngay khỏi sửa chi hết.khu yên tĩnh. Hẻm số 1. Nhà số 3C Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà mặt phố buôn bán và ở rộng rãi.S6452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1500.000đ nhà đẹp, có gác lửng ở được, công hậu, căn bìa 3m50x17m. Điện nước Đồng Nai gần trường, chợ. Giao nhà trống. Hỏi 18/22 Trần Quang Diệu Saigon từ 15giờ đến 17giờ.

NHÀ BÁN ĐẤT SANG Bán một căn nhà lầu, đầy đủ tiện nghi, giữa Đô Thành giá phải chăng. Hỏi 16/102 Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp 1 căn nhà điện nước Đủ tiện nghi hỏi 125/772 Hỏi 27 Bis Ngô tùng Châu (Gia Định).

Trường đua Đường Bình Thới Cư Xá Thiện Phú Nhà 16mx4m. Có điện nước lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi.Có chỗ để xe hơi số 135/18

Nhà lầu bán 4x18m. đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Gần chợ và bến xe Hỏi 384/21B Lý Thái Tổ (Saigon).

Bán 2 căn nhà gạch hoàn toàn mới, gác suốt (3m.5x7m). Mỗi căn 320.000đ. Hỏi 139/34 Phạm Thế Hiển Saigon (gần dốc Cầu chữ Y).

Nhà bán 339/24 Trương minh Giảng Sài Gòn 5x27m, đang cho thuê, huê lợi hàng tháng 70.000đ.

Nhà bán năm căn nhà gạch lợp ngói luôn đất (tư thổ) tại số 4 Trần thúc Nhẫn Huế. Hỏi ông Bà Đặng văn Sơn 20 Nguyễn thiện Thuật Saigon hoặc S/1 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán phố mặt tiền thị tứ tiện nghi buôn bán 3m60x30m. 268 Bạch Đằng GĐ (Hàng Xanh).

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán Nhà luôn cửa hàng đông khách vì lý do sức khỏe Hỏi tại hiệu phở Hương Việt 544B đường Võ di Nguy P.N.

Bán Trường học và tại chăn nuôi. Đất rộng 400m đang có lợi tức hàng tháng Có nhà ở riêng biệt đủ tiện nghi vườn cây râm mát và hàng rào bao bọc. Hỏi trường Lam Sơn 24/40 Trương quốc Dung Phú Nhuận hoặc vào lối cổng chùa Giác Ngạn hẻm 132 Trương minh Ký.

Bán Phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m Tại số 99 đường Nguyễn v. Thoại gần ngã tư Bảy Hiền. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân cảng Xa lộ.

Nhà bán gấp 2 tầng đầy đủ tiện nghi luôn đất. Giá 1.100.000đ. Xin hỏi số 443/38 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà ở vườn mít Biên Hòa tiện gia đình đông con ở, mới cất xong vì dời đi xa phải bán giá rẻ. Hỏi 54/14A Ng-B. Khiêm Saigon. từ 11h đến tối.

Nhà bán số 15 cư xá Lê đại Hành 351 ngang cửa Trường đua Phú Thọ.

Bán nhà 5 căn trệt đúc 4mx20m đường Mai Khôi khu B chính trang Phú Thọ Hòa. Giá mỗi căn 2 triệu. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà mới xây cất xong, đủ tiện nghi, có hẻm hông, hẻm sau sửa hậu, nóc bằng có sân thượng từng dưới thì mở tiệm, hai từng trên thì ở, gần chợ Vườn Chuối, mặc dù vật liệu đang lên giá nhưng vẫn bán giá cũ. Hai triệu chín. Hỏi 287/52 đường Phan đình Phùng, hay hẻm 270 Trần quý Cáp. Mời ông bà đến trễ trở lại thương lượng.

Nhà bán vách tường gạch bông tiện nghi bán rẻ 123/78 Trần bình Trọng, Chợ Quán.

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch có 1 từng lầu, 3m50x10m50, lót gạch bông, đủ tiện nghi. Xin mời đến xem tại số 51/10/13 Cao Thắng Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, gần chợ, rạp hát, tiện buôn bán. Hỏi 8 Cô Giang Cầu Muối Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường dài 18m, ngang 4m Đầy đủ tiện nghi. Giá 2.500.000đ. Số 586 Nguyễn huỳnh Đức Ấp Tây 3 Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu bán Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước. Hỏi ông Quang 47/1 (tiệm hớt tóc Việt Hương). Hương lộ 14 Phú Thọ, gần ngã tư Bảy Hiền, mỗi tối từ 5g đến 8giờ.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4x10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 Có compteur điện nước Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán, mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi, hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sát nhà thờ ba chuông.

Bán căn nhà lầu đúc 4mx26m trước có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi xem nhà. Số 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

VŨNG TÀU Bán khách sạn Hòa Thạnh đang hoạt động địa điểm tốt. Số 25/4 đường Triệu Ẩu V.T. Biệt thự số 11/4 Trương Công Định. V.T. Cả 2 nơi hỏi tại 11/4 Trương Công Định Vũng Tàu

Cần bán 1 căn nhà 4mx7m có gác cây. Hẻm 68 số 405 Pétrus Ký. Muốn mua hỏi 356 Trương tấn Bửu C.L (cầu cây Gõ).

Bán gấp nhà 4 thước 20 thước Compteur điện nước, hẻm lớn, sạch sẽ. Hỏi 476/19A Trương minh Giảng Saigon. cả ngày.

Nha bán 4mx24m có lầu, đủ tiện nghi giá 980 000đ. Hỏi 128/9 Bùi thị Xuân Gia Định (qua Cầu Sạn quẹo mặt 50m).

Bán nhà liên kế gạch bông suốt gạch men nhà tắm, bếp. Có đất phía sau để nuôi gà. Hỏi 478 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (900.000đ.).

Bán gấp 1 Villa luôn đất (10m x 10m). đủ tiện nghi, đúng giá 2.000.000đ. Liên lạc 180/2 Lê quang Định GiaĐịnh.

Thị Nghè Bán phố lầu đúc mặt tiền, luôn đất 4m x 18m. bằng khoán riêng. hướng Đông Nam. đầy đủ tiện nghi. Điện 110-220. máy điều hòa không khí, máy nước nóng. gần chợ và trường học. Thích hợp cho mọi sự khuếch trương buôn bán. Xin hỏi và xem nhà 16 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè vào buổi chiều hoặc hỏi điện thoại số 41.992.

Nhà mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi luôn đất bán. 125B Trương tấn Bửu P.N.

Cần bán gấp 3T650 nhà đúc 3 tầng 5mx26m gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 6 phòng tắm, có nước nóng, 1 bếp, 1 sân thượng, 1 garage, 2 compteurs điện nước, biếu luôn đồ đạc hiện có như quạt trần, tủ giường. Hỏi ôngTình 25 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.075.

Bán nhà mặt tiền 3mx15m đủ tiện nghi. Hỏi 287 Nhật Tảo Quận 10.

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp nhà 2 căn liền 7mx15m rộng rãi mát mẻ, có gát suốt. 2 Compteur điện, nước có ngõ sau. Mua xong giao nhà ngay hỏi 242/20 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 căn nhà số 41/577 Trần H. Đạo Khu Nancy. có điện nước, gát suốt gần chợ trường học. Hỏi tại 577/46 Trần H. Đạo.

Nhà bán 300.000đ có lầu đúc phía sau 4mx12m, hoặc cho mướn 2.000đ. (1 tháng) : & chân 100.000đ. Hỏi 196/18 đường Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon (Từ 7 giờ sáng đến 2 giờ chiều).

Bán nhà Đalat 1.900.000đ Nhà gạch lợp ngói, lát gạch bông, có lầu, đủ điện nước. Số 43 I Phường P.Đ. Phùng Đalat, bán rẻ. Xin Hỏi : Minh Sinh Địa Ốc Đalat 55. P.Đ Phùng Đalat Đ.th. 2.054

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thẳng vô sân bãi ban nhà 183/27A có điện nước.

Vì không người trông nom nên cần bán lại một tiệm tạp hóa, đang thu huê lợi và ở gần cư xá giá rẻ. Xin hỏi tại : 209/3 Tôn thất Thuyết.

Nhà bán mặt tiền Compteurs điện nước có gát suốt.98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

KHU HỒ TẮM CHI LĂNG Bán nhà lầu, căn bìa, rộng và mát, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng, phòng bồi garage và điện thoại. 36/28 Lam Sơn G.Đ.

Cần bán gấp nhà xây lót gạch bông, có điện nước, đủ tiện nghi, dài 16m ngang 7m. Số 2 Bis Lê Lợi Quận Di Linh (tỉnh Lâm Đồng). Cần bán gấp nhà xây lợp tôn, dài 14m ngang 4m. Phạm thế Hiển, bán rẻ. Liên lạc phòng răng Loan Anh, số 120 E/1 (lầu nhứt) Đinh tiên Hoàng (Đakao) Sg.

Nhà mặt đường chợ Ông Tạ 25mx3m5 nở hậu, gác suốt bán 3T5. Tại 33 Thoại ngọc Hầu.

BÁN VILLA CÁCH MẠNG Gần 500m2, 1 từng lầu nóc bằng, sân, kiểu tối tân, 6 ngủ.tiện nghi Âu Mỹ, meublé sang.giao trong 30 hôm. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT : 40.652.

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4 phòng, 2 phòng tắm, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 9/2 Phan Tôn Saigon. Sáng từ 9g30 — 11g30. Chiều từ 3g — 5g30.

Nhà đúc nóc bằng 5mx22m có sân để xe 5mx5m. Coi nhà, cột xăng ESSO 12 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su) đi vào 80m. quẹo trái 50m số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Mời vị giáo sư trả 945.000đ tới thương lượng gấp tại 528/8 Phan thanh Giản.

Bán hoặc cho mướn một nhà máy xay lúa lớn, 5 cối, Kỹ thuật tối tân, máy kéo mới 100 Mã lực. Do : 7, Huyện Quan Tân Định.

Bán nhà lầu đúc thương mại. Cửa hàng rộng lớn buôn bán phát tài chờ thị tứ xin hỏi2311/B Huỳnh quang Tiên (nhà Thờ 3 chuông nghẹo tay trái vô).

Nhà Bán 1.500.000đ rộng 5x20 gần chợ trường học hẻm rộng.xe hơi vô tận nhà yên tịnh, mát mẻ sân rộng.đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đây) xem nhà từ 14giờ chiều đến tối.

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600th. tiện cất kho, Villa. Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021.

Bán Villa ở Pháp tại M... khu sang trọng gần bờ biển ... LẤY TIỀN VIỆT Hỏi Ông Bà 30 Lê Thái Tổ Đalat nhờ trao thư lại cô Helen.

Bán gấp nhà có gác 2 đồng hồ điện nước 12x4m. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán rất rẻ nhà đúc beton nóc bằng 4mx24m có Compteur điện nước có chỗ để xe hơi ở gần trường học Chí Hòa số 493/55ter Lê v Duyệt Sg

720.000đ căn nhà 3mx8m vách tường lợp tôn gác suốt đủ điện nước trong hẻm gần đường. Hỏi 74 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Bán nhà luôn đất nhà mặt tiền tiện mua bán hiệu mở tiệm điện ngang 3m50 dài 30m nhà sau có lầu điện nước riêng, còn dư 1m đất bên hông có thể cất thêm được đất có Bằng khoán riêng 165m đất. Giá nhứt định 3T số 747 Lê quang Định (Gia Định).

Villa Đà Lạt Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa. đủ loại và sân trẻ em chơi có đủ nhà bồi bếp và gara xem nhà Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon

Cần bán một căn nhà tol 3m. x 17m điện nước khu yên tĩnh giá 450.000đ. Hỏi 212/212/18 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Villa Đalat bán gấp lỗ vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v đất + 9 phòng + nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Nhà bán lầu đúc 4 phòng. đủ tiện nghi đường Trương minh Ký. Miễn trung gian. Xin hỏi tại 181 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn

Thị nghè Nhà bán ở hẻm 64 đường Hùng Vương, vô 100m số 15/4B đầy đủ tiện nghi tường gạch, gác suốt G 650.000đ.

Bán nhà trệt (4thx14th), 2 phòng ngủ, bếp riêng, có sân trồng cây ăn trái trong hẻm gần mặt đường. Số 169/3A đường Nguyễn văn Thoại giá nhất định 1.200.000đ.

Cai Tín nhiệm Nhận xây cất nhà, trang trí, sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công, làm bản chiết tính. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon từ 17g đến 20 giờ

Bán gấp 1 căn nhà có gát rộng mát mẻ, giá rẻ. Ở ngang chùa Ấn Quang. Xin hỏi: ông Năm Đồng số 440/374 Đường Sư Vạn Hạnh Saigòn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TUỔI THƠ

✠ MAI TÓC MÂY

ĐỨNG trước giương đưa tay vuốt lại mái tóc, đầu hơi nghiêng về phía sao ngắm nghía, Diễm chắc lưỡi :

— Chà! Đã có vài cọng cháy rồi đây. Mai mốt đi học mình phải đội nón mí được kẻo nó hoe vàng cả thì khổn ?

Chả là Diễm rất lười đội nón, mỗi sáng đi học Diễm thường ra đứng trước nhà «tiên tri xem trưa hôm nay có nắng không để còn mang nón. Nếu hôm nào «thời tiết» trái với lời tiên tri của Diễm, Diễm cứ mải hít hà tiếc rẻ. Và hậu quả của sự lười biếng ấy là tóc Diễm đã bắt đầu hoe vàng.

Diễm rất quí mái tóc dài đen mượt mà chú Hải vẫn thường trầm trồ. Không riêng gì chú Hải mà cả Ba mẹ, các bạn Diễm đều bảo rằng Diễm có mái tóc đẹp. Tóc mây.

Có lần chú Hải vuốc tóc Diễm nói :

— Bé đừng bao giờ cắt tóc bé nhé! Bé biết không mái tóc bé giống tóc người yêu của chú lắm Tóc bé đẹp như là... mây tím hoàng hôn ấy.

Diễm cứ thắc mắc mãi không hiểu «mây tím hoàng hôn như thế nào mà so sánh như vậy. Theo ý nghĩ đơn giản của Diễm thì tóc Diễm đẹp như là .. là gì nhỉ A! hay là đẹp như là.,. đẹp vậy cho xong.

Diễm nhoẻn cười hài lòng với hình mình trong gương khi đã tìm được câu giải đáp tạm «thỏa đáng» ấy.

Chợt tiếng chú Hải từ phòng khách vọng vào cắt đứt giòng tư tưởng của Diễm.

— Xong chưa cô bé ?

— Xong rồi đấy chú ạ !

Diễm sửa lại chiếc nơ trên ngực áo đầm, với tay lên đầu giường lấy chiếc áo ấm màu đỏ mặc vào bước vội ra cửa ; đến phòng khách chú Hải kêu khẽ.

— Gớm! Cô bé điệu ghê nhỉ!

— Ừ... ừ Chú lại chê bé nữa rồi, bé hổng chịu đâu !

— Chú Hải cười tủm tỉm :

— Vâng ! bé không điệu nhưng chú mất cả nửa giờ để chờ «người ta» làm dáng mí chết chứ!

Diễm dậm chân sắp khóc.

— Hổng thèm đâu, Chú chê bé hoài à !

Chú Hải nhăn mặt cười :

— Thôi, thôi chú xin lỗi bé bấy! Chúng ta đi nhanh nào.

Chú Hải nắm tay Diễm đi giữa hai hàng thông xanh vi vu trong chiều lộng gió. Gió làm tung bay tóc Diễm phủ cả mặt. Chú Hải bảo những lúc ấy Diễm xinh ơi là xinh. Khẽ giật nhẹ tay Chú Diễm buồn buồn ngước nhìn Chú.

— Sáng mai chú Hải lại đi hở ?

— Ừ chú phải trở về Saigon vì đã hết hạn nghỉ phép. Sáng mai chú đi thực sớm, không chừng lúc ấy cô bé con còn ngủ say.

Diễm phụng phịu :

— Hổng, nếu bé còn ngủ Chú phải kêu bé dậy để tiễn chú đi cơ! Chú hứa mí bé nhá! Chú nhá :

Chú gật đầu cười :

— Chú hứa! Nào! bé hãy vui lên chứ chưa chi đã buồn rồi à. Chú không thích, cháu của chú buồn đâu nhé! tuổi của cháu là tuổi hoa bướm : vậy không được buồn nhé! Cười lên nào!

Diễm mỉm cười hồn nhiên quên ngay câu chuyện vừa rồi. Những phút sầu buồn không ngự trị lâu trong tâm hồn ngây thơ trong trắng của Diễm,

xXx

Mở choàng mắt tung chăn ngồi dậy. Diễm lật đật quên mang cả dép chạy vội sang phòng chú Hải. Phòng vắng hoe chăn màn đã xếp lại ngay ngắn Chiếc va li ở góc phòng biến mất chứng tỏ chú Hải đã đi rồi. Nước mắt doanh tròng Diễm nghe nong nóng ở mắt và từng giọt từng giọt từng giọt lăn dài xuống má vụng vỡ thủy tinh. Diễm khóc vì xa vắng chú Hải một người Chú Diễm vẫn hằng kính mến và ngược lại chú Hải cũng rất yêu Diễm cô cháu bé bỏng hay làm nũng, một phần Diễm hơi ức vì khi đi Chú không đánh thức Diễm dậy như lời Chú hứa ..

— Diễm con !

Diễm quay lại ôm chầm lấy mẹ khóc to lên.

— Hu.. hu chú Hải đi rồi mẹ ơi !

Mẹ vuốt tóc Diễm dỗ dành !

— Ngoan nào! nghe mẹ nói nè, chú Hải gửi lời thăm con và khuyên con gắng học chăm chỉ mai mốt Chú ấy lại về thăm. A Chú có để hộp kẹo mứt ở bàn phòng con, con không thấy à!

Diễm chùi nhanh nước mắt nhoẻn cười !

— Không mẹ ạ! lúc nãy vội quá nên con không thấy.

Mẹ ôm Diễm vào lòng cười hiền hòa :

— Ô! con gái mẹ hư nhỉ! mới khóc đấy lại cười à !

Diễm mắc cỡ dụi đầu vào ngực mẹ lòng lâng lâng vui sướng.

* *

THƠ TRẺ

Nổi Buồn «văn nghệ»

Hôm nay lấy giấy bút
Tôi làm một bài thơ
Cố gắng cho thật hay
Để gửi «Mai bê bi»

. . .

Một hai rồi ba tuần
Bài tôi vẫn tuyệt tích
Anh Khoa cười chế nhạo
Khiến lòng tôi buồn so

DƯƠNG THÁI HIỆP
(CVA)

SINH NHẬT CỦA BÉ

((Thương tặng N để kỷ niệm một chuyện buồn cười nhất)

✠ DIỄM PHI

SÁNG nay bé dậy sớm chạy ra vườn nâng niu mấy đóa hoa hồng bạch, mẫu đơn đang lung lay ngã nghiêng đùa với gió. Cỏ cây xanh mướt một màu, nền trời xanh thẳm đẹp lạ. Bé mỉm cười chạy vào trong

— Hôm nay sinh nhật của bé mà.

Mẹ đang đánh bột để làm một cái bánh sinh nhật tuyệt đẹp cho. Bé lăng xăng chạy lại :

— Mẹ ơi, mẹ đổ hột gà Vào chưa ? Để con đem trứng ra mẹ nhé ?

Me mỉm cười cú nhẹ vào đầu bé :

— Con gái cưng của mẹ lên nhà trên chơi để mẹ và chị Dung làm cho.

Bé phụng phịu.

Con không đi chơi đâu, coi mẹ làm bánh sướng hơn me bảo Vú :

— Vú lên nhà trên thay đồ cho cho con đi,..

Nghe nhắc tới thay đồ, Bé vụt chạy vào buồng mở tủ lấy chiếc áo đầm mà bố đã cho bé nhân ngày sinh nhật thứ 10

Ngắm mình trong gương bé hãnh diện vô cùng.

Này nhé :

— Áo đầm đỏ bọc voan làm nổi bật nước da trắng hồng của bé, đi giày trắng tròng Sport quá Nhất là hai bím tóc của bé được chị Dung cài nơ đỏ xinh tệ. Hai má bầu bầu bé mỉm cười trong gương. Ô kìa ! Cô bé trong gương cũng cười với bé.

Có tiếng me gọi bé chạy xuống bếp : Me ngừng đầu nhìn bé âu yếm .:

— Con bảo chú Tài đưa thiệp lại cho bác Hồng và các bạn con nhé !

Bé nhanh nhẩu chạy thoát ra sân Chú Tài đang lau xe, bé đưa một xấp thiệp :

Chú Tài đưa thiệp này cho bá Hồng và tụi bạn bé chú nhé ?

Chú Tài mỉm cười :

Ờ, để đó chú đem cho,

x X x

Bé đi ra vô

— Quái lạ sao mưa chưa dứt ?

Bé thầm trách ông trời quá tàn nhẫn với bé ngoài vườn mấy cái lồng đèn chị Dung phải mất một tiếng đồng hồ để treo ; mà bây giờ ướt mẹp trông thảm thương. mấy cây nến đã tắt may mà bánh sinh nhật của bé me còn để trong bếp chờ tới giờ mới đem ra chứ không...

Me nhẹ nhàng tới lên bé, đưa tay ra ngoài trời:

Bé giựt mình chạy ra vườn. chị hằng vén mây thả lọn tóc vàng xuống thế gian mỉm cười nhìn bé...

Có tiếng cười ngoài cổng đưa vào Ai như tụi con Diễm — À có cả bác Hồng nữa cơ, Bé chạy vụt ra chiếc áo đầm xoè tung lên trông bé dễ thương chi lạ.

— Trời ơi may mà mưa dứt hột chứ không thì một mình ăn rồi — Con Diễm liếng thoắng.

Bác Hồng nhìn bé cười ;

— Ô kìa, sao mắt bé còn lệ. Tội nghiệp quá.

Bé chạy vụt vào lòng bác chối:

— Tại nước mưa đó bác., chứ bé ngoan bé đâu có khóc,..

Chiếc bánh sinh nhật tuyệt đẹp 10 cây nến lung linh [illegible] với hàng chữ bằng kem, sinh

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

MƯỜI HAI ANH EM

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

● **PHAN HUY OÁNH** kể

(Tiếp theo)

— Mười hai chiếc áo này là của ai hở mẹ ? Đối với cha thì chúng quá bé phải không mẹ ?

Hoàng hậu mới trả lời một cách rất buồn bã :

— Này con yêu quí của mẹ, chúng là của mười hai người anh của con.

Công chúa liền thưa :

— Thế mười hai người anh của con ở đâu ? Sao con chưa bao giờ được nghe nói đến những người anh của con hở mẹ?

Hoàng Hậu trả lời :

— Chỉ có thượng đế mới biết hiện nay mấy người anh của con đang ở đâu, Chúng đang lang thang lạc lõng đó đây khó lòng mà rõ được.

Nói xong Hoàng Hậu liền đem công chúa đến căn phòng kín, mở khoá ra và chỉ cho nàng thấy 12 chiếc hòm gỗ đựng sẵn mạt cưa và gối liệm, Rồi hoàng hậu bảo :

— Mấy chiếc hòm này được làm ra để chôn những người anh em của con, nhưng các anh con đã bỏ trốn kịp trước khi con sinh ra đời.

Xong hoàng hậu kể cho công chúa nghe những sự việc đã xẩy ra, Lúc đó công chúa liền thưa :

— Mẹ yêu quí của con ơi, mẹ đừng khóc nữa, con sẽ ra đi tìm những người anh của con.

Thế rồi công chúa liền mang theo mười hai chiếc áo nhỏ và tiền thẳng vào rừng. Nàng đi cả ngày và khi màn chiều buông xuống, nàng đã đến trước căn nhà bé nhỏ. Nàng liền bước vào và thấy một em bé trai chào và lên tiếng hỏi nàng.

— Em từ đâu đến đây và em định đi đâu thế ?

Em bé trai cũng rất đỗi ngạc nhiên vì nàng rất đẹp và ăn mặc toàn quần áo vương giả và trên trán lại có một ngôi sao Vàng óng ánh. Lúc đó nàng công chúa, trả lời :

— Em là con của một nhà vua và đang đi tìm mười hai người anh em có ý định đi mãi đến tận chân trời xanh cho tới khi nào tìm ra được 12 người anh đó.

Nói xong công chúa đưa cho Benjamin xem mười hai chiếc áo. Khi ấy, Benjamin liền nhận ngay ra được nàng công chúa chính là em gái của mình và bảo :

— Anh là Benjamin, người anh kế của em.

Thế là nàng công chúa oà lên khóc vì sung sướng cũng như Benjamin. Họ ôm nhau vuốt ve nhau tràn ngập cả tình thương. Sao đó hoàng tử út bảo công chúa :

— Này em gái yêu quí, còn có một sự dè dặt đáng ngại mà anh cần phải cho em hay : số là các anh đã cùng thề với nhau sẽ giết chết bất kỳ người con gái nào mà các anh sẽ gặp, bởi vì các anh đã phải mất cả một vương quốc chỉ vì một người con gái.

Khi ấy. nàng công chúa liền bảo ;

— Em sẵn sàng chết một cách sung sướng nếu nhờ đó mà các anh sẽ được giải thoát.

Hoàng tử út liền bảo :

— Không, em không cần phải chết, em hãy ngồi trốn dưới thùng gỗ này cho đến khi mười một anh kia [illegible] cách giải quyết với [illegible].

Công chúa liền làm theo lời Hoàng Tử út ; khi trời tối, các người anh đi săn trở về và cơm nước đã sẵn sàng cả Trong lúc ăn uống, họ hỏi Benjamin :

— Hôm nay có điều chi lạ không em ?

Benjamin liền thưa :

— Các anh chưa biết hả ?

Họ trả lời :

— Không !

Benjamin liền nói thêm :

— Các anh đi vào rừng, còn em thì ở lại nhà, vậy mà em vẫn biết nhiều chuyện hơn các anh đó !

Mấy vị hoàng tử lớn liền cùng reo to :

— Vậy em hãy kể cho các anh nghe đi !

Benjamin liền nói :

— Trước hết các anh có chịu hứa với em sẽ không giết người con gái đầu tiên mà chúng ta gặp không đã ?

Họ đồng thanh nói lớn :

— Ừ được,nó sẽ được chúng ta tha cho làm phước : và giờ thì em cứ kể đi !

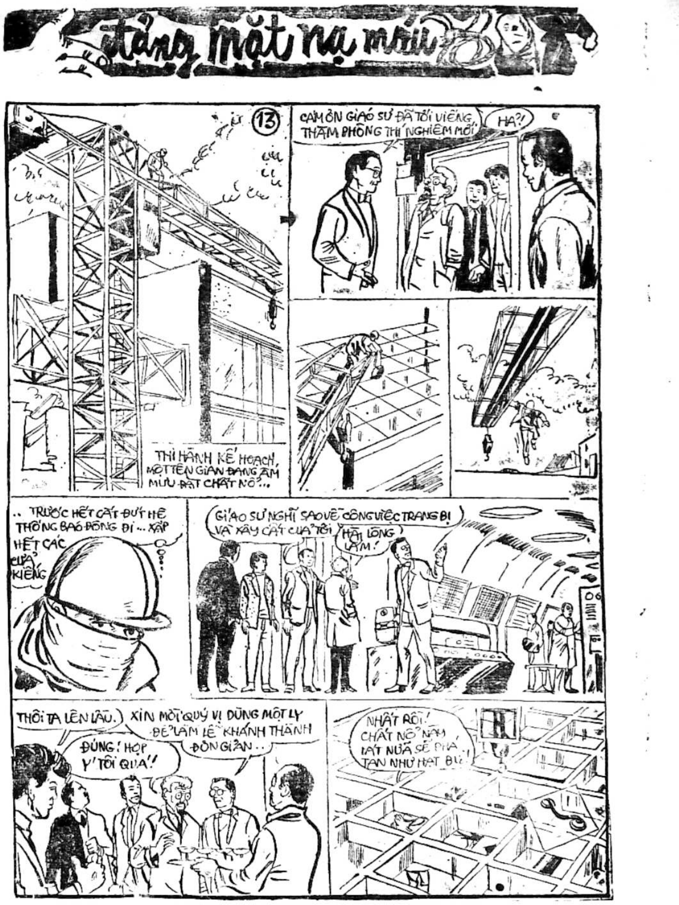
Lúc đó Benjamin mới bảo :

— Đứa em gái của chúng ta hiện có ở đây.

Nói xong,Benjamin nhất chiếc thùng gỗ lên ; nàng công chúa xuất hiện trong bộ quần áo vương giả và trên trán nàng có một ngôi sao vàng óng ánh.Nàng rất đẹp,rất dịu dàng, rất thanh nhã Khi ấy,12 người anh vui mừng vô kể, chàng có người em gái và hôn nàng và rất thương mến nàng.

Từ đó nàng công chúa ở lại nhà và giúp đỡ Benjamin trong mọi công việc. Còn mười một người anh vẫn tiếp tục hàng ngày lo đi vào rừng bắt thú, nai, chim chóc, bồ câu để có đầy đủ thức ăn ; Công chúa và Benjamin thì lo nấu nướng những thứ các anh mang về. Công chúa đi tìm củi để đốt rau cỏ để làm dưa và đặt sẵn nồi niêu lên bếp hầm sẵn các thức ăn, cho nên hễ những người anh về đến nhà là mọi thứ đã xong xuôi cả.

(Còn tiếp)


đảng mặt nạ máu
13
CÁM ƠN GIÁO SƯ ĐÃ TỚI VIẾNG THĂM PHÒNG THÍ NGHIỆM MỚI
HA?!
THI HÀNH KẾ HOẠCH, MỘT TÊN GIAN ĐANG ÂM MƯU ĐẶT CHẤT NỔ?...
.. TRƯỚC HẾT CẮT ĐỨT HỆ THỐNG BÁO ĐỘNG ĐI ... XẤP HẾT CÁC CỬA KIẾNG
GIÁO SƯ NGHĨ SAO VỀ CÔNG VIỆC TRANG BỊ VÀ XÂY CẤT CỦA TÔI
HÀI LÒNG LẮM!
THÔI TA LÊN LẦU.
XIN MỜI QUÝ VỊ DÙNG MỘT LY ĐỂ LÀM LỄ KHÁNH THÀNH ĐƠN GIẢN..
ĐÚNG! HỢP Ý TÔI QUÁ!
NHẤT RỒI! CHẤT NỔ NẰM LÁT NỮA SẼ PHÁ TAN NHƯ HẠT BỤI!

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 332 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

Nhưng thiếu nữ vẫn không đáp lời chàng. Mà trái lại' nàng giơ tay ra hiệu cho bọn mọi Râu Xồm, bằng tiếng mọi mà An Be không hiểu, Bọn mọi đứng hai bên lập tức tháo chiếc cũi và dẫn hai người ra ngoài·

An Be, với sức khoẻ sẵn có chàng có thể dễ dàng chống cự lại bọn mọi thời tiền sử này, nhưng Suy đi tính lại chàng nhận thấy rằng làm vậy bất lợi. Cách tốt nhất là cứ mặc kệ xem chúng đối xử với mình ra sao đã, không nên vội vang quá mà hỏng việc lớn. Đàng nào chàng cũng đã ở trong bộ lạc này rồi, chàng cần có thời gian để thi hành công tác của mình. Biết đâu chàng sẽ chẳng nhờ bộ lạc này để diệt bọn Ku Kắc ? Không bao giờ nên gây thù với ai, đó là nguyên tắc chính trong cuộc thám hiểm này. Các phi hành gia đã phải học nằm lòng câu «thần chú» đó để tránh bớt những tai hoạ do sự tức khí nhất thời sinh ra.

Hai người bị đẩy tới trước mặt thiếu nữ áo trắng. Hiển nhiên thiếu nữ đó là xếp xòng của bọn chúng ở đây. Nhưng sao lại có người giống Sin vi a như vậy. Không có lý nào,.. Không An Be không lầm lẫn đâu.,.Chàng tới gần quan sát kỹ càng khuôn mặt của thiếu nữ hơn, thì rồi chàng một lần nữa lại quả quyết đó là Sin vi a yêu qui của chàng.

Sin vi a có một chiếc răng hơi khểnh và chỏ mép tai mặt có một nốt ruồi son. Người ta có thể giống nhau ở khuôn mặt, nhưng không ai có thể có cùng những dấu tích như vậy .

Cho nên một lần nữa An Be, khi đã tới gần lại kêu to lên nhưng lần này bằng tiếng Anh :

— Sin vi a, em đấy ư ?

Nhưng nét mặt thiếu nữ vẫn lạnh lùng, đôi mắt thiếu nữ vẫn long lanh sầu hận. Hiển nhiên là nàng đã quên hẳn quá khứ của nàng rồi. Vì sao vậy ? An Be thắc mắt vô cùng. Nàng đã bị tẩy não ? Đã bị bọn chúng cho uống một thứ thuốc bị mất làm nàng quên hết quá khứ ? Hay là nàng là...một người khác !

Bao nhiêu câu hỏi quanh quẩn ở trong đầu An Be khiến chàng như muốn phát điên lên được. Nhưng tuy vậy chàng cũng cố giữ bình tĩnh. Chàng muốn tìm hiểu nguyên nhân nào đã khiến cho Sin vi a của chàng lại lạc loài tới đây ? Lão già tóc trắng đâu ? Lão giữ mẫu gỗ cưa từ chiếc thước kẻ ra, và trong đó có phi thuyền biến hình cùng với Sin vi a, hiện thời lão ở đâu ? Và, đây là nơi nào ? Có phải là bộ lạc râu xồm ở dưới lòng đất trong rặng Thiên Sơn hay không ? Hay là chàng đã lọt vào một hành tinh trong chiếc thước kẻ cùng với Sin vi a ?

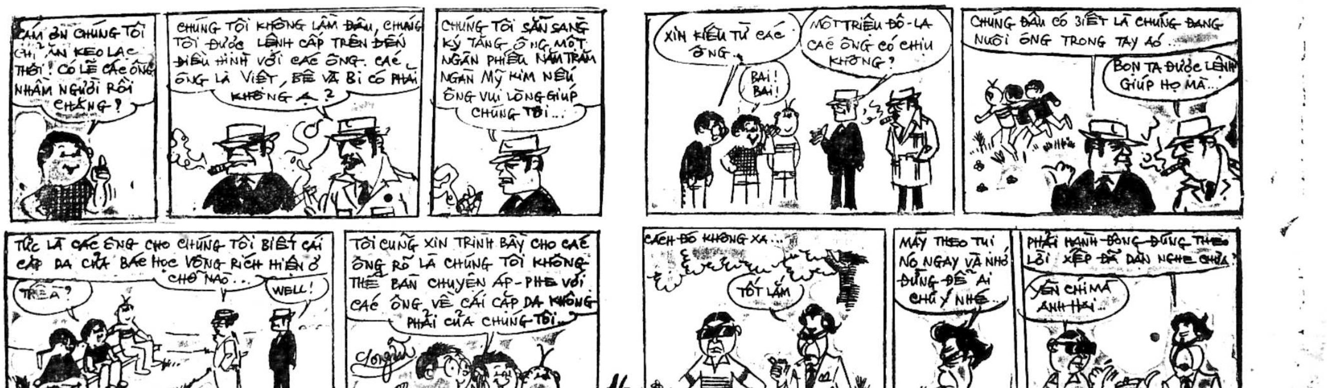
(Còn tiếp)

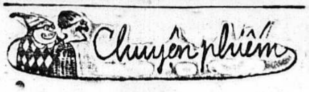
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CẢM ƠN CHÚNG TÔI CHỈ ĂN KẸO LẠC THÔI! CÓ LẼ CÁC ÔNG NHẦM NGƯỜI RỒI CHĂNG?
CHÚNG TÔI KHÔNG LẦM ĐÂU, CHÚNG TÔI ĐƯỢC LỆNH CẤP TRÊN ĐẾN ĐIỀU ĐÌNH VỚI CÁC ÔNG. CÁC ÔNG LÀ VIỆT, BÊ VÀ BI CÓ PHẢI KHÔNG Ạ?
CHÚNG TÔI SẴN SÀNG KÝ TẶNG ÔNG MỘT NGÂN PHIẾU NĂM TRĂM NGÀN MỸ KIM NẾU ÔNG VUI LÒNG GIÚP CHÚNG TÔI...
XIN KIẾU TỪ CÁC ÔNG.
BAI! BAI!
MỘT TRIỆU ĐÔ-LA CÁC ÔNG CÓ CHỊU KHÔNG?
CHÚNG ĐÂU CÓ BIẾT LÀ CHÚNG ĐANG NUÔI ONG TRONG TAY ÁO...
BỌN TA ĐƯỢC LỆNH GIÚP HỌ MÀ...
TỨC LÀ CÁC ÔNG CHO CHÚNG TÔI BIẾT CÁI CẶP DA CỦA BÁC HỌC VÔNG RÍCH HIỆN Ở CHỖ NÀO...
TRÊ A?
WELL!
TÔI CŨNG XIN TRÌNH BÀY CHO CÁC ÔNG RÕ LÀ CHÚNG TÔI KHÔNG THỂ BÀN CHUYỆN ÁP-PHE VỚI CÁC ÔNG VỀ CÁI CẶP DA KHÔNG PHẢI CỦA CHÚNG TÔI..
Long-Ân
16
CÁCH ĐÓ KHÔNG XA...
TỐT LẮM
MÀY THEO TỤI NÓ NGAY VÀ NHỚ ĐỪNG ĐỂ AI CHÚ Ý NHÉ...
PHẢI HÀNH ĐỘNG ĐÚNG THEO LỐI XẾP ĐÃ DẶN NGHE CHƯA?
YÊN CHÍ MÀ ANH HAI..



Chuyện phiếm

HẠNH PHÚC GIA ĐÌNH

Gớm, xem mấy bà mấy ông bàn về ghen tương với hạnh phúc mà sốt ruột. Không biết có đả thông được tư tưởng của nhau? có làm giảm bớt nạn ngoại tình? hay là lại khuyến khích ông và bà đi sâu thêm vào tội lỗi vì rằng những ai đó «lỡ» mà đang vướng nợ, sẽ có thêm một mớ kinh nghiệm quí báu về tâm lý đối phương (vợ hay chồng mình) về những mánh khoé để rình hay bắt quả tang mình với tình nhân. Còn nếu ai chưa ăn thua thì vẫn bình yên, chẳng dại gì thử.

Ông thì nói rõ ngọn ngành «tại sao chúng tôi ngoại tình?» Bà thì mách nước cho nhau «nên ghen theo kiểu nào?» «ghen kiểu ông ăn chả bà (giả vờ) ăn nem» tức là cho ông x cú phản đòn, khiến ông phải ghen tức, phải quay đầu với tổ ấm gia đình vợ con, kiểu này có lợi, là loại được hình bóng tình nhân ra khỏi cái đầu óc «mê muội» của ông nhưng nếu không khéo xử, ông đi luôn cho bỏ ghét thì khổ «ghen kiểu biện pháp mạnh» với kiểu này bà sẽ áp dụng đủ mọi phương thức có mục tiêu. Tối hậu là làm nhức con tim của ông. Bà có thể đe doạ tạt át xít tình địch ! bà có thể đập nhà cửa, bát đĩa rầm rầm ! bà có thể tru tréo làng xóm cho ông mất mặt ! bà có thể hạ giá tình địch, bằng cách gán cho những mỹ từ nào là : «con đĩ thối tha», «con mặt dày». Những phương pháp mạnh này thường không khả quan cho lắm, vì dù cho có ông ta quay về, nhưng cũng chẳng cảm thấy đâu là «ấm cúng» gia đình cả? hình ảnh con người thấp kém của bà đã được ông đánh giá trị rồi. Ôi thôi ! nghĩ tới bà ! Hừ chẳng thà nghĩ tới gông cùm dễ thương còn hay hơn ! Một quí bà nào đó có vẻ thông minh, thức thời hơn, bà cho rằng : Ngoại tình vốn là trời cho quí ông rồi, hơi đâu mà ghen với tương, ta cứ âm thầm chịu đựng, chờ ngày hồi tâm của đức ông chồng ! Đến lúc hồi tâm, thì cứ gọi là ông còn trơ trọi cái xác thân điêu tàn, rã rượi như con diều đứt giây ! Thôi xin can các bà, con vợ tôi đang yên lành, ngày ngày hai bữa cho tôi ăn uống đầy đủ, đêm đêm sưởi ấm lòng tôi, không khéo lại dở chứng rình với xét hạm với hự....thì ....thì...chết tôi.

Tôi hạ thấp tờ báo, đưa mắt nhìn vợ tôi. Nàng ngồi kia, đôi bàn tay tiên đang nhịp nhàng ngắt từng cọng rau héo. Trông nàng vẫn dễ thương như thuở nào mới gặp gỡ, chứ chẳng có vẻ gì gọi là nghi ngờ tấm lòng trong trắng của tôi cả. Chỉ tại tôi trạnh lòng giật mình đấy thôi, ừ, mà tôi có làm gì đâu, mà phải sợ cơ chứ ! Dáng nàng nghiêng nghiêng cúi xuống, hai hàng mi cong cong. Thế này, thì tôi ngoại tình thế đếch nào được, nhất định tôi một lòng một dạ với bà, nhất định ! Tôi chợt nghĩ tới tấm thân nam nhi của tôi, sướng thật. Lúc chưa lên «xe hoa» đã có em gái hầu hạ, về với vợ thì vợ chăm sóc, nào là, ngự dài trên ghế, cơm bưng nước rót, rồi thì có khi nào đi làm về, mệt mỏi, bực rọc, định gắt vài câu cho hả cơn nóng nảy, nhưng chưa kịp ra uy đã đụng ngay hình dáng tươi mát của nàng, làm cho tiêu tan hết «chí khí» làm trai. Chắc tôi tự nhủ với tôi, cũng là với quí vị độc giả thêm một lần nữa mới được, rằng là : đôi mắt long lanh kia ! Mái tóc mây hiền hậu xõa trên bờ vai ! (Gọn gàng đấy quí bạn), môi cười tràn trề hạnh phúc pha chút e lệ ! Thỉnh thoảng, một làn hương thơm. Từ người nàng tỏa ra làm tâm hồn tôi ngây ngất. Làm sao tôi có thể «bướm hoa» được ? Hôm nay, vợ tôi về thăm gia đình nàng. Được ngày thư thả, như cởi tấm lòng, tôi lang thang ngoài đường phố, định bụng đến rủ mấy thằng bạn thân đi làm một đường cà phê, đấu láo cho bỏ những ngày xa cách. Bước chân tôi như có vẻ lạ, hình như, nó không còn vẻ thản nhiên đều đặn như khi đi bên vợ tôi ngày nào nó rộn ràng hơn thì phải, như chú học trò trung học được nghỉ hai giờ sau, tung tăng đi bát phố phường, lòng lâng lâng một niềm vui khó tả — Ô kìa, tà áo kia sao mà tha thướt quá nhỉ ? Nàng kia có đôi môi mọng đỏ như son, hơi trề ra như muốn nói với người tình «anh ơi hôn em đi nào» ?.. Những hình bóng kia đã khiến cho tôi tưởng tượng ít nhiều, đến nỗi tôi quên rằng : Cũng có một người cũng dễ thương như vậy, đó là vợ tôi.

«Anh Đ. Anh Đ ơi».

Tiếng con gái gọi tên tôi, nghe rất ư là ngọt ngào-thì ra là nàng, cô bạn gái thuở tôi còn đi học. Rồi, chẳng kịp cho tôi chào hỏi, nàng đã trách « sao lâu quá không gặp anh, bây giờ anh ra sao, làm gì ? »... Nàng hỏi để hỏi chứ không cần câu trả lời, hỏi vội vàng, dồn dập, như sợ tôi biến mất- giọng nàng nửa trách móc, nửa giận dỗi. Tôi biết làm gì hơn để đáp lại tấm lòng ưu ái đó ? Tôi đưa nàng vào quán nước, cho nàng giải bày đôi hàng tâm sự, thôi thì đủ chuyện, chuyện từ ngày xưa cho tới bây giờ. Tôi cũng đáp lễ tâm sự của tôi cho nàng nghe. Rằng là tôi đã là « trai có vợ » rồi, nhưng xem chừng nàng coi điều đó « nơ pa », nàng còn tỏ vẻ thích thú hơn nữa thì phải? Trai có vợ mà ! đâu kém gái có chồng, xuân tình phơn phởn trên mặt.

Câu chuyện đầy vơi chẳng mấy lúc đưa thời gian trôi qua thật lẹ, thời gian càng trôi mau bao nhiêu tôi càng thấy nàng đẹp hơn xưa nhiều, nồng nàn thêm bấy nhiêu. Đôi mắt mơ màng, đôi môi mời mọc « hôn đại cho rồi, nhìn hoài»

Rồi chuyện gì đến cũng phải đến. Trong một góc tối của rạp xi nê, tôi cùng nàng trao nhau những nụ hôn vồ vập, nhưng không kém ngọt ngào hơn những chiếc hôn hàng ngày với vợ tôi. Hơi thở tôi dồn bập ... luyến tiếc...

xXx

Vợ tôi hôm nay sao lạ quá, từ lúc tỉnh dậy, tôi đã thấy nàng rồi (không hiểu về từ lúc nào?). Thân nàng di động, âm thầm dọn dẹp nhà cửa. Nàng chẳng nói một tiếng, cũng chẳng cười, hỏi han tôi « ở nhà có vui không?» Nhưng riêng tôi, sự ngạc nhiên của tôi về thái độ của nàng đã khiến tôi quên là: tôi cũng chưa hỏi han nàng một câu, ngay đến câu tầm thường nhất « em về đấy à ?!» cũng không. Thôi chết rồi ! đáng lẽ sáng nay phải đón nàng về nhà thế mà bây giờ 3 giờ chiều rồi ! Càng chết nữa! khi tôi thấy chiếc áo sơ mi, vắt trên thành ghế một cách dễ ghét với vệt son môi, vài giọt nước mắt hoen ố, cái sự dễ thương của cô bạn hôm qua đã để lại trên tấm áo tôi !Ăn nói thế nào cho phải đạo đây, mà nàng vẫn cứ im lặng chẳng chịu bắc nhịp cầu tri âm cho tôi tỏ đôi lời. Chẳng lẽ người ta không hỏi mà mình bỗng dưng khai toạc ra hết à.

« Em ơi » ! (giọng tôi run run).

« Em ơi » ! (mạnh hơn một chút).

Nàng khóc ?. Khổ thật ?.

« Em giận anh đấy à ?» (chứ còn gì nữa) « cho anh xin»

Được thể, thế là nàng rấm rứt thêm chẳng dấu diếm nữa, nàng hỏi tôi- còn yêu nàng không ? đã phụ bạc nàng rồi ? đi chơi với ai ? với cô nào ?

Tôi thở phào, việc đã tỏ rồi : tôi thì biết là nàng ghen, nàng thì biết là tôi đi với bạn gái. Cũng may, may là nàng không tru tréo hàng xóm lên, không văng tục, không gọi người bạn gái của tôi là « con đĩ ... », không mắng mỏ, đay nghiến tôi « sao không cút đi với con đĩ luôn đi , về làm gì nữa, úi dào ». Đến lúc này tôi mới biết là tôi có phúc lắm, có phúc mà không biết hưởng ! Nàng, nước mắt vòng quanh, cúi mặt nghe tôi giải thích, vỗ về, hứa hẹn ... ăn năn...

« Thôi anh đi tắm đi .. » .

Chết thật, dư hương của ngày hôm qua còn thoang thoảng đâu đây. Tôi hôn nhẹ lên trán vợ tôi . Và muốn nói thầm với nàng rằng : « Không phải tại anh, không phải tại cô ấy, tại trời xui khiến . . . !

VĂN CHIÊU

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

LẠI BÀN CHUYỆN GHEN

« Kiểu ghen » trường kỳ chịu đựng

NHẤT ĐỊNH THẮNG LỢI ?

Bài của HOÀNG OANH

(Tiếp theo và hết)

Do đó mà ta không thể trách rằng bà D đã không biết cách chiều chuộng và săn sóc chồng, 100 ông chồng có mèo thì 90 ông rưỡi đều lấy cớ này để cho cái tội ngoại tình của họ:

Và nếu ta đi sâu vào tâm lý của một kẻ si mê, như một văn sĩ đã viết : Người ta yêu nhau để quên hết. Thật đúng vô cùng ! Khi mà hai người yêu ngồi cạnh nhau thì dù có bão Lucy hay mạnh hơn Lucy sắp tới họ cũng « phớt đều ». họ quên hết cả .. họ quên cả giờ ăn họ quên cả ông việc trước và không nghĩ đến việc sau.., họ là tất cả.,. óc họ lúc bây giờ hình như ngừng lại không làm việc và chỉ còn có hai trái tim phập phồng.

Và ông D hiện đã ở trong tình trạng trên nên đã cư xử với bà D bằng cách tệ bạc như sau ;

Việc đầu tiên là ông lo giữ lấy hầu bao để có thể tự do bao mèo, và chỉ chi cho bà tiền chợ từng ngày, với số tiền eo hẹp khiến bà không thể mướn được người giúp việc nên bà bận tối mắt lại suốt ngày. Trong khi đó thì ông đi chơi lu bù.

Đến giai đoạn thứ hai là ông vắng nhà luôn mà lại đưa tiền cho bà quá ít, không đủ tiêu nên bà phải hỏi, phải ghen thì ông không ngần ngại gì mà chẳng cho bà những trận đòn chí tử, kèm theo những câu chửi bới thậm tệ, với mục đích làm cho bà chán mà bỏ ông với mấy đứa con để ra đi cho ông được tự do bế « của nợ » về nhà nhưng mộng của ông không thành vì bà quá thương con nên vẫn nhẫn nại để được sống bên con.

Và khi ông xuất đến «chưởng thứ ba : nghĩa là ông bắt vợ con phải lập tức đi chỗ khác chơi để nhà này cho một mình ông ở để ông còn dễ bề «hành sự thì bà tỏ dấu ngần ngừ vì không biết mẹ con sẽ ăn đâu ở đâu bi giờ, nhưng khi được biết ông đã thu xếp cho mấy mẹ con có nhà ở và ông dọa nếu không đi ông sẽ giết chết. Thế là bà cũng lại đành dắt dìu lũ con mà nhắm mắt đưa chân.

Sống chia cách như vậy được hơn 1 năm. Trong thời kỳ đó ông vẫn thỉnh thoảng về đưa cho bà một số tiền tằm tạm nuôi con đồng thời ông làm như ông đã được tự ý ly dịp không cần phải giấy tờ toà tiếc gì cả. Và ông tưởng rằng bỏ bà lâu như vậy thì bà sẽ nổi nóng lên mà phạm lỗi chăng ? nhưng ông đã lầm. tâm trạng của người đàn bà đã có tới 3, 4 đứa con và họ quá thương con thì họ không còn thiết chi đến chuyện ấy nữa.

Nhất là họ tuy nghĩ : với người chồng đầu tiên trong đời / họ đã trao cả tâm hồn lẫn thể xác mà còn tệ bạc thì đến lần thứ hai chắc cũng chẳng hay gì, và còn thêm rắc rối cuộc đời.

Thế nên bà D cũng lại thắng ông ở «chưởng» này, vì từ ngày ông bỏ rơi bà thì Bà cũng đã tự cho mình là một góa phụ ở vậy nuôi con nên bà vẫn sống phây phây bên con, như thường.

Và bà nghĩ rằng những mối tình mèo chuột cũng như sự mua bán, hết tiền là hết tình vì mèo nó cũng khôn ngoan lắm chứ nó đâu có ngu dại như ông để có thể tin rằng ông chung thủy với nó khi một thí dụ cụ thể lù lù trước mắt là : với vợ cái con cột mà ông còn phụ bạc, thì với nó «mèo mả gà đồng» có sá chi?

Chẳng qua nó biết các ông vốn ưa ngọt ưa nịnh nên các ông có thời như kít, nó cũng bảo là thơm cho các ông phỗng mũi lên, có bao nhiêu tiền bay ra kỳ hết ! Rồi thì là mưa khi nào mát mặt khi đó, nếu ông lơ là tiền nong với nó thì nó cũng sẽ đá đít ông như chơi

Và rồi trời có mắt, ông tệ với vợ thì ông lại bị « quả báo » mèo nó lại tệ với ông, do đó mà ông lại chán mèo và « Cóc chết ba năm lại quay đầu về núi

Bây giờ thì ông phục bà cứ lần ra và bà đầy ông đi ông cũng chả thèm đi nữa.

Thưa các bạn đây có thể gọi là một «kiểu» «siêu ghen» vì với một ông chồng đã giở đủ mọi «chưởng» như ;

1) giữ lấy hầu bao.,,

2) đánh vợ ôm liệt giường nằm mê man mấy ngày liền không ăn uống được, trong khi đó con vẫn khóc bò qua bò lại đòi bú.

3) đuổi vợ con đi ở chỗ khác để ngang nhiên lôi mèo về sống chung

(Xem tiếp trang 8)

Sinh nhật của bé

(Tiếp theo trang 5)

nhật thứ mười. Nguyễn thị Diễm Phi để ra trước bàn.

Bé đưa đôi tay nhỏ nhắn cắt từng miếng, tiếng cười nói vui vẻ hòa lẫn với tiếng hát trong trẻo của Ngọc :

Sinh nhật của tôi
Ông trời mừng vui
Nước mắt ông rơi...rơi...

Bé bẽn lẽn chớp chớp mắt, bé thầm mong đêm sinh nhật kéo dài mãi mãi.

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Thiếu Nhi

và vấn đề sinh dục

Bài của NGUYỄN ĐỎ

(Tiếp theo)

Vì những lý do đã nêu trên khi đứng trước 1 cơn giận hờn vô lý, những thái độ ghen tức chồng đối bất ngờ, của con trai đối với cha, con gái đối với mẹ, người cha người mẹ đừng tỏ ra ngạc nhiên lúng túng, nhất là đừng tỏ ra bực tức trở lại. Nói như thế không có nghĩa rằng người cha phải tỏ ra bất lực trước con trai, người mẹ phải cúi đầu vâng theo mọi đòi hỏi ngược đời của con gái. Trái lại là khác. Người cha phải là hình ảnh của sự Cứng cỏi, Hùng mạnh, nhưng là một Cứng cỏi, Hùng mạnh đầy khoan dung, luôn sẵn sàng nói chuyện, chỉ bảo, khuyến khích con trai mình.

Người mẹ phải là hình ảnh của Dịu dàng, Hiền hậu, nhưng là sự Dịu dàng vững chãi, sự Hiền hậu tự tin. để vừa là một người hướng dẫn, sửa dạy. vừa là một người bạn tâm tình vui vẻ cởi mở với con gái mình. Như thế mặc cảm «OEdipe» và «Antigone» rồi cũng sẽ qua đi một cách tốt đẹp khi đứa trẻ bước dần vào tuổi dậy thì.

C. Những biến chứng của sinh hoạt sinh dục thiếu nhi

Cơn khủng khoảng sinh dục thiếu nhi-còn được biểu diễn qua nhiều biến chứng khác nhau, tùy theo môi trường sinh sống và bẩm tính của đứa trẻ. Chúng tôi sẽ trình bày sau đây hai biến chứng thường bắt gặp nhiều nhất nơi trẻ con : đó là những trò chơi có tính cách tình dục vẫn được gọi nôm na là trò chơi «vợ chồng» và sự «sờ mó» chỗ kín.

1 Trò chơi « vợ chồng »

Nếu đây chỉ là những trò chơi ngây thơ vô tội vạ giữa các đứa trẻ con trai gái, mày làm Ba, tao làm Má để buôn bán, đi chợ, săn sóc búp bê thì không có gì phải lo lắng, đặt thành vấn đề. Những trò chơi này chỉ là các hình thức phát biểu bản năng sinh dục một cách trong sạch, ngây thơ và lành mạnh nhất.

Nhưng nếu đứa trẻ tỏ ra hiểu biết quá sớm «vấn đề» và đi xa hơn chơi đùa hàng ngày của trẻ con, thì cha mẹ cần can thiệp. Những trò chơi quá lố này, cũng như mọi trò chơi quá lố khác, có thể được chấm dứt nhanh chóng theo ý muốn của cha mẹ Chỉ cần nói ; «Má không thích con chơi trò ấy...» «Thôi đừng chơi trò ấy nữa vào đây giúp ba một tay này...» Trong những chuyện như thế này, đứa trẻ sẽ hiểu ý của cha mẹ ngay và sẽ vâng lời.

2. Sự «sờ mó»...

Sự kiện này không phải là không xảy ra, trái lại là khác. Nhiều cha mẹ đã tỏ ra vô cùng bối rối khi thấy con trai hay con họ có thói quen sờ mó vào chỗ kín. Có nhiều cách để giải thích thói quen này. Đó có thể là một cái tật (như tật mút tay chẳng hạn), đem lại cho đứa bé một sự thích thú nào đó, do bản năng sinh dục ngấm ngầm thúc đẩy.

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Hướng xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 3

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bà nội tôi, khi đó 73 tuổi, đã về ở với chúng tôi. Sau năm 1910, thời kỳ vàng son của chúng tôi chấm dứt rất nhanh : Trước hết là chiến tranh, rồi tới những chiếm cứ, xâm lăng của quân đội Đức, đã đưa chúng tôi đến chỗ cùng khổ. Từ biện pháp này đến biện pháp khác để chống lại người Do Thái. Người Do Thái bắt buộc phải đeo một ngôi sao, phải nhường lại xe đạp của họ. Người Do Thái bị cấm không được leo lên xe điện, không được lái xe hơi. Người Do Thái bị bắt buộc phải mua hàng chỉ ở trong những cửa hàng có đề bảng : « Cửa hàng Do Thái », và chỉ từ 15 đến 17 giờ mà thôi. Người Do Thái bị cấm không được ra khỏi nhà sau 8 giờ tối ngay cả ra vườn hay còn ở lại nhà bạn bè cũng vậy.

Người Do Thái bị cấm không được tới rạp hát, rạp chiếu bóng hoặc đi vào tất cả những nơi giải trí khác. Người Do Thái bị cấm không được chơi những trò thể thao công cộng, cấm không được lai vãng hồ tắm, sân quần vợt và sân chơi khúc côn cầu hoặc những nơi tập dượt khác. Người Do Thái bị cấm không được tiếp sức với những người Thiên Chúa Giáo. Người Do Thái bị bắt buộc phải theo học tại các trường Do Thái... Và còn nhiều hạn chế tương tự ...

Chúng tôi vẫn tiếp tục sống vất vưởng như vậy, để không làm cái này, không làm cái kia. Jopie thường nói với tôi như sau : « Tôi không còn dám làm một cái gì nữa cả vì sợ là bị cấm ». Tự do của tôi bị hạn chế gắt gao. Tuy nhiên, cuộc sống vẫn còn chịu đựng nổi.

Bà nội tạ thế vào tháng Giêng năm 1942. Không ai biết là tôi đã yêu là tôi nhiều đến như thế nào còn yêu bà tôi nhiều đến như thế nào ?

Tôi học tại trường Montessori ngay từ hồi ở mẫu giáo, nghĩa là từ năm 1931. Lên tới Đệ Lục B, tôi có bà hiệu trưởng là bà K. A. Và cuối niên học thì thật là cả một cuộc biệt ly đau buồn cả hai chúng tôi điều khóc 1941 chị Margot và tôi vào học tại một Trung Học Do Thái.

Tiểu gia đình bốn người của chúng tôi vẫn chưa phải than phiền điều gì cả, và tôi đã sống tới ngày hôm nay đây.

THỨ BẢY 20 THÁNG 6 NĂM 1942

Kitty thân mến,

Mình đã sẵn sàng cả rồi : Tất cả đều tốt đẹp và yên lành Bố Mẹ đều đi ra ngoài, và chị Margot thì đi đánh bóng bàn tại nhà một người bạn gái chị.

Mình cũng vậy, những lúc sau này mình có chơi bóng bàn. Cũng như tất cả các tay chơi bóng bàn, mình rất khoái ăn cà rem, nhất là vào mùa hè khi mà trò bóng bàn làm nhiều người đổ mồ hôi. Cuộc chơi bóng bàn thường thường được dứt bằng một cuộc đi thăm tiệm kem gần đó mà người Do Thái được phép vào. Đó là tiệm Delphes hoặc Oasio. Không gì phải nghĩ tới vấn đề tiền bạc. Tại tiệm Oasis có nhiều người lắm và mình rất có thể gặp một ông hoặc một cậu ái mộ bọn này, sẵn sàng bao ăn thả cửa.

Ở cái tuổi của mình mà bồ nghe nói đến « những người ái mộ » chắc hẳn bồ cũng phải hơi ngạc nhiên một chút. Nhưng than ôi ! Đó lại là một «niềm đau không thể nào tránh khỏi được ở trong trường mình. Ngay khi nào có một ông bạn đòi đi hộ tống xe đạp mình về nhà là y như có chuyện.

Và cứ mười lần thì tới chín lần đó là một chàng trai trẻ có cái thói quen độc hại bốc lửa. Họ sẽ không ngớt nhìn tôi như muốn ăn tươi nuốt sống. Nhưng chỉ chừng một lát sau là họ sẽ hạ hoả bởi một lẽ rất dễ hiểu là mình đâu có thèm để ý đến những tia nhìn nóng bỏng, và mình cứ tiếp tục đạp xe thật nhanh về nhà. Nếu ngẫu nhiên mà anh chàng bắt đầu mân mê cái nón để đề cập đến chuyện » xin phép Ba cô », thì sẽ giả vờ lảo đảo, để rơi cái cặp xuống. Thế là anh chàng bắt buộc phải xuống xe để nhặt lên cho mình. Sau đó thì câu chuyện sẽ xoay chiều

(Còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 62 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 15

CHƯƠNG 16

Trinh ngồi im lặng rất lâu để suy nghĩ về điều kiện mà mụ Christine đưa ra nếu muốn vận động cho Phong được tự do. Mấy trăm ngàn đối với nàng không phải là lớn lắm, nhưng trong lúc quá cấp bách nàng cũng không biết xoay xở thế nào để có thể có ngay trong một lúc. Chỉ còn mỗi một giải pháp là bán đắt bán rẻ một vài món đồ quí giá nào đó, như nhẫn kim cương hay vàng ngọc...

Khi đã quyết định như vậy, nàng ngửng lên hỏi Liễu .

— Mụ Christine ra hạn bao nhiêu ngày ?

Liễu đáp :

— Mụ không ra hạn, nhưng mụ nói càng sớm giờ nào tốt giờ nấy, vì nghe đâu thằng cha Phong của nàng cũng bị tra khảo hơi kỹ. Vậy mày tính sao?

Trinh đưa cao bàn tay trái lên, hất hàm, đưa mắt nhìn chiếc nhẫn có hạt kim cương lóng lánh mới :

— Tao đành bán gấp cái này đi, chớ biết tính sao bây giờ,

— Mấy ly ?

— Tám ly ! Sáng lắm, lúc thường thì có thể bán được bảy tám trăm ngàn. Nhưng lúc này mình đang bấn, chắc thế nào giá cũng bị dìm đi nhiều.

Liễu tặc lưỡi :

— Theo tao, bao nhiêu thì cũng được hết miễn cứu được tên Phong ra gấp. Để nó phải ở thêm ngày nào trong tù là làm khổ nó thêm ngày đó. Tao nghe nói con Thủy sai bọn đàn em đánh đập nó tàn nhẫn để hỏi xem nó giấu hai đứa nhỏ ở đâu. Nó bảo nó không biết gì hết. Mà có lẽ nó không biết thật, phải không mày ?

Trinh giận dữ nói :

— Thì ra con Thủy nó khốn nạn thế đó, Việt đưa hai đứa nhỏ đi trốn là do tao chủ mưu, Phong có biết gì đâu. Đồ. với chồng cũ đã hết lòng yêu thương nó mà nó nỡ đối xử như vậy thì chả còn tình nghĩa gì nữa. Thế mà, cho đến giờ phút này, lúc nào tao cũng luôn luôn nghĩ cách làm cho hai người trở về với nhau. Do đó, tao cứ khăng khăng từ chối đề nghị của Phong. Dù trong bất cứ trường hợp nào tao cũng không muốn làm cái trò cướp chồng người. Nhưng nay thì tao bắt đầu thay đổi ý kiến rồi. Con Thủy thiệt là cạn tàu ráo máng quá ! Tao có bổn phận phải lo cho Phong và hai đứa nhỏ.

Liễu cười phá lên :

— Thì đó là ý muốn cao thượng của tao khi sai thằng Hai Bộm dụ bỏ con thủy bỏ chồng theo hắn. Mày bướng bỉnh lắm, rút cục vẫn phải đành chịu thua tao Vậy, bao bi giờ mày đem bán cái cà rá hột xoàn đó ?

— Ngay bây giờ ! Tao quen một bà chuyên mua bán hộ hột xoàn mà hoa hồng. Tao cứ đưa ta cầm, rồi lấy tạm vài trăm ngàn trước để chạy việc cho Phong sau này bà ta bán xong mới tính tiền.

Liễu đùa :

— Mày phải đòi giá cao một chút để còn lấy tiền làm đám cưới chớ,

— Hừ, cưới với xin cái khỉ khô gì ! Cùng lắm là làm một bữa cơm mời vài người bạn tới nhậu là xong rồi.

Liễu cười :

— Vậy mày không thích làm cô dâu à ?

Trinh trề môi :

— Dâu với rể thì làm cái trò gì. Bày đặt ra chỉ tổ cho người đời chê cười thôi.

— Sư mấy mà chê cười ! Đứa nào cười thì hở mười cái răng chó ra,

Trinh vùng đứng lên :

— Thôi, không nói lòng vòng nữa. Tao phải đi gởi bán cái Cà rá này gấp mới được.

Mày đi với tao không ?

Liễu gật đầu, đứng lên theo :

— Tao chả có việc gì cả, đi với mày cho vui

Nhưng hai người chưa kịp bước ra cửa, chợt có một bóng người xuất hiện. Trinh giật mình chú mục nhìn kỹ, trong khi đó Liễu tức giận lầm bầm :

— Lại cái con Thủy khốn nạn !

Thủy không chào hỏi hai người, lừng lững đi vào, hất hàm hỏi Trinh :

— Cô đã nghĩ kỹ chưa ?

Trinh bắt mản :

— Nghĩ kỹ cái gì ? Mà ai cho phép cô vô đây

Thủy nhún vai :

— Việc gì phải ai cho phép. Tôi muốn đi đâu thì đi, không ai có quyền cấm hết ! Thế nào, cô đã nghĩ kỹ chưa ? À, chuyện 2 đứa nhỏ và,.. mấy tấm hình tôi chụp chung với Hai Bộn đó.

Trinh lắc đầu :

— Về chuyện hai đứa nhỏ, chúng không phải là con tôi nên tôi không thèm để ý tới Còn mấy tấm hình thì xin cô... hỏi người bạn của tôi đây. Cô này là bạn rất thân của Hai Bợn trong thời gian gần đây.

Thủy cười nhạt :

— Cô giấu tôi cũng không nổi đâu. Tôi đã cho người về Vĩnh Long kiếm hai đứa nhỏ rồi! Chúng đi với bà nội chúng, phải không ?

Trinh giật mình, nhưng vẫn bình tĩnh :

— Cái đó cũng không một chút liên lạc với tôi, vì như tôi đã nói, thằng Lực và con Tuyết không phải là con ruột của tôi nên tôi không quan tâm.

Thủy gật gù :

— Vậy thì càng tốt ! Chỉ chiều nay hay chậm lắm là trưa mai người ta sẽ đưa con tôi về trả cho tôi.

Trinh làm bộ thản nhiên ;

— Thế thì còn gì bằng nữa / Chắc chắn ở trên cõi đời này, không ai săn sóc con bằng mẹ vì chỉ có mẹ mới thành thực yêu con và sẵn sàng hy sinh cho con. Thằng Lực với con Tuyết hẳn còn có phước mới tìm lại được tình mẫu tử.

Liễu vẫn giữ im lặng từ nãy bỗng buột miệng nói xem vào :

— Nghe mẹ nào có ra hồn mẹ ! Mẹ bỏ con theo trai thì mẹ cũng chỉ là...

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 28 —

Nhưng tiếng trống cứ vang lên. Chàng chạy xuống bến, Hàng chục chiếc xuồng chèo, rẽ nước. Xuồng nhỏ mà có 2 chèo phía sau đúng là xuồng của cán bộ, của bộ đội. Bấy lâu, dân địa phương đã nghĩ tới sáng kiến ấy nhưng không áp dụng vì thấy bất lợi, xuồng nhỏ mà dùng tới 2 chèo thì mấy tấm ván be phải sút ra vì cột chèo nương vào ván be. Tùng muốn lên tiếng hỏi nhưng nước đã ròng, xa bãi. Mấy chiếc xuồng ấy đến đâu chạy, mất dạng.

Hai, 3 tiếng súng nổ ầm lên, như gần lắm. Tiếng trống đã im bặt.

Lài giựt mình :

— Cái gì vậy ?

Nàng chạy ra sân, gọi liền miệng :

— Anh Tùng đâu rồi ?

Không nghe tiếng trả lời, nàng dồi giọng rú lên :

— Anh Tùng đâu ? Súng nổ kìa !

Từ dưới bến Tùng bước trở lên, đến bực tam cấp rồi dừng lại :

— Em đừng sợ !

— Ai bắn vậy ?

Tùng đáp :

— Không biết. Nhưng chắc không phải Tây. Tây có nhiều súng đạn, chẳng lẽ bắn có 2 phát đạn rồi nín luôn.

Đôi mắt, Tùng cứ nhìn xuống sông, chàng trả lời lấy lệ với Lài, chàng hơi lo sợ. Dường như có 1 bóng đen xuất hiện trong sương mù, ngay dưới bến.

Bóng đen hiện ra tỏ rõ, 1 bóng người nhỏ thó, lùn thấp. Tùng chạy vô nhà nói khẽ :

— Lài ơi ! Mình chạy trốn.

— Cái gì vậy ?

— Có ai rình kìa. Chẳng lẽ Tây tới.

Nói vậy chớ Tùng đã run bây bẩy. Chàng nghe vài người cho biết rằng trước khi Tây tới thì luôn luôn có bọn do thám dẫn đường. Bọn này làm phận sự,.. ám sát lẻ tẻ.

Lài hỏi :

— Đi về đâu ? Làm sao qua sông ?

Bóng đen dừng lại trước bực tam cấp. Tùng nghiêng mình chụp 1 cục gạch để thủ thế.

Bóng đen hỏi :

— Ai ở trong trụ sở ?

Nhận ra thằng Tính, Tùng không còn sợ gì cả. Chàng nói gắt :

— Tao đây ! Tao là Tùng.

— Anh ở đây làm gì ?

Lài hơi lúng túng. Nếu thằng Tính gặp nàng tại đây thì còn gì thể diện. Thằng Tính sẽ loan tin cho thiên hạ biết chuyện xấu xa này. chính nó đã gặp nàng và Tùng ngồi chung 1 xuồng, hồi dầu hôm. Tùng day lại nói khá to như để cho Lài nghe :

— Tôi với cô Lài đi tìm anh Hạo, tìm suốt đêm mà không gặp. Thấy anh Hạo đâu không ? Hay là gặp tai nạn ?

Thằng Tính nói :

— Tôi không biết gì hết. Bây giờ thì lo bố trí canh gác. Ai đủ tinh thần thì ở lại. Ai mất tinh thần thì cứ tản cư.

— Ai biểu canh gác ?

Thằng Tính đáp :

— Mấy anh ở ban chỉ huy.

Tùng lo sợ vô cùng. Như vậy có nghĩa là giặc Pháp sắp đến. Chàng muốn tản cư thật nhanh, xuống xuồng với Lài để đến xóm vắng nào đó, trên rừng U Minh. Rừng U Minh to rộng như đôi ba tỉnh, xa xa có 1 chòm nhà. Trên rừng có chút ít đất để làm ruộng, có cá tôm, có rau rừng.

Giờ đây, chẳng lẽ chàng lại bỏ nhát, trước mặt thằng Tính.

Chàng hỏi :

— Tây tới chưa ?

Thằng Tính vào trong nhà, nói qua chuyện khác :

— Cho tôi xin điếu thuốc. Chờ ban dọ thám của mình, lát nữa họ về.!

Tùng thấy vui vẻ vì thằng Tính không thắc mắc về chuyện Lài có mặt tại đây. Rõ ràng là nó có tâm hồn rộng rãi, không chấp nê chuyện vụn vặt. Chàng trao điếu thuốc cho nó mồi lửa rồi hỏi :

— Chừng nào Tây tới ? Mình chống cự cách nào ? Tại sao mình không biết chuyện gì ráo. Làm như nửa chừng họ cắt đôi, bỏ rơi bọn mình.

Thằng Tính đáp :

— Mình yêu nước mà... thất nghiệp ! Đâu phải riêng tôi với anh. Hàng trăm người từ Long Xuyên, Sa Đéc, Vĩnh Long, Saigòn xuống đây. Họ ở không mà chờ thời. Tôi có gặp mấy anh lớn. Mấy ảnh cho biết rằng lúc này là lúc sàng sảy, như gạo lứt để trên cái sàng. Ai là gạo cội thì còn lại. Ai là hột tấm nhỏ nhít thì lọt xuống, bị đào thải. Bình thường, ai cũng khoe khoang mình là tay anh hùng. Bây giờ là dịp chứng minh lời nói đi đôi với việc làm.

Lài sáng mắt lên, đến góc bộ ván, ngồi gần thằng Tính. Nàng thấy vui thêm. Trước đây mấy tháng, thằng Tính là đứa bé chèo xuồng cho ông bộ Tư, dốt nát quê mùa. Vậy mà nó nói toàn danh từ chính trị, nói lưu loát không thua gì mấy người cán bộ chuyên nghiệp. Lài định bụng sẽ tập tành làm cán bộ, xin tản cư đến nơi nào khác để tránh dư luận không tốt về nếp sống tình cảm mà nàng thú nhận rằng không đứng đắn cho lắm.

Tùng nói :

— Bây giờ làm sao ?

Thằng Tính đáp :

Mình giữ tinh thần cho vững. Rồi đây, cấp trên dòm ngó hành động của mình rồi tùy theo năng lực mà giao phó trách nhiệm. Tây sắp vô tới. Cấp trên muốn giữ bí mật. đoán chừng 1 số cán bộ có thể đầu hàng thực dân, phá rối làng xóm.

Một tiếng súng nổ vang, không xa cho lắm.

Thằng Tính nói :

— Đừng sợ. Không có gì hết. Súng của mình.

— Tây vô, mình lập mặt trận ở đâu ?

Bây giờ thằng Tính mới nói :

— Anh em đang đào phòng tuyến gần đây. Tôi lãnh phận sự canh gác. Nãy giờ tôi ngồi đây đâu phải để nói chuyện khào. Anh em muốn thử thách tinh thần của tôi. Bộ đội ở Cần Thơ kéo xuống đánh 1 trận...

Lài nói xen vào :

— Muốn lãnh công tác mình làm cách nào ?

Thằng Tính day lại :

(CÒN NỮA)

Vài suy nghĩ

Nhân mấy vụ kẹt đường gần đây

Bài của **ÁNH-VIỆT**

(tiếp theo và hết)

Phải thành thực công nhận rằng, trong công tác giải quyết các trở ngại lưu thông, nếu như quí vị cảnh sát công lộ thường tỏ ra đắc lực và dồi dào khả năng thì ngược lại, phần đông anh em cảnh sát thường vừa tiêu cực lại vừa vụng về, chậm chạp. Nhưng rất tiếc, nếu như hàng ngày, kể cả ban đêm, người đi đường thường thấy quí vị cảnh sát công lộ đứng «phục kích» sẵn sàng ở nhiều nơi trong đô thành thì trong những trường hợp đòi hỏi sự can thiệp của họ, người ta lại thấy họ rất ít xuất hiện. Tóm lại vấn đề này, nhân dân thủ đô hy vọng rằng chính quyền, trước hết là những người điều khiển ngành cảnh sát, cần chú ý đến mặt nghiên cứu các biện pháp giải quyết các trở ngại lưu thông thế nào cho nhanh chóng và hiệu lực hơn, đồng thời, nhân dân thành phố cũng mong ước các nhân viên trực tiếp phụ trách công việc bảo vệ an ninh công cộng hãy nâng cao tinh thần phục vụ nghề nghiệp của mình. Đành rằng, trong hoàn cảnh sinh hoạt vật chất khó khăn này, giới công chức có đồng lương cố định là những người chịu đựng nhiều thiệt thòi nhất. Tuy nhiên nếu anh em cảnh sát nghĩ rằng lòng hy sinh tận tụy và sự tháo vát nhanh gọn của mình trong lúc tiến hành nhiệm vụ — không những ở trường hợp biểu tình, sách động mà còn ở một số trường hợp quan trọng khác thường lôi cuốn sự tập trung đông đảo quần chúng như tai nạn, cháy nhà, cướp bóc — thật đáng cho nhân dân trân trọng biết ơn thì thiết tưởng tinh thần và ý chí phục vụ quí báu đó rất đáng cho anh em lấy làm kiêu hãnh.

Vấn nhân mấy vụ kẹt đường vừa qua, nhiều người không thể không nghĩ đến trách nhiệm hay nói đúng hơn thiện chí của lãnh đạo. Ai cũng biết rằng các yếu tố cần thiết của những nhà cầm quyền là phải biết tiên liệu, chủ động và thành khẩn tiếp thu các nguyện vọng xét ra chính đáng của nhân dân đặng giải quyết khẩn trương các vấn đề một cách hợp tình hợp lý. Trên cơ sở nhận thức đó, người ta thấy vì giới lãnh đạo đã luôn luôn «theo đuôi» hoàn cảnh, chỉ biết đụng đâu thì đỡ đấy, và «lừng khừng», trong việc giải quyết các vấn đề được đặt ra nên đã không tránh khỏi những cuộc chống đối đáng tiếc.

Từ việc ban hành thuế kiệm ước đến việc quyết định tăng giá giấy in báo, và mới đây, việc áp dụng các biện pháp mạnh đối với 2 thành phần thương phế binh và sinh viên, nếu chính quyền thấy trước các phản ứng tất nhiên của quần chúng và chủ động trong việc giải quyết tình hình thì chắc chắn đã tránh được những hậu quả bất lợi vừa rồi. Trái lại, do không tiên liệu được những nguy cơ sẽ đến, hoặc đã biết trước nhưng lại không có thiện chí giải quyết ngay từ lúc phong trào phản kháng, chống đối vừa manh nha, thậm chí đợi cho đến khi phản ứng đã bộc phát mạnh mẽ và rộng rãi, chính quyền mới bày tỏ một thái độ tiêu cực bằng cách hứa hẹn sẽ thỏa mãn các đòi hỏi của các phần tử tranh đấu. Tuy nhiên, lời hứa hẹn lại chỉ được thực hiện một cách nhập nhằng, và víu, không đáp ứng đúng đắn yêu sách do phong trào đấu tranh nêu lên. Vì vậy, các cuộc xuống đường vẫn cứ tiếp diễn.. Mặt khác, lãnh đạo lại thường không có thái độ dứt khoát trong việc xử trí thích nghi đối với các cuộc biểu tình, sách động, khiến cho quần chúng có quyền nghĩ rằng lãnh đạo đang bị lúng túng trước những sức ép hay thế lực nào đó.

Nhìn vào các cuộc xáo trộn an ninh trật tự Thủ đô hiện nay, nhiều người ngờ vực rằng có thể các vị lãnh đạo tối cao đã không biết đến một cách rõ rệt. Có người còn nghĩ rằng, có thể Tổng Thống Thiệu đã không đủ thì giờ để hàng ngày theo dõi báo chí, hoặc chỉ được xem đến một số sự kiện được «chọn lọc» bởi những vị «cận thần» quen thói nịnh bợ ưa bưng bít sự thật, giống như bản «điểm báo» hàng ngày tại nhiều cơ quan do các nhân viên văn phòng bí thư thực hiện dành riêng cho các vị Giám đốc Nha Sở «thưởng lãm». Nếu không bị che đậy, giấu giếm sự thật chắc chắn Tổng Thống Thiệu đã phải quan tâm đến những cuộc săn đuổi, tương tự các trò chơi «cút bắt» hoặc một cuộc truy nã các tội phạm vượt ngục thường được phản ảnh một cách «cười ra nước mắt» qua các bài tường thuật, phóng sự trên «mặt báo chí. Cảnh rượt đuổi, giằng co, xung đột, có khi bằng vũ lực giữa lực lượng an ninh và sinh viên khiến làm náo động cả trung tâm thủ đô, cảnh bao vây, ruồng xét, khu đại học xá, đến cả những dây kẽm gai và các chướng ngại vật được chăng ra ở nhiều đường phố khiến cho thủ đô như bị đè nặng dưới một bầu không khí chiến tranh hẳn không phải là những hiện tượng bình thường. Tình hình căng thẳng ngột ngạt đó không những dễ bị đối phương khai thác, lợi dụng mà còn làm cho dư luận nước ngoài đánh giá thấp uy tín của những người đang cầm đầu chế độ ta. chẳng lẽ Tổng Thống Thiệu biết nhưng vẫn làm ngơ ?

Cuối cùng, điều mà nhân dân suy nghĩ là nếu lãnh đạo không giải quyết thỏa đáng thực trạng «mâu thuẫn» nói trên, và cũng chỉ mới là những mâu thuẫn thu hẹp giữa một thành phần xã hội và lãnh đạo, nhất là không chấm dứt được những cảnh bế tắc không lấy gì là trầm trọng, to tát lắm như những vụ kẹt đường, làm sao có thể giải quyết và hoàn thành tốt sự nghiệp vĩ đại như xây dựng dân chủ, cải tạo xã hội và tái lập hòa bình, và nhất là trong tương lai, làm sao dành được những thắng lợi vẻ vang trong cuộc đấu tranh chính trị gay go phức tạp và quyết liệt giữa Quốc Gia và Cộng sản ?

Công bằng mà nói thì những cuộc xáo trộn về mặt lưu thông và an ninh phố phường hiện nay, ngoài trách nhiệm về phía chính quyền, không phải là anh em sinh viên hoàn toàn không bị liên đới một phần nào. Dư luận chung của đồng bào, dĩ nhiên hoan nghênh tinh thần dũng cảm của sinh viên, nhưng đồng thời cũng muốn sinh viên nghĩ đến quyền lợi của đa số nhân dân, tức là đừng làm cho nếp sinh hoạt bình thường khỏi bị hỗn loạn, để xét lại đường lối và hình thức tranh đấu của mình. Trong nhiều trường hợp, sự vận dụng các biện khấp bạo động, quá khích sẽ làm tổn thương đến ý nghĩa, phương hướng và mục tiêu tranh đấu, nhất là chúng ta lại đang sống trong một chế độ mà các nguyên tắc cơ bản của dân chủ cần phải được tôn trọng. Mặt khác, kinh nghiệm thực tiễn cũng cho thấy rằng hầu như không một cuộc tập hợp đông đảo quần chúng, một cuộc đấu tranh phức tạp nào lại khó tránh được sự việc «dây máu ăn phần» của Cộng sản. Cũng có người dựa vào tổng số hơn 3 vạn sinh viên thủ đô rồi nhìn vào hàng ngũ tranh đấu hiện tại của sinh viên không quá 500 người để có thêm dữ kiện hạ thấp phần nào giá trị cuộc đấu tranh sôi nổi, ồ ạt của những anh em đang công khai «nhập cuộc». (Trong khi đó, cũng có một số học sinh cho dư luận biết rằng động cơ tham gia tranh đấu, bãi khóa chỉ vì muốn cho kỳ thi tới phải đình hoãn). Ngoài ra, một đặc điểm phổ thông của tâm lý quần chúng là, đứng trước tình hình xáo trộn, bế tắc lưu thông công cộng hiện nay ở thủ đô, họ không chú ý lắm đến việc phân tích, tìm hiểu kỹ càng phía nào đúng, phía nào sai, mà chỉ giảm sút cảm tình lẫn sự ủng hộ đối với những người đang trực tiếp va chạm đến quyền lợi trước mắt của họ.

Miền Nam thân yêu này vốn đã chịu đựng nhiều tang thương rách nát lắm rồi. Những mâu thuẫn nội bộ nếu không sớm được giải quyết trong tinh thần cởi mở, hòa hợp giữa lãnh đạo và một vài phần tử bất mãn thì chắc chắn những mâu thuẫn ấy sẽ phát triển với mức gây nên nguy cơ chia rẽ không gì hàn gắn nổi, đồng thời kéo luôn sự sụp đổ toàn diện. Chừng đó, những kẻ được hưởng lợi nhiều nhất không phải một thiểu số lãnh đạo, cũng không phải quảng đại quần chúng lao khổ, càng không phải là tập thể sinh viên yêu nước mà chỉ là bọn đế quốc, Cộng sản và bè lũ tay sai của chúng.

Trên đây là những suy nghĩ chân thành và ngay thẳng của một thanh niên đang hướng về lớp trẻ giàu nhiệt tình muốn cố gắng giữ một thái độ khách quan trong cách trình bày cảm nghĩ của mình và rất mong được anh em sinh viên rộng lòng cảm thông.

Nam Vang đi dễ khó về

« TÉT À NI TÉT DOUN MIÊN LUI »

phóng sự của **Huỳnh - Mai**

Sáng chủ nhật 19-4, tôi đang tiếp chuyện với một người bạn ở phòng khách, bỗng nghe chuông cửa reo hai ba tiếng liên tiếp. Vừa phóng ra cửa, thấy mặt cậu Tư, tôi biết ngay có chuyện bất thường vì đã lâu lắm cậu không tới chơi. Không kịp mở cửa tôi chạy vội vào gọi má tôi rồi trở ra. Nhìn thấy một người đàn bà đang tiếng vào sân, tôi thất thanh la lên.

— Má ơi, có má hai :

Má tôi trong bếp chạy vội ra, hai tay còn sũng nước. Hai bà vừa ôm nhau hôn tới bụi vừa mếu máo khóc. Má tôi hỏi ;

— Ở Nam Vang về hồi nào vậy nè ?

— Mới xuống, vượt biên giới bốn ngày mới tới đó, tưởng đâu chết mấy lần rồi chớ.

Hai bà ngồi vào nhà kể lể tâm sự với nhau. Tôi và mấy đứa em nước mắt chảy quanh vì đứa nào cũng thương má hai như ruột thịt. Cậu Tư, em má hai, cầm lòng không được nên cũng lấy khăn ra lau nước mắt. Hồi trước có một thời gian gia đình tôi sống «lưu vong» tại NamVang, ba má tôi và Ba má hai là bạn thân nên tụi này cũng xem ông bà như cha mẹ vậy. Ba hai chúng tôi đã mất cách đây vài năm giờ má hai chỉ sống với ba đứa con, hai trai, một gái. Má tôi hỏi :

— Còn hai đứa kia đâu ?

— Hai đứa nó về trước tôi hai bữa, mà sao bữa nay chưa thấy tới ? Thiệt hổng biết tụi nó ở đâu mà tìm. Hồi còn ở trên, mấy bữa coi bộ hổng êm, tôi mới ra chợ mua 2 chiếc Honda đặng hai đứa nó về trước.

Tôi nghĩ thầm không biết hai người có lọt vào tay mấy người bên kia không, nhưng không dám thốt ra điều đó. Dì hai bếp nhà tôi cũng chạy ra hỏi thăm tin tức đứa con trai út của dì. Má hai trả lời không biết nhưng hứa sẽ hỏi thăm dùm. Dì hai trước kia cũng là người khá giả ở Nam Vang, sau gặp cảnh gia biến, tiền của tiêu tan nên dì đến giúp việc cho má tôi để nuôi ba đứa con. Năm 1963 Ông Diệm bị lật gia đình tôi hồi hương, vài tháng sau dì hai cũng dẫn con xuống theo: đứa con trai út của dì vì thương bà nội ở lại. Mấy bữa trước tôi thường đọc tin tức Nam Vang cho dì nghe, sau thấy dì buồn tôi không dám nữa.

Thấy cả nhà tôi đang bận tiếp khách nên bạn tôi cáo từ ra về. Tôi chạy lại ngồi kế bên má hai nghe chuyện. Má hai tôi kể :

— Ở trên lúc này không có 1 bóng người Việt ngoài đường. Ta nói nó (Miên) lùa bắt như lùa vịt vậy đó. Ở ngoài chợ, đàn ông bán thịt, đàn bà bán cá, bán chè, bán xôi gì nó cũng lùa, già trẻ bé lớn gì cũng lùa hết. Còn nhà của người VN nào kha khá là có lính kính Miên nó rình rập ngày đêm. Người ta nghe tụi nó nói với nhau : «Tét à ni tét duon, miên lui» (Nhà đó là nhà người An Nam, có tiền. Tiếng «duon» dùng để chỉ người VN, tiếng đó rất nặng như mình gọi họ là «thằng thổ» vậy). Tụi nó vô hăm dọa, làm tiền người ta. Có nhiều nhà bị tụi nó xông vô đập bàn ghế, TV, Radio,.. đập không còn tới cái chén ăn cơm vậy đó. Nhà mấy người đạo Chúa có bàn thờ cũng bị đập nữa...

Tôi buộc miệng ngắt ngang :

— Bàn thờ chúa mà cũng đập nữa sao ?

— Đập hết con ơi ! Nhà thờ Russey - Keo ở trên Cầu Lầu bị tụi nó đập phá rồi đó.

Kỷ niệm tại nhà thờ Russey- Keo hiện ra trước mắt tôi. Năm ấy gia đình tôi ăn cái lễ Giáng Sinh đầu tiên tại xứ Miên. Tôi được thằng Phệ con của ông Năm Nón dẫn đi xem lễ tại nhà thờ này. (dạo đó tôi lên 8, bằng tuổi thằng Phệ). Hai đứa vừa đi vừa chạy tung tăng, tôi thấy cái gì cũng cho là lạ ; thằng Phệ làm ra vẻ sành sỏi cắt nghĩa cho tôi nghe đủ thứ chuyện! Buổi lễ kéo dài quá, tôi buồn ngủ đòi về, nó cứ phải năn nỉ tôi ráng ở lại xem thiên thần. Thật vậy một lát sau, lúc tôi đang ngủ gà ngủ gật thì chuông đổ liên hồi, đèn nhà thờ bỗng tắt phụp, thiên hạ im thim thít thì có vô số thiên thần hiện ra trong ánh đèn ngũ sắc, tiếng đàn, tiếng hát vang lên. Cơn buồn ngủ bỗng tiêu tan đâu mất, tôi trố mắt nhìn các thiên thần rực rỡ với đôi cánh trên vai giống in như trong bức ảnh chúa treo ở nhà thằng Phệ,

Buổi lễ chấm dứt trong sự luyến tiếc của tôi. Từ đó về sau, mỗi năm vào dịp lễ Giáng sinh ba tôi đưa cả gia đình đi nhà thờ xem lễ. Gia đình tôi không có đạo nhưng vì sống nơi đất khách quê người, không bà con, bè bạn nên ba tôi muốn tạo ra những niềm vui nho nhỏ cho chúng tôi. Lần nào ba tôi cũng dẫn chúng tôi vào xem hang đá cất bên cạnh nhà thờ. Mấy đứa em tôi thấy những đứa để khác được vào hôn chân chúa «Hài-Đồng» cũng xin ba tôi vào hôn. Ba tôi cho mỗi đứa 10 đồng và dặn hôn Chúa xong là phải bỏ tiền vào hộp. Có một lần sau khi hôn chân chúa, đứa em gái kế tôi lộ vẻ thắc mắc nhưng lặng lẽ không nói một lời nào. Lúc về đến nhà cô ta lại hỏi nhỏ ba tôi :

— Ba ơi, không có tiền có được hôn nhân chúa hông ba ?

Ba tôi xoa đầu nó rồi cười xòa. Những kỷ niệm nơi xứ người thật khó quên. Hình ảnh khu nhà thờ bị tàn phá qua lời tả của má hai làm tôi thấy lòng nao nao, buồn như khi hay tin một người bạn thời thơ ấu qua đời bởi chiến tranh.

Má tôi hỏi má hai về những người quen còn ở lại Nam Vang Má hai vừa trả lời vừa lau nước mắt :

— Mấy bữa đầu cô ba G chạy lên nhà tôi hoài như gà mắc đẻ vậy đó. Cô cứ nói : «Chắc mấy người ở Sàigòn cười mình dữ à bé cô Hai, thế nào họ cũng nói ai biểu mình ngu, ráng ở lại nên bây giờ mới khổ như vầy». Cô còn nói với tôi tại lúc trước cô về dưới này chơi, cô tuyên bố cô sống ở trên như đế vương, tiền vô như nước, xài không hết. Mà chị ơi, giàu gì thì lúc này cô chạy cũng tay không, lúc này lộn xộn tiền làm ăn kẹt chỗ này 1 chút chỗ kia 1 chút đâu có ai trả. À còn nhà sách lớn gần chợ Mới (Phsathmei) ông chủ là Việt dân Miên xui gia của 1 ông Hoàng mà cũng không thoát khỏi. Bao nhiêu sách đều bị tụi nó quăng ra đường chất từng đống đốt sạch vậy đó.

Nhà sách đó lớn cỡ nhà sách Khai Trí ở Sài-Gòn, mỗi lần tựu trường, lễ Giáng-Sinh hoặc Tết, tôi thường dẫn các em đến mua sách hoặc chọn thiệp để gởi về những người thân. Ngang nhà sách là tiệm bán đồng hồ, nhà của thằng «Bùng-Binh». Tôi biết thằng «Bùng-Binh» đạo học ở «Lycée Descartes». Học sinh cũng khá đông, gồm người Pháp, Miên, Tàu, Hoa số còn lại là người Việt kiều nên dù không quen số học sinh Việt kiều cũng đều biết mặt nhau. Cho đến bây giờ tôi vẫn chưa biết tên thật của thằng Bùng-Binh» là gì, tôi chỉ biết nó được mệnh danh như vậy là nhờ hai cái má thật phúng phính. Không phải chỉ riêng nó mà chúng tôi đứa nào cũng có một tên đặc biệt. Tôi thì gầy nên được gọi là «M ròm».

Từ lúc gia đình tôi sống lưu vong tới bây giờ tôi phải thay đổi trường, đổi chương trình liên miên, tính đến bây giờ tôi đổi từ chương trình Việt sang chương trình Pháp và từ trường Pháp đổi sang trường Việt có đến 4 lần (ở NamVang chỉ có cấp tiểu học chương trình Việt). Trước khi vào Lycée Descartes, tôi được học ở trường Bando Vichea do Bà Vellas làm giám đốc. Mỗi tuần lớp tôi đều có giờ MiênNgữ do bà hoàng Sisowath dạy. Không hiểu sao lúc đó tôi lại ghét học tiếng Miên ghê, mỗi lần có giờ bà dạy là tôi lên ra sân chơi. Ba tôi có gặp Bà một vài lần trong các bữa tiệc, nên bà thường gọi tôi lại hỏi thăm về gia đình. Bà nói tiếng Việt thật thông thạo, ba tôi thường khen bà giỏi và bặt thiệp, Cùng học một trường với tôi có 2 đứa con út của Ông Hoàng lưu vong hiện nay Sihanouk. Hai ông hoàng con này được bà Vellas dạy riêng trong 1 phòng cách biệt với chúng tôi, có một người hầu nước ngọt, bánh kẹo vào giờ chơi (đúng là con vua có khác !)

Lúc đó 2 Hoàng tử đều còn nhỏ (dưới 10 tuổi) cả 2 không có vẻ người Miên tý nào, mà lại giống như những đứa bé VN lai Pháp. Nghe nói ông Sihanouk cưng 2 đứa con này lắm. Vài năm sau tôi đọc báo thấy tin ông đưa hai đứa con đó đi du học bên Nga mặc dù chúng hẳn còn nhỏ. Chúng nói tiếng Pháp thật giỏi, tôi nhận thấy phần đông những người sống tại Nam Vang đều biết ít nhứt hai thứ tiếng. Ba tôi có 1 ông bạn Tàu lai VN, vợ ông ta là người Tàu lai Miên, mấy đứa con từ đứa lớn nhứt đến đứa bé như 5, 6 tuổi đều nói thạo 3 thứ tiếng. Khi thì tôi nghe tụi nó nói tiếng Miên, khi thì đứa này nói tiếng Tàu, đứa kia trả lời tiếng Việt, nói chuyện lung tung mà xem chừng tụi nó quen như vậy rồi. Ông bạn ba tôi lại cho chúng học trường Pháp, thành ra không cần học nhiều mà tụi nó đã biết tới 4 loại sinh ngữ.

Má hai tôi đang kể chuyện thì ba tôi về tới. Ba tôi hỏi má hai vượt biên giới như thế nào và cực khổ ra sao ?

— Tôi đi tới 4 bữa mới về tới dưới này. Khi thì đi bộ, khi thì đi xuồng, lúc thì đi xe. Ta nói đi Honda ôm bụi mịt mù, đầu cổ mình mẩy mặt mày bụi không vậy đó. Lúc đi mặc áo ngắn với quần đen, mấy người đi chung bàn nên mặc «xịp» (váy Miên), nhưng xịp ở đâu mà bận giữa đường, vì tôi đi mình không, chỉ xách có cái giỏ. Tôi mới ghé chợ mua vải «xà rông» rồi vào tiệm mướn người ta may hết 5 đồng (tiền Miên). Tôi phải túm hai ống quần cột lên bắp chân rồi mới mặc xịp ở ngoài. Người ta đi chung cũng đông, nhưng mấy người đàn ông đều bị giữ lại hết. Dọc đường bị xét nhiều chặn lắm, hễ đi được một đoạn đường chừng vài cây số là bị xét một lần.

Hôm tôi đi nhằm ngày Chaulchnam (Tết Miên) nên hễ bị lính Miên hỏi thì tôi làm bộ chỉ vào giỏ nhang đèn, trái cây đem theo rồi nói với họ bằng tiếng Miên : « Ông làm ơn cho đi vì mỗi năm tôi đều đi chùa vào ngày này ». Tụi nó tưởng tôi người Miên mới cho đi đó. Lúc vượt sông qua bên này, xuồng vừa cập bến thì tôi nghe một loạt súng, dòm lại chiếc xuồng qua sau bị trúng đạn, thiên hạ ngửa ra chết ngổn ngang,. Thật không thể nào tưởng tượng. Đã vậy về tới dưới này, kêu tắc xi về nhà má, ông tắc xi lại nói đường H.T.T. mới bị pháo kích. Tôi hết hồn trái tim muốn rớt vậy đó. Mình tính bỏ nhà cửa về đây. còn có một cái nhà để nương thân mà bị pháo kích luôn chắc chết quá. Bây giờ ngồi đây nghĩ lại đoạn đường đã qua thật giựt thịt chớ phải chơi đâu.

Má tôi muốn tạo không khí vui, nên chỉ ba tôi rồi nói :

— Ông nghe người ta tính mở Casino ở ngoài Cấp nên lúc này nhắc bà hoài.

Mọi người đồng cười xòa vì tuy không nói ra, nhưng ai cũng liên tưởng tới lúc còn ở Nam Vang, thỉnh thoảng gia đình tôi và gia đình má hai rủ nhau đi Bokor chơi. Người VN mình gọi Bokor là núi Tà Lơn Núi Tà Lơn ở gần tỉnh Cần Giọt.

Du khách từ Nam Vang ra Cần Giọt sẽ chọn 1 trong 3 con đường để đi chơi : 1 đường ra Kép (giống như biển Vũng tàu của mình) 1 đường lên núi Tà lơn và 1 đường tới suối Cam [illegible]. Suối này bắt nguồn từ núi Tà lơn. Người ta nói suối này rất linh nên đến đây chơi ít ai dám xuất ngôn bừa bãi và xả rác bậy bạ. Người ở đây kể có 1 [illegible] ông đến chơi vui miệng nói : «[illegible] tôi muốn ở đây luôn quá hà ? Một lát sau nón của ông bị gió thổi bay xuống suối. Ông ta phóng theo vớt bị nước xoáy cuốn cứu không kịp. Có nhiều chuyện tương tự đã xảy ra, nên nhiều người tuy không tin dị đoan riết rồi cũng phải tin,

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cống xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 26-4-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 27-4-70 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh M. Thế, Khánhhội Saigon
— Phạm Gia Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh
—Bùi Văn Thọ 18 Đặng Dung Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH

•Thứ Ba 28-4-1970

18g30 Đài hiệu — Quốc kỳ
18g33 Tin ngắn
18g36 Thời sự Miền Tây
18g46 Thiếu Nhi
19g35 Thông Cáo
19g46 Nhạc [illegible]
20g00 Tin [illegible]
20g18 [illegible]
21g10 [illegible] luận — Giới thiệu chương trình hôm [illegible]
21g25 Chương trình khoa học
21g45 Chương trình Thép Súng
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Thép Súng (tiếp)
Đài hiệu, Quốc kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200 Here Come The Brides
1300 Jackie Gleason
1400 Burke's Law
1500 News
1515 Tonight Show
1630 Big Picture
1700 Get Smart
1730 Information
1800 Conversations In Black
1830 Felony Squad
1900 Bewitched
1930 News
2000 Mod Squad
2100 Red Skelton
2200 Sahara
2320 News
2321 Wrestling
2350 Hollywood Palace

CITROEN

Xe Hơi Công Ty
37 Lê thánh Tôn, Saigon

Cần tuyển dụng các thợ chuyên môn về :
— máy
— đồng
— điện
— sơn

Xin đến địa chỉ trên vào những giờ làm việc và mang theo giấy tờ hợp lệ quân dịch và các chứng thư khác cần thiết.

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

LÀM SAO ĐỂ GIỎI ANH NGỮ ?

Đó là câu hỏi mà hàng triệu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị. Nếu quý vị muốn hiểu rõ giải pháp đó, xin mời đến địa chỉ sau đây để được giải thích rõ ràng bằng một phương pháp Đặc Biệt Giá Trị mà ở VN từ trước đến giờ chưa ai áp dụng. Quý vị cũng hiểu phần đông người học Anh Ngữ đã học lâu rồi mà nói không trôi, đã biết nhiều ngữ vựng, nhiều sách nhưng không biết làm sao để đặt câu cho đúng Văn phạm và đúng thể cách của Anh Mỹ. Càng học càng thấy lúng túng, mất tự tin và rất bối rối khi phải nói hay viết 1 câu Anh Ngữ theo ý riêng của mình. Tất cả thắc mắc đó, quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng tại :

TRUNG TÂM ANH NGỮ 29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO. Khai giảng ngày 2-5-70 (Sáng-Chiều-Tối)

Khóa Hè và Luyện Thi Tú Tài I (Sang chiều tối)
Mở tại TRUNG-HỌC 180 Lý thái Tổ Đ.T.92006 (cuối Phan-đ-Phùng)
2 và 4-5 nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh Ngữ
Đặc Biệt Hè năm nay các lớp 7—8—9—10—11 đều được giảng dạy Tân toán học

TOÁN LÝ HÓA TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.C
TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ
2-5 3g chiều và 7g tối học 3, 5, 7
Toán Lý Hóa TAM Lên NHỊ A,B
4-5 2g chiều TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B lớp 2, 4, 6
4g chiều và 7g tối Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B học riêng
Ghi tên chiều tối nơi ô Lụy

HÈ NÀY, QUÝ VỊ HÃY CHO CON EM HỌC TẠI

TRƯỜNG ANH - NGỮ
ZIÊN - HỒNG

G.đ. LÊ BÁ KHANH 80-6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon H.t. LÊ BÁ KÔNG

Tổ-chức lâu năm-Phương-pháp mới nhất-Kỷ-luật nghiêm minh

Ban Tu-Thư Ziên-Hồng trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài-liệu trợ huấn rất cần thiết và hữu ích : — VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học English For Today Books 1, 2. — ENGLISH TESTS (Trắc-nghiệm Anh-ngữ 1-4) để kiểm-điểm việc học EFT 1-4 và 15 cuốn TRUYỆN ANH-VIỆT ĐỐI CHIẾU (từ 1000 tới 5000 ngữ vựng) v.v...

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận - Đ.T. 22.148 - 40.484

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

Nhận lo giấy phép xuất ngoại và lưu trú
Nhận tổ chức du lịch tập thể
Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh
Có bán vé máy bay

TIỀN TỨ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề ráp sửa : RADIO và TV

1 NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
NGHỀ trọng dụng trong Quân đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
VTĐ THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729. Có nhận nội trú.

CẦN GẤP

Hãng TRANSPAC SERVICES CORP.., Cần Tuyển Gấp [illegible] chuyên viên Việt Nam về những ngành sau đây :

A/ 1 — Thợ sửa máy đánh chữ 2 — Thợ sửa các loại máy [illegible] tay và điện. 3 — Thợ sửa máy quay Roneo — Thợ sửa máy Photocopy.
B/ 1 — Thợ sửa máy điều hòa không khí và máy lạnh.
— Thợ quấn giây Bobine

Các đương sự có khả năng trên đây phải có ít nhất ba năm kinh nghiệm, nói được tiếng Anh, hợp lệ tình trạng quân dịch và có điều tra an ninh.

Các chuyên viên hội đủ các điều kiện trên đây xin liên lạc văn phòng của hãng số 36l235/1Bis Cách Mạng Điện Thoại 41 472 (gần HOTEL CARLTON)

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.

Ngày 11 Th. 5. 1970 hồi 0900 giờ tại Cục Mãi-Dịch số 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.

— Cung cấp các loại bìa carton và tôn cho Tổng Cục Quân-Huấn gồm có 3 lô tri giá ước lượng : 10.920.000đ00 (ĐLS. số 10.543/MD/MƯ/4 ngày 9.4.70).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi-Dịch, số 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi-Ước 4)

GIA-ĐỊNH, ngày 18 Th. 4. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Việt-Nam Cộng-Hòa
Nha Thương-Cảng Saigon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
Công Khai

1/ MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp 400 thước đá đỏ 20/30

Trị giá ước lượng	380.000đ00
Ký quỹ tạm	6.200đ00

2/ NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 15 tháng 5 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Hội Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi.

3/ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

- Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương-Cảng Saigon số 1 Hàm Nghi Saigon.
- Phân Cuộc Công Tác Thương-Cảng Saigon Số 10 Bến Chương Dương Saigon.

4/ NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

1) Đơn xin dự thầu (2 bản) phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi ít nhất là 3 ngày trước ngày mở thầu.

2) Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương-Cảng Saigon số 1 Đại Lộ Hàm Nghi Saigon.

Saigon, ngày 23 tháng 4 năm 1970
Nha Thương-Cảng Saigon.

4-5 Toán Lý-Hóa Tú Tài I A-B và 10 lên 11
G.S. Nguyễn-đình-Chung Song-Trần-x-Hải
Lê-bảo-Tịnh 386/42 Trương-minh-
giảng Saigon

VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG
118—C Nguyễn-Huỳnh-Đức (Phú-Nhuận)
Gần ngã tư Nguyễn-Huỳnh-Đức và Cách-Mạng

ANH - PHÁP chiều và tối
- ANH VĂN CĂN BẢN : từ vỡ lòng đến lớp 16
- Học bộ sách ENGLISH FOR TODAY và nhiều tài liệu tuyển chọn
- Lớp VĂN PHẠM và THÔNG DỊCH báo chí, thương mại ngoại giao
- Ban giáo sư VIỆT-MỸ tốt nghiệp Đại học HOA-KỲ.
- Lớp PHÁP VĂN : Văn phạm và luyện dịch Dạy theo sách MAUGER

16-5 Toán Lý Hóa NHỊ AB
Bảo đảm đậu Tú Tài năm 1971 (nếu rớt sẽ hoàn lại học phí cả khóa (có làm tờ giao kết)—Ghi tên trước giữ chỗ :
— Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo—S G
— 257 Trần quang Khải — Tân Định
Năm 68-69 : thi 59 đậu 54, hiện có gần 200 em đang luyện thi khóa 15-7
Học sinh lười học xin miễn ghi danh.

29/4 — Lớp Hè 9-10-11
Ban Giáo Sư **DUY - TÂM**
(Gồm các GS Pétrusky — Kiểu Mẫu Thủ Đức — Marie Curie — Phan Sào Nam — Duy Tân — Quang Minh — Bác Ái — Huỳnh thị Ngà...)
Khai giảng lớp :
căn bản TOÁN LÝ HÓA
(Tân toán học — Lý hóa cận đại)
CHI TÊN :
Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt (Sg)
Quang Minh 299—303 Trần Quốc Toản (gần VHĐ)
Lớp Ngọc Lữ : số 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ)

TRUNG HỌC **THƯỢNG HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
25-4-70 sáng - Chiều - Tối
Mở thêm các lớp dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP TRƯỜNG PHÁP HOA.
Luyện Thi Tú Tài I Ban C.D
Tú Tài II Ban C.D : Khóa 2 (Ng 5-8-70)
Ghi tên gấp trước ngày khai giảng để kịp chuyển hồ sơ thi và cho kịp Chương Trình

2-5 Lớp Hè
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT
Hoàng Nguyên
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.
ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

2-5: Mở 1 lớp luyện thi tú tài I B (sáng)
G.S. NGUYỄN ĐÌNH CHUNG SONG, TRẦN-M-TÂM
Chi tên trường MINH-HƯNG 383, Phan-Th-Giản Saigon

Toán Lý Hóa Hè 1970
G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG phụ trách
5-5 | NGŨ+TỨ ■ TỨ+TAM ■ TAM+NHỊ
Tú-tài I B (trọn khóa 1000đ, học đến ngày thi)
■ Trung học CHI LĂNG 435, Hòa Hảo Chợ Lớn

Khai-giảng **Luyện thi vào**
18/5 **Y-Nha-Dược - Kỹ-Sư**
Dành cho sinh viên. Bảo đảm dạy đủ thi đậu. Do các giáo-sư các phân khoa đại-học
Ghi tên tại trường Đông-Phương
129 Trần-Quốc-Toản, Saigon

TƯ THỤC ANH NGỮ BÍCH TÂN
THE BRITISH SCHOOL
202 Trần Quý Cáp Saigon
Khai giảng Khóa Hè 4/5-70
Đầy đủ các LỚP cho mọi trình-độ
SÁNG ✻ CHIỀU ✻ TỐI
Hỏi thể-lệ tại Văn Phòng và ghi tên sớm để nhận chỗ.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
2-5-70 : Mở thêm nhiều Lớp Mới và lớp Vỡ Lòng Sáng và Chiều
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

ANH - NGỮ
155 Trần quang Khải, Tân Định, Sàigòn
ĐÀM-THOẠI THỰC-HÀNH
NGUYỄN - THẾ - THÔNG
Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc văn phòng Ngoại giao, Hành chánh, Thương mãi, Thông Ngôn, Phiên dịch, Đọc hiểu, Thảo luận, Thuyết trình.
- BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ
- LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
- Tới lớp là phải Nghe, Nói tiếng Anh như ngoài đời.

Ngày 5 - 5 - 70 mở thêm
SÁNG, lớp : I, II CHIỀU, lớp : I, II, III TỐI, lớp : I, II. III, IV,V
XIN GHI TÊN TRƯỚC Không nhận học viên dưới 18 tuổi.

4-5 Toán-Lý-Hóa ĐẠI-ĐỒNG
Các lớp 9, 10, 11 (Tam lên Nhị) và Luyện Thi Tú Tài I A,B
G.S : TOÁN : Cù-An-Hưng ; Phạm-v-Quảng
LÝ HÓA : Trần-x-Hải ; Nguyễn-t-Thi
114 Bùi-thị-Xuân Saigon Đ.T. 25972

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-ĐỨC**
2/5 25/14 Bùi Chu Saigon (trường MĂNG NON)
✚ Lớp giải đề thi Tú Tài IAB (khóa cấp tốc 2 tháng)
✚ Lớp Hè từ Lục đến Nhị AB : tạo căn bản cho niên khóa mới (có dạy thêm Tân Toán Học)

Anh-Pháp-Toán CHI LAN
Khai-giảng 4-5-70 tại 476, Hai bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH NGỮ : Mở đủ các lớp từ Vỡ-lòng đến Trung-cấp : Học sách E.F.T. cuốn I. II. III. IV
PHÁP NGỮ : Các lớp Mauger I. II và lớp Grammaire Căn-bản (2 tháng) SN1 và SN2 học riêng
TOÁN LÝ HÓA : Có đủ từ lớp 6 đến IIAB. Bài học đơn-giản và đầy đủ. Bài tập dồi-dào
ANH PHÁP NGỮ ĐẶC BIỆT : Dành riêng cho sinh-viên thi vô Nha Y-Dược và Cao-đẳng chuyên nghiệp

4-5 TOÁN LÝ HÓA
NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ AB (Sáng-chiều-tối)
Có dạy tân toán học, thuế kiệm ước, học phí đồng hạng nâng đỡ 250đ.
trường VĂN HIẾN
68/29 Trần quang Khải — Tân Định (Cạnh ciné Văn Hoa)

Lớp Toán Lý Hóa Sinh Ngữ
Trường Cộng Hòa 335/4 Phan-th-Giản
Thất lên Lục — Lục lên Ngũ
Ngũ lên Tứ — Tứ lên Tam
Tam lên Nhị — Luyện thi Tú Tài 1
Khai giảng : 2 th. 5 Sáng và Chiều

Tư-Thục **TRƯỜNG-SƠN** 129-131 Lê Văn Duyệt SG
2-5-70, Hồi 8 giờ 30 SÁNG
Khai Giảng :
1— LUYỆN THI TÚ TÀI I ban A,B (Khóa 2 tháng)
2— LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C,D (khóa 2 tháng) « dành riêng cho học sinh các trường PHÁP-HOA »
3— Lớp Hè TOÁN LÝ HÓA Tam lên Nhị A,B
4— Lớp Hè VIỆT, ANH, PHÁP Tam lên Nhị ban C.
5— Lớp Hè TOÁN LÝ HÓA Tứ lên Tam ban A,B
GHI CHÚ : Các học sinh cũ mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước và xem thể lệ tại văn-phòng.

LAN HUONG BUSINESS COLLEGE
6 Phan-thanh-Giản. Saigon
Đ.T. 23.074
Tốc Ký Anh Văn Thương-Mại
Giáo Sư tốt nghiệp Mỹ Quốc đích thân hướng dẫn
ĐẶC ĐIỂM :
- Phương-Pháp mới nhứt — dễ-dị dễ hiểu học 6 tuần
- Đàm Thoại Viết Anh Văn (lớp tốc ký hoàn toàn bằng Anh Văn)
- Thiết thực nữa Cấp bằng Tốc Ký sẽ trọng dụng Quốc Tế.

Kiều ghen..

(Tiếp theo trang 6)

4) bỏ vợ trẻ lạnh lẽo trong gần hai năm với mục đích mong vợ ngoại tình để đổ lỗi cho vợ. Và bao nhiêu «chưởng» lặt vặt khác. Thế mà bà D chỉ có một «phép» : «thương con ngon rau» nên đã vượt qua được và có thể trở thành một «siêu vợ» trong các bà vợ ghen !

Vậy hỡi các bà có chồng ngoại tình !

Nếu chồng bạn chưa có nhiều «chưởng» như ông D thì họ vẫn còn là những người chồng mà bạn có thừa sức chịu đựng, để cho tròn bổn phận của người mẹ.

HOÀNG OANH

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN B
Khai giảng 4-5-70 Trọn khóa 2 tháng Chuyên giải đề thi Sáng — Chiều — Tối, GS Lương Duyên Trinh, Đỗ minh Tiết, Ngô tư Vọng. Ghi tên tại : 68 Lê văn Duyệt và 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận)

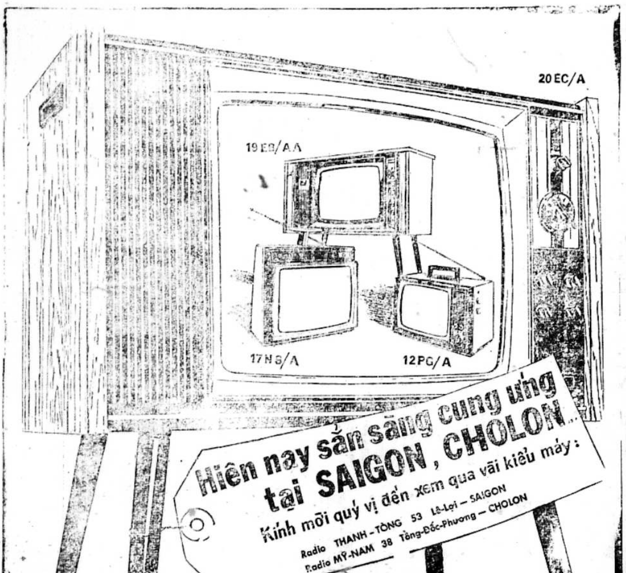
TOÁN LÝ HÓA HÈ
KHAI GIẢNG : SÁNG — CHIỀU — TỐI
4-5 Lục Ngũ Tứ Tam AB Nhị A.B
GHI TÊN HỎI THỂ LỆ : TOÁN LÝ HÓA HOÀNG-XUÂN-VINH
29 Hồ-xuân-Hương Sài Gòn
(Gần trường Anh-Văn Nguyễn-ngọc-Linh đường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

ANH-VĂN CẤP-TỐC
201 Nguyễn văn Sâm, Gần bót Quận Nhì, Saigon.
Có lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI Nhận dịch Anh Pháp Việt
Đặc biệt hơn các nơi khác : Bác sĩ cố vấn Y Khoa cho học viên. Giáo sư TÔNG trên 17 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại các quân trường danh tiếng và Bắc Trung Nam, đã khảo cứu Anh ngữ 25 năm, đích thân hướng dẫn, bảo đảm kết quả mỹ mãn, dạy theo phương pháp triết tự, học 1, biết 10, các lớp SƠ CẤP ĐÀM THOẠI, VỠ LÒNG BẢO ĐẢM học thêm phương pháp ráp vần, một tuần lễ tự đọc được 5,000 chữ m... 1 tháng nói và viết 1000 câu quan trọng nhất để buôn bán, kiếm sở làm, ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, một tháng nói và viết 6000 câu ANH VĂN BỔ TÚC TRUNG HỌC chú trọng văn phạm và nghệ thuật dịch và khảo sát. Máy luyện giọng tối tân. Nơi để xe an toàn.

Khai-giảng **Toán Lý Hóa**
6/5 G.S THANH - PHONG mở :
Sáng—Chiều—Tối Lục (7) Ngũ (8)
Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường Hồng-Đức,
465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

Bán
(1) sườn nhà sắt 12m x 30m Hỏi :
HOÀNG ĐIỆP
chuyên làm sườn sắt, nhà sắt, bồn dầu, bồn săng.
137, Nguyễn-văn-Học, Gia Định

Việt - Hưng - Long
MÌ - GIA
265-267 Hai Bà Trưng Saigon Tân Định
Xin mời quý vị đến thưởng thức hương vị danh tiếng MÌ-GIA của bổn hiệu :
— mì đùi vịt — mì xá siếu —
— bánh xếp tôm — da cá hoành thánh)
Đặc biệt : Khai trương Ngày 19 - 4 - 70
Chủ Nhân Kính Mời


20EC/A
19EB/AA
17NS/A
12PG/A
Hiện nay sẵn sàng cung ứng tại SAIGON, CHOLON
Kính mời quý vị đến xem qua vài kiểu máy :
Radio THANH-TÒNG 53 Lê-Lợi — SAIGON
Radio MỸ-NAM 38 Tổng-Đốc-Phương — CHOLON

20 EC/A. Có bộ phận thu sóng đặc biệt và bộ phận điều chỉnh tự động AGC nên hình ảnh chính xác, đẹp đẽ, rõ ràng hơn trên mặt kiếng 20". Vỏ máy làm bằng gỗ quí

19 EB/A. Có cửa kéo, mặt kiếng an toàn 19" không phản chiếu, 2 loa PMD cở 4"x 6", âm thanh HIFI rất trung thực. Vỏ máy bằng gỗ quí chọn lọc, trông rất huy hoàng

17 NS/A. Chính là kiểu máy xách tay 17", vừa vặn nhứt để dùng trong nhà. Loa PMD cở 2 ½ x 4" âm thanh HIFI, đủ sức dùng trong nhà hay ngoài trời. Mặt kiếng an toàn không phản chiếu.

12 PG/A. Một kiểu máy xách tay lý tưởng vững chắc mà chỉ cở 8 ký với mặt kiếng 12". Một đặc chế mới mẻ : điều chỉnh độ sáng và sức tương phản với một nút điều khiển duy nhứt.

TOSHIBA - Hãng điện tử vĩ đại của ngày mai !

TOSHIBA là một trong những nhà chế tạo sản phẩm điện khí và điện-tử lớn nhứt thế giới. Hãng TOSHIBA chế tạo [illegible] điện khí và điện-tử mà ta có thể tưởng tượng được ... từ những mạch điện nhỏ nhứt đến máy "turbines" [illegible] ... cơ khí ... dụng cụ nội trợ .. thính thị và tất cả dụng cụ tân tiến chưa hề thấy ngoài những phòng thí nghiệm về y-khoa và vật-lý.

Từ một cho đến bất cứ [illegible] sản phẩm nào mang danh hiệu TOSHIBA đều có giá trị hoàn toàn.

SOUTH [illegible] ELECTRIC CO., LTD.
53 Bld. LÊ LỢI, SAIGON, VIETNAM

TOSHIBA
TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

HONG KONG
HONG KONG
HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
BOEING 727
TAIPEI
TAIPEI
TỨ.T.SÁU.CHNH
OSAKA

HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
CHÁNH-CUỘC QUỐC-TẾ
116. NGUYỄN-HUỆ . SAIGON Đ.T : 05.370 . 98.372 . 23.[illegible]
YURAKUCHO . Bldg. 1.5 YURAKUCHO TOKYO [illegible]
[illegible]
59A CHUNG SHAN NORTH ROAD . TAIPEI Đ.T : [illegible]
[illegible] HONGKONG [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán số 872/108 khóm V Bác ái 1 đường Lê văn Duyệt GĐ, gác suốt, gác vân, gạch bông. Đủ tiện nghi 250.000đ.

Nhà bán 39/12 Võ Tánh Saigon, Luôn đất, đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m. Bán xong giao nhà liền. Đúng giá 2.400.000đ.

Nhà bán đường Ngô tùng Châu số 60/3/21 căn bìa, vách tường, 3m60x12m, có gác, nền gạch bông, cửa hậu, sau Sở U.S.A.I.D., xin hỏi 130/3 Lê văn Duyệt Saigon, từ 6 giờ chiều mỗi ngày, mời Cô trả bảy trăm ngàn lại thương lượng.

Bán gấp Đổi đi xa bán nhà tại Cư xá Vĩnh Hội. Địa điểm tốt. Nhà sửa đẹp và đủ tiện nghi. Lot D20

Nhà Bán 12m ngang, sang luôn cửa tiệm sửa xe gắn máy đông khách, khu đang phát triển. Hỏi Cường Thịnh 259 Quốc lộ 1 (khỏi trại dù Hoàng hoa Thám 500th)

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Phố thương mại bán, 3 từng lầu béton 3m50x11m có đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, nhà tắm, cần bán gấp, giao nhà trống ngay. Hỏi số 606 đại lộ P. Ký Sg.

Bán căn nhà mặt tiền lầu đúc ngang 5m dài 16m hiện đang có huê lợi hàng tháng. Hỏi 117/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận giaonhà liền.

Bán Villa lầu đúc bê tông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán nhà đúc có lầu, sáu phòng có nhà để xe hơi đủ tiện nghi điện nước. Do nơi 284 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

Bán Nhà mặt tiền, lầu đúc, thị tứ, giao liền. Coi nhà từ 15giờ đến 18giờ. Hỏi 500. Hồng thập Tự, Saigon.

Bán nhà gạch 4mx16m luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/24 Công Quỳnh Saigon.

Bán nhà gạch bông, có lầu nhỏ xinh, đủ tiện nghi tại 10/24 Phan đình Phùng Saigon (gần đài phát thanh). Hỏi cô Sáu bán quần áo sạp 18 chợ Dakao.

Đất trống bán 1.200m2 tại Hạnh Thông, Gò Vấp GĐ. Hỏi ô. Ng. trung Hà 54A Phan văn Trị và Cô Vân 23 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT: 22.362.

1.500.000đ Bán tiệt rẻ 1 quán ăn, chỗ thị tứ, gần chợ Saigon, tiện buôn bán mọi ngành, vì không người trông nom, có đủ giấy phép và môn bài. Hỏi: Quán Xuân Thu 46bis Phạm hồng Thái Saigon.

Đất bán 5 lô mỗi lô 4x20 có BK hai mặt đường Tương lai Thương mại ngay mặt chợ. Hỏi ông Hảo 200C Hậu Giang Cholon.

Đà Nẵng bán hơn 1000m2 đất đường Phan thanh Giản Đà Nẵng, trung tâm thành phố. Hỏi tại 220/186 Trương minh Giảng Saigon.

— Cần mướn hoặc sang mua nhà phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
— Bán nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa xe cộ nhanh chóng

TRUNG-TÂM ĐỊA - ỐC
744, Trần Hưng Đạo, Saigon
Đ. T.: 51.964

Nhà bán số 157/1 đường Trần quốc Toản Saigon, Hỏi số 8/Lô 54 đường Vườn Chuối (Sài gòn) chỉ dẫn.

1.350.000đ nhà gạch đủ tiện nghi 474/12 Nguyễn tri Phương.

Sanh lợi quí vị có tiền dư chưa dùng tới Muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay có dịp mua Nhà phố rẻ hãy đến Julie Địa Ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

Nhà bán hẻm lớn Nguyễn Minh Chiếu Tân Sơn Nhứt 3m6x20 lầu đúc suốt, khu lịch sự, tiện nghi, có huê lợi, chỗ để xe, giá 2T2. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn giùm.

Nhà Bán lầu đúc 4th3x15th gần trường đủ tiện nghi, giao nhà liền. Hỏi 491/24/23 Phan đình Phùng buổi chiều.

Bán 1 căn nhà ở gần trại Hoàng Hoa Thám 3,5mx12, gạch bông, có gác, Lavabo douche, đầy đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Xin hỏi Cô Hằng 144 Hồ Văn Ngà Sg.

Nhà lầu đúc

Gồm 1 tầng trệt, 1 gác lửng đúc và 2 tầng lầu đúc suốt, sân thượng, sân để 2 xe hơi 8m, điện nước, 3m50x16m. Tiện thương mại mọi ngành, nhà thuốc, phòng mạch hiện chưa có, khu dân cư thật đông. Xem nhà và thương lượng 88/9C mặt tiền chợ Tân Phú khu II Phú Thọ Hòa GĐ. Muốn biết thêm chi tiết: 36 Bùi Quang Chiêu Sg (hẻm Cô bắp cũ, sau hãng máy may Sinco)

Đi xa bán rẻ 2 Villa 4 phòng (240m2) tại Thủ Đức gần Trường bộ binh có điện nước. Hỏi bà Vân 56 Phan Bội Châu Saigon.

Bán 1 lô đất có bằng khoán 200thv (8x25) địa thế tốt, có tường rào, tiện cất villa. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon hẻm ngang chợ.

Bán nhà

Tân Định, nhà hai lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện thương mãi mọi ngành, hướng mát buổi chiều. Số 49 Trần khắc Chân.

Bán 1 căn nhà trệt 3mx12m lợp tôn, tường gạch. Hỏi 65/4B hẻm 271 Võ Tánh P.N.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Dakao ĐT.22.513.

Bán nhà mời ông bà dược sĩ có nhà thuốc ở Tây Ninh đã trả 1T7. đến thương lượng. 441 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Nhà bán có đất

Nhà đúc mặt tiền có đất 3mx18. Tại số 196A Trần quý Cáp SG.

Nhà đất CHI LĂNG

Bán 1 căn nhà vách ván luôn 100m2 hoặc 200m2 đất có bằng khoán riêng, khu Villa, 1 đồng hồ điện 1 đồng hồ nước, xe hơi vô tới nơi. Bán nhiều lô đất trống và nhiều lô có nhà vật liệu nhẹ, có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ Thuật và Nữ Chi Lăng Gia Định).

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, tới 82 Bàn Cờ quẹo mặt. Hỏi nhà số 242/123.

Vũng Tàu Bán 1 căn phố buôn bán mặt tiền tại chợ Vũng Tàu, 4m4 dài 16m50 đất tư có bằng khoán, đủ điện nước, bán 2T2 bao sang tên. Xin liên lạc: 132 Trương minh Giảng SG. (thường trực). ĐT: 93.381.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam, khu yên tĩnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá).

Bán một căn nhà 4mx13m đủ tiện nghi, điện nước riêng, căn bìa, mát mẻ, số 261/103/3 Trương minh Ký Gia Định.

Bán (luôn đất)

1 biệt thự nhỏ mới cất. Đủ tiện nghi (dễ ở ngay) điện, nước riêng, quạt trần, lavabo v.v... Gần chợ, trường. Hẻm rộng, xe hơi lớn ra vô dễ, có chỗ đậu. Giá 1.500.000đ. Hỏi 24/1 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ. đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán một căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh, gần chợ, trường học. Giá 3 triệu. Hỏi 27/27D. Hiền Vương (Dakao) miễn trung gian.

Nhà trống bán 4m,8 x 10. 682/5/6 Phan thanh Giản Sg. đủ tiện nghi.

Bán Nhà hàng ngay bãi dứa, cạnh nhà hàng Roche Noir Tại Vũng Tàu: Hỏi Ets. Trương Hồng số 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán sở cao su tại Tức Trưng có lợi liền đất có bằng khoán hỏi 84/5 Thành ông Năm, Quốc lộ số 1 Quận Hốc Môn.

1T.4 nhà 4mx18 đủ tiện nghi 2 Compteur Điện 220 nước K70 cư xá Vĩnh Hội (vô ngõ hãng Phân, Bến Vân Đồn). Có chỗ để xe nhỏ cả xe lớn,

Bán Một căn nhà 5mx14m. Có gác điện nước, đường Hòa Hưng. Xin hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự. Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán rẻ nhà xây, có lầu, gạch bông 4m50x5m50 đủ tiện nghi. Hỏi 205 Lê văn Duyệt Saigon- giáp sau miễu năm Bà. Hỏi trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc, mặt đường, tiện buôn bán. Hỏi 292 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả.

Bán nhà đúc 3 lầu, luôn đất rộng 4mx25m hông chợ, hiện đang mở nhà hàng và Hotel Hỏi 95 PIA ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định, hoặc 113-115 Đinh tiên Hoàng Dakao SG.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, giá 1T,25. Hỏi 60 lô D đường 10 thước khu tái thiết hỏa hoạn Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán lầu A (lầu 1) rộng rãi tiện nghi khu thương mại, mặt tiền Đại lộ Cư Xá Nguyễn văn Thoại (cư xá công chức, trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe). Hỏi 29E (lầu 5) cùng cư xá này.

Bán một căn nhà luôn đất. 4m x22 đủ tiện nghi. Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18 giờ.

Nhà rộng cạnh 2 đại lộ xe chạy hai chiều cho thuê không ở chỉ để hoạt động thương mại. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi. giao nhà liền, khi mua xong, tiện mở nhà thuốc tây. Số 192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

ĐẤT TRẠI CHĂN NUÔI

Thủ Đức bán riêng hay chung (gần Vimytex, xa lộ): trại gà 1000 con, huê lợi hằng tháng 40 ngàn (trừ phí tổn). Có xe 2CV đất 2.000 th/v. — biệt thự trệt, trên 1000th/v, liền ranh trại gà, — 2.000 th/v đất trống, cạnh biệt thự (3 miếng cộng 5.000th/v). Có chuồng cho đến khai thác liền, giếng nước, máy bơm, máy điện. Hỏi bà 6. Từ 10 đến 12giờ: 150 Ng-văn Học GĐ.

Vũng Tàu cơ sở thương mại đang hoạt động 4x20m có sân thật rộng và nhà ở đủ tiện nghi, bán giao trống hoặc thu huê lợi 60.000đ. mỗi tháng. Hỏi chi tiết tại 55/3 Phát Diệm SG.

Nhà bán căn lầu đúc đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 493/20C Lê văn Duyệt Sg. (trước cửa Cinéma Thanh Vân đi vào. từ 14g đến 18g.

550 ngàn nhà 3x12m tường gạch bông có gác Compteur điện nước, cửa hậu đủ tiện nghi 76A/9 Thiệu Trị (cổng số 6) (ngoài giờ làm việc).

250.000đ nhà tôle nền ciment, có nhà xe, 3m50x12m khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi số 126 Phan văn Trị Gia Định, cạnh ngã năm BH vô 20m.

Bán gấp 1 căn nhà 3x12 đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi 419/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gạch suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước mát mẻ khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Sg (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

NHÀ THUÊ

Cần mướn căn nhà rộng, điện nước, thế chân 100.000đ tiền nhà 3000đ cho biết tại địa chỉ 351/55A Trương Minh Giảng, hẻm Lưu Luyến đi thẳng vào trên lầu. hỏi cô Liên.

Nhà cho nữ công tư chức độc thân thuê, khu yên tịnh, rộng mát. Hỏi cô giáo Liên Hương 97 Phạm Đình Hổ Cholon (trong giờ làm việc).

Có phòng Trên lầu cho mướn. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 1B Cư Xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần mướn 1 căn nhà để ở vùng trung tâm. Có thể chân vừa phải, tiền nhà từ 6000đ. 1 tháng trở xuống. Liên lạc 97 Phan văn Trị Chợ Quán.

Cần thuê gấp 1 căn nhà hay tầng lầu có lối đi riêng. Giá mỗi tháng độ 8.000đ. trở lại. Thời hạn cho thuê tùy chủ. Xin liên lạc Cô Vân, số 473 Phan đình Phùng trên lầu. Buổi sáng từ 8 giờ đến 1 giờ. Chiều 6 giờ trở đi.

Ngoại kiều cần thuê villa đẹp nơi yên tĩnh, có chỗ đậu xe, đủ tiện nghi ĐT.23.637. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

Phòng trọ sinh viên học sinh công tư chức độc thân 351/64 Trương minh Giảng Sg

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi 2 phòng ngủ 1 phòng khách, 1 phòng ăn, tủ lạnh nước nóng. 91/92/5 Ng-minh Chiếu Phú Nhuận.

Cho mướn nhiều phố lầu lịch sự (biện trống) tháng 8000đ, luôn điện nước điện thoại 91.217 tại 414/113 Bis Phan thanh Giản Saigon.

Gia đình học thức, nhà đủ tiện nghi có thể giúp cho 1 nữ Sinh viên hoặc phụ nữ ở trọ (miễn phí) đến gặp hoặc thư cho Bà Lan Phương 1433 hẻm 7 Nguyễn huỳnh Đức ấp Tây Ba Cư xá Trương minh Giảng.

Cho Ngoại kiều thuê Nhà lầu, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách. Hỏi số 25/5D/1 khu chợ Trương minh Giảng.

Phòng Lầu rộng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi vùng an ninh, Hỏi 30. Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng nhỏ gọn, đầy đủ tiện nghi, tiện cho người độc thân ở, yên tĩnh và an ninh. Hỏi 143 Cao Thắng (SG).

Cho mướn 2 căn lầu 3mx10m. Hỏi ông Thứ số 35/11/34 đường Phát Diệm SG.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tĩnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cho mướn căn nhà dưới, đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 -1- 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

CẦN THUÊ Ở CHOLON

Hoặc sang rẻ nhà để mở phòng mạch khu Ng. Trãi-Ng. tri Phương Ng. Duy Dương hoặc gần đó. Liên lạc 139 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Nhà cho thuê trên lầu hoặc ở ở dưới lót gạch hay là bán. Số 135/104 đường Hòa Hưng Saigon.

CẦN GẤP VILLA, XE

Villa có vườn rộng từ 100 ngàn đến 300 ngàn đồng mỗi tháng, nhiều phố đẹp, khu vực Quận 1, 2, 3, 5. Để mở văn phòng ngoại quốc, cần nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay ĐT.90.689. 335 Trần quý Cáp cả lễ, chủ nhật.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.**

Nhà cho ngoại kiều thuê, từng trệt, đầy đủ tiện nghi, đường Cô Bắc Saigon, khu yên tịnh. Hỏi 145E Bùi Viện chỉ dẫn.

Phòng cho thuê cho các cô chiêu đãi lối đi riêng Đường Trần quý Cáp 214/T

Phòng cho mướn không nấu ăn hỏi 518 Hồng-T-Tự.

CẦN GẤP PHỐ, VILLA

Dakao hay gần hãng RMK. Phố từ 40 đến 60.000đ mỗi tháng, Villa từ 100.000đ đến 300.000đ mỗi tháng, trả dài hạn. Ô. Pháo 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

WANTED AT ONCE

Wanted many Villas App rtments, Houses, Office in Saigon, have telephone, air conditioner, and convinience. Renting with a high price Please relation to Suzie's OFFICE: 371/AB Hai bà Trưng St. Tân Định Saigon. PTT: 41539.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

403 Camionnette EB 8... máy mới bán. 83 Hoàng hoa Thám Gia định.

Honda Pickup TN360 EP 9 ndt có radio dư dùng bán rẻ. Đã đóng mui và băng sau. 102/22 Trần khắc Chân Saigon

Làm đồng kỹ, mỹ thuật, rẻ 340/1 Thành Thái CL.

Bán rẻ Cam nhông, máy sơn mới. Hiệu GMC EP. xin mời đến 169 Cao Thắng Saigon.

Daihatsu HiJet EO8... ít đi. hoàn toàn mới, đã làm băng và mui Jeep bán gấp. Hỏi 102C Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán xe R-4 (Renault 4) máy Dauphine du lịch de luxe EB-7. Dễ xài, tiết kiệm 100km tốn 5 lít. Hỏi: 8/51 ngang mặt văn phòng xã An Nhơn Gò Vấp gần chợ ngõ về Xóm Mới quẹo mặt.

Vauxhall bán NBU Super còn tốt, giá phải chăng. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán xe Toyota Corona EG, bán máy kéo hiệu Yanmar. Hỏi Phong Phú, 9 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Bán xe Vauxhall Cresta NBV (số mới EM) tình trạng toàn hảo, giá 450.000đ. Hỏi Garage Olympic 99 Hồng thập Tự Saigon, ĐT. 93.761.

Wanted Wanted many Sedan cars: Toyota, Corona, Volkswagen, Mazda, Datsun, Fiat, Peugeot 404 or 204, and Pickup or Microbus, etc... Vietnamese's number or X. T. NG's plates, have air conditioner as well as possible. Renting with a high price. Please relation to SUZIE'S OFFICE: 371/AB Hai bà Trưng St. Tân Định Saigon. PTT 41539.

Traction NBJ còn toàn hảo 298 Lý thái Tổ.

WOLKWAGEN Micro máy, đồng sơn toàn hảo bán gấp 11D Hoàng Diệu PN đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điều quẹo vô.

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới P.UpToyota, Honda, Mazda giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Dư dùng cần bán, xe Fiat 124 đời EI còn mới. Hỏi Ô. Nguyễn trung Hà số 54A Phan văn Trị. cô Vân 23 Ngô tùng Châu Gia Định và số 494 Lý thái Tổ Cholon ĐT số 22.362

Toyota Corona Du lịch EI

Máy lạnh tối tân

Radio, Cassette, chưa hết rodage, còn như trong hãng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 EC 9 ndt 1 đời chủ toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Taxi toàn hảo (9 ndt NBU thiệt). Hỏi 199/5 lot E Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng xem xe cả ngày.

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới, bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

INTERNATIONNAL 1.300

Loại Pick up, 4 máy chạy dầu đời EO. 7.. tình trạng mới nguyên. Hỏi nhà dựa trái cây, hiệu Phước Hải Số 4 Cầu ông Lãnh, bến Chương Dương Saigon.

Bán 1 Camion đời EK máy mới làm vỏ ruột tốt. 170.000đ. Số 299 Tôn Đản KH.

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI toàn hảo. Hỏi Tiệm giầy Thành 488 Phan đình Phùng Saigon (Đầu đường Vườn Chuối).

Bán Tractron 11 Légère. Hỏi 51/50 Nguyễn Trãi Cholon

Bán gấp giá rẻ Ford vedette EL máy mới làm đồng sơn, mui nệm toàn hảo. Hỏi Tiến Vinh 197 Võ di Nguy PN.

Bán một xe Huê Kỳ hiệu Studebaker đời NBS máy rất tốt. Hỏi 15 Bis Tú Xương Saigon

Peugeot Camionnette 403 đời ED tốt. Tại 105 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Daihatsu PU 1000 và HiJet thùng nguyên xứ EO... EP. và 1 chiếc mới chưa số, bao sang tên. 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Bán Fargo 600 chassi cặp suốt may ơ Renault xe nhà ít chạy toàn hảo. Miễn trung gian. Hỏi 012 lô C Chung cư Ấn Quang.

Mazda 800 đời EG deluxe du lịch trắng radio anten tuyệt đẹp ít xài. Bán hoặc đổi Mazda, Toyota PU. Số 2bis Quốc lộ 1 ngay Ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Bán xe Standard 10 Du lịch. Hỏi 160 Bis Bùi thị Xuân (cổng xe lửa số 2) Saigon. Coi xe buổi chiều.

DƯ DÙNG bán 1 xe Ford Taunus Microbus, đời EC. Xin do nơi 282 Trương m. Giảng Sg.

Nhường Bon xe

Desoto PD 600 7 tấn có cấp chassis sản nguyên xứ 502/3/3/1 lô H. Phan đình Phùng Sg.

Contessa 1300 du lịch chín ndt, radio, thật tốt cần bán 377A Lê v Duyệt Sg

Cần mua Bon hay xe Mazda 1500 kiến xanh, sơn xanh, đời EP. ông Nam, 202A Lê quang Định (Gia định).

Bán xe Du lịch Oldsmobile F85 Hỏi 150A Ng- Trãi CL.

Toyota Corona EI 9 ngàn dầu Radio Cassette Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán xe Volkswagen du lịch đời EL và 1 xe Reo có cần câu 2T,50. Hỏi 289 Lê đại Hành Phú Thọ.

Taxi ED Fiat 600, 6 chỗ ngồi, toàn hảo. Hỏi ông Thoại 18-175 Thành mẫu. Ngay sau nhà thuốc Từ Thiện số 153A. Xem xe buổi chiều.

Bán Toyota Corona EH Pickup Simca P60 FB du lịch Renault 8 EB. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

FALCON 1963 EF toàn hảo hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

2CV Berline Số tự động bánh lùn 203 Berline NBH. thật Tốt bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q Toản.

Bán rẻ

số 116 đường Trần Quý Cho Lon

Xe xúc	EO.2933
Jeep Land Rover	EL.7981
Ford	EA.0775
Borgward	EL,7978
Borgward	EL.7979
Borgward	EL.7980
Borgward	EL 8138

Dauphine EE toàn hảo bán gấp. Hỏi bà Quỳnh 23 Lê Lợi, phòng 202. ĐT. 93941.

Triumph EA hợp tuổi trẻ đẹp như 404 hoàn hảo. 1292 Phan-văn-Trị (gần chợ cây Thị) suốt ngày.

Bán Toyota Crown Pickup. Bán 1 xe Toyota Crown thực dụng đời ED5. Hỏi 73bis Hàm Nghi Saigon Ông Nghĩa.

Bán Peugeot 404 EI, 1968, số một lên, Honda EO du lịch, 2 toàn hảo. 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán Renaul 1T. 400 H.A 1616 Chạy đồ, thùng mới đóng. Máy mới làm chưa chạy. Hỏi. 84 Trần Hưng Đạo Tuy Hòa Tỉnh Phú Yên.

Cần mua Honda TN.360 Liên lạc Nhà hàng Bồng Lai, số 1 Nguyễn trung Trực Saigon, sáng từ 10g đến 12g. tối từ 7g đến 10g.

Bán xe Toyota

Dư dùng cần bán gấp một chiếc xe du lịch Toyota đời EE 29... mới và xe hoàn toàn mới và hoàn hảo. Giá hạ coi xe gặp bà Thủy 68/9 Trần quang Khải Tân Định khoảng đến 9 giờ sáng mỗi ngày.

Taxi Renault 4 bán 397 Lê văn Duyệt Saigon máy sơn đồng Toàn Hảo.

Bán xe Mazda 1500 Luxe, máy lạnh giá rẻ, hỏi 102 Phan Đình Phùng Sg ĐT 25784.

Bán Ford Anglia Ftte EB 6... toàn hảo một đời chủ tự lái, ít đi 620.000đ. Hỏi 341/1 Trương minh Giảng Sg.

2CV Fourgonnette EB 4... Bán gấp. 68 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ xe Austin Famillial kiểu 55A. Hỏi 18 Phan Bội Châu Gia Định.

Toyota 800 EH 1 đời chủ, còn nguyên thủy. 65 Nguyễn Hoàng.

2CV mang số EA sửa rất toàn hảo. 65 Nguyễn Hoàng.

FIAT 1800 nguyên thủy ít đi bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Cần mua xe loại Mazda, Toyota, Datsun. du lịch hoặc Pickup Hỏi: Ông Hồng 102 Phan Đình Phùng Saigon

Cần mướn gấp

Nhiều xe Benne thùng lớn tốt. Hỏi hãng vận tải Võ Thanh 9 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 92515.

Cần mướn dài hạn 5 xe benne 10 tấn (cả tài xế) để chuyên chở đá. Liên lạc: 328 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 41.022.

Toyota Mark II EI ít đi. thật tốt. 125 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Mark II Du Lịch

De luxe màu trắng đời EO ít đi hoàn toàn như mới. Xem xe tại 480156 Nguyễn Tri Phương CL.

Vì dư dùng bán 1 xe Toyota Crown Camionnette toàn hảo, Hỏi 236 Công Lý SG, ĐT 90.338

Honda Sport EH 9,.. 2 mui bán, Hỏi Bà Hai 47 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Mazda 1000

EO mui bố Falcon băng kiến còn mới. tại 44 Vĩnh Viễn Cholon.

Peugeot 404 EA 5 Có Radio Ent tự động. quạt ít đi cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Mươn gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Bán hệ thống benne Hiệu Hercules Galion Model 770N chưa sử dụng, phù hợp với xe Desoto Fargo/D600. Hỏi 258 Bến Chương Dương Saigon ĐT 20780.

Bán 3 Elévateurs Hyster 8000 LBS và 6000LBS mới tinh 1 Moteur F.227 để dùng cho xe Elévateur H.60C mới do 120 Ng- Công Trứ Saigon ĐT. 90.716- giờ làm việc.

Toyota Crown Du lịch EI

Máy lạnh Origine, Radio, Cassette. Chưa hết rodage, màu trắng bán hoặc đổi xe Nhật thứ nhỏ. 6/4 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Peugeot 203 du lịch số máy 1.19. máy đồng vỏ ruột hoàn hảo. Bán 617 Phan đình Phùng Saigon. Mời ông trả 320.000đ đến thương lượng.

Renault Régie National EA du lịch, máy đồ Dauphine, màu cam, kiểu rất đẹp, một chủ, xe hoàn hảo vì đi xa cần bán gấp giá rẻ hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

2 CV Fourgonette EC một chủ bán gấp 528/8 Phan thanh Giản.

Bán Simca Elysée EL... (đời cũ NBR) Hỏi ô. Tuyên Hotel Continental Palace đường Tự Do ĐT. 90.155-57 (giờ làm việc).

Huê lợi từ 4 đến 6000đ để giao nhiều liệu cho RMK vì phải bệnh tật muốn nhường lại xe và cần bán khai thác vận tải với giá phải chăng, mời đến 6/10 Tự Đức Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup loại nhỏ tốt cho ngoại kiều, giá cao xin hỏi ông Phú Hải 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT. 90.689.

Dauphine EE 3 Dordini 66 cần bán. Hỏi 12A đường Đồng Tâm Cư xá nhà chung Chí Hòa, ấp Chí Hòa đường Nguyễn văn Thoại rẽ vô.

Taunus 17M de luxe du lịch thật mới kiểu 1966, một chủ, 4 cửa có radio origine bán. Mời xem 132 Trương m. Giảng Sg.

Bán xe Volkswagen 1300 cuối đời ED. Hỏi hãng gạch bông Vĩnh Hưng. 1747 Lê quang Định G.Đ. ĐT.41.912.

2CV EA Berl. bán 6 kính tay lái, cản, đệm mới, máy thật êm. 160 Lê quang Định Gia Định.

Holden và Baracuda. xe Holden và Plymouth Baracuda đẹp hơn Mustang kiểu 1967 số T.. tình trạng như mới. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Dauphine EC xe nhà, tình trạng thật tốt có Radio tự động, bán tại số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Casstt— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VĂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mercedes 250S EO.9 năm 1968 máy lạnh radio, cassette antenne tự động, origine. Màu trắng xe ít đi còn như mới cần bán. Hỏi 184 Khổng Tử Cholon.

Cortina du lịch EE màu xanh, ít đi còn thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Bán Simca 9 NBF, đồng, nệm trần, sơn còn mới giá hạ. Hỏi ông Nho 7Y đường Chánh Hưng, Phường Hưng Phú. Xem xe mỗi chiều từ 17 giờ.

Peugeot 404 EH. màu trắng nệm đỏ, radio, 1 đời chủ giá 2T. Datsun 1300 deluxe kiến xanh radio, cassette ant automatique, đời 68 số T... mới chạy 12.000cs. 226 Ng Hoàng CL.

2CV EB vận tải nhẹ, 1 đời chủ, bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

CẦN CHÚ Ý

Quí vị có xe du lịch, Pick up, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun Volkswagen... Quí vị muốn: — Cho thuê xe với giá cao — Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê — Xe được bảo đảm khi cho thuê. Liên lạc 12bis Chi Lăng GĐ. từ 8 giờ đến 20 giờ, ĐT 23.637.

2CV Berline hoàn toàn đời mới. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon

Bán xe

Peugeot 404 EA9... Camionnette 204 EO4... Toyota Berline EH8... Radio máy lạnh toàn hảo. Toyota Corolla EI.5 bốn cửa. Peugeot 403 EP.2. Peugeot 403 Cammionnette EC. Volkswagen EE du lịch. Số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán xe xe nhà Thames (Fourgonnette) hoàn toàn tốt. Hỏi 215/19A Chi Lăng PN.

Honda Pickup EO.2 màu vàng, mui tôle lưới sắt dư dùng bán. 508 Nguyễn tri Phương ngang chợ T. Quốc Toản ĐT.50.937.

Mazda 1000 du lịch EO.3 màu đỏ. Ent tự động Cassette mới toanh bán. 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92.957.

Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới. 404 68 EP còn roday, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Desoto 300 chưa thùng và số, mới kéo hãng về bao qua tên tại hãng, dư dùng bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92.957.

Hino Contessa ED có Radio kiến xanh Deluxe bán gấp 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Simca 1000 EB chín dầu chín ndt, 1 đời chủ ít đi cần bán hỏi 494 Lý thái Tổ.

Bán 1 xe Chevrolet Corvair (Microbus) đã mở kiếng băng nệm toàn hảo, đời EB. Xin hỏi Ô. Minh, 70 lầu 1. Võ di Nguy Saigon, trong giờ làm việc ĐT 20.773.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Bán hoặc cho mướn 1 Ford K 1250 bao thi số. Hỏi 110 Phát Diệm Saigon

Bán 1 chiếc xe Peugeot 203 chở hàng nhẹ máy mới làm đồng sơn nệm mới. [illegible] 360. Coi xe 136 Nguyễn minh Chiếu PN.

Volkswagen du lịch toàn hảo giá 830.000đ hỏi số 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Simca 9 Aronde đời NBI bán rẻ. Coi xe trong giờ làm việc nơi Ô. Đích, 20 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán P.203 Famil. toàn hảo Simca 9 NBH. 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

Bán Simca Ariane đời NBT đổi số EL đồng, sơn, nệm, máy hoàn toàn mới. Coi xe 208 Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe Taunus 12m số 48 Ng-bỉnh Khiêm Dakao.

Taunus 12m EG 8 ndt, 1 đời chủ toàn hảo 435 Phan Đình Phùng Sg.

AUSTIN 1100 EC berl bán, nguyên thủy, Radio. 160 Lê quang Định G.Đ.

Cần Bán Pick up International có mui, xin hỏi 123 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Xe Daihatsu và nhà bán sâu 15m ngang 2m,9 — 21E cư xá Tự Do đủ tiện nghi. tất cả hỏi 288 Phạm hồng Thái (tức Lê-văn-Duyệt nối dài).

Cho thuê Volkswagen Microbus luôn tài xế, điều kiện dễ dàng. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định (ngay cổng ấp Bác Ái 5 vào 25m).

Daihatsu Hijet EO 5... thật mới ít đi mui tole băng nệm 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, bỏ xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Bán Peugeot 404 EI. Toyota Corona du lịch ED.Mazda 1000 EO Familial. Toyota Corona EG Familial. Datsun 1200 EC. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Daihatsu EO9 PU Cabine Orgine mui bố, đang tình trạng rodage, cần tiền bán. Do 617 Phan đình Phùng Saigon.

Xe Préfect du lịch đẹp ít hao xăng bán rẻ, và Traction 11L còn tốt bán (130.000). Hỏi 041 Lô B Chung Cư Ấn Quang.

Thames Fourgonnette máy mới làm. Đồng còn tốt bán. Hỏi 143 Trần quốc Toản Sg.

Bán xe Vauxhall Viva De luxe hỏi 124 Bùi thị Xuân (chợ ông Tạ) ĐT 41.277.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus: Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Cortina, Contessa v.v...thuê với giá cao, giữ gìn xe cẩn thận, có thể chân bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng GiaĐịnh ĐT 23637.

Bán Peugeot 203 thật tốt, sơn máy, nệm đồng mới làm vỏ ruột mới, hỏi 52 Nguyễn huy Tự (trước chợ Đakao)

Fiat vận tải nhẹ 115 mua trước kiệm ước, Còn mới nguyên chưa chạy, bán gấp. Hỏi 261/3 Trương minh Ký (trên nhà thờ Ba Chuông).

Daihatsu 1500cc

P.U Hiline EI thật tốt bán gấp 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90227 (giờ làm việc).

Bán gấp 2 xe xúc Feowick với giá 350,000đ mỗi chiếc. Hỏi tại 15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Anglia ED.5...

Sơn nệm origine, máy móc toàn hảo một đời chủ, ít đi, như xe mới. Dư dùng bán gấp Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng.

Sang hay đổi xe Phố mặt tiền

Một căn phố thật đẹp, đủ tiện nghi, làm nghề gì cũng hợp, ở còn tuyệt hơn, Ngay ngã tư Bình Hòa GĐ. Hoàn toàn an ninh. Chỉ sang 1tr5, hay đổi lấy xe du lịch mới, hiệu gì cũng được thương lượng giờ nào cũng được 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Mỹ Tho. 335 Trần Quý Cáp ĐT.90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Hillman EC. Prefect NBU-NBT, 2CV fourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB.
NHẬN: gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

MERCÉDES bồn 10.000L đời EC 5. đang chở nhiên liệu cho hãng ngoại quốc, huê lợi nhiều, vì không người coi nên cần bán gấp. Mời ông tài xế trả 480.000đ. trở lại thương lượng. Xin hỏi 171 Ngô tùng Châu, ngã ba Cây Thị, GĐ.

XE SCOOTERS

18.000đ Đi xa bán rẻ xe Mobilette xanh còn tốt chắc giá 237 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán gấp xe Mobylette xanh AV.85 còn tốt, Hỏi số 4B Cư xá 351 Lê đại Hành

Long Honda mua giá cao nhiều xe Honda, Vespa, Lambretta v.v... kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe và đủ cỡ tiền chưng bán tại số 2 bis Quốc Lộ 1, ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Vespa 50 máy đồng sơn mới toàn hảo bán 50.000đ. Số 24 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán 2 Lambro 1 EH, 1EI xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán rẻ xe Cady màu nâu. Hỏi 137/8 Chi Lăng PN.

Bán Mobylette xanh. Embrayage và hộp số tự động. Mới tinh, chưa đi. 55 Hoàng Diệu K.H.

Cady màu [illegible]: 40.000đ. Mini Cady màu vàng. Fourches Télescopiques: 45.000đ. Còn mới nguyên, đầy đủ phụ tùng Pháp Quốc chưa dùng, chưa xin số. Chịu đúng giá, mời xem xe tại 108/26, Trần quang Diệu, SG. hoặc hỏi cô Phương Lan. ĐT 25.357 cô Thủy Lan ĐT. 25.158.

Bán gấp một Kawasaki còn tốt nhiều, giá rẻ. Hỏi 353/28A Pétrus Ký Chợ Lớn.

HONDA 300CC SCRAMLER

Dư dùng bán gấp sơn máy toàn hảo. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Mobylette xám, tốt bán 20.000đ Hỏi 381 Phan thanh Giản, buổi sáng.

Yamaha 100 bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Moto BMW 55.000đ. Coi xe tại Phòng ĐT Côngcộng số 2 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q5.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

LAMBRETTA ED 7054

- Xe đã có lưu hành bất hợp pháp tại Ty Cảnh Sát Công Lộ.
- Xe đã bị ốp bộ.
- Liên lạc gấp 457/219C Lê Văn Duyệt Saigon.

Salon Thu - Tiên

Mua, Bán, Đổi gửi các loại xe Vespa, Lambretta, Honda 90. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

THUỐC

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng Không đau xót.
— Không nhớt không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(01M BYT QCDP 14-1-70)

Thuốc gia truyền

rất thần hiệu, trị khỏi ngay.

TÊ BẠI PHONN THẤP NHỨC MỎI

Hỏi nhà buôn Thanh Thảo, số 266 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia định, hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhãn nhờn, sẵn, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rân tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho:

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63

Nhắn tin Đồng ý giá tiền mới. Mời anh dạy em Tân đến 12/10 Cư xá Lữ Gia tiếp tục dạy cho em.

HẬU TẠ

— Ai nhặt được 1 ví có : 1 Thẻ căn cước bọc nhựa, 1 thẻ đăng bộ xe hơi, 1 Bằng lái xe, 1 Giấy hoãn dịch. Tất cả đều mang tên NGUYỄN PHONG địa chỉ 209, Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Xin đem đến địa chỉ trên sẽ được hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE HONDA DAME

Số sườn 021.204. Số máy 241.670. Để 7 giờ tối 21/4 trước nhà 24 Võ Tánh Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 397 Đồng Khánh Chợ Lớn. Điện thoại 37739.

Mất xe Daihatsu EI 7234 ai biết xin liên lạc số nhà 228Bis Trần Hoàng Quân tôi xin hậu tạ một trăm ngàn (100.000)

Hậu tạ 20.000đ

Tôi, PHAN-THẾ-TRUYỀN tự ĐẨU, bỏ quên xe Honda C50, số máy 310704, số sườn 030230 trước nhà ngày 15-4-70. Bạn nào cầm nhầm xin thương hại phế nhân này cho chuộc lại để xê dịch. Ai thấy chỉ dùm cũng hậu tạ. Quyết tôn trọng luật giang hồ. Xin liên lạc 978 Trần Hưng Đạo Cholon hay Điện Thoại 25.659 (hỏi ô. Nghiệp).

Nguyễn văn Bình

tìm em Nguyễn văn Hanh Di cư vào Nam 1954 hiện ở đâu liên lạc gấp về 318B Ng. Thiện Thuật. Saigon.

HỌC

Sinh viên có 4 chứng chỉ Toán. Nhận dạy từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về ông Hai 295 Trương minh Giảng Sg. (Tiệm đồng hồ nhờ chuyển cho Hùng.)

GIÁO SƯ TOÁN

Nhiều năm kinh nghiệm trong nghề, đứng đắn nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia : Thất Lục Ngũ Tứ hoặc tiểu học, Điều kiện dễ dàng, xin liên lạc nơi cô Xuân Hoa : 97 Trần quý Cáp Saigon để chuyển lại Hưng

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, lớt mụn.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, lịch, nhà hàng, v.v... Luyện báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần), Lớp mới 2-5-70.

Khóa Truyền Tin Morse
2-5-70

Các bạn muốn phục vụ ngành Truyền Tin Sĩ Quan, Quân dịch hãy chuẩn bị theo học Khóa Cấp Tốc Truyền Tin 2 tháng Có lớp Bổ Túc rước tin mau với máy phát tin tối tân.

— Khóa Đả Tự Học và sử dụng nhiều máy chữ lớn Việt-Anh-Pháp. Phương pháp bảo đảm và đánh mau.

Tư thục LECTASON 278 Hai Bà Trưng Tân Định. ĐT 40131

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Conversation, Moyen de Culture.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI
« Thành - Đạt »

103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

CẮT MAY : Do giảng viên có cấp bằng dạy cắt may Bộ Giáo Dục đảm trách khóa Âu phục, Việt phục, đồ đầm, áo dài Raglan, cắt may theo Catalogue.

HỌC MAY
để đi làm
NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi làm. Tại 178C Lê quang Định Giadịnh. Ở xa, trường lo giúp nơi ăn nghỉ. CHÚ Ý : Nhận nuôi 1 học sinh, học tối giỏi, điều kiện phải trên 20 tuổi, và phải ở lại tại trường. Có người lớn bảo đảm.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 27-4.— Chiều 3 giờ : Bánh nướng Trung Thu

Thứ Ba 28-4.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Chaussons aux pommes -|- Chaussons Napolitains. Chiều : Vi cá, bong bóng cá nấu gạch cua -|- Chân vịt rút xương.

Thứ Tư 29-4.— Sáng 9 giờ : Bánh cà chua -|- Bánh hạnh nhân. Chiều : Gigot à la Richelieu -|- Salade Beaucaire.

Thứ Năm 30-4.—Sáng 8 giờ 30 : Bánh Bouquet de Roses Envoi de Nice (bó Hoa Hồng bằng đường bên chiếc giỏ bằng kẹo Nougat). Chiều : Cánh gà rút xương -|- Cơm tay cầm cầu Bình Lợi.

Thứ Sáu 1-5.— Sáng 9 giờ : Bánh bèo -|- Bánh Phượng Hoàng. Chiều : Soupe gratinée -|- Poulet aux Champignons.

Thứ Bảy 2-5.— Chiều 3 giờ : Bánh Nướng Trung Thu.

Bán 1 máy đánh trứng Keamote mới nguyên.

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhật
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

BÁC SĨ
BÙI-THỊ TUYẾT-NGA

Nguyên Bác Sĩ Bệnh viện Nhi Đồng
Tốt nghiệp chuyên môn Nhi Khoa
Đại Học Paris
Ở Pháp mới về, làm việc lại tại số 155Bis Trần Quang Khải Tân Định sáng 7 giờ 30 đến 10 giờ 30.
Chuyên trị bịnh trẻ em.

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL
đã dời về :
193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận
Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn
Có tiếp khách :
Sáng : 8 giờ đến 12 giờ
Chiều : 3 giờ đến 6 giờ
Những ngày lễ tiếp cả sáng và chiều và chủ nhật tiếp buổi sáng.

Việt văn Tú Tài C khóa 70

Giáo sư Võ Ky, kết quả chắc chắn. Lớp mới : Sáng, Chiều, Tối. Phòng có máy lạnh. Ít chỗm ít người, cho học sinh chương trình Pháp, người : Việt gốc Hoa, công tư chức. Hỏi 14/40J Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

Giúp người lớn

Đậu Trung Học Trung Niên 1970. Chỉ cần trình độ đệ Lục (Đủ môn) và tú tài I (Anh, Pháp, Toán) Lớp tư gia, nhận ít. Mở đợt VII. Toán GS chuyên nghiệp tại 532 Trương minh Giảng.

BỒ ĐÀM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Sinh viên Đại Học Sư Phạm Lý Hóa năm cuối có nhiều kinh nghiệm luyện thi Tú I và II. Nhận dạy Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc về Quang 754 Phan Thanh Giản Sài Gòn.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn Huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

— Học Sinh lớp 12B.
— Hãy mua ngay.

Tân Toán Học Đại Cương

— Của GS. Đinh Đức Mậu
— do Trường Thi xuất bản.

GIÁO - SƯ DO

Dầu là thường dân, Quân nhân, Công chức hoặc Công, Thương, Kỹ nghệ gia, Giai đoạn này, muốn thành công về mọi mặt, cần phải Vũ được. Không lẽ cùng vài ba người bạn đồng hành đi chơi. Mọi người đều nhảy như điên, còn riêng mình, không ai nhòm ngó tới. Bởi vậy tốt hơn hết, hãy tìm học Vũ G. sư DO Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C. Lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Anh ngữ căn bản

THỰC HÀNH—CẤP TỐC

Dạy bảo đảm 1 khóa 4 tháng, nói và viết được trúng văn phạm về mọi hoạt động hàng ngày, dành cho người muốn mau biết để đi làm cho sinh viên học sinh thiếu căn bản, vì đây là bản tối cần để lên Đại Học hoặc chuyên khoa Anh ngữ. Do GS Anh Tuấn soạn bài thích hợp cho người Việt. Lớp 10g sáng —4g chiều—7g tối thứ 2-4-6 mở ngày 27-4-70 tại tư gia số 36/4 Cao Thắng Saigon. Học thử 1 tuần mới đóng học phí.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 27/4.— 8 giờ 30 : Lac de Cygnes (Hồ Thiên Nga) -|- Eclairs au chocolat. 14g30 : Copeaux -|- Cornet à la Chantilly.

Thứ Ba 28/4.— 14 giờ 30 : Tôm chiên bươm bướm -|- Cá chẻm hấp ngũ vị.

Thứ Tư 29/4.— 8 giờ 30 : Chân vịt rút xương -|- Cá nướng chao -|- 14g30 : Beignet Soufflee -|- Langue de chat.

Thứ Năm 30/4.— 14 giờ 30 : Gateau au mille fleurs -|- Poisson Froid.

Thứ Sáu 1/5.— 8 giờ 30 : Càrem Moka -|- Cigarette. 14g30 : Bánh chuối hấp -|- Bánh in phục linh

Thứ Bảy 2/.5— 8 giờ 30 : Vol au vent -|- Cake au lait.
14g30 : Bánh há cảo -|- Bánh quai vạt nước dừa.

Chúa Nhựt 3/5.— 8 giờ 30 : Guitar d'amour -|- Conversation.
Học phí 1 buổi 500đ.

Lớp RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 02-5-70

O Lớp Sơ Cấp Ráp Sửa Radio
Khóa 2 tháng : Học đủ loại Radio Ráp và sửa toàn máy mới

O Lớp Trung Cấp Radio
Khóa 2 tháng : học Ráp Ampli HiFi Sửa máy Radio hiệu và Transistor

O Lớp Television
Khóa 2 tháng học đầy đủ lý thuyết và thực hành thẳng trên máy TV hiệu

Đặc biệt : Lớp Transistor
Tập sửa mạch điện in trên máy của Trường, học phí 3000đ/1 tháng h.v. khỏi tốn tiền mua đồ ráp máy.
Ghi tên, lấy chương trình tại :

Trường TRƯỜNG-AN

770, Phan Đình Phùng SG
Hiệu trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Giáo sư đệ nhị cấp tốt nghiệp Đ.H.S.P Chuyên dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I và II tại tư gia. Xin liên lạc ông Tiến 342 Phan đình Phùng hoặc Đ.T 90.538.

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

THANH TÂM

châm cứu — thôi miên gia chuyên dạy thôi miên chữa bệnh hàm thụ Địa chỉ : 109/36 Cư xá đường Lê Quốc Hưng, Saigon muốn trở nên nhà «châm cứu» hãy mua ngay Kim Châm và sách có sẵn dành cho quý vị. «Thần nhãn thấu thị» sách nói về thuật chiêm bốc và bói toán mà quý vị cần phải có.

Dạy May Cắt thực hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe, các kiểu robe, đồ patte, áo Thượng Hải dạ hội v.v...bảo đảm trong 3 tháng rành nghề. Do cô Hương đảm trách. Học phí nhẹ. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Sg.

SINH VIÊN Kỹ sư Phú Thọ, nhận kèm Toán lý hóa Đệ Nhị trở xuống Xin liên lạc hoặc thư về : Lê vạn Hạnh Cư xá Sinh viên Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ.

G.S Nhựt và Việt (Nam nữ) dạy Nhật Ngữ lớp tối tư gia lớp ít người Tại 532 Trương minh Giảng.

G.S. Bửu Đăng

154A Hiền Vương Sg, ĐT 98.660 mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) học sáng ngày 4-5-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân).

Lớp Radio Transistor TV thực hành trên máy Sony, National, Denon Sanyo Standard, Hitachi, TV Hãng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

NHẬT NGỮ

171, Cống Quỳnh, 171 Sg
Khai giảng 7 giờ tối thứ Bảy 2-5-70 Lớp cho người mới học từ 19g đến 20g30 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy văn phạm và đàm thoại. Ghi tên trước.

Hai nữ sinh học lực tú tài I, tha thiết mong đón nhận một nơi kèm tư gia từ đệ thất trở xuống, một chân bán hàng, hay một việc gì hợp với khả năng để có phương tiện tiếp tục học. Xin liên lạc với cô P[illegible] 238/48 Cư xá Nguyễn tri Phương ([illegible] các buổi chiều) hoặc cô Hiệp 102 khu A Chung cư Vĩnh Hội (các chiều 4, 7 và Chủ Nhật).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

TIẾP THEO B TRANG 3

người gồm 2 tên chánh phạm là S và L. và đồng lõa Nguyễn thị Th. Nguyễn thị Ba, Nguyễn thị A và Nguyễn thị Th.

Số đồ lấy cắp trên, L. và S. chuyển đến tiệm đồng hồ HQ ở đường PCĐ gửi cho người em khác mẹ của S. là DTA tự Ch. đem bán cho bà Nguyễn thị T. tự D. ngụ ở đường Nguyễn văn Thoại với giá 4200đ. mỗi cái, bà D. đem bán cho nhiều người khác với giá 5800đ.

TIẾP THEO A TRANG 3

lời đó mỗi khi có đủ bằng chứng, hơn là tố cáo không bằng chứng tại một diễn đàn như là diễn đàn Thượng Nghị Viện, nơi mà những người bị tố cáo không có phương cách để biện minh. Nếu các vị Nghị sĩ đó có đủ bằng chứng như các vị đó đã nói thì các vị để cứ xử dụng những biện pháp hiến định đó.

Tổng Thống nói Tổng Thống quyết tâm bài trừ tham nhũng để làm cho bộ máy chính quyền ở mọi cấp được trong sạch, và Tổng Thống sẽ không che chở và không chấp nhận những hành vi phạm pháp ở bất cứ cấp bực nào.

Nhưng Tổng Thống hoàn toàn không tán thành việc tố cáo vô bằng chứng các Vị chỉ huy cao cấp Quân đội tại diễn đàn Thượng Nghị Viện, nơi mà các Vị đó không có phương cách biện minh. Đó là điều không nên làm vì thực sự không giúp được bài trừ tham nhũng một cách nhanh chóng thiết thực mà chỉ có tác dụng bất lợi trước mắt là làm mất uy tín các Vị đó trong lúc họ đang còn giữ chức vụ chỉ huy và ảnh hưởng tai hại đến năng xuất của công vụ, mà kẻ thủ lợi tức khắc cũng chỉ là kẻ thù chung, Cộng Sản.

TIẾP THEO L TRANG 3

XÁ. KHOAN HỒNG», bên phía Chính quyền có nhắc đến hai ba lần danh từ sau này. Có lẽ vì Chính quyền thấy một số người có tội mà xin trả tự do thì hiểu là xin «khoan-hồng» chăng ? Riêng tôi chỉ biết «xin trả tự do» cũng không xin đưa ra tòa xét xử, vì tôi không đặt vấn đề có tội hay không. Chính tôi đã nói giữa hội đồng : «Dư luận không còn tin Tòa án, đưa ra xét xử chỉ thêm mất uy tín cho Chính phủ, như vụ án Trần ngọc Châu vừa qua». Trên xe ra về, Thượng tọa Thích minh Châu có nói với tôi : «Cha nói mạnh lắm,» như thế thì không có ý nghĩa là xin ân xá hay xin khoan hồng.

«Ngay sau khi đọc bản thông cáo do Phủ Tổng Thống gửi đến chiều thứ bảy, tôi đã viết thư phản nàn với Tổng Thống.

«Trong việc xin, có người xin, người cho và người nhận. Tôi thấy nên xin thế nào thì xin thế ấy, còn có cho và có nhận hay không, đó là quyền lợi và trách nhiệm của hai bên kia.

«Tôi đã can thiệp, vì tưởng là một việc thương yêu trong vòng lễ phép trật tự, không thiệt hại tinh thần vật chất cho ai, chỉ lợi cho nhiều người, không ra ngoài phạm vi và bổn phận của một Linh mục. Nếu trong việc tôi làm hay trong lời tôi nói, vì kém cỏi vụng về, có lỗi với người nào tôi xin chịu lỗi với người ấy, theo lập trường [illegible] của 1 nhà tu».

TIẾP THEO N TRANG 3

NĐ sẽ cộng tác chặt chẽ với các NĐ trong ngành Hàng Không để bảo vệ quyền lợi chung cho tất cả nhân viên đang phục vụ trong các hãng HK tại VN. NĐ cũng sẽ mở rộng thu nhận tất cả nhân viên phi hành các hãng HK đang hoạt động tại VN chứ không riêng nhân viên phi hành của Công Ty HKVN mà thôi.

Tưởng cũng nên nhắc lại đây là Nghiệp đoàn Nhân viên phi hành đầu tiên không những của VN mà của cả Đông Nam Á. Thành phần Hội Đồng Quản Trị của Nghiệp Đoàn này như sau :

Chủ tịch : Ô. Huỳnh hữu Hiền, Đệ nhứt Phó CT : Ô. Nguyễn Đỗ Thọ. Phó TTK : Trình thành Đăng. Phó Thủ Quỹ : Ô. Nguyễn ngọc Hiền. Đệ Nhị Phó CT : Cô Lê Thị Hảo. Tổng Thơ ký : Nguyễn trọng Đệ. Thủ Quỹ : Cô Dương Thị Đạt.

TIẾP THEO M TRANG 3

xem xét tình trạng phòng biệt giam tại Trung Tâm Cải Huấn, và điều tra nội vụ xem có đúng như lời than phiền của Nghị Sĩ Sách hay không. Những vị này cho biết phòng biệt giam không bẩn thỉu, chật chội, và số người bị tạm giam không nhiều hơn số can nhân đã thành án như N.S Sách đã nói.

Hai Ông Nguyễn quí Mỗi, và Nguyễn Lương Xáng đã nhấn mạnh rằng họ đến Saigon để nói lên tiếng nói của nhân dân địa phương đang hết sức xôn xao trước quyền tư pháp bị các thế lực làm áp lực.

Những vị này cho biết, họ đã tiếp xúc với quí Ông Chủ Tịch Thượng Nghị viện, Hạ Nghị Viện và Tối Cao Pháp Viện. Ông Chủ Tịch TCPV đã hứa sẽ ra tận nơi để điều tra nội vụ.

Tiếp theo Đ trang 3

NS Phiệt đã cẩn thận đến tối đa, sau khi tiếp kiến, ông đã xé «giấy xin tiếp kiến» trước mặt của các nhân viên tố cáo này.

Nhưng sau đó, các viên chức này vẫn bị thuyên chuyển, thay vì họ được thưởng và có công như luật quan thuế.

Quá uất ức, các viên chức này còn tố giác với NS Phiệt mấy năm nay, các loại vali như thế đến Việt Nam rất nhiều, gồm hột xoàn, vàng và thuốc phiện.

NS Phiệt sợ các viên chức này tố cáo vì tư thù, nên đã cẩn thận phối kiểm lại tài liệu nhiều lần và biết chắc những tố cáo trên là đúng sự thật.

Trong những đối tượng NS Phiệt phối kiểm có cả 1 Phụ Tá rất có uy tín của Tổng Thống, chính vị Phụ tá này xác nhận rằng, Tổng Thống đã bị lừa rất nhiều bởi chính những người thân cận của ông. Vị Phụ tá này sắp đi nhận chức Viện Trưởng Đại Học.

Kết luận, NS Phiệt nói ông sẽ vận động hết mình trong hiến định để TV lập được Uỷ Ban điều tra hầu có thể góp phần hữu hiệu ngăn chận những vụ tham nhũng trầm trọng này.

Đọc và cổ động
Chính Luận

TIẾP THEO H TRANG 3

nghĩa của mình. 2 ông cho biết kể từ nay PB sẽ nhận nhiệm vụ tiếp tế cho SVHS mỗi ngày 2 lần.

Suýt lôi thôi tại trường Chu Văn An

10 giờ sáng nay, khoảng 100 học sinh Chu Văn An tự động rời lớp học xuống sân tập trung làm lễ truy điệu VK bị thảm sát ở Miên. Ban Đại Diện HS bị tố là tay sai chính quyền nên đã cố ý ngăn chận không chịu tham dự tổ chức lễ truy điệu. 100 HS làm lễ ở sân trong. Khi đó học sinh các lớp khác phần lớn bỏ ngay giờ học, ngồi trong lớp vỗ bàn la ó.

SV Cần Thơ đòi tiếp ứng

Chiều qua, trong cuộc diện đàm với Đại diện THSV Saigon, Đại diện THSV Cần Thơ đã yêu cầu SV Đoàn Kích giữ nguyên chức vụ Chủ tịch UBTĐCĐASVHS. Tổng hội SV Cần Thơ cũng đề nghị gửi lên tiếp ứng với SV Saigon qua 1 phái đoàn gồm 50 SV.

ĐHX Minh Mạng hội thảo hòa bình rồi xuống đường

SAIGON.— 8 giờ tối 26-4, SV Cư Xá Đại Học Minh Mạng lại tổ chức hội thảo với chủ đề «hướng về hòa bình VN». Họ đốt lửa trại giữa sân và đồng ca các bài phản chiến. Trên bàn chủ tọa có đặt một con bồ câu trắng. Nhiều biểu ngữ được chăng lên : phải hòa bình để cứu lấy quê hương, phải chấm dứt hành động dùng VN làm chiến trường trắc nghiệm, cực lực lên án bọn phản quốc âm mưu dùng chiến tranh để vinh thân phì gia. Một biểu ngữ viết tiếng Anh «Stop war immediately», một biểu ngữ khác tố cáo âm mưu dùng người Đông Dương giết người Đông Dương.

Hơn một giờ đồng hồ, thuyết trình viên đã gay gắt lên tiếng tố cáo thực chất của cuộc chiến tranh hiện tại. Thuyết trình viên đề cập đến những sai lầm trầm trọng của chính quyền từ lãnh vực kinh tế đến chính trị, quân sự và giáo dục. Tổng Thống Thiệu cũng được Sinh Viên nhắc nhở đến mấy lần «Một nhà chính trị là phải tiên liệu, mà Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu chưa thấy tiên liệu được việc gì». Thuyết Trình viên nhấn mạnh «Tổng Thống Nixon ca ngợi TT Thiệu như một vĩ nhân, vậy Tổng Thống Thiệu hãy thử ứng nghiệm xem sao». Điểm quan trọng là thuyết trình viên «đòi hỏi một chế độ mai sau không phải là một chế độ du nhập ngoại lai mà phải là công trình xây dựng của toàn dân».

Sau phần thuyết trình, SV lại ca hát và hô lớn «Hòa Bình VN muôn năm». Một Uỷ ban Tranh đấu chống đàn áp Việt Kiều đã được ra đời với thành phần như sau : Sinh Viên Nguyễn duy Thượng Chủ tịch (đồng thời là Q. Chủ tịch ĐDSVĐHX Minh Mạng). SV Ng-Xuân Thượng (Phó Chủ tịch) SV Võ Ba, Tổng Thư ký. Mục đích của UBTĐCĐA Việt kiều theo Ban Chấp Hành cho biết là nhằm đến tập đoàn Lon Nol và tố cáo âm mưu dùng người Đông Dương giết người Đông Dương.

9g20, hàng trăm SV nhốn nháo đổ ra đường để «tiếp cứu cho SV đang bị vây tại Tòa ĐS Miên». Một số đi đầu cầm đuốc lao về Ngã 6, mang theo cả bồ câu Hòa Bình. Tại đây Cảnh Sát đã phong tỏa. Lựu đạn cay thẩy ra, khói mịt mù. Đoàn biểu tình chạy dạt vô cư xá và rồi vòng phía sau bằng qua đường Trần Hoàng Quân tràn vào khu Nguyễn Tri Phương. CS rượt đuổi trên mấy đường Triệu Đà, Tiểu La, Đào Duy Từ, cả một vùng náo động, hơi cay mịt mờ.

SV chạy tán loạn và rồi lại tiếp tục trở về cư xá, tiếp tục hội thảo hòa bình và ca hát cho đến khuya. Sinh Viên cho biết cuộc hội thảo trên chỉ là sinh hoạt nội bộ của SV ĐHX Minh Mạng, không do THSV Saigon và UBTĐ tổ chức.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Tố cáo về đủ thứ hành vi tham nhũng, thối nát, hối mại quyền thế. Lời tố cáo có khi có hậu quả, mở màn cho những cuộc điều tra và những biện pháp trừng phạt. Có khi «rồi cũng chìm luôn», kẻ bị tố cáo vẫn ngồi tại vị hoặc có về vườn đi nữa, thì cũng vẫn thảnh thơi thừa hưởng lộc trời. Những chuyện «đôi co» thật hiếm ! Nhất là chưa hề thấy TT Thiệu phải bận tâm lên tiếng như trong trường hợp ba tướng lãnh bị tố cáo tại Thượng Viện hiện nay.

Người ta còn nhớ : có lần một dân biểu đã tố cáo thẳng thừng «một thủ tướng và toàn bộ chánh phủ do ông cầm đầu là tập đoàn ăn cướp», mà TT Thiệu cũng chưa hề phải bận tâm lên tiếng như lần này. Phải chăng trong cái chế độ gọi là dân cử hợp hiến ở đây, Thủ tướng và các Tổng Bộ Trưởng trong chánh phủ đều là «cỏ rác» và chỉ có tướng là đáng kể ? Trong trường hợp ấy, không biết, giả tỉ ông không phải là một nguyên Trung tướng, thì «giá trị» hợp hiến của TT Thiệu còn lại những gì ?

Cho nên, người ta hoài nghi tự hỏi : Bỏ ngoài nội dung những lời tố cáo của hai nghị sĩ kể trên (và trong phạm vi này, đúng hay sai, chưa cần vội nói ; hoặc có thể đúng nơi một vài trường hợp và sai nơi một vài trường hợp); bỏ ngoài cung cách phản ứng của những kẻ bị tố cáo (và trong phạm vi này thì khi quá giận mà lại có vũ khí trong tay, không phải ai cũng giữ được bình tĩnh, tự trọng và lễ độ cần thiết), nếu chỉ cứ xét đến cái lề lối xử sự của các tướng khi bị các đại diện dân cử tố cáo trước diễn đàn quốc hội thì phải chăng chế độ gọi là «dân cử và pháp trị» ở đây, sẽ phải được gọi là «tướng cử và tướng trị»?

Dầu sao thì «trái bom» đã nổ ; và trái bom ấy, thật sự tuy có thể mới chỉ là một «cái pháo đùng» đặt dưới ghế vài tướng lãnh, mà dường như nó cũng đang làm rung chuyển cả chế độ.

Trong cái khung cảnh bi hài kịch kể trên, người ta có thể muốn lờ đi, không nghĩ đến hai vấn đề căn bản cần phải được đặt ra sau những lời tố cáo của hai nghị sĩ và sau phản ứng của những kẻ bị tố cáo, cùng với sự lên tiếng tỏ thái độ của TT Thiệu.

Trước hết là vấn đề uy quyền và Pháp luật quốc gia đối với các tướng lãnh bị tố cáo. Nhân dân đã sẵn chán chường, sẽ nghĩ gì về uy quyền và pháp luật quốc gia nếu sau cái màn tố cáo và «thách đấu võ» ấy, lời qua tiếng lại «rồi cũng êm luôn»?

Nhân dân sẽ giản dị tin rằng : Uy quyền và Pháp luật quốc gia, không có nghĩa gì đối với giới tướng lãnh ở đây ; bởi vì chính tên của họ đã trở thành uy quyền quốc gia, và súng của họ đã thay cho pháp luật quốc gia. Vậy thì, để tránh sự suy diễn sai lầm tự nhiên ấy, thiết tưởng chỉ còn cách là Quốc hội và Chánh phủ, không những cứ đợi cho các cơ quan có thẩm quyền hiến định, « tà tà điều tra », mà phải thúc đẩy cuộc điều tra ; hay trong giới hạn các thẩm quyền hiến định, thành lập ngay một Uỷ Ban điều tra hỗn hợp đặc biệt, để làm « sáng tỏ vấn đề ».

Các nghị sĩ tố cáo có bổn phận phải trình bày trước UB ấy, những bằng chứng mà họ sẵn trong tay, hay có thể thu lượm được. Và các tướng lãnh bị tố cáo cũng bổn phận phải đến trình bày trước ủy ban ấy, về trường hợp của họ, dầu họ đang ở vào địa vị nào đi nữa. Chỉ có một cách xử sự bình tĩnh và thẳng thắn như vậy, mới đánh tan được dần dần cái thiên kiến trong dư luận cho rằng «huyện bênh huyện, phủ bênh phủ», và lấy lại được dần dần lòng tin tưởng của nhân dân vào uy quyền và pháp luật quốc gia.

Vấn đề thứ hai cần phải đặt ra là một «vấn đề nguyên tắc» Có phải trong chế độ dân cử, với đủ cơ chế hiến định này, các «nhà lãnh đạo dân cử», trong mọi cương vị, chánh phủ cũng như quốc hội, cứ nên buông xuôi để mặc cho các cơ chế hiến định ấy tự nhiên vận chuyển hay không ? Thiết tưởng, mỗi khi thấy vì một lý do nào đó mà các cơ chế này bị «tắc nghẽn» thì hơn ai hết các đại diện dân cử, nhất là Dân biểu Nghị sĩ tại Quốc hội, có bổn phận phải xử dụng thẩm quyền hiến định của mình để «thúc đẩy». Việc thẳng thắn và chân thành «tố cáo» trước diễn đàn quốc hội — dầu cho có thể sai lầm — nằm trong giới hạn thẩm quyền hiến định và bổn phận thúc đẩy ấy, chánh phủ không nên vội oán trách.

Còn như sự tố cáo như vậy có làm hại cho uy tín «lãnh đạo của các vị chỉ huy cao cấp bị tố cáo kia hay không thì lại là chuyện khác. Bởi vì muốn trả lời câu hỏi này thì trước hết hãy tìm xem trên thực tế, đối với dư luận trong nhân dân và quân đội, các vị chỉ huy ấy có còn «uy tín» gì không mà sợ mất mát ? (Có nhiên ở đây không tiên thiên võ đoán về riêng một trường hợp cá nhân nào).

Trong giả thiết «nhân danh là nhà lãnh đạo dân cử tối cao của chế độ, hoặc vì lý do riêng tư nào đấy, TT Thiệu muốn lên tiếng cứu vãn cái uy tín không còn nữa của một vài cấp chỉ huy bị tố cáo» thì vô hình chung, ông đã hi sinh cả uy tín của chế độ ! Và trong những điều kiện khách quan hiện nay, thì nỗ lực chiến đấu của nhân dân, tinh thần chiến đấu của quân đội tùy thuộc vào uy tín của chế độ do ông đứng đầu, chứ không phải vào «tên tuổi» của bất cứ một cấp chỉ huy nào.

CHÍNH-LUẬN

TRƯƠNG THỊ
NHẬT NGỮ
(LỚP TƯ GIA)

Áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu 1-5-70 khai giảng nhiều lớp vỡ lòng, đàm thoại. Đọc bổn. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

PHONG - DINH

Trường Vô Tuyến Điện
KHẢI MINH

157 Tự Đức, khu Văn Hóa, CầnThơ Đào tạo chuyên viên sửa chữa máy thu thanh và thu hình (Radio và TiVi). Quyết định của Bộ Giáo Dục số 138-GD/KTHV/QĐ ngày 27-3-1970.

Dạy Cắt May
Âu phục phụ nữ

Chỉ giảng do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp CAP Toiliste -|- Modeliste, Haute Couture Paris (Ecole Guerre-Lavigne).
Khai giảng ngày 2-5-1970
Có lớp Sáng — Chiều
Khóa căn bản thực hành Cắt May Khóa 2 tháng 15.000đ. Học mỗi ngày trừ thứ bảy.
Xin ghi tên và hỏi thể lệ 311 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp ráp và Sửa Chữa
Radio và Television

(đèn điện tử và Transistors) Khóa mới : 4-5-70 Trường Công nghệ Điện học 134, Võ Tánh, Saigon.

TÂM THƯ GỞI BẠN GÁI

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan, 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ
Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 29 Trần Q Khải Đakao

Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp, Buôn bán, Xin việc, Văn phòng, Điện Thoại, Nhà hàng, Du lịch v.v, Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN, THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc đích thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối, Mời quý vị đến ghi tên học thử. Lớp mới 2 và 3-5-70.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« *ELITE* »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

HỌC LÁI XE Chỉ có Trường dạy lái Cao Thắng 297 Trần h. Đạo SG. và 421bis Hai bà Trưng Tân Định, có đầy đủ xe cộ và chuyên viên giỏi, cam đoan hài lòng tất cả quý vị bất cứ giới nào với điều kiện hết sức dễ dàng.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.
Máy mới Việt Anh Pháp.
70% học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Căn Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.
Trường TÂN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

DẠY ĐAN LEN

Học phí hạ. Dạy đủ các kiểu áo, nón, vớ, găng tay v.v... Học xong thực tập tại chỗ và có việc làm ngay. Có nhiều Len và Chỉ ngoại quốc để đan các áo cao bồi, mini-jupe và nhiều kiểu mới lạ khác hợp thời trang. Hỏi tại số 133/H-5 Trần hoàng Quân Ngã Sáu Cholon (trước trường Khai Trí).

GIA CHÁNH
Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon
— Bạn đã có gia đình ?
— Bạn sắp lập gia đình ?
— Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
— Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.
— Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
— Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
— Các món ăn chay.
— Các món ăn Huế.
— Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

DẬY NGHỀ CHỤP HÌNH

Một nghề : Nhẹ nhàng, ít vốn nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 30-4-70.
Học Viện được thực tập nhiều về kỹ thuật phòng tối chụp ngoài trời, chụp chân dung, Tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm ảnh và mọi công việc về ảnh. Giáo sư kinh nghiệm.
Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên lại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần quốc Toản Cholon

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Patte. Cigarette. Robe Culotte dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

OUVERTURE : 1-4-70

Français -|- Calculs : 9è. 8è. 7è
Français -|- Maths : 6è, 5è, 4è, 3è
au No 57 Trần nhật Duật (Tân Định), Zone Trần quang Khải. Groupe de 12 élèves. L'inscription faite par le parents.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon
— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è. 5e. 4è. Chương trình Pháp.
— Dạy Mauger I, II, III.
— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.
Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.
Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970
Chỉ tên tại 248 Đề Thám Saigon
— Có lớp Sáng—Chiều-Tối
Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp, Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

MÁY ◎ TỦ LẠNH

Bán máy lạnh Fedders 13.000BTU cũ và mới, Tru-Cold 15.000 BTU 95%. 1 home Freezer. Hỏi 238 Trương tấn Bửu PN. ĐT40.758

Freezer nằm có kiếng kiểu Nhựt 110-170 lít. Hỏi 258 Pasteur Saigon.

MÁY LẠNH Fédder 10.000 BTU 220v G.E. 9700 BTU 220v mới tinh chưa xài Hỏi 55 Ng-huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh National 115L Sanyo 127L Toshiba 140L Htachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Lò gaz Mỹ quốc

Loại lớn 8 tấc, loại nhỏ 5 tấc 4 lửa 1 lò mương rộng, émail trong ngoài toàn hảo, thích hợp cho lò bánh hoặc gia đình đông, Hỏi Duy 87 Bà Huyện Thanh Quan (Phòng số 7).

Máy tiện (Géma), máy khoan (Kingkong) máy hàn điện (Kemppi) bán rẻ. Do 111 Phan Thanh Giản Saigon.

FREEZER 1, 2 cửa 1, 2 bloc Sanyo, Hitachi, Kelvinator đứng (giá cũ) tủ lạnh điện, dầu hỏi đủ hiệu, đủ cỡ, máy lạnh : Whirlpoot, GE, Fedders Westinghouse, Sears, Sanyo, National, máy giặt National, bếp Gas Elba, chauffe eau Gas Junkers 615 Phan th Giản Sg ĐT. 92.293.

Máy rang bắp

Kiểu mới thùng nhôm máy Nhật bảo đảm sài bền giá 40 và 45 ngàn đồng hai loại 746 đg. Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 1 máy phát điện chạy săng. 115-230 voll 50 cycles còn mới, Hỏi số 211/18 Võ Tánh Saigon (12-15 giờ hoặc 19-21giờ)

Máy chữ Underwood 5, trục 15'', chữ Anh Tình trạng toàn hảo. Giá 22.000đ. Hỏi 51/37 Cao Thắng Saigon.

Máy cày nhường lại 1 máy cày BMC 4/65 và Dàn cày Origine 5 chảo — 1 máy cày Renault 46 Mã Lực. 212 Nguyễn cư Trinh Saigon,

Cần mua máy vắt sổ, Hỏi 356 Nguyễn Trãi C.L ĐT 36885.

Máy Starline làm lạnh nước rau má và sữa đậu nành chạy điện 110V còn trong thùng chưa dùng bán lại. 493 Bà Hạt CL.

MÁY, DÀN VÀ CHẢO CÀY

Vì gia cảnh, nhường máy cày 65 mã lực còn tại hãng, dàn 8 và chảo 0m66. Hỏi 285 Gia Long Saigon,

Máy lạnh 2CV

Bán Carrier tình trạng như mới (90%). Do nơi 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 giờ làm việc.

Freezer Hitachi - Sanyo 104L giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Máy lạnh thật rẻ

Hiệu PHILCO 1 ngựa, thật tốt, giá 70 ngàn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Mua Bán máy in, máy dao, cửa sắt cũ salon, quạt điện. Nhận sang, cho thuê lại điện thoại. Nhận lo đám tang, đám cưới, hành hương bằng xe, sửa nhà, mắc điện. 271 Ng. huỳnh Đức PN.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi mới nguyên. 1 Honda 50cc sport đời cũ, 40/15 Bùi Viện Saigon

BÁN MÁY CHỮ ĐIỆN

Máy chữ điệu hiệu IBM Loại chữ «Type Direction» toàn hảo, điện 110v trục máy 40 phân tây. Hỏi bà Kim Quy 61 Trịnh Minh Thế.

Bán 1 máy ảnh hiệu Bronica còn mới nguyên, 1 lọ cỡ đời Khang Hy. Tại Thiên An đại lý thực phẩm Vinafeco 400 Nguyễn Duy Dương Cholon ngoài giờ làm việc. ĐT, 24.747 giờ làm việc.

VÌ DƯ DÙNG CẦN BÁN

1 máy tiện Nhựt : 2135m/m 1 máy Bào Nhựt : bào dài 6 tấc 1 máy ép Nhựt : 50tấn tất cả hoàn toàn tốt hỏi 730 Phan Thanh Giản (ngã Bảy)

Máy lạnh Fedder. Admiral và GE điện 110v 3/4CV và 1,5 CV. 2CV điện 220V mới tinh. 118 Trần quang Khải Saigon.

MÁY GIẶT, MÁY SẤY,

Bán gấp một máy giặt, 1 máy vắt (VN) và một máy sấy Huebsch (Hoa Kỳ) có thể giặt và sấy từ 80 bộ quần áo một lần, xài điện 110 và 220, Xin hỏi 66 Quốc Lộ số 1 Nha Trang.

Cần mua 2 máy tiện hiệu Tatsin, Mướn 1 bếp có tuổi, 2 lao công, 1 tài xế. Hỏi 457 Trần Hưng Đạo.

Gestetner Ronéo bán gấp và rẻ một máy quay Ronéo Gestetner Model 360. Hỏi nơi ông Nữ, 50/3 hẻm 268 đường Trương tấn Bửu Phúnhuận (ngay đầu hẻm, suốt ngày).

Bán 1 máy kéo Bernard 14CV chạy dầu cặn và một bộ transmission. Hỏi 180 Lê văn Duyệt ĐT 41969.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm máy Nhật, nồi Nhật. Bền, Rẻ, Đẹp, có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa, Sơn, Bảo trì
Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt
— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất
— Thợ trứ danh.
LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

Bán Freezer National 200 lít 2 cửa 2 máy. Freezer Hitachi [illegible] lít 2 cửa Freezer Hitachi 100lít [illegible] Freezer Unatid 600 lít5 dàn làm đặc cả 5, tiện cho mở nhà hàng lớn Tủ lạnh Général Electric, Hot Point cùng nhiều loại tủ khác có sài qua. Hỏi 288 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán tủ lạnh cũ tốt 400L RCA Whirpool 61 Võ Tánh Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 12.000 BTU 220 volts. Hỏi 244 Nguyễn minh Chiểu TSN Phú Nhuận.

Freezer nằm có kiếng hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. 196 đường Dương công Trừng Cholon

Bán rẻ 1 máy cày 31 ngựa hiệu Honomag còn tốt bán hoặc cho mướn : 6 căn phố và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác và đủ tiện nghi tại Vũng Tàu. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer Freezer

Hitachi 100L 180L. Hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46 Lữ gia PT.

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN
Bán tủ lạnh điện Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Bán rẻ máy lạnh hiệu GE, Fedders 1, 1 1/2, 2 ngựa điện 220V tủ lạnh hiệu Westinghouse và Coldsfot 2 cửa điện 110V, máy lọc, máy lạnh, máy cưa và bào cày chạy điện 44/16 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

DƯ DÙNG — BÁN GẤP

1) 1 máy phát điện 2.5 KVA, hiệu Yanmar 5 mã lực. 115V.
2) 1 máy ướp nước lạnh tự động hiệu General Electric. Tiện dụng, cho các Hãng. Xưởng có tới 30 nhân công.
3) 1 xe vận tải hiệu Hotchkiss, máy hộp số hoàn toàn tốt.

DO NƠI : Thảo Tâm 243 Hương lộ 14 Phú bình Q.11.

Bán 1 Hàng Cà Rem đủ bộ còn tốt 90/100 máy Surely 5x5 Hay hùn vốn chia 2 để tại chỗ hay đem đi chỗ khác, Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon)

Máy giặt các loại

Mua lại các loại máy giặt mà Quý vị chưa dùng đến hoặc dùng qua trả tiền ngay theo thời giá tại 325 Phạm ngũ Lão gần rạp Thanh Bình

Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon
Bán máy tự động làm đá cục, máy làm kem, ly kem và Freezer.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ. 84, Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13000TBU 220V bloc còn origine (trinh). Hỏi 244 Ng. minh Chiểu TSN.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

POLAROID-ELECTRO 35...

và các hiệu máy ảnh khác, sửa chữa bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775.

PHOTOCOPY

Bán máy, giấy, thuốc mực và đồ phụ tùng làm Photocopy loại điện tử tự động hiệu RICOH và APECO, loại thông thường hiệu VERIFAX. VĂN-MINH 26 Đồng Khánh CL.

Bán nhiều máy lạnh, rất tốt, giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối, tủ lạnh Sanyo 47 lít. 273 Trần quốc Toản.

Bán 3 máy in báo hiệu Đài Loan chưa xài. 1 lot chữ mới đủ cỡ dư làm 1 tờ báo, 1 lò đúc giá phải chăng Hỏi Ô. Hồng ĐT 92676 — 22.257.

Bán máy chữ Olympia Remington, máy tính, Ronéo 518/299A Sư Vạn Hạnh.

MÁY MAY
MÁY THÊU
Máy làm khuy
Mô tơ máy may

Phụ tùng các loại máy may. Bàn máy may VN 1.500đ. Chưn máy, Bàn Nhập cảng, và đủ các hiệu, từ dưới 10 ngàn, đến các loại danh tiếng 2, 3 chục ngàn. Tại nhà buôn Thùy Lan, Một hãng buôn lớn nhất Saigon tại đường Pétrus Ký, số 339B ngay bến xe đi Lục tỉnh (Ngã tư Pétrus Ký—Hùng Vương). Độc đáo : Mỗi chiếc máy may đều được tặng một phiếu học may miễn phí, và Bảo đảm 25 năm. Sửa chữa O tính tiền tiếp đãi lịch sự, ân cần và vui vẻ.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhiều giống gà

con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn có gà Goto-120. Bán tại Tường Sanh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Cải Cholon.

CHIM CÚT NHA-TRANG

TRẠI « BẠCH CÚC »

Bán chim cút giống ngoại quốc. Giá hạ theo giá Saigon. Lồng, máng ăn, đặc biệt. Thức ăn chim cút theo công thức BS Thú y Silgold chỉ, 45 ngày đẻ. Địa chỉ 25 Khổng Tử Nha Trang (sau lưng trường Âu Cơ Phước Hải).

CÁM GÀ VINAFECO

Hàng về hằng ngày, đầy đủ để cung cấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá thật đặc biệt tại Đại lý THIÊN AN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Đặc biệt có chỗ xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

LINH TINH

Cần bán Citernes (1000l.) còn tốt. Hỏi 302 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 giàn bàn và ghế uốn tóc hoặc hớt tóc bằng gỗ Formica đen luôn cả 12 tấm kiếng lớn. Xin hỏi 59 Lê Lợi Saigon từ 3giờ chiều đến 8giờ tối.

Nhận nấu cơm tháng. mỗi phần 5000đ và 6000đ Món ăn sạch sẽ, ngon lành, theo tính cách gia đình. Hỏi 48/16 Hồ biểu Chánh (Phú Nhuận)

NHẬN IN TRUYỀN ĐƠN

Ứng cử vào Hội đồng Đô Thành và Gia Định : nhanh chóng. mỹ thuật, kín đáo. Hỏi 72/1 Ng-huỳnh Đức (gần chợ PN). ĐT. 92.870.

BẠCH-YẾN

87 Ng. khắc Nhu Sg ĐT.99 311 (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo) Chuyên may áo Đầm, quần Tây phụ nữ gồm đặc điểm đẹp, khéo và hợp thời trang. chắc chắn sẽ làm Quý Bà, Quý Cô được hài lòng. Riêng nữ sinh, công 500đ 1 robe hay quần. Nhận học viên do cô Bạch-Yến đảm trách chỉ dẫn. Bảo đảm đến khi thành nghề. Học phí 10.000đ.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi khai sinh (Birth paper)
- Sổ lưu trú (Brows Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão S .

Ở tỉnh muốn có việc làm ở Sài Gòn ?

Xin gởi 500đ. và 2 tấm hình để lập hồ sơ tìm việc. Công thương xã 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG

710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT. 90815 — 91217 Cafe Phở Bắc. các món nhậu cháo thập cẩm. kem. các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset. typo.ronéo và đánh máy

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Passports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cần mật, nhanh chóng

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)

Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

HIỆU BẢO
ĐÂY ĐỒ GIẢ MEI PAO

ĐỒ GIẢ MEI PAO MỸ BẢO

Quí Bà, Quí Cô chỉ nhìn cách trình bày đọc cái toa là biết ngay họ cầu thả, ăn cắp màu và chẳng hiểu gì về chuyên môn cả. sai 1 ly đi 1 dặm. Đồ giả « Mỹ Bảo » sai tới 50 ly thì phải đi tới 50 dặm. Thật là tối nguy. Quí Bà mua MEI PAO MỸ BẢO ở đâu. Xin mang trả lại để lấy lại tiền gấp.

TIỆM MỘC ĐỨC TRỌNG

41 Thoại ngọc Hầu ông Tạ chuyên môn đóng tủ quầy cho nhà thuốc tây đã có tín nhiệm.mau lẹ.giá phải chăng.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Có nhận

bánh đám cưới 4 tầng. bánh sinh nhựt, tiệc trà rất đẹp mắt, ngon. Xin lại 43 Tự Đức do bà Giỏi đảm trách.

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máyYanmar 45 chuyền. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phan đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Bán 2 tàu đánh cá lưới cầm có thể đổi thành «giã cào» liên lạc với ô Nghiêm 9A Tôn đản Khánh Hội Đ.T. số 22.149 trong giờ làm việc.

Bàn Sắt Mỹ

Bàn phế thải còn tinh hảo tủ hồ sơ, ghế xoay, kệ sắt. Liên lạc 170 Lý thái Tổ ĐT 93139.

Thiệp Cưới BBC

Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách in tại **BBC**, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, phải là những ấn phẩm toàn hảo về mọi mặt. Suốt ngày đêm, chủ nhân theo dõi phòng máy để kịp thời sửa chữa những sơ hở về kỹ thuật và mỹ thuật, hầu phản ảnh lương tâm nghề nghiệp và các đức tính thành thật, cẩn thận và hiếu khách cổ truyền, mà thiểu số đầu óc con buôn cẩu thả, giả dối và bê bối đã làm cho đồng bào và ngoại kiều chê trách. Xin so sánh và in thử một lần tại **BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** để mục kích rằng BBC là nơi đứng đắn và tín nhiệm nhất hiện nay.

biën

73 Nguyễn văn Giai ĐaKao (góc Đinh Tiên Hoàng—N.V.Giai)

ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Blouse, quần, áo dài : 500đ—800đ Robe, áo dài tay Raglan ; 800đ—1.200đ.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được rất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

ĐI HOA KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN

— Xuất ngoại **du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.**

— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng. kỷ lục.

— Dự Hội Chợ **Quốc Tế OSAKA.**

-- Bán vé máy bay đi ngoại quốc

— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.

THIÊN NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Lưu niệm miền Cao nguyên

Bán sỉ và lẻ những món quà xinh xắn kỷ niệm. Giá đặc biệt cho đại lý miền Trung và Hậu Giang. Hỏi 100/19 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.416.

Bàn ghế ly tách đồ mở quán giải khát Bar mới làm rất đẹp, không người trông nom cần bán. Hỏi 215 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần điện thoại

Vị nào có máy điện thoại dư dùng muốn nhượng lại xin liên lạc với số 92 Nguyễn văn Thoại Cholon

Autochic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Autochic.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiếc Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Áo dài Raglan

đẹp nhất thời trang của tuổi trẻ nữ sinh bớt 50%. Mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bà Viện Saigon khỏi thử.

Hè 70

VŨNG TÀU — LONG HẢI

mỗi trưa thứ 7 đến chiều chúa nhật. Hành trình ngoại mục, phương tiện di chuyển và Khách Sạn sang trọng. Giá bình dân, có thể áp dụng cho gia đình công chức và Học sinh Sinh viên.

— Ghi tên và xem chương trình tại Việt Nam du lịch cuộc số 8. Công trường Chiến Sĩ ĐT : 93328

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thọ được các môn : thần bí nhờ coi quẻ thần đồng. xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như bị thư. ếm bùa ngải, tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn. hữu sinh vô dưỡng. Quí vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào. xin mời đến nhà tiên tri y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

Bán 8 bàn ghế học đường còn tốt. Hỏi số 7 lô G chung Cư Ấn Quang.

Bao ăn ở trọ giá 5000đ 1 người. Hỏi 188/26 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 2 con Mannequins của Nhật cao 1m70, mỗi con 3 bộ tóc 375 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Photo Kiệm Ước

Chuyên nhận rửa phim ảnh màu và đen trắng với giá rẻ nhất ViệtNam.

- Ảnh 4x6 6đ/1t
- Ảnh phong cảnh 6x9 7đ/1t
- Ảnh phong cảnh carte postale 12đ/1t
- Ảnh màu Kodak color 55đ/1t 1 carte Postale
- Đặc biệt ảnh 4x6 3x4, 2x3 làm nhanh cho học sinh, sinh viên,

CHÚ Ý : Nhận đi chụp ảnh kỷ niệm tại gia đình, sở thú, danh lam thắng cảnh với 4 loại phim Polaroid, Kodakcolor, Slide, và Đen Trắng với giá thật bình dân.

Nhận tại : 458/22 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Vườn Chuối).

Cơm tháng do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ. đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

T-H-T số 214 đường Lê Lai

Nhận tất cả mọi công việc về hình ảnh, Quay phim màu trắng đen, Công việc mau lẹ. Đặc biệt trừ 50% cho gia đình ký giả. 30% quân nhân, công chức, sinh viên và học sinh.

Cùng quý vị bào chế Dược phẩm Quý vị khỏi phải lo đặt có loại ống đựng Sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền c'ờ đợi lâu và số lượng phải nhiều tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần Hưng Đạo. Saigon ĐT 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thoả mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

TV-RADIO

Ampli 1500TD. 1000A. 5000A, 200D. Loa AR4 đều nguyên thùng. Hỏi Thanh Nga 9 Trương minh Ký G.Đ.

Teac A-1500W. Auto reverse, Echo, Poineer SX-1000W (Ampl.). Loa Sansui SP-1500 hoàn toàn mới, còn trong thùng và Turntable Nivico có nắp kiếng. Hỏi ông T. 591/6 Trần Hưng Đạo Saigon.

Sansui 5000A, 3000A, Pioneer SX-990, 1000-TW, 1500-TD. Akai 360-D, 1800-SD, M-10, 200-D. Sony 366, Dokorder 8020, 8010, loa CS-88, 33, 66, SP-3000, 2000. AS-330, SW 130 (50w), BX-1200, 200, AR 4-X, TV. Admiral 19' Denon 19' có chân, Sharp 19' có chân, Panasonic 9' có bình (kiểu mới). Hỏi **Hẻm 198** Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà 48/74 (Sát hàng xe buýt vàng).

Loa AR 2AX

The Fisher

Âm thanh tuyệt hay bán : Hỏi Công Trại Đào bà Phước đường Tô Hiến Thành, Hòa Hưng Saigon (Đại Úy Nhơn).

AR4X X200D, Gar 95B1 Scott 260 (120w) Dok 8020. 103/7 Phát Diệm

DƯ DÙNG bán 1 bộ gồm :Akai M10. Loa Sansui 1500 Ampli Sansui 4.000. Hỏi cô Tuyết 88/9 Cách Mạng Saigon.

Stereo Cassette Sony TC124S Sharp RD403, Philips Mini K7. Nikon Movie Camera quạt Hitachi để bán. 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

SỬA AMPLI, MAGNÉ.

Tại nhà quí vị. bảo đảm. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Băng Jomarcel-Tú Quỳnh

MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA - SIM
259 Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài đủ loại : Stéréo — Mono — Cassette
Nhạc : Ngoại quốc — Tiền Chiến. Lệ Thu - Khánh Ly v.v... Dĩa hát - Bản nhạc. Băng bài học Anh-Pháp-Đức-Nhựt-Ý-Tây Ban Nha.

37.000đ Máy ghi âm hiệu TEAC model 1500A Auto reverse. Hỏi số 1998 lô I Cư xá Trương minh Giảng (lò Heo).

Bán rẻ Loa AR4X (40,000đ). Hỏi 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Bán rẻ Radio Amplie KR 77 tape Recorder 8010 tournedisque Nivico 2 loa AR4 Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! có sẵn, Teac 4010S M-8 Sony 530 Pioneer 1000 TA Kenwood KA 77 TK40 Garrad 95 Lab 80 loaAR4X CS33 66 77 99 SP 200 2000. 654 Petrus Ký Sg (bến xe Dalat).

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rè pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

Sansui 5000A, Sony 630, Akai M9. 1710, TV 16" 19" mua lại các loại Ampli và Magnéophone. Sửa chữa nhanh chóng, bảo đảm, phụ tùng đầy đủ. 139J Võ Tánh Sg. ĐT. 9 775.

Radio Phonograph xài pin và điện vừa máy thâu thanh vừa hát dĩa bán rẻ. Mới nguyên 6 Yên Đỗ Saigon.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**

KINH CHÂU 66 Lê Lợi Saigon

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Akai M8 deck 200D Sony 540 530 Teac 4010S Sansui 3000A 1000A Pioneer 1000TA Loa SS110 AR4X CS33 66 77 SP200 2000. Gerrad 95 Lab 80. 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

TANDBERG 7 Stéréo Magnd (Norvège) 1 Ampli 9 đèn 2 thùng 6 loa Wigo Anh Quốc, bán rẻ toàn bộ. Ô. Ngọc 132A Phan văn Trị Gia Định (trước chùa Phước Tự) Ngã Năm Bình Hòa.

Dư dùng bán gấp thật rẻ, Akai 200D-150D Teac A1500W. Amplie 5000A. TK140X, loa CS31 (80W) Sonica 330 tất cả còn mới. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Nivico Amp. Tuner 5003 vỏ gỗ (SEA điều chỉnh âm thanh thật chính xác) -!- 2 loa 5304. Tuner Fisher TFM200 -!- Ampli Kenwood KA6000 (180W). Dok. 8010 (tự in băng) TD7020 (thâu phát 2 chiều). Pioneer SX990. Bán hoặc đổi các loại máy khác hay đồ gia dụng: máy giặt, tủ lạnh, bếp gaz Salon xe v.v... 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ)

Bán rẻ 1 cassette radio stereo có AM và FM với 2 loa rời thật đẹp và âm thanh thật độc đáo, hay hơn cả Akai M10. 204/15B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán một radio hát dĩa hiệu National 50000đ máy ampli của Ý 300.000đ dùng phòng trà. một đàn xylophone 400 000đ, một máy chiếu phim loại ply 15 000đ. Tất cả còn tốt, giá phải chăng. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn. Sai Gon. ĐT 73.282.

Cần tiền bán 1 TV Sanyo 16 inch (portable) và 1 thâu băng Sony 530 mới. Số 91 F đường Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ) vô hẻm 141/7 hỏi Ô.Ba Chùa Khánh Thiền Tự.

Garrard model 301

Quay dĩa tối tân của Anh Quốc, cần Shure SME, đầu kim Shure super V15, Hoàn toàn cho nhà nghề xử dụng, dùng thâu băng thì tuyệt. 30 Hồng thập Tự (ngỏ sau).

Bán gấp

Máy Meuble Nivico 41R 990, có Radio, Phono, Tape Recorder, Echo, kiểu độc đáo, âm thanh siêu hạng. sang trọng, rất cần để hoàn tất trang trí mọi salon quý phái. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do ĐT.22 118.

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt. Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

Đi xa cần bán 1 ampli Pioneer SX1500TD. Hỏi ông Thanh 58bis/16. Yên Đỗ Sg

Ampex Cassette Receiver Stereo AM-FM-1-2 loa-1-2 Micro 50W TV National16" 63 Pasteur (gần Casino Saigon).

Bán 1 Car Cassette Tuner AM National 1 Sony 630 còn mới 90%. Chưa dùng. Hỏi 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

Băng nhạc Jo Marcel Tú Quỳnh Tú Quỳnh (Phạm Mạnh Cương) Mây Hồng (Ý Vân) đều có bán tại **HOA SIM** (trước rạp Long Phụng) 259 Gia Long Saigon.

Băng nhạc : Thời trang, Tiền chiến, Lệ Thu, Khánh Ly. Thâu từng bài. Băng thâu sẵn chung cho đủ loại máy Stereo, Mono, Cassette. Băng học Anh. Pháp. Nhựt. Đức, Ý. Tây Ban Nha.

HOA SIM RECORD

Loa BX 1200 Ampli Sansui 5000 SX1500TD Quay dĩa PL11 Panasonic 763 FS (Radio tự động AM FM) Panasonic 760 Sanyo MR 929 Sony 255 (Bán thật rẻ) Có Thịnh 1B Cao Thắng Phòng 1 lầu 1.

LOA CS 99 CS-88 CS-77 CS-66 CS-33 Sansui SP. 2000. 1500. Loa Akai 150 kiểu mới. Coral BX 1200. BX 1000. BX-300. AR-4x Sonics 330. 303. W-50 Echo 202. Dokorder 8010. 8020 Akai 1800 SD. Ampli Sansui 5000 Pioneer 1500TD 1000 TW SX 990. Kenwood TK. 140X TK 140U chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần trường Lam Sơn.

Sansui 4000 Teac 4010S loa SP 200-77 Survolteur TV tự động Băng nhạc Top Hits Parade Soul mới nhất bán. 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

73.000 CS 88 nguyên thùng 5 loa 60WX2. Hỏi 138 hoặc 140 Lê Thánh Tôn Saigon Đ.T. 93728 (ông Thông hoặc 32773 (T/T Mỹ)

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
-- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

HOA XUÂN thâu băng

NHẠC : Phòng trà — Vũ trường VN, Nam Mỹ. Top hits—Kích động

SINH NGỮ : E.F. Today và 15 bộ Anh, Mỹ. Hoa, Nhật, Pháp, Đức.

KINH PHẬT : Nam tông, Bắc tông

CỔ NHẠC : Ca Bắc. Ca Huế. Thi nhạc giao duyên. Tuồng cải lương. Chèo cổ. Hát bội, Hát Quảng. **Chầu văn** (4 bộ)

ĐẶC BIỆT : Băng nghe tìm và tốc ký (Shorthand course dictation).

HOA XUÂN

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

AKAI X.200D

Nhượng giá rẻ Akai X.200D (Tape deck) chưa dùng. Hỏi 321 Trần quốc Toản Saigon (sau nhà hơi cuối đường Sư Vạn Hạnh).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape recorder : Sony, Akai, Teac, Aiwa, National, Dokorder, Ampex, Speaker : Sansui, Pioner, AR, Coral, Télévision : Sanyo, Sony, National, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Sharp. Có chuyên viên đến sửa máy tại nhà. Đầy đủ phụ tùng ngoại quốc và các loại Transistor cho Ampli, IC 14 chân. Mau — Rẻ — Bảo đảm. Xin đến ngay DU 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Anteane — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang. Kích động. Cổ nhạc, Tân Cổ.

Akai M-10 kiểu mới 70. X 360 D. X. 1800 SD Dokorder 8020 Pimpli 1500 TD kiểu mới 5000A. Loa AR4X. BX 1200 Sansui 1500. 2000 CS.66. Hỏi 55 Ng-huỳnh Đức P.N.

Thiệt rẻ AR4X (35) AS-202, SW130, KL-60, Pioneer 1500 TD. 3000A Sony TC 240, Akai 150D, PL-41, chân loa đủ cỡ thật đẹp. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Ultra Compact

75.000đ trọn bộ. Ampli AM/FM Stereo 40W và Speaker free piston rất lạ. Ô Nghĩa 15 Thống Nhứt ĐT 21115.

Bán rẻ 1 taperec Sony 355 còn thật mới, một Akai 1800 SD ít xài, một cassette Stéreo với 2 loa rời nguyên thùng. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV Toshiba 20" meuble. Sanyo 19" Sansui 5000A.Kenwood 140X, loa CS 33, 66, 88, Akai 1710W, quạt vuông 20" Aiwa 101. Car-stéréo Pionner, 615 Phan th. Giản Saigon.

AR.4X SP2000, 1500, CS. 33, CS.66, CS.88, 99, Sonic 330, Akai SS.110, Sony 630, 540, 230, 355, 1800SD, M-10, 1710W, 150D, 200D. Teac 1500W, 4010, Dok 6030. Ampli 1500TD, 1000TD, 1000TW, 990, KR.100, TK.140X, 5000A, 2000, 4000. Cassette Aiwa 101, Panasonic 203, TV Zénith 16", 19", Motorola 16", 19". Sony 9". Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Cơm tháng lãnh nấu cơm tháng và đem tới nhà giá 4000 và 6000 28/1 đường Pasteur Saigon.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú Tại Công thương xã 145 Đề Thám Sg chắc ăn giá rẻ.

Tiết kiệm tối đa

Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23 596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

CẦN NGƯỜI

Cần một người giữ trẻ. Hỏi 68 Gia Long Saigon.

Cần 1 người đi giao hàng, hợp lệ quân dịch, có xe gắn máy. Hỏi 25 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần giáo viên kinh nghiệm dạy chương trình mẫu giáo và tiểu học Pháp.

CẦN MUA bàn ghế học sinh. 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần 2 thợ sắt rành cửa kéo. 419 Nguyễn Trãi Cholon

Cần 1 chị làm việc vặt người Bắc. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi làm việc nhà 5000đ 1 tháng. Hỏi 333 Công Lý Sg.

Cần gấp 1 người bồi bếp biết nấu những món ăn chơi điểm tâm Việt Nam và bồi bàn lịch sự hỏi 170Bis Bùi thị Xuân (vào buổi chiều) Quán Thủy Dương.

Cần một người vú lớn tuổi, sạch sẽ nuôi em bé 4 tháng, không rành xin miễn lương hậu. Hỏi 322/62Đ Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô uốn tóc 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Quán ăn mới mở cần : 2 cô chiêu đãi duyên dáng có lương. Hỏi quán Cà Lao 183 Trần quốc Toản Sài Gòn.

Cần tuyển gấp thiếu nữ lương tháng 15.000đ đến 20.000đ. Đoàn ca vũ nhạc cần tuyển thường xuyên nhiều nữ trẻ đẹp, có năng khiếu hoặc ham thích nghề vũ, cao từ 1m54 trở lên điều kiện dễ dàng. Thời gian học tập có thù lao, nhà xa bao ăn ở, liên lạc gấp tại văn phòng số 529/2 Phan thanh Giản Saigon. Xin miễn liên lạc bằng thư từ. Nhận lãnh trình diễn nhiều chương trình vũ nhạc Quốc Tế.

Cần năm người giúp việc trong nhà liên lạc. Số 23 Phùng khắc Khoan SG.

Bồi phòng Cần 2 chị em, và 2 má con, làm việc giỏi nhanh ưu tiên cho người ở tỉnh lên. Hỏi quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Tiệm ăn Mỹ Lợi

số 177 Hùng Vương, Xa Lộ Biên Hòa Gia Định cần mướn một đầu bếp người Trung hoa chuyên nghề xào nấu. và hai Cô làm việc vặt, và hai cậu bồi bàn, trong nghề, nếu không phải làm nhà hàng xin miễn

Cần gấp : Thợ sửa T.V. Radio giỏi, làm chia nơi đông khách. Hỏi 238 Lê Văn Duyệt Sài Gòn.

Cần dùng 1 chị lớn tuổi giúp việc gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230G Pasteur Saigon (Tân Định).

Cần cai rành nghề biết điều khiển 1 xưởng gạch bông chạy bằng máy điện. Lương hậu Hỏi 478 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần gấp 1 cô Thâu ngân miễn thế chân ăn ở luôn, hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nha Sĩ chú ý có nhà sẵn khu đông dân, hơn 2 cây số, không có phòng răng, muốn hợp tác với Nha sĩ, điều kiện dễ dàng. Do 408 Trần quý Cáp Saigon, buổi sáng chỉ dẫn. CẦN 1 bà rành nấu ăn làm nhà ít người. tập sự xin miễn, lương hậu. Hỏi 408 Trần quý Cáp buổi sáng hay 83 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 chị giúp việc lớn tuổi 1 bé gái 14—15 tuổi. Hỏi 633 Cư xá Sĩ quan Chí-Hòa.

CẦN 1 người đàn bà đứng bán hàng biết tiếng Anh, để giao dịch. 1 người đàn ông làm việc nhà. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 bà rành may, cắt đồ đầm và 2 chị luôn, làm khuy áo thật rành nghề. Hỏi 52 Ng-công Trứ Sg. buổi sáng.

Cần 1 chị nấu ăn, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 1 lao công lanh lẹ ngoài tuổi quân dịch và một cô làm việc vặt trong nhà. Hỏi 45 Lê thánh Tôn.

Nhà may ĐẠI HÀN

Cần nhiều cô thợ may. May rành đủ loại đồ đầm. Lương rất cao Xin hỏi tại khách sạn Cheong Nam số 5 Nguyễn Siêu Saigon phòng 508. Xin hỏi ông Sung.

Cần 1 người giúp việc gia đình. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm tuổi trên 40 làm việc từ 3g30 đến 7g30 chiều. Hỏi 12 Võ Tánh Saigon.

Cần người biết nghề Hợp tác để mở tiệm bánh ngọt xin hỏi Bà Du 207 Gia Long Saigon chiều 3 giờ đến 7 giờ.

Cần nữ nhân viên biết đánh máy nói tiếng Anh, hoạt bát. Được chia lợi tức ngoài số lương căn bản. Tiếp xúc 256 Công Lý Saigon.

Xưởng dệt cần thợ sửa máy dệt, làm việc tại xưởng khu kỹ nghệ Biên Hòa. Hỏi 57/4 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Người gói nem

cần nhiều người gói nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigòn (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Cần một quản lý và nhiều chiêu đãi viên có bao ăn và ở (thưởng hậu) Hỏi Blue Star Bar số 95/P1 đường Phú Hòa (khu Ng. Văn Thoại GĐ).

Cần tài xế Lương hậu hỏi 697 Pétrus Ký.

Cần 1 cô hay bà (người quê càng tốt) biết săn sóc em. coi như gia đình, lương cao. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao từ 12 giờ đến 2giờ — 6giờ đến 8giờ.

Cần gấp 2 người thợ làm giày dép, lương hậu. Hỏi No 182/51 Trương minh Ký PN (lối vào chùa Giác Ngạn).

Cần 1 Tài xế lái xe nhà. Hỏi 68 Nguyễn Huệ Sg.

Cần 1 người nữ bán thuốc tây rành vùng chợ Hòa Hưng 444A Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà (nấu ăn giặt ủi) Trường Kế Toán Bửu Đăng 154A Hiền Vương Saigon.

Cần hai em nhỏ học nghề sửa thùng nước xe hơi 35 Trần quang Khải Dakao.

Cần gấp một người giữ em và làm việc nhà Hỏi 92 Ký Con Sg.

Cần 1 số nam sinh hay nam sinh viên đứng đắn và bặt thiệp tiếp đãi thực khách cho nhà hàng vào buổi chiều tối. Hỏi quán Hoàng Điệp 191 Nguyễn văn Học Gia định (qua cầu Băng Ky 200m).

Cần gấp Cần gấp 10 cô Massage đi làm ngay, lương hậu. Liên lạc. Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT : 99698.

Cần 1 thợ sửa radio giỏi có thể làm trưa và tối, điều kiện dễ. Hỏi 263 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô may đồ bác. 1 người giữ em sai vặt lương 3.000đ Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng, gần Cầu Kiệu.

Đưa rước từ 01 đến 03 em bé đi học buổi sáng hay các bà có đi làm buổi tối bằng xe Lambretta riêng (hoặc xe hơi của chủ), lương bổng tùy tâm Xin biên thư về Ch/u Dương KBC 3391 (nhờ chuyển).

Cần 1 cô giáo cựu học sinh trường Pháp để kèm 2 em 9 ème và 10 ème. Xin hỏi tại 405 Đồng Khánh Chợlớn, trưa 11g30 đến 15 giờ chiều 17g30 đến 21giờ.

Uốn tóc cần thợ chánh lương cao 72/3 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Công Ty Kỹ Nghệ cần thư ký đánh máy Anh Pháp ngữ thật giỏi và biết chép sổ sách kế toán. Hỏi 34 Lê văn Linh Sg.

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng hai tài xế xe du lịch. Hỏi BGI 5 đường Thi Sách Saigon.

NEEDED

Experienced Secretary. Must take shorthand. Fluent in speaking. writing. and reading English. Send curriculum vitae to P.O. BOX 667 Saigon.

NEEDED

Administrative Assistant Experienced in Import License, Letter of Credit, andGovernment Contract Transactions Fluent Speaking, Writing, and Reading in Good English. Send Curriculum Vitae to P.O. Box 667 Sg.

Cần gấp người hợp tác may áo dài. Đặc biệt : Địa điểm có sẵn, Liên lạc. Nhà may Thủy. 488/5 Đường Vườn Chuối Saigon hay : Lô 2 số 9 Vườn Chuối. (Gần chợ Vườn Chuối).

Cần một giáo sư dạy Anh văn buổi tối tại tư gia. Hỏi cô Hạnh số 16-17 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Hãng thầu Hoa Kỳ cần cai và thợ sử dụng máy giặt. Lương cao. Hỏi 60 Duy Tân trong giờ làm việc.

Cần bếp đàn ông hai đàn bà để giúp việc cho gia đình người Pháp hoặc Mỹ lương hậu hỏi tại 504 Trịnh minh Thế K. Hội

Cần người làm

1 người bếp, 1 người làm công việc nhà. Lương hậu. Hỏi tại số 20/7 Ký Đồng Saigon.

HÃNG AMSTRACO
504 Trịnh Minh Thế

— Cần thợ điện thông thạo và thợ điện xe hơi
— Thợ máy dầu và xăng (không rành nghề xin miễn tới).

Liên lạc tại Văn phòng trong giờ làm việc.

Cần gấp Thợ làm móng tay rành nghề. Hỏi tiệm uốn tóc RAVI 6A Lê Quý Đôn Saigon (góc Lê quý Đôn - Phan đình Phùng).

Cần Bà già độc thân làm việc nhà. Ai biết chỉ dẫn, xin hậu tạ. Hỏi 827B Trần hưng Đạo Cholon (trên lầu).

Cần 1 nữ thư ký có bằng Tú Tài hoặc tương đương thạo ngoại ngữ Anh Pháp đánh máy chữ giỏi. Cần 2 tài xế giỏi đứng đắn. Xin liên lạc 86-88 Bùi Chu Sg.

Trường Đạt Đức 73 Chi Lăng GĐ **Cần** giám thị học lực Trung Học Đệ I cấp ngoài tuổi quân dịch và một huấn luyện viên hưu trí giám đốc sân vận động Đạt Đức và một nghệ sĩ giám đốc Văn Nghệ.

Cần gấp 1 người giúp việc từ 18 tuổi trở lên nhà 1 người lớn và 2 em 7,8 tuổi lương 4000đ điều kiện rành việc nhà. Hỏi 107 Cư xá Lê Đại Hành cửa trường đua Phú Thọ bằng 351 đi vào cư xá.

Cần gấp 6 người thợ mộc làm cửa và 2 thợ làm bông sắt. Hỏi tại trại mộc Quảng Thạnh Lợi số 740A-740B Đại lộ Trần quốc Toản (Công trường Duy Linh).

Cần dùng gấp

2 người thợ máy Pédale. 1 thợ chạy Yung lớn, rành nghề lương nhiều. Hỏi Chánh Đức Ấn Quán 14 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho, Điện Thoại 2083.

Cần gấp 1 người biết nấu ăn và giặt ủi, nhà ít người. 1 người lớn tuổi làm cỏ vườn ở châu thành. Hỏi 257 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3 000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần một cô làm việc vặt, ăn ở nhà chủ lương 3.500đ đến 4000đ hỏi 204 Trần-q-Cáp Sg.

Cần người hợp tác, sửa chữa, mua bán, máy lạnh, tủ lạnh khoản 200 ngàn, lời nhiều. Xin liên lạc 273 Trần quốc Toản.

Cần Giao dịch với những nhà nhập cảng vật liệu kiến trúc để mua sỉ. Xin cho địa chỉ và bảng giá tại 478 Nguyễn tri Phương Cholon. Tel. 37.949.

KẾT BẠN BỐN PHƯƠNG

Cần nhiều cô để trao đổi văn hóa. Xin liên lạc 192 Trương m. Giảng. Đ.T. 99.698.

BAR

Cần nhiều cô làm Massage trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Địa điểm đông khách. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Bar Phượng Hoàng đường Hùng Vương Cần Thơ. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Bà Bích, Tại Bar.

Cần nhiều cô bán bar trẻ và đẹp bao ăn ở. Địa điểm đông khách ngoại kiều. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần gấp Thâu ngân Viên nói thạo Anh Ngữ làm ban ngày. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi buổi sáng tại 269B Ng-minh Chiếu, cạnh bên đường Cách Mạng.

Cần mướn dài hạn 1 Bar khu vực Hai bà Trưng. Tự do Nguyễn Huệ. Hỏi Ô. An 275/501 Phan đình Phùng hoặc Paramount Hàm Nghi từ 19 giờ tới 23-30 lầu 2

Cần 10 cô Massage trẻ đẹp dưới 22 tuổi trong căn cứ Mỹ có xe đưa rước. Hỏi Cô Mười 141/3 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận từ 7g đến 9g tối. Không đủ điều kiện xin miễn đến.

Cần Bar đông khách gần căn cứ tàu Mỹ. Cần chiêu đãi viên rành nghề. Hưởng lương căn bản. Có tiền thưởng và xe đưa rước. Liên lạc số 476/4A Trương Minh Giảng từ 8 giờ đến 14 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương. Hỏi Bà Minh 27 Tự Do 7 giờ tối.

Bar rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, không biết tiếng Anh cũng được. Hỏi Lys 424 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần CĐV Bar rộng đông khách cần thêm nhiều nữ CĐV trẻ và nói thạo Anh ngữ và 1 nữ thâu ngân viên, Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Sơn Ca Bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái Lập Thành Saigon.

Monalisa Bar

273 Công Lý Sg Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, vui vẻ, lương rất cao. Quán mới khai trương. Đến hỏi gấp để đỡ người. Xin hỏi quán Thu Hương 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

106A Cách Mạng, cần nhiều chiêu đãi viên.

Bar 56 Nguyễn văn Thinh (gần Tự Do) khai trương ngày 26-4-70. cần gấp 30 cô chiêu đãi viên biết Anh ngữ, hoặc không biết cũng được. Và 2 cô thâu ngân viên biết Anh ngữ. Điều kiện tùy ý thích của mỗi cô. Xin hỏi tại địa chỉ trên từ 10g sáng đến 10g tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam Ranh, không cần biết tiếng Anh. Hỏi số 315 Trần Quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở, có đi xa. Cần thêm 1 người giúp việc nhà. Có bán 1 máy copie photo. Hỏi 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg.

Bar KIM KIM

Cần nhiều cô Chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại số 142/34 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở Saigon hỏi 544 Phan thanh Giản Saigon từ 8 giờ sáng đến 10g.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Tại Đô thị Cần Thơ cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng không biết tiếng sẽ được giúp đỡ chủ bao ăn ở. lương rượu thật cao. Có thưởng thì hỏi số 6 Công Quỳnh (ngã tư Trần hưng Đạo) sáng 9g đến chiều 1g hỏi anh Hiền (quán Mộng Thương). Người cũ Thiên Nga và Tân Chu Lai Bar anh Tư chờ mấy em về với Bar mới.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gấp MAN'S HOTET BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự. Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người đưa đất. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

6 TIẾP THEO TRANG 1

đạn súng cối và có thể cả hỏa tiễn nổ ở Ang Tasom.

Phóng viên hãng UPI nói [illegible] với các tin tức trước ông ta thấy nhiều dân ông mặc bà ba đen, hình như là VC đã vượt 1 con đường trong thành phố Ang Tasom và có mang vũ khí.

Thành phố Takeo cũng bị VC pháo kích hôm thứ Bảy làm thiệt hại 1 ngôi chùa, có 8 binh sĩ Miên bị thương. Trong tỉnh Kampot, VC chiếm 1 đồn trên đường nối liền thành phố Kampot với thủ đô Nam Vang sau 1 cuộc giao tranh dữ dội và sau đó cướp đoạt các dụng cụ truyền tin và vũ khí.

Theo tin AP, VC hiện nay kiểm soát các đoạn đường chính thuộc 5 trong số 7 quốc lộ nối liền thủ đô Nam Vang với các vùng trong toàn quốc Miên và có thể sắp tiến chiếm và cắt đứt con đường quan trọng nhất nối Nam Vang với duyên hải. Ba phần tư các đường từ Nam Vang đi các miền Nam, Đông và Bắc bị VC cản trở chỉ còn các đường đi vùng Tây Bắc và Thái lan cùng Tây Nam tới vịnh Thái Lan là còn sử dụng được.

Xa lộ đi Sihanoukville (nay gọi là Kampong Som) có thể là mục tiêu tấn công của Cộng quân. Nếu VC cắt đứt đường này sẽ gây khó khăn cho chánh phủ Miên vì đó là đường tiếp tế nhiên liệu cho thủ đô.

Hiện nay VC có khả năng làm chuyện này vì cách nay 2 tuần Cộng quân đã tiến vào dãy núi Voi, cách Nam Vang về phía Tây Nam 150cs.

Chúc Mừng

Hân hoan nhận được tin lễ thành hôn của

Anh NGUYỄN-VĂN-THÀNH

VÀ

Chị LƯƠNG-THỊ-BẠCH-TUYẾT

Chúng tôi xin góp vui cùng Anh Chị và chúc hai người trăm năm hạnh phúc.

NGUYỄN-HY-VĂN
Chủ Tịch Đoàn Thanh Niên
Cơi Nguyện V.N.

CHIA VUI

Được tin Ô. Bà Ngô văn Nhơn 173 Phan đình Phùng Đà Lạt sẽ làm lễ vu qui cho cháu :

NGÔ-THỊ-HIỀN

với CẬU

NGUYỄN-VĂN-MINH

con Bà Trần thị Nghĩa tại Hốc Môn. Vào ngày 26-4-70.

Thành thật chia vui cùng Ô. Bà Ngô văn Nhơn và chúc cho hai cháu được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Gia đình Trần văn Huấn
Gia Định.

TIN VUI

Được tin ngày 25-04-1970 :

Th/úy TRẦN-VĂN-VỮNG

Sánh duyên cùng :

Cô VŨ-THỊ-THỦY

Cầu chúc VỮNG — THỦY hưởng 36.000 ngày trọn.

Hùng, Hiệp, Hoàng, Sơn.

Tin Mừng

Được tin ngày 23-4-1970 :

HQ Đại úy : Lê-Kim-Nhạn

làm lễ thành hôn cùng :

Cô : Nguyễn-Thị-Cúc

Thành thật chúc mừng Cô Dâu — Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá Trưởng Khối cùng toàn thể
SQ — HSQ — DV khối ANHQ.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

thể phát triển và bố trí từ 10 đến 25 hỏa tiễn liên lục địa vào khoảng giữa thập niên 1970 để có thể đe dọa Hoa kỳ và có thể bố trí từ 80 đến 100 hỏa tiễn đe dọa các căn cứ Mỹ ở Viễn Đông.

Tại Hoa thịnh Đốn người ta cho là nực cười về việc TC đã được giúp đỡ về việc phát triển hỏa tiễn do 1 nhà bác học người Trung Hoa từng ở trong không lực Hoa kỳ và đã làm việc trong ngành hỏa tiễn của Mỹ.

Nhà bác học này tên là Chien Sheu Shen đã từng phục vụ ở ban hỏa tiễn thuộc Đoàn Cố vấn Quốc phòng Mỹ.

Tại Pháp, tướng Robert Aubinière giám đốc Trung Tâm Nghiên cứu Không Gian Pháp nói rằng khối lượng và quỹ đạo của vệ tinh TC cho thấy hỏa tiễn phóng đi mạnh hơn hỏa tiễn Diamant của Pháp.

Tại Nhật, một viên chức cho rằng thành công của TC thật «bất ngờ» và «không thể tiên đoán được».

Các quan sát viên tại Đông Kinh cho rằng vụ TC thành công trong việc phóng vệ tinh sẽ làm bùng trở lại cuộc tranh luận về hiệp ước an ninh Nhật Mỹ, hiệp ước này sẽ mãn hạn vào tháng 6 và chính phủ Sato đã quyết định mặc nhiên gia hạn.

Tại Bắc Kinh, Tân Hoa Xã của TC hôm qua loan báo vệ tinh của TC phóng lên quỹ đạo trái đất vẫn tiếp tục đường bay và máy móc hoạt động đều hòa, trong lúc Bắc Kinh hân hoan mừng việc TC gia nhập «câu lạc bộ không gian».

Các ấn bản tờ Nhân dân nhật báo đã in toàn chữ đỏ ở trang nhất về vụ phóng vệ tinh.

Các đám diễn hành với trống kèn nhộn nhịp cùng với bích chương hoan hô «Đại thắng lợi của tư tưởng Mao Trạch Đông».

Bắc Cao thì gọi đây là «một đòn nặng đánh vào bọn đế quốc do đế quốc Mỹ cầm đầu». Kim Nhật Thành đã gửi điện văn ca ngợi TC.

Các nhà lãnh đạo BV do Tôn Đức Thắng cầm đầu đã gửi một điện văn chung cho các nhà lãnh đạo TC chúc mừng việc phóng vệ tinh.

BV đã gọi đó là «một khích lệ mạnh mẽ cho cuộc kháng chiến chống xâm lăng Mỹ» ở VN.

BV, Bắc Cao, Lỗ Albanie là những nước đánh điện mừng TC.

Hãng Tanyoug của Nam Tư cho rằng chương trình không gian của TC đã tiến bộ nhanh rõ rệt hơn các nước khác am tường kỹ thuật phóng vệ tinh.

Sự tiến bộ nhanh của TC là do TC cố ý chọn lựa một số ngành kỹ thuật liên hệ tới việc võ trang để «nhảy vọt».

8 THEO TIẾP TRANG 1

từ họp tại Helsinki năm ngoái.

Như vậy, TC nay đã xác nhận là Nga Mỹ đang tìm cách chế ngự không cho TC phát triển vũ khí hạch tâm. Cũng vì thế, TC gay gắt buộc tội Ấn độ nuôi ý định đánh TC vì Ấn bênh vực đề nghị thành lập hệ thống an ninh chung của Nga.

4 TIẾP THEO TRANG 1

lớp nhân dân, một số đảng viên là công nhân và nông dân, trong đảng có gần 6 triệu kỹ sư, kỹ thuật viên, kỹ sư nông nghiệp, giáo viên và các cán bộ chuyên môn khác. Tinh thần lao động quên mình trong các khâu quan trọng và khó khăn nhất của công cuộc xây dựng chủ nghĩa CS đã đem lại cho những người CS uy tín và sự kính trọng chung của mọi người».

Đài MTK còn loan báo tại Nga xô, ngày 14-6 tới sẽ bầu cử 1517 đại biểu vào Xô Viết tối cao (Quốc Hội).

Đài MTK nói :

«Tập thể nhiều xí nghiệp, cơ quan đã quyết chí bầu các đồng chí Leonid Breznev, tổng bí thư ban chấp hành trung ương đảng CS Liên xô, Nicolai Podgorny, chủ tịch đoàn chủ tịch Xô Viết tối cao Liên Xô và Alexis Kosygin, chủ tịch hội đồng bộ trưởng Liên Xô làm đại biểu của mình».

Tin Vui

Vì ở miền xa mới về nghe được tin bà :

LƯƠNG-VŨ-CƯỜNG

cho một bé trai ra chào đời vào tháng giêng năm Canh Tuất (1970) thành thật chia vui hạnh phúc cùng... ông bà.

Một người bạn cũ
Hoài-Thanh

Chúc Mừng

Được tin mừng lễ thành hôn của :

ANH

NGUYỄN-VĂN-THÀNH

và CHỊ

LƯƠNG-THỊ-BẠCH-TUYẾT

Cầu chúc Anh Chị trăm năm Hạnh Phúc.

Dương-thủy-Ngân

Nhắn Tin

Ai là người biết thương người và thương cho bầy con 8 đứa của tôi, thì làm ơn chỉ giùm chồng tôi tên :

NGUYỄN-VĂN-LINH

căn cước số 331418 cấp tại quận 4 ngày 16-3-61. Đã bỏ phế gia đình để theo tình nhân và đã gây ra một số nợ dang kê.

Hiện gia đình vợ con đói khát, vậy ai thấy chồng tôi ở đâu chỉ giùm tôi xin hậu tạ 10.000đ. Xin liên lạc tại số 218A đường Xóm Chiếu Saigon

Bà [illegible] thị Huỳnh.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

và không có thủy thủ nào bị thương.

Thông tấn Kyodo nói vụ này xảy ra cách Nam Vang 60 cây số và đây là lần đầu tiên tàu Nhật bị bắn từ địa phận Miên.

Ông Yano, thuyền trưởng tàu Kyoun-maru cho biết VC đã bắn vào chiếc tàu này tại Neak-Luong. Ông nói vụ tấn công diễn ra lúc 2g45 chiều thứ bảy và kéo dài 10 phút.

Thuyền trưởng tàu Shinei-maru, ông Murakwmi nói tàu Shinei maru với 24 thủy thủ chở xe máy dầu và tàu Kyoun-maru với 25 thủy thủ chở 2100 tấn xi măng và phân bón.

7 TIẾP THEO TRANG 1

nhận để đổi lấy giấy 500đ Miên hiện đang lưu hành và trả tiền một số vật phẩm bị tịch thu của dân. Chúng cảnh cáo nếu viên chức quận không chịu trở về trình diện tại nhiệm sở trong vòng 15 ngày chúng sẽ đem quyến thuộc họ ra bắn. Một hương sự mong có dịp lên về quận xem xét tình hình.

Theo giáo viên quê ở quận Touk Mea, VC phát súng cho lối 300 dân làng xét nhà cướp của và quay băng ghi lời Sihanouk gọi dân Miên vào rừng đánh du kích. Dân địa phương không ai bị đánh đập, duy có 1 hương sư khác và 1 y tá bị bắt trói phơi nắng ở ven làng.

10 TIẾP THEO TRANG 1

đã có kế hoạch giúp đỡ, bồi dưỡng, mà vẫn không tiến lên được, thì cũng không để trong đảng».

Theo bản nghị quyết thì những đảng viên còn lại sau cuộc tổng thanh trừng cần phải được «bồi dưỡng và nâng cao chất lượng, trên hết là về đạo đức CS chủ nghĩa» nghị quyết viết tiếp «đối với những đảng viên là cán bộ lãnh đạo, nhu cầu để nâng cao đạo đức, phẩm chất và năng lực công tác càng phải cao hơn».

Bản nghị quyết quy định việc tăng cường số lượng đảng viên CS để bổ sung vào số đảng viên bị loại do cuộc tổng thanh trừng sẽ được thực hiện bằng việc «kết nạp đảng viên mới lớp Hồ chí Minh».

Bản nghị quyết vạch rõ «đợt kết nạp này phải làm thật đúng với những tiêu chuẩn và những thủ tục đã quy định trong điều lệ đảng», đặc biệt bảo đảm chất lượng đảng viên, để làm mẫu mực cho công tác kết nạp đảng viên từ nay về sau.

Bản nghị quyết còn nhấn mạnh rằng trong việc kết nạp đảng viên lớp HCM «cần phải cảnh giác đề phòng những phần tử xấu và phần tử cơ hội lợi dụng để phá hoại, để chui vào đảng, đặng để ngoi lên».

Nghị quyết ấn định thời gian kết nạp đảng viên mới lớp HCM là một năm, kể từ 19-5-70 đến 19-5-1971. Ngày 19-5 là ngày CSVN kỷ niệm sinh nhật Hồ chí Minh.

Bản nghị quyết cho rằng công cuộc tổng thanh trừng, chấn chỉnh và tăng gia đảng viên là để tỏ rõ quyết tâm làm theo di chúc Hồ và để thiết thực kỷ niệm lần thứ 40 ngày thành lập đảng CSVN.

T TIẾP THEO TRANG 1

trầm nhu cầu quân sự của Miên khi các nước này chỉ giúp thuốc men binh phục, quân xa, dụng cụ truyền tin. Trong khi chờ đợi VNCH sắp chở thêm vài ngàn khẩu AK-47 sang Nam Vang và từ nay trở đi VNCH sẽ để dành tất cả các loại vũ khí đoạt được của quân CSVN ngoài mặt trận cho Miên.

Như vậy, điều đáng quan ngại ngày nay là người ta không thể nào phục hồi thể chế trung lập dù là nửa vời của Miên dưới thời Sihanouk. Vì dù Sihanouk trở lại được Nam Vang thì đó là nhờ sức CSVN, và thái tử lúc ấy tất phải nghiêng hẳn về phe CS. Còn như muốn cho Tướng Lon ngồi vững, lý dương nhiên Hoa kỳ phải dấn thân và ra tay can thiệp cứu vãn tân chính phủ Miên.

Mỹ chính thức tố cáo CS xâm lược Miên Lào

NỮU ƯỚC, 26-4 (UPI).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hôm thứ Bảy lên tiếng tố cáo rằng hơn 105,000 quân BV và VC đã xâm lăng Lào và Cao Miên và chiếm nhiều phần đất của cả hai quốc gia này.

Ông ghi nhận với sự tiếc hận ra mặt rằng Nga xô đã thối lui một cách rõ rệt, kể từ khi ĐS Nga tại LHQ, ông Jacob Malik tỏ lộ rằng Nga lưu ý tới việc tổ chức các cuộc tham khảo quốc tế về các cuộc xung đột ở Đông Dương.

Tuy nhiên ông cũng nói có một điều khiến người ta phấn khởi là Nam Dương, Thái Lan và Nhật Bản đang bắt đầu các cuộc tham khảo để xác định xem nên có một hành động như thế nào trong cộng đồng quốc tế để duy trì và vãn hồi nền độc lập và trung lập của Cao Miên.

Những lời tố cáo của ông Rogers được đưa ra trong 1 diễn văn soạn trước để đọc tại hội nghị của Hiệp Hội Công Pháp Quốc tế Hoa kỳ tại khách sạn Waldorf-Astoria. Ông ghi nhận sự bất lực của công pháp quốc tế và khuyến cáo các quốc gia hãy đem một nguồn sinh lực mới cho cái mà ông gọi là Tòa Án quốc tế đang thấp hơi và vạch rõ những sự vi phạm của BV đối với Hiến Chương LHQ và các thỏa ước Genève 1962 về nền trung lập của Lào.

Ông Rogers đã đưa ra những dẫn chứng về các sự vi phạm của BV tại Lào và Cao Miên :

— Tại Lào, hơn 65 000 quân chính quy BV đã xâm lăng lãnh thổ Lào. Ông cho biết thêm khoảng 40.000 quân BV đóng ở phần phía Nam Lào dọc theo đường mòn Hồ Chí Minh và 25.000 quân BV khác đóng ở miền Bắc Lào.

— Tại Cao miên, ông nói hơn 40.000 quân BV và VC đã xâm lăng và chiếm đóng quốc gia này.

Ông nói tại Cao miên cũng như tại Lào, Hà nội đang sử dụng vũ lực chống một quốc gia mà Hà nội không có một quyền hợp pháp nào và chống một dân tộc mà BV không có một quan hệ về nhân chủng nào.

Những ước lượng của ông Rogers về con số quân ngoại quốc ở Lào và Cao Miên cũng xấp xỉ với con số do các phát ngôn viên chính phủ đưa ra trong mấy tháng trước đây. TT Nixon trong bài diễn văn ngày 6-3 về Lào đã nói đến con số 67.000 quân BV tại đây.

Các viên chức chính thức ước lượng có khoảng từ 40.000 đến 60 000 quân ngoại quốc ở Cao Miên.

Nhưng bài diễn văn của ông Rogers dường như đã bổ sung cho những lời tuyên bố của Bạch Cung hôm thứ Sáu rằng BV đã xâm lăng Cao Miên. Bài diễn văn của ông Rogers cũng vạch rõ những vi phạm của BV đối với thỏa ước Genève là không chính đáng.

Glúp : hay hay dở?

HOA THỊNH ĐỐN 27-4 (UPI) Nghị sĩ Robert Griffin phó lãnh tụ đảng CH ở Thượng Viện Mỹ nói rằng việc Mỹ viện trợ hạn chế về quân sự cho Miên có thể làm Mỹ mau rút quân khỏi VN.

Ông nói 40.000 quân BV và VC ở Miên là một phần lực lượng Cộng quân vẫn vượt biên giới sang đánh ở VN, nay Miên được Mỹ viện trợ võ khí để đánh địch thì binh sĩ Mỹ có thể sẽ rút về nước sớm hơn.

Nhưng nghị sĩ Edmund Muskie của đảng Dân chủ [illegible] viện trợ hạn chế cho Miên chỉ là việc dấn trong một loạt những «sự đáp ứng hạn chế». Ông nhắc lại việc Mỹ đã có những biện pháp hạn chế ở VN để rồi leo thang từ 16.000 cố vấn năm 1963 tới quá nửa triệu quân năm 1968.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên sau khi thành lập danh sách và nhờ Sứ Quán Úc tại VNCH cũng là đại diện quyền lợi Cambốt tại VN đánh điện xin phép cho một phái đoàn chính thức qua Cambốt vào ngày 25-4, chính phủ Cam bốt trả lời rằng họ chưa chuẩn bị kịp để đón một phái đoàn ở cấp bậc Tổng Trưởng. Vả lại hiện nay tại Nam Vang cũng không có khách sạn lớn nào còn chỗ để tiếp phái đoàn VNCH.

Do đó, chính phủ Cam Bốt đánh điện xin hoãn lại.

Ngoài ra, nguồn tin Bộ Ngoại giao cho hay phái đoàn VNCH gồm Ông Phạm huy Ty, Phó Đổng lý văn phòng và Ô. Đỗ Trọng Chu, chánh văn phòng Bộ Ngoại giao sẽ hội kiến với Ngoại trưởng Cambốt vào lúc 12g trưa nay tại Bộ Ngoại Giao Cambốt.

3 TIẾP THEO TRANG 1

lực lượng bảo vệ trại này. Một trong các chiến cầu oanh tạc cơ bị bắn rơi nhưng phi công nhảy dù thoát được vào phòng tuyến của bạn.

Vào khoảng 23g15 tối qua, một thành phần sư đoàn 25 BB Hoa kỳ tại căn cứ Yểm trợ Hỏa lực Pine Ridge thuộc tỉnh Bình Dương đã bị một lực lượng Cộng quân không rõ quân số pháo kích khoảng 25 đạn súng cối 82 ly và đạn súng phóng lựu.

Khoảng 10 đến 15 đặc công địch sau đó dùng bộc pha xung phong vào hàng rào phòng thủ, nhưng bị hạ sát hoặc đẩy lui ngay. Phía Hoa kỳ có pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Sau 30 phút giao tranh địch quân ngưng thế rút lui.

Một đặc công CS bị hạ sát, 1 vũ khí cá nhân, 15 túi bộc pha và hơn 1 kí thuốc nổ C — 4 bị tịch thu. Phía HK có 4 tử trận và 12 bị thương. Căn cứ bị thiệt hại trung bình về vật chất.

Pháo đài bay B52 trong đêm qua đã thực hiện 3 phi vụ tấn công các vị trí của Cộng quân tập trung vào vùng chung quanh trại lực lượng Bến Het thuộc tỉnh Kontum.

Trong đêm qua có tất cả 8 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH trong số đó có 2 vụ được ghi nhận là đáng kể.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nhưng với những tin tức bổ sung dường như con số cao hơn nữa vì các vụ hành quyết còn tiếp tục đến 3 ngày sau.

Riêng trong một ngôi làng mà người ta thỉnh thoảng gọi bằng tên VN của nó là «Xóm Biển» có khoảng từ 500 đến 800 người chết.

Vị linh mục trong làng, 1 người Pháp có giọng nói Miền Nam nước Pháp từng sống ở Đông Dương từ năm 1936, đã giữ một danh sách những con chiên của ông bị mất tích.

Ông ta có danh sách của mọi gia đình người xấu số trong một cuốn sổ tay và khi nào những người này đến xin được giúp đỡ ông ta giở sổ có tên người chồng bị mất tích ra.

Trong cái nóng hầm hập của buổi sáng mùa hạ, vị linh mục ngồi trên một cái bục và rảy nước phép trong một chiếc bình bạc sau buổi lễ. Linh mục nói : «Tôi bận quá không đủ thì giờ mà đếm hết, nhưng tôi biết, có khoảng 600 hay 800 người bị giết đấy là chưa kể những người không theo đạo. Nhưng chúng tôi cung cấp thực phẩm cho cả gia đình những người đó».

Vì lẽ không còn đàn ông nên làng không còn tiền bạc nữa, và nhà thờ là nơi cứu giúp duy nhất cho những phụ nữ và trẻ em còn lại ở Chrui Chang War.

Trong khi đó; phòng cầu nguyện của nhà thờ Thánh Pierre và Paul hiện được dùng làm nơi giam giữ người VN. 120 người VN trong số có 118 là đàn ông bị giữ tại đây [illegible] là cảm tình viên của VC. Hôm chủ nhật lại có thêm 200 Việt kiều nữa được đưa tới đây.

Họ ngủ trên các ghế băng, ban ngày ngồi ngoài trời, không có gì ăn uống, ngoại trừ những thứ mà gia đình họ cung cấp.

Tính đến hôm chủ nhật vừa qua, những người đàn ông này đã bị giam giữ năm ngày rồi, vẫn phân vân không biết số phận mình ra sao. Một người làm việc cho một công ty chuyên chở nói rằng : «Họ phải cho chúng tôi biết họ sắp làm gì chúng tôi chứ. Thật là một sự khủng khiếp nếu cứ sống trong phập phồng lo sợ như thế này. Chúng tôi muốn ở lại Cao Miên, nhưng nếu họ ghét chúng tôi, thì chúng tôi sẽ trở về Nam VN. Nhưng chúng tôi rất lo sợ cho mạng sống của chúng tôi».

Đức giám mục Ramousse địa phận NamVang đã tới thăm số Việt kiều này.

1 làng Việt kiều trên sông NamVang đã bị Miên kéo sang bên kia bờ sông.

Việt Kiều tụ tập tại 11 trạm kiểm soát ở Nam Vang để ghi tên hồi hương, trong số đó có những người đã ba đời ở Miên cách đây hơn 100 năm. Nam VN hiện có ô. Lê Nhung là đại diện ở đây, ông làm việc tại tòa đại sứ Nhật lúc nào cũng đông nghẹt Việt kiều xin hồi hương.

Cần Tài Xế

Lái xe nhà, đứng đắn, lớn tuổi,
Có thể ăn, ở luôn trong nhà lương hậu.
Hỏi : ông NGUYỄN-THÀNH
62, Trình minh Thế SAIGON

Nhắn Tin

T. HALSLEY

Đã nhận được tin. Sẽ gặp.

NGUYỄN-TÚ

Ngân - Hàng
Phát - Triển Nông - Nghiệp
oOo
THÔNG-CÁO

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trân trọng thông báo :
Các Trương Mục Tiết Kiệm tại các Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trong toàn quốc tận cùng bằng 2 số :

47

Được may mắn trúng thăm để chia lời phụ cho kỳ Đệ I tam cá nguyệt năm 1970.
Ngân Hàng xin thành thật chia vui cùng các Trương chủ may mắn.

Saigon, ngày 22 tháng 4 năm 1970
TỔNG GIÁM ĐỐC
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Việt-Nam Thương-Tín
TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM
(Con Gà Ấp Trứng Vàng)
KẾT QUẢ CUỘC RÚT THĂM KỲ BA MƯƠI TỔ CHỨC NGÀY 22-4-1970 TẠI TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG
oOo

Được coi là may mắn, các Trương Mục Tiết Kiệm mở trước ngày 1-1-1970 và mang BA (3) số sau cùng là :

775
860
977

Số tiền lời phụ đem ra chia cho 174 Trương Chủ may mắn là :
VN.đ. 4.629.424
Bảng phân chia tiền lời phụ sẽ được niêm yết tại các ghi sê «TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG».

Pháp quốc thương mãi ngân hàng
Lâu năm hoạt động sứ này,
Kinh nghiệm tràn đầy, thành tín, lừng danh

ĐỊNH KỲ TỒN KHOẢN
Từ 3, 4 hay 5 tháng . . . . 8o/o lời một năm
Từ 6, 7 hay 8 tháng . . . . 9o/o — — —
Từ 9, 10 hay 11 tháng . . . . . 10o/o — — —
Từ 12 tháng . . . . 12o/o — — —
TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
Không xổ số . . . . . . 5o/o lời một năm.
Có xổ số . . . . 4o/o chia lời 1o/o dự xổ số.

CHI NHÁNH

CHỢ CŨ	32 Đại lộ Hàm Nghi — SAIGON	ĐT 90.065.
CHỢ BẾN THÀNH	178-182 Lê thánh Tôn — SAIGON	ĐT 22.142.
TÂN ĐỊNH	415-417 Hai Bà Trưng — SAIGON	ĐT 25.172.
NGÃ BẢY	107 Đại lộ Minh Mạng — CHOLON	ĐT 50,626.
ĐỒNG KHÁNH	336 Đại lộ Đồng Khánh — CHOLON	ĐT 36.105.
BA XUYÊN	23 Hoàng Diệu — KHÁNH HƯNG	ĐT 41

PHÁP QUỐC THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG
Công ty nặc danh vốn 21.200.000 Phật Lăng
32 Đại lộ Hàm Nghi — SAIGON
ĐT 90065 — 90066 — 90067

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn kính cáo để các cụ, các ông, các bà cùng thân bằng cố hữu biết rằng thân mẫu chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ Hồ - Thùy

Nhũ danh NGUYỄN - THỊ - TRÂM (CATARINA)

hưởng thọ 82 tuổi, qua đời ngày 25-4-70 lúc 19g30 tại tư gia 282 Trương Minh Giảng sau khi chịu đủ các phép Bí Tích sau hết.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 29-4-70 hồi 8 giờ tại địa chỉ trên. Lễ qui lăng sẽ cử hành tại nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế (đường Kỳ Đồng hồi 8g30 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi).

Dâu trưởng : bà quả phụ Hồ-Lâm cùng các con và cháu.
Con trai : Trung Tá Hồ Vinh vợ và các con.

Đồng tang gia khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Lê - Thái

Thân Phụ của Ông Bà LÊ-XUÂN-QUỲNH đã thất lộc tại Huế.
Xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Quỳnh và tang quyến.

Ô. B. TRẦN-HỮU-THẢO
và toàn thể Nhân viên
ban Quảng cáo Công Ty TÉVÉTÉ

PHÂN ƯU

Hay tin :

Nhạc - Phụ

B.S. NGUYỄN-THỨ vừa thất lộc tại Huế.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

B.S. Giám Đốc và Toàn thể Nhân Viên
Y Viện Thánh Quan.

Đoàn KIM - CHUNG 6
Tái Xuất Giang Hồ
Tại Rạp OLYMPIC sau nỗ lực của
— 9 Họa sỹ (Họa sĩ Chiểu và 8 chân tay) làm suốt ngày đêm.
— 50 Nghệ sỹ chuyên viên tập dượt tưng bừng.
— Thợ mộc, thợ nề, thợ sắt cũng hăng say dựng nhà Rạp OLYMPIC
— Long trọng khai trương 3 giờ chiều và 8 giờ tối Chúa Nhật 26/4/70 tối thứ hai 27/4/70 và liên tiếp trình diễn vở :
Hồng - Cô - Tuyệt - Kiếm
— Sẽ ra mắt quý vị 4 đào kép trẻ mới gia nhập :
HÀ-MỸ-XUÂN, MINH-ĐỨC, KIỀU-LỆ-MAI và kép trẻ đẹp : **PHƯƠNG-TRÚC-BÌNH**, họp cùng cặp **DIỆU HIỀN I THANH-HẢI** và Toàn Ban.
Giá vé 60đ đến 200đ mà thôi

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc :

Sylvain LÊ-HỮU-HIỆP

đã từ trần tại bịnh viện Đồn Đất ngày 26-4-1970 hưởng dương 14 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào ngày thứ tư 29-4-1970, lúc 11g30 tại 73, đường Sương nguyệt Ánh, an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi, Saigon

Bà nội : bà góa phụ Lê hữu Lễ
Cha, mẹ : Ô. Bà Paul Lê
Anh : Lê hữu Nghĩa
Chị : Lê thị Ngọc Dung
Lê thị Ngọc Duyên
Lê thị Ngọc Nữ
Lê thị Ngọc Yến
Em : Lê thị Ngọc Nga.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Thân - Sinh

Thiếu Tá NGUYỄN-HỮU-THỤC vừa từ trần tại Vĩnh Long.
Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tá và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể Quân Dân Chính và các
Cố Vấn Mỹ Phòng Tổng Quản Trị
Bộ Tư Lệnh Hải Quân.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ PHAN - ĐÌNH - THUYÊN

Cựu Thị Trưởng Thị Xã Đà Nẵng vừa tạ thế tại Saigon. Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá Nguyễn-Ngọc-Khôi, Thị Trưởng Đà Nẵng
và toàn thể nhân viên các cấp từng sự tại Tòa Thị Chính Đà Nẵng.

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Mẫu

Bạn NGUYỄN - VĂN - THƠM

Từ trần tại Saigon ngày 24-4-70.

Các bạn chuyên viên Cơ khí và Chuyển vận viên, thành kính phân ưu cùng anh chị Thơm và tang quyến.
Xin cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Các bạn AIR AMERICA INC.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ THÂN-SINH

Ông LÊ-XUÂN-LANG và Bà NGUYỄN-THỊ THU-NGA
Giáo sư Trường Trưng Vương vừa từ trần tại Huế.
Chúng tôi thành tâm chia buồn cùng ông bà và cầu chúc hương linh Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn Thể Ban Giám Đốc,
Giáo sư và Nhân viên
Trường Nữ Trung Học Trưng Vương

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC - PHỤ

của Ông NGUYỄN-HỮU-ĐỨC, Chủ Tịch Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Tỉnh bộ Darlac, vừa thất lộc tại Saigon ngày 25-04-70.

Thành thật chia buồn cùng ông Nguyễn-Hữu-Đức và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Nghị Sĩ ĐẶNG-VĂN-SUNG
Nghị Sĩ NGUYỄN-GIA-HIẾN

Tin Buồn

CỐ TRUNG SĨ

TRƯƠNG - CÔNG - HÙNG

đền nợ nước ngày 10-04-1970 tại Dak Seang.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến ; cầu chúc hương hồn bạn Hùng sớm siêu thoát.

A-174/LLDB

THƯƠNG PHẾ BINH LÀM LOẠN HAY CHỈ ĐÒI QUYỀN SỐNG ?
Đón đọc Tuần Báo :
NẠNG THÉP
TIẾNG THÉT THẤU TRỜI XANH CỦA NHỮNG NGƯỜI VÌ NƯỚC CỤT TAY, QUÈ CHÂN, MẤT DÉ, QUYẾT ĐEM TẤM THÂN TÀN PHẾ THỰC HIỆN CÁCH MẠNG XÃ HỘI. ĐỒNG BÀO ỦNG HỘ THIẾT THỰC PHONG TRÀO ĐÒI QUYỀN SỐNG CỦA ANH EM THƯƠNG PHẾ BINH BẰNG CÁCH ĐỌC TUẦN BÁO :
«NẠNG THÉP»
SỐ RA MẮT PHÁT HÀNH NGÀY LỄ LAO ĐỘNG : **1-5-1970**
Tòa Soạn Trị Sự :
143 Cống Quỳnh Saigon — ĐT : 22.323

BẢN TÌNH CA VÔ TẬN CHỈ ĐƯỢC TRÌNH BÀY MỖI TỐI TẠI
đêm màu hồng
36 Nguyễn-Huệ Saigon
Ban hát — THÁI - THANH — NGỌC-MINH và Ban [illegible]